

# **Archiv der Gossner Mission**

**im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin**



Signatur

**Gossner\_G 1\_0784**

Aktenzeichen

4/27

**Titel**

Schriftwechsel, allgemein 1987-1991

Band

2

Laufzeit

1987 - 1991

**Enthält**

Allgemeiner Schriftwechsel M-Z, betr. u. a. Kontakte zu Freunden der Gossner Mission, Anfragen zur Arbeit der Gesellschaft u. zu Auslandseinsätzen, Informationen, Anforderung von Material usw.; auch Todesanzeigen u. Kondolenzbriefe; auch Unterlagen betr.

M

Frau  
Sabine Mellies  
Hohenhauser Str. 34  
  
4925 Kalletal-Hohenhausen

Berlin, den 8.3.1991

Liebe Frau Mellies,

inzwischen wissen Sie sicher, daß das Kuratorium Sie als Nachfolgerin für Frau Monika Schutzka als stellvertretende Kuratorin der Gossner Mission gewählt hat. Frau Schutzka war Mitglied des Nepalausschusses, und ich habe Herrn Dröge so verstanden, daß auch Sie Interesse an dieser Arbeit hätten. Ich brauchte allerdings Ihr "offizielles" Einverständnis, auch im Nepalausschuß die Nachfolge von Frau Schutzka anzutreten. Sollten Sie das wollen: Herzlich Willkommen nicht nur bei der Gossner Mission, sondern auch im Nepalausschuß.

Gern schicke ich Ihnen einige allgemeine Informationsmaterialien und die NA-Protokolle der vergangenen Zeit zu. Da ich aber nicht weiß, welche Materialien Sie möglicherweise schon haben, bitte ich Sie, uns mitzuteilen, ob Sie daran Interesse haben.

Mit herzlichen Grüßen

Dr. Hanns-Uwe Schwedler  
(Nepalreferent)

Monsieur  
Boglo Kosti Mawussi  
College Saint Joseph  
BP 63 Lome

TOGO

1 mars 1991

Objet: l'aide financiere

Monsieur,

Nous accusons reception de votre lettre du 16 janvier 1991 dans lequel vous demandez de nous apporter l'aide nécessaire pour votre d'études scolaires.

Soyez assuré, Monsieur, de notre sincere respect face à votre efforts de votre études scolaires.

Nous vous prions, Messieur, d'accepter notre information que les activités de la Gossner Mission en Afrique se déroule seulement dans le cadre de l'aide au développement en Zambie.

En fait, c'est la our la Gossner Mission entretient un projet dans les domaines de l'agriculture et les travaux sociaux en co-operation avec l'église protestante (United Church of Zambia) et le gouvernement.

Veuillez accepter nos regrets de ne pas pouvoir vous assister financièrement. Nous vous prions d'agréer, Messieur, l'expression de nos salutations distinguées.

GOSSNER MISSION

  
d.l.p.d.

Birgit Jaeger-Raimann  
Secrétaire

Soglo Kossi Maoussi  
Collège Saint Joseph  
BP 63 Lomé  
Togo

Eingegangen

25. Jan. 1991

Lomé le 16-1-91

Monsieur le Directeur 21/01/91

J'ai l'honneur de vous adresser cette lettre pour solliciter de votre haute bienveillance une aide financière pour me permettre de résoudre mes problèmes d'études scolaires.

En effet, Orphelin de père depuis mon enfance, ma mère s'est occupée de moi jusqu'à l'obtention de mon BEPC (Brevet d'Etudes du Premier Cycle). Dépassée par les charges à cause de mes petits frères et sœurs au total 10 enfants qui sont aussi à l'école. Notre mère se trouve incapable de subvenir à nos besoins faute de moyens. Finalement à cause de nous, et par malheur encore, elle est décédée le 20 Avril 1989 à cause du chagrin qu'elle accusait dans le cœur.

A cet effet, dépourvu de support, j'ai resté à la maison deux années scolaires pour trouver de travaux bénévoles afin que je puisse continuer mes études. Actuellement, j'ai repris les cours. Je suis dans une école privée qui est une école catholique collège saint Joseph. Là nous suivons les cours bibliques. En lisant des journaux et par une grande chance, j'ai trouvé votre propre adresse pour la grâce de Dieu. Comme le disait la Bible à travers les paroles de Dieu : « Demandez, on vous donnera, cherchez, vous trouverez, frapperont et ouvriront ». J'ai beaucoup confiance en vous car j'ai tout mon espoir sur vous que vous allez me sauver dans cette situation critique et de misère. Cette aide de votre part me permettra de continuer les études afin de préparer un avenir meilleur pour faire sortir la pauvre famille de la souffrance.

Dans l'espoir qu'une suite favorable sera accordée à ma demande, je vous prie de croire et accepter Monsieur le Directeur les expressions de mes profonds sentiments. S'il ya lieu vous pourrez m'accordez une bourse d'études afin de continuer le reste de mes études en Europe. Veuillez agréer à l'expression de mes sentiments de gratitude.

Votre oblige

# missionsakademie an der universität hamburg



Missionsakademie an der Universität Hamburg, Rupertistraße 67, 2000 Hamburg 52

Rupertistraße 67, 2000 Hamburg 52  
Telefon 040/82 86 42-43  
Verwaltung:  
Mittelweg 143, 2000 Hamburg 13  
Telefon 040/4158-221  
Ev. Darlehensgenossenschaft  
Kto. 73466 BLZ 210 602 37  
Postscheck: Hamburg, BLZ 200 100 20  
Konto 239 709-202

Eingegangen

27. April 1990

Erledigt:.....

Hamburg, den 25. April 1990

Sehr geehrte Damen,  
sehr geehrte Herren,

falls Sie noch nicht davon erfahren haben, möchten wir Sie  
darauf hinweisen, daß

Prof. Jean-Marc Ela

aus Kamerun

vom 20.05.1990 bis 23.06.1990

in der Bundesrepublik weilt.

Wir senden Ihnen seine Reiseroute und eine Pressemappe zu und  
bitten Sie, diese für die Öffentlichkeitsarbeit zu nutzen.

Ferner weisen wir darauf hin, daß am

21. Mai 90 um 10.30 Uhr

in der Missionsakademie, Winckelmannstr. 11, 2000 Hamburg 52 ein  
Pressegespräch mit Prof. Ela stattfinden wird.

gez.  
Barbara Maubach



© Foto Editions  
Karthala, Paris

# missionsakademie an der universität hamburg



Missionsakademie an der Universität Hamburg, Rupertistraße 67, 2000 Hamburg 52

Rupertstraße 67, 2000 Hamburg 52  
Telefon 040/82 86 42-43  
Verwaltung:  
Mittelweg 143, 2000 Hamburg 13  
Telefon 040/4158-221  
Ev. Darlehensgenossenschaft  
Kto. 73466 BLZ 210 602 37  
Postscheck: Hamburg, BLZ 200 100 20  
Konto 239 709-202

## P R E S S E M A P P E

=====

Die Pressemappe enthält die wichtigsten Informationen zur Tournee  
des  
kamerunischen Theologen und Soziologen

Prof. Dr. Jean-Marc Ela,

der sich

vom 20. Mai bis 23. Juni 1990

in der Bundesrepublik aufhalten wird.

Ela ist einer der bedeutendsten Theologen der Befreiung in  
Zentralafrika.

Die Pressemappe enthält:

- \* Eine Übersicht über den Verlauf der  
Tournee (Zeitplan) - Unterlage 1
- \* Eine Biographie mit Photo - Unterlage 2
- \* Eine kommentierte Bibliographie - Unterlage 3
- \* Drei Artikel unterschiedlicher Länge  
(zur möglichen Überarbeitung) - Unterlage 4
- \* Buchbesprechungen (in deutsch und  
französisch) zu seinem Werk  
"Mein Glaube als Afrikaner"  
(Freiburg i.Br., 1987) - Unterlage 5
- \* Einen Artikel von Dr. Erhard Kamphausen  
aus dem "Jahrbuch für Mission 1990"  
über die Entwicklung der afrikanischen  
Theologie - Unterlage 6

Daten und Adressen zur  
 R u n d - u n d V o r t r a g s r e i s e  
 Prof. Dr. Jean-Marc Ella

20. Mai 1990

- Ankunft in Hamburg

22. - 26.5.90

- MISSIONSAKADEMIE an der  
 Universität Hamburg,  
 Rupertistr. 67, 2000 Hamburg 52  
 Tel. 040/82 86 42/3

Seminar: MEIN GLAUBE ALS AFRIKANER.  
 Stationen und Themen einer  
 afrikanischen Befreiungstheologie.

Ansprechpartner: Dr. Erhard Kamphausen

28. - 30.5.90

- Missionswissenschaftliches Institut MISSIO  
 Aachen  
 Goethestr. 43, 5100 Aachen  
 Tel. 0241/7507-00

Ansprechpartner: Dr. Nazaire Bitoto Abeng

30.5. - 2.6.90

- Missionsreferat, Ökumene Afrika,  
Pforzheim  
 Robert-Koch-Str. 12  
 7530 Pforzheim 13  
 Tel. 07231/79079

Ansprechpartner: Martin Ngoubamdjum

2.6. - 4.6.90

- Evangelische Akademie Bad Boll  
 Akademieweg 11, 7325 Bad Boll  
 Tel. 07164/791

Ansprechpartner: Dr. Gottfried Rothermundt

5.6. - 10.6.90

- Selly Oak Colleges, Birmingham  
The Centre for Black and White Christian  
Partnership,  
 Birmingham B29 6LQ/England  
 Tel. 021/472 7952

Ansprechpartner: Dr. Werner Ustorf  
 Theodor-Frey-Str. 31  
 6930 Eberbach  
 (Tel. 06271/715 73)

- 2 -

11. - 14.6.1990 - a) Berliner Missionswerk,  
Handjerystr. 19, 1000 Berlin 41  
Tel. 030/85 000 40  
Ansprechpartner: Pfr. Winfried Brose
- b) Gossner Mission  
Handjerystr. 19, 1000 Berlin 41  
Tel. 030/85 000 40  
w.o.
14. - 16.6.90 - Universität Bayreuth (noch offen)  
Ansprechpartner: Prof. Dr. Ulrich Berner  
Lothbeckstr. 10  
8580 Bayreuth  
Tel. 0921/55 769 oder 0921/42072
- 17.6.90 - bis zur Rückkehr am 23.6.90 nach Kamerun:  
Missionsakademie an der Universität  
Hamburg

Hamburg, den 25. April 1990

## B i o g r a p h i e

Jean-Marc Ela wurde 1936 in Ebolowa, Kamerun, geboren.

1964 wurde er in Kamerun zum katholischen Priester geweiht.

1969 promovierte er in Straßburg über "Gottes Transzendenz und menschliche Existenz bei Luther. Versuch einer Einführung in die Logik einer Theologie".

1978 promovierte er zum zweiten Mal, diesmal an der soziologischen Fakultät der SORBONNE mit einer Arbeit über: "Traditionelle soziale Strukturen und wirtschaftliche Veränderungen bei den Bergvölkern Nord-Kameruns".

Ela hatte bereits seit 1971 immer wieder bei den Kirdis, einem verarmten Bergvolk im Norden Kameruns, gelebt und gearbeitet: einerseits als Priester, andererseits als Wissenschaftler, der die praktischen Erfahrungen vor Ort zum Ausgangspunkt seiner Analysen macht.

Seit 1985 ist er als Professor für Soziologie an der Universität in Yaoundé tätig, ohne jedoch sein Leben und Arbeiten mit den Kirdis aufzugeben.

Diese Gemeinschaft mit Menschen, die ums reine Überleben ringen, deren Existenz durch den verordneten Erdnußanbau mehr und mehr zerstört wird, weisen, wie auch die erstaunliche Themenwahl seiner ersten Promotion, auf die Zielrichtung seines Lebens hin.

Ela ist nicht nur Priester und Vertreter eines gleichermaßen von der Gemeinde, den afrikanischen Traditionen und den gegenwärtigen Lebens- und Wirtschaftsbedingungen ausgehenden christlich-katholischen Glaubens, er ist auch Religionswissenschaftler und Soziologe.

Seinen soziologischen Arbeiten, die bisher leider nicht ins Deutsche übersetzt wurden, kommt große Bedeutung zu, weil sie die politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Bedingungen im Lande analysieren, auf deren Grundlage er afrikanische Theologie der Befreiung entwickeln konnte.

Ela ist ein wichtiger Vertreter afrikanischer Befreiungstheologie, er ist Mitglied der Ökumenischen Vereinigung afrikanischer Theologen und der Internationalen Konferenz für Soziologie der Religionen.

So wie der Zairer Bimwenyi-Kweshi sein Buch zur Grundlage einer afrikanischen Theologie mit "Alle Dinge erzählen von Gott" überschreibt, kann auch Ela von allen Dingen ausgehen und den Bogen spannen zu Würde, Gerechtigkeit und der zentralen Botschaft des Evangeliums - gereinigt vom Ballast europäischer Kulturgeschichte.

Seine Theologie ist dadurch gekennzeichnet, daß sie gleichermaßen bei den ausgerissenen Hirsepflanzen, der auseinandergefallenen afrikanischen Kultur, der Ausübung von Macht durch Gewalt und Folter, oder dem tiefen Bedürfnis nach umfassender Heilung ansetzt.

Ihr gilt es nicht nur die Allgegenwärtigkeit Gottes zu preisen, sondern auch auf die Verantwortung jedes Einzelnen als Teil dieses Ganzen hinzuweisen.

Wichtige Veröffentlichungen sind u.a.:

- \* La plume et la pioche (1971)
- \* Le cri de l'homme africain (1980)
- \* L'Afrique des villages (1982)
- \* La ville en Afrique noire (1983)
- \* Cheikh Anta Diop (1989)

Vier Werke von Jean-Marc Ela

1. "Mein Glaube als Afrikaner"  
Herder Verlag, Freiburg i.Breisgau 1987  
Reihe: Theologie der dritten Welt, Band 10

Bisher wurde bedauerlicherweise nur dieses eine Werk Elas (Paris, 1985) ins Deutsche übertragen.

Dieses Buch ist die Summe seiner jahrelangen Erfahrungen, die er bei dem Bergvolk der Kirdis in Nord-Kamerun sammeln konnte.

In Afrika gibt es 150 Millionen Christen. Die Versuche, in Afrika neue Wege der Annäherung an den christlichen Glauben zu erschließen, die einerseits die Geschichte der Unterdrückung nicht verdrängen, andererseits das Evangelium und Gottesvorstellung, sowie Gebet und Glaubenspraxis auf der Grundlage der afrikanischen Kultur suchen, wurden bisher von der katholischen Kirche nur zögerlich und halbherzig beschritten.

Ela weist in diesem Werk klar darauf hin, daß die eigentlich zu lösenden Probleme Afrikas nicht etwa die Afrikanisierung des Christentums sind, sondern die neokolonialen Abhängigkeitsstrukturen, die Politik, Wirtschaft, Kultur bestimmen, Unterdrückung und Gewalt.

"Man kann sich in der christlichen Kirche nur schwer vorstellen, in welchem Maße das Antlitz Gottes über Jahrhunderte hinweg verdunkelt worden ist.

Von welchem Gott spricht das Christentum zu uns seit der Zeit des Sklavenhandels?

Dies ist eine fundamentale Frage, die das Selbstverständnis der schwarzen Völker bedrängt.

Die dunklen Perioden der schwarzafrikanischen Geschichte entsprechen im allgemeinen jenen Situationen, in denen der Zugang zur Wahrheit Gottes blockiert ist durch all das, was den Menschen erniedrigt und entstellt."

Ela, "Mein Glaube als Afrikaner", S.117

Angesichts der krisenhaften Situation auf dem Kontinent, der Misere auf dem Land wie in der Stadt, darf die Kirche zu dem Mangel an Gerechtigkeit, Freiheit und Frieden nicht länger schweigen.

Tatsache ist, daß das Verhalten der Kirche in Afrika, gerade auch in Kamerun, bisher gekennzeichnet war von "Angst, Schweigen, Komplizenschaft".

Dieses Schweigen kritisiert Ela. Für ihn gibt es keinen Gegensatz zwischen dem Glauben eines Christen und politischem Handeln.

"Der Alltag der Christen läßt sich nicht auf frommes Leben reduzieren, ... es gibt kein Bekenntnis des Glaubens ohne Dienst an der Welt" (S.145ff.)

"Die Befreiung des Menschen aber bedeutet in unseren Ländern: Entkolonialisierung, Entwicklung, soziale Gerechtigkeit, Achtung der unantastbaren Grundrecht und -freiheiten" (S.140).

"Jeder, der sich jedoch in die politischen Verhältnisse in Kamerun einmischt, muß in der aktuellen Situation damit rechnen, daß er Repressionen und Gewalt ausgesetzt sein wird" (S.149)

2. "Le cri de l'homme africain"  
(Der Schrei des afrikanischen Menschen,  
im Frz. erschienen bei Harmattan, Paris 1980)

In diesem Buch versucht Ela, die Grundprobleme zu sammeln, die sich im Zusammenhang mit kultureller Zerrissenheit, Armut, Unterentwicklung, Unterdrückung dem afrikanischen Christen stellen, um aus einer neuen Lektüre des Evangeliums Konzepte der Befreiung zu entwickeln.

"In den Ländern Afrikas, wo die Grundrechte des Menschen mit Füßen getreten werden, kann die Kirche sich nicht mit der Kleinen Freiheit zufriedengeben, die darin besteht, Gebäude für Glauben und Gebet zu erbauen.

Die Notwendigkeit, die christliche Botschaft in der afrikanischen Wirklichkeit zu verankern, zwingt die Kirche, sich jedem faulen Kompromiß oder jeder Gefälligkeit gegenüber den herrschenden Regierungen zu verweigern."

(Le cri de l'homme africain: aus dem Frz. übersetzt, S.15)

Elas gesellschaftspolitischen Werke sind deshalb von so großer Bedeutung, weil er hier die politischen und gesellschaftlichen Voraussetzungen, die wirtschaftlichen und kulturellen Bedingungen seiner Arbeit analysiert.

Sie sind in sehr anschaulicher Sprache geschrieben und wurden leider bisher nicht übersetzt.

3. "La ville en Afrique Noire" (Die Stadt in Schwarzafrika)  
Karthala, Paris 1983

Dieses Werk stellt die Bedeutung der Städte in Schwarzafrika heraus.

Sie haben sich vor allem seit der Kolonialzeit in einem tiefen Widerspruch zum übrigen Land entwickelt. Denn ein Großteil der Afrikaner (ca. 80 %) leben als Bauern oder Hirten immer noch auf dem Land, aber die Entscheidungen über die Zukunft des Landes fallen in der Stadt.

Viele Tausende verlassen Monat für Monat ihr Dorf, um in die Stadt zu gehen, wo sie sich ein leichteres Leben erhoffen, was sich in den meisten Fällen als Illusion erweist.

Denn gleichzeitig mit der Urbanisierung ist eine Vergrößerung der Armut zu beobachten, Probleme im Gesundheits-, Ernährungs-, Wohnungs-, Transport- und Arbeitsbereich nehmen riesige Formen an. Andere ebenso unübersehbare Krisenfelder ergeben sich aus dem Kulturkonflikt, den dramatischen Veränderungen in Familienstruktur, Beziehung von Mann und Frau u.a..

4. "L'Afrique des Villages" (Das Afrika der Dörfer)  
Karthala, Paris 1982

In diesem Buch beschreibt Ela die explosive Situation auf dem Land. Er geht dabei davon aus, daß bisher alle Formen einer "ländlichen Entwicklung" gescheitert sind.

Dies lag vor allem daran, daß die sog. Modernisierung von Technik, das Schaffen neuer Ausbildungszentren etc. nichts an der Struktur der Fremdbestimmung des Lebens auf dem Land geändert hat.

## Unterlage 4

### Artikel 1

Jean-Marc Ela aus Kamerun, einer der wichtigsten, aber hierzulande leider noch unbekannten Theologen der Befreiung aus Afrika reist vom 20.5. - 23.6.1990 auf einer Vortragsreise durch die Bundesrepublik. Anliegen der Veranstalter (der Missionsakademie Hamburg und anderer kirchlicher Gruppen) ist es, auf die schwierigen Lebens- und Glaubensbedingungen in Afrika hinzuweisen.

Gerade in der krisenhaften Situation auf dem afrikanischen Kontinent darf die Kirche - wie Ela meint - nicht länger zu dem Mangel an Gerechtigkeit, Freiheit und Frieden schweigen. Bedauerlicherweise ist von Jean-Marc Ela bisher nur ein Werk ins Deutsche übertragen worden: "Mein Glaube als Afrikaner" (Herder Verlag, Freiburg im Breisgau, 1987/Riehe Theologen der Dritten Welt/Band 10).

Seine anderen, höchst informativen Bücher über die Probleme der Urbanisierung und die katastrophale Entwicklung auf dem Land ("La ville en Afrique Noire", "L'Afrique des villages") sowie eine Einführung in das Werk des senegalischen Historikers Cheikh Anta Diop warten noch auf Übersetzung.

## Artikel 2

Jean-Marc Ela (geboren 1936 in Ebolowa, Kamerun), einer der wichtigsten, aber hierzulande leider noch unbekannten Theologen der Befreiung aus Afrika, reist vom 20.5. - 23.6.1990 auf einer Vortragsreise durch die Bundesrepublik.

Anliegen der Veranstalter, der Missionsakademie an der Universität Hamburg und anderer Gruppen, ist es, auf die schwierigen Lebens- und Glaubensbedingungen in Afrika hinzuweisen.

Gerade in der krisenhaften Situation auf dem afrikanischen Kontinent darf die Kirche, wie Ela meint, nicht länger zu dem Mangel an Gerechtigkeit, Freiheit und Frieden schweigen.

"Der Alltag des Christen lässt sich nicht auf frommes Leben reduzieren, es gibt kein Bekenntnis des Glaubens außerhalb der Welt (...).

Befreiung des Menschen in unseren Ländern bedeutet:

Entkolonialisierung, Entwicklung soziale Gerechtigkeit, Achtung der unantastbaren Grundrechte und -freiheiten."

J.-M. Ela: Mein Glaube als Afrikaner, Freiburg i.Br. 1987, S. 140 ff.)

Elas Theologie setzt bei den Alltagserfahrungen der kamerunischen Bauern an, mit denen er seit langer Zeit lebt und arbeitet.

Er beschreibt, wie durch falsche, menschenfeindliche Exportpolitik Hunger verursacht wird und wie z.B. durch falsche Nahrungsmittelpolitik die Bauern selbst gezwungen werden, Grundnahrungsmittel, die Hirse, aus dem Boden zu reißen und an ihrer Stelle Erdnüsse zu pflanzen.

Er geht von der alltäglichen Erfahrung von Ohnmacht, Fremdbestimmung und Verzweiflung aus, die den Boden für seine grundlegende Neuinterpretation des Christentums bereiten.

Elas Werk ist geprägt vom tiefen Verständnis um die kulturellen und religiösen Traditionen seines Landes, er zeigt ihre Tiefe und ihren Reichtum.

Bedauerlicherweise ist aus der Fülle des bisher in französischer Sprache vorliegenden Werke nur ein Buch ins Deutsche übertragen worden:

J.-M. Ela:  
"Mein Glaube als Afrikaner"  
Herder Verlag, Freiburg im Breisgau  
1987  
"Reihe: Theologie der Dritten Welt,  
Band 10"

Seine anderen hochinteressanten Veröffentlichungen über die Probleme der ländlichen Entwicklung und der Urbansierung in Afrika ("L'Afrique des Villages", "La ville en Afrique Noire") sowie eine Einführung in das Werk des senegalesischen Historikers Cheikh Anta Diop warten noch auf eine deutsche Übersetzung.

### Artikel 3

Jean Marc Ela, ein wichtiger und hierzulande weitgehend unbekannter Vertreter der Befreiungstheologie in Afrika ist vom 20. Mai - 23. Juni 1990 zu einer Vortragsreise in der Bundesrepublik. Eingeladen von der Missionsakademie an der Universität Hamburg u.a. kirchlichen Gruppen, wird er an Veranstaltungen in Hamburg, Berlin, Aachen, Birmingham teilnehmen.

Anliegen der Veranstalter - wie auch Elas - ist es, auf die Lebens- und Glaubensbedingungen auf dem afrikanischen Kontinent aufmerksam zu machen, zu zeigen, daß keine Theologie und kein praktizierter Glaube an Not, Unterdrückung und Zerstörung vorbei entwickelt und gelegt werden kann

Neu - und sicherlich spannend - wird für viele Menschen und selbst Christen hierzulande sein, daß die afrikanische Weltanschauung nicht erst ein Produkt der letzten Jahrzehnte ist, sondern als eine Kulturtradition in ihrer Tiefe und ihrem Reichtum durchaus östlichen oder westlichen Traditionen ebenbürtig ist. Ein Grund dafür, daß das Bestehen einer afrikanischen Weltanschauung so lange verleugnet wurde, liegt sicher darin, daß sie von den europäischen Kolonialisten und Forschern nicht als "Ding für sich", manifestiert in schriftlicher Überlieferung, Priesterkästen und institutionalisierten Kirchen wahrgenommen werden konnte.

Ein anderer Grund liegt zweifellos darin, daß das Postulat eines kulturellen und religiösen Vakuums auf dem gesamten afrikanischen Kontinent der bedenkenlosen Ausbeutung und Missionierung Vorschub leistete.

So wie der Zairer Bimwenyi-Kweshi sein Buch zur Grundlage afrikanischer Theologie mit "Alle Dinge erzählen von Gott" überschreibt, kann auch Ela von allen Dingen ausgehen und von dort den Bogen spannen zu Würde, Gerechtigkeit und der zentralen Botschaft des Evangeliums - gereinigt vom Ballast europäischer Kulturgeschichte.

Seine Theologie ist dadurch gekennzeichnet, daß sie gleichermaßen bei den ausgerissenen Hirsepflanzen, der auseinanderfallenden afrikanischen Kultur, der Ausübung von Macht durch Gewalt und Folter, oder dem tiefen Bedürfnis nach umfassender Heilung ansetzt.

Ihr gilt es nicht nur, die Allgegenwärtigkeit Gottes zu preisen, sondern auch auf die Verantwortung jedes Einzelnen 'als Teil dieses Ganzen' hinzuweisen. So schreibt Ela in seinem bisher leider einzigen ins Deutsche übertragene Buch "Mein Glaube als Afrikaner": "Da der Gott des Evangeliums sich als ein Gott, der leben läßt, offenbart, können wir von unserem Glauben her ein System, das leere Speicher, d.h. Hunger und Tod verursacht, nur ablehnen; denn die Botschaft und das Tun Jesu prangern die Ausbeutung der Landbevölkerung an und

fordern neue Formen von Beziehungen, in denen die Menschen ihr Zusammenleben so gestalten, daß keinem seine Hirseration vorenthalten bleibt" (S.107).

Dieses Zitat läßt den Charakter der afrikanischen Ausprägung einer Befreiungstheologie deutlich werden, verweist zugleich aber auch darauf, daß es sich um ein christliches Konzept und nur um einen Ansatz im Spektrum afrikanischer Theologie handelt.

Wir können gespannt sein auf die vielen Fragen, die die Auseinandersetzung mit den Schriften und der Person Elas aufwerfen werden.

lismus und im Kampf um die Gerechtigkeit. Das Buch besteht aus drei Teilen: (1) Armut und Befreiung, (2) Religion und Befreiung und (3) Asiatische Befreiungstheologie. Man kann es nicht nur den Theologen, den Religionswissenschaftlern wie den Spezialisten auf dem Gebiet des weltweiten, interreligiösen Ökumenismus, sondern allen empfehlen, die den Christen der Dritten Welt gegenüber offen sein und durch die Begegnung mit ihnen ihren persönlichen Glauben überprüfen wollen.

Takeshi Yasui

#### AFRIKANISCHE THEOLOGIE

*John S. Mbiti*, Bibel und Theologie im afrikanischen Christentum. Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 1987. 212 Seiten. Kt. DM 36,-.

*Jean-Marc Ela*, Mein Glaube als Afrikaner. Das Evangelium in schwarzafrikanischer Wirklichkeit. Theologie der Dritten Welt, Bd. 10. Verlag Herder, Freiburg – Basel – Wien 1987. 198 Seiten. Kt. DM 34,-.

*Gabriel M. Setiloane*, Der Gott meiner Väter und mein Gott. Afrikanische Theologie im Kontext der Apartheid. Peter Hammer Verlag, Wuppertal 1988. 122 Seiten. Kt. DM 16,80.

An den neueren Arbeiten des z.Z. in der Schweiz lebenden Kenianers John S. Mbiti, des unter dem Bergstamm der Kirdi in Nordkamerun wirkenden katholischen Missionars Jean-Marc Ela und des in Südafrika lehrenden methodistischen Theologen Gabriel M. Setiloane werden die unterschiedlichen Ausprägungen heutiger afrikanischer Theologie sichtbar. Allen gemeinsam ist die Erkenntnis, daß die Christenheit Schwarzafrikas sich noch immer im

Zustand der Abhängigkeit befindet und daß es geboten ist, eine eigenständige Theologie zu entwickeln. Nach Mbiti kann es „in Afrika keine bleibende Stätte für ein fremdes Christentum“ geben. „Ein wahres afrikanisches Christentum kann sich nur entwickeln aus der Wechselbeziehung zwischen dem Evangelium von Jesus Christus und dem gesamten Leben des Volkes“ (29). Gefordert wird daher „die Indigenisierung“: Die afrikanische Kirche muß „sich in jeder Hinsicht auf die afrikanische Religion beziehen: auf Glaubensinhalte, Glaubenspraktiken, Geburts- und Begräbnisriten, Rituale, Zeremonien, Erwartungen, Auseinandersetzung mit Fragen des Lebens“ (175). Am Beispiel „einiger der wichtigsten Elemente des Christentums, nämlich Gebet, Glaube und Heil“ (237) zeigt Mbiti, wie sich die afrikanische Christenheit von der Bibel ausgehend die Inhalte des christlichen Glaubens aneignet und in den Formen der eigenen religiösen Erfahrung zum Ausdruck bringt.

Während Mbiti versucht, westliche Tradition und autochthone Afrikanizität durch „Anpassung“ zu verschmelzen, fordert Ela einen „epistemologischen Bruch“: „Die kulturellen Voraussetzungen des westlichen Christentums, den *logos* und die *ratio*, müssen wir von jetzt an durch die Logik der afrikanischen Symbolik ersetzen“ (60).

Afrikanische Theologie muß daher die Symbolwelt übernehmen, in der Afrikaner ihre Wirklichkeit deuten. Am Beispiel des Ahnenkults zeigt Ela die Notwendigkeit auf, „die lebendige Beziehung zu den Ahnen als eine Dimension unseres umfassenden Glaubens zu akzeptieren“ (45).

Im Gegensatz zu Mbiti, der die soziopolitische und ökonomische Dimension völlig ausklammert, beginnt Ela mit

gen, wie aktiv Pieris an der gegenwärtigen, wie aktiv Wirklichkeit teilnimmt, diese gen asiatischen wichtig für Pieris, diese Es ist zugleich wichtig feier unzulängen. Das fordert von ihm eine anhaltende Erfahrung in die liturgische Feier umzuwandeln. Das theologische Reflexion vor allem auf die Theologie des Heiligen Geistes und der Kirche. Das Sammelband „Theological Method“ ist demnach methodisch und sinnvoll wertvoll.

einer Analyse der Situation des postkolonialen Afrika. Es ist das „strangulierte Afrika“, das sich in einem Prozeß der „Rekolonisierung“ befindet, in dem Macht durch Gewalt und Folter (39) ausgeübt wird. Theologie treiben geschieht also im Kontext eines neokolonialen Systems, in dem „die Aggression der multinationalen Gesellschaften und Banken überall verstreut ihre Zwangssapparate entstehen“ läßt, die im Schwarzen Kontinent optimale Bedingungen für die Ausbeutung der menschlichen Arbeitskraft und der natürlichen Ressourcen garantieren“ (103). Im Dienste der ausländischen Mächte steht eine privilegierte Kompradoren-Elite, die die ländliche Bevölkerung in Not und Elend stürzt und diktatorische Herrschaft ausübt.

Die Auswirkungen des neokolonialen Systems lassen sich in allen Lebensbereichen der Bevölkerung aufweisen; ausführlich setzt Ela sich mit der Frage des Gesundheitswesens auseinander und untersucht die Ursachen von Unterernährung und Hunger. Notwendig ist eine „Pastoral des Hirschespeichers“: „Da der Gott des Evangeliums sich als ein Gott, der leben läßt, offenbart, können wir von unserem Glauben her ein System, das leere Speicher, d.h. Hunger und Tod, verursacht, nur ablehnen, denn die Botschaft und das Tun Jesu prangern die Ausbeutung des Landvolkes an und fordern neue Formen von Beziehungen, in denen die Menschen ihr Zusammenleben so gestalten, daß keinem seine Hirseration vorenthalten bleibt“ (107).

Wird der „Hirschespeicher zur Achse einer ekklesialen Praxis“, muß afrikanische Theologie die Befreiung der Armen als ihr Hauptziel bestimmen: „In der Nachfolge des Gekreuzigten von Golgata, der mit allem, was Gottes Plan

entgegenstand, in Konflikt geraten ist, müssen wir heute zu einer Strategie der Befreiung übergehen. Der Ort und die Zeit, dem lebendigen Gott zu begegnen, ist heute wie gestern dort, wo Gott den Schrei der Armen hört und seines Bundes gedenkt“ (113).

Setiloane ist einer der wenigen schwarzen Theologen Südafrikas, der die Notwendigkeit einer „afrikanischen Theologie im Kontext der Apartheid“ betont. Die im wesentlichen mit soziopolitischen Kategorien arbeitende Schwarze Theologie muß durch einen Rückbezug auf die afrikanische Tradition ergänzt werden, will sie nicht zu einer eindimensionalen, den Befreiungskampf behindernden Ideologie reduziert werden, denn: „Das Konzept der Befreiung ist weit und tief, es umfaßt und übertrifft zugleich weit den soziopolitischen Kontext... Die Befreiung, für die Afrikanische Theologie kämpft, ist die der Befreiung der ‚Seele Afrikas‘ aus der Gefangenschaft des westlichen Konzeptualismus und Diskurses, ist Befreiung von der Rationalität und Pseudowissenschaftlichkeit zu Menschlichkeit: Botho, Ubuntu, ist Authentizität, geboren aus einer lebendigen, praktischen Erfahrung MODIMOS..., ist die Gesamtheit des Lebens“ (69).

Afrikanische Theologie will also den totalen Bruch mit der Welt der Weißen, „die uns unterjocht, ... uns zu Sklaven ihrer abendländischen Denkweisen, Wertsysteme und Spiritualität gemacht haben“ (21). Dieser Ansatz betrifft zutiefst das Zentrum christlicher Theologie: das Gottesverständnis. In allen Beiträgen des kleinen Sammelbandes wird betont, daß der in den biblischen Schriften bezeugte Gott identisch ist mit dem Gott der Ahnen; er ist „dieselbe, die einzigartige Quelle: MODIMO, Oamata, Lesa, Umvelingqangi in der

traditionellen afrikanischen Religion“ (54). Eine radikale Afrikanisierung der christlichen Tradition ist die Folge.

Während am Beispiel von Mbiti deutlich wird, daß die Theologie der Adaption und Inkulturation in eine Sackgasse geraten ist, zeigen die Entwürfe von Ela und Setiloane den Weg auf, den eine zukünftige, für die Emanzipation Afrikas relevante Theologie gehen wird.

Erhard Kamphausen

## ZUGÄNGE ZUR ORTHODOXIE

Eugen Hämerle / Heinz Ohme / Klaus Schwarz, Zugänge zur Orthodoxie. Bensheimer Hefte 68. Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 1988. 304 Seiten. Pb. DM 19,80.

Es gibt Firmen, die Luftbilder anfertigen und anschließend dem überraschten Besitzer des von oben fotografierten Anwesens die Luftaufnahmen seines Hauses präsentieren, die dieser in einer Mischung aus Faszination und Skepsis betrachtet. Ähnlich geht es dem orthodoxen Rezensenten, der diese Fleißarbeit ausgewiesener Orthodoxie-Kenner der EKD (zu den o. a. Herausgebern gesellen sich noch W. Schlichting und Th. Schober) liest. In der Tat wird hier ein umfassender Überblick über orthodoxes Gottesdienstverständnis, über Sakramententheologie und -praxis, über Ikonenmalerei und Kirchenbau gegeben. Dabei ist die in früheren entsprechenden Darstellungen oft zu beobachtende Fixierung auf eine orthodoxe Landeskirche vermieden: griechische und kirchenslavische, aber auch rumänische und arabische Begriffe werden verwendet und (z. T. in einem Glossar) erläutert. Doch beschränkt sich das als „Arbeitsbuch“ konzipierte Werk nicht

auf rituelle Fragen, sondern gibt auch Einblicke in die trinitarische und christologische Theologie und das Schriftverständnis der orthodoxen Kirche. Daran schließen sich ein (leider oft zu summarischer) Abriss der Geschichte der einzelnen autokephalen und autonomen Kirchen und der Abdruck einiger Dokumente zum Thema Orthodoxie und Ökumene an. An dieser Stelle scheint ein wichtiges Kapitel, ohne das ein „Zugang zur Orthodoxie“ unmöglich ist, entfallen zu sein: orthodoxe Ekklesiologie oder, einfach formuliert, die Antwort auf die Frage, was all diese Kirchen, über die man soviel Wissenswertes erfährt, miteinander verbindet (vgl. die Schwierigkeiten der Nomenklatur: „orthodoxe Kirche“, „Kirchen“, „orientalische Kirche“, „Ostkirche“ u.a.m.). Doch auch von einer formalen Begriffserklärung abgesehen scheint eine theologische Darstellung der orthodoxen Ekklesiologie, die ja ihren sichtbaren Ausdruck in der Kirchenbauweise usw. findet, dringend geboten.

Die programmatisch proklamierte Erkenntnis „Orthodoxe Christen leben unter uns“, welche am Beginn des Vorworts steht, wird erstmais im Beitrag von W. Schlichting über die altorientalischen Kirchen aufgegriffen. Ohne den Staub akademischer Gelehrsamkeit vermittelt der Verfasser in lebendiger Form Informationen über diese Kirchen (außer der indisch-orthodoxen!) und eine engagierte Bewertung ihrer Rolle in der Ökumene. Leider führt der letzte Beitrag von Th. Schober nicht in diese Richtung weiter. Anstatt eine generelle Würdigung der theologischen Dialoge der EKD vorzunehmen, referiert Schober nur seine eigenen Beiträge zum Konstantinopel-Dialog. Daneben stellt der „elder church man“ die nach wie vor aktuelle „Gemeinsame Erklärung“ der

# BUCH HINWEIS

## Der Hirschespeicher ist leer Glaube und Evangelium in Schwarzafrika

Dürre und Hunger sind, wie es scheint, zu einer afrikanischen Geißel geworden. Die Medien verbreiten immer wieder Bilder des Elends; Experten der Welternährungsorganisation haben jüngst wieder Alarm geschlagen



wegen des schweren Ernährungsnotstandes in Äthiopien. „Die Christen feiern Eucharistie inmitten dieser Situation... Kann diese Eucharistie christlich sein, wenn sie Millionen junger Menschen in jenen Gebieten, in denen die andere Hälfte der Menschheit stirbt, ihrem traurigen Schicksal überläßt?... Ist nicht die Angst um die tägliche Nahrung, von der die Frauen und Männer im afrikanischen Milieu umgetrieben werden, eine der größten Herausforderungen für die Praxis des Glaubens?“

Jean-Marc Ela weiß, warum er diese Sätze geschrieben hat. Als Sohn eines Kakaobauern und als Priester der Diözese Douala/Süd-Kamerun ging er in den Norden des Landes, um mit den armen und ausgebeuteten Bergbewohnern der Kirdi-Region zu leben. Als Frucht seiner langjährigen Erfahrungen und Reflexionen legte er vor zwei Jahren ein Buch vor, das jetzt in deutscher Übersetzung erschienen ist. Ela beschreibt die historischen und aktuellen Dramen und Kämpfe sowie die inneren Zerrissenheiten und Widerstände bei der Suche nach einer eigenen afrikanischen Identität. Er hat begonnen, sich selbst und die afrikanische Kirche zu befragen: „Wie sollen die Menschen Afrikas an Jesus Christus glauben, wo ihnen doch das geschichtliche Subjektsein nicht zuerkannt wird?“ Ela warnt vor den Fallstricken einer falschen Afrikanisierung der Kirche, wenn diese ihre Authentizität nur im Vollzug von Riten und im Nachvollzug kultureller Mystizismen sähe. Die vorrangige Aufgabe der afrikanischen Kirche für die nahe Zukunft wird nach Ela sein, die

Inkarnation des Christentums in afrikanische Kultur und Gesellschaft mit dem Kampf für mehr soziale Gerechtigkeit und menschenwürdigere Lebensbedingungen zu verbinden.

Gerade in Vorbereitung auf die Misereor-Fastenaktion '88, die auf die „Existenzsicherung auf dem Lande im Kontext Kamerun“ ausgerichtet ist, bietet das Buch von Jean-Marc Ela für den deutschen Leser eine wirklichkeitsnahe Einführung in afrikanische Lebenswirklichkeit und eine Herausforderung nicht nur für die afrikanische Kirche, sondern vor allem auch eine Anfrage an unser europäisches Christsein.

Erwin Mock

Jean-Marc Ela, *Mein Glaube als Afrikaner. Das Evangelium in schwarzafrikanischer Lebenswirklichkeit*. Herder Verlag Freiburg, 1987. 198 Seiten. 34,- DM.

Misereor - Aktuell, Aachen Nr.6

11-12/87

p. 10

~~RELIGION~~

## LIVRES

*La théologie sous l'arbre*

**D**epuis qu'il est prêtre, Jean-Marc Ela, l'une des figures les plus représentatives de la théologie africaine, exerce son ministère au milieu des paysans de sa région natale, au Cameroun, région touchée par la sécheresse, la famine et la maladie. Dans *Ma foi d'Africain* (1), il témoigne d'une foi partagée et pensée au contact de la réalité quotidienne, racontant les « petits pas de libération » que, au nom de l'Évangile, les chrétiens ont essayé d'accomplir. Cette « théologie sous l'arbre » (de la croix) ne vient pas des livres.

Écoutons l'auteur. « Dans toute démarche pastorale, je me pose la question : existe-t-il une communauté ici ?... Dans le domaine de la mission aussi, il faut savoir attendre et ne pas brûler les étapes. Parfois, la mission doit s'accomplir dans un certain dénuement institutionnel : pas de baptêmes pendant plusieurs années s'il le faut et admettre que l'essentiel ce n'est pas que l'Église soit remplie tous les dimanches mais que l'Évangile devienne un lieu de rencontre et de rassemblement des hommes au-delà des différences et des affrontements. »

Ces propos donnent le ton. Ils traduisent le souci d'unir Évangile et vie. « Un village sans école est un village d'esclaves », lui dit un paysan. L'Évangile est aussi libération de l'ignorance, comme de toute autre forme d'oppression, s'il est vrai qu'il doit libérer tout l'homme de toute

servitude. L'itinéraire de J.-M. Ela, dont ce livre retrace quelques étapes, est celui de qui a épousé la cause de ses frères de race.

Des questions importantes jalonnent ce livre : Quelle place accorder au culte des ancêtres ? Comment raconter la révélation de Dieu selon une symbolique africaine ? Quel type de communauté promouvoir ? Ces questions, vitales pour le christianisme africain, ne sont à aucun moment séparées de ce qui se vit « au ras du sol » : la santé des « sans-dignité », l'alimentation dans des régions où les « greniers sont vides ». Le vrai visage de Dieu se joue là.

La théologie africaine est engagée dans un processus de libération dont les fronts sont multiples. Il faut réviser la philosophie (2), les expressions occidentales de la théologie, la manière d'être présent dans les réalités quotidiennes. Jean-Marc Ela en a une conscience vive. Un souci unique traverse ces pages vigoureuses : rencontrer l'Afrique réelle, « interpréter l'aujourd'hui de Dieu dans le quotidien de la vie de son peuple ». Parce que Dieu ne cesse pas d'être engagé dans un processus de création, la foi de cet Africain se veut inventive.

Marcel NEUSCH

(1) Jean-Marc Ela, *Ma foi d'Africain*. Ed. Karthala, 22-24, bd Arago, 75013 Paris. 230 pages, 70 F.

(2) Elio Messi Metogo, *Théologie africaine et ethnophilosophie*. L'Harmattan, 124 pages, 60 F.

## VIENT DE PARAITRE

« Ma foi d'Africain » de l'Abbé Jean-Marc Ela

UNE REMISE EN QUESTION  
DE L'ÉGLISE EN AFRIQUE

Après « La plume et la pioche » (1971), « Le cri de l'homme africain » (1980), « Voici le temps des héritiers... » (1981), « L'Afrique des villages » (1982) et « La ville en Afrique noire » (1983), Jean-Marc Ela nous livre aujourd'hui, en 228 pages aux Éditions Karthala, un autre bouquet de réflexions blanches sur son cru. Décidément prolifique, ce prêtre à la cinquantaine hirsute, qui a fait les plus hautes études théologiques aussi bien que profanes, est un grand bagarreur de la plume, qui a le mérite de savoir et d'avoir vécu ce dont il parle. Sur les traces de Baba Simon Mpéché, missionnaire dans son propre pays, Ela a passé plusieurs années au milieu des paysans pauvres

du Nord-Cameroun, à Tokombé, où il a fait ses (autres) classes, à la pioche. Membre de l'Association ecclésiastique des théologiens africains (AOEA) et de la Conférence internationale de sociologie des religions (CISR), il mettra aussi désormais son expérience, sa science et sa plume au service de l'Université de Yaoundé où il enseigne la sociologie rurale depuis la rentrée 85/86.

Nous avons demandé à l'un de ses nouveaux collègues, M. Ambroise Kom, professeur à cette Université, de lire le nouvel ouvrage de Jean-Marc Ela. Voici son compte-rendu.



rarement solidaires de la masse des sans-pouvoirs.

Dès le départ, une prise en compte de l'oralité et des symbolismes africains aurait sans doute permis à l'Eglise de saisir la consubstantialité qui existe entre Dieu et l'homme africain, de mieux interpréter le « culte des ancêtres » et de comprendre qu'en Afrique, un christianisme livresque et cloisonné dans des lieux de culte était voué à l'échec. En écartant du revers de la main nombre de valeurs culturelles que nous chérissions, les premiers missionnaires se sont comportés en iconoclastes et nous ont transmis une religion de vaincus. Ainsi, on nous a imposé des « saints » dont nous ignorons tout au lieu de nous faire assumer nos noms traditionnels en leur donnant un sens chrétien. Certes, les

premiers missionnaires ont créé, ça et là, des dispensaires, des écoles et des puits ; mais dans le contexte de sous-développement et des injustices qui prévalaient, échapper au statut de paria ne revient-il pas avant tout à savoir prendre la parole et à résister à toutes les formes de fatalités qui nous guettent ? Sur ce plan, l'Eglise a failli à sa tâche, préoccupée qu'elle était à détruire les symboles du « paganismus » nègre. Tout compte fait donc, l'Eglise de la période coloniale a échoué à cause de l'ethnocentrisme de nombreux prêtres d'origine occidentale et de leur refus d'écouter l'Afrique profonde et de travailler à la libération de la paysannerie.

Les héritiers indigènes de l'Eglise en Afrique, se demande Ela, ont-ils fait mieux ? Hormis quelques traductions en langues vernaculaires et une liturgie en musique du pays, qu'est-ce qui a véritablement changé ?

S'il est vrai qu'en Afrique postcoloniale, les appareils de pouvoir

continuent d'étouffer toute possibilité de débat sur les problèmes graves de la cité ; s'il est vrai que les sans-pouvoirs continuent de vivre en exil sur leur propre territoire parce que les répressions et les intimidations étouffent dans l'œuf toute veillée de désaccord ; si l'est vrai qu'aujourd'hui en Afrique les problèmes qui séparent le sommet de la base sont comparables à ceux qui existent entre le Nord et le Sud ; s'il est vrai que l'histoire continue de s'écrire en termes de violence, c'est-à-dire que les rapines, la torture et l'assassinat apparaissent comme un mode d'exercice du pouvoir ; s'il est vrai que l'indépendance n'a apporté à beaucoup d'individus que le drapeau et l'obligation de la carte du parti, peut-on dire pour autant que l'Eglise postcoloniale a cessé d'être une Eglise de vieilles femmes et d'enfants pour exercer un ministère de vigilance, pour accepter de descendre « aux enfers » avec le peuple, c'est-à-dire vivre l'enfer avec lui en allant contre les idées reçues afin de renaitre avec le peuple et de l'accompagner sur le chemin de l'exode ? La question qui se pose est de savoir si l'Eglise postcoloniale a renoncé à n'être qu'une sorte de conservatoire d'un moralisme étroit, d'un sacramentalisme ritualiste, d'une spiritualité désincarnée et d'un dogmatisme asséchant.

ACTUALISER LE PROJET  
SUBVERSIF DU CHRIST

L'Eglise en Afrique pourra-t-elle jamais devenir africaine en compréhension que son rôle consiste à s'en prendre, au nom de l'Evangile, aux situations oppressives et en repensant la mission en fonction des exigences de la justice et du droit ? Pourra-t-elle comprendre que là où l'homme libre et créé à l'image de Dieu est opprimé, puni et soins de santé primaires ne suffisent pas et que libérer l'individu de toute servitude est un devoir qui impose l'Evangile ? Le dernier ouvrage d'Ela se développe autour de deux notions fondamentales et mutuellement exclusives : oppression et liberté. Comme des leitmotive, les deux termes reviennent sous toutes les formes sous la plume d'Ela. L'Eglise, comme dirait l'autre, ne peut pas conduire les hommes au ciel comme si la terre n'existaient pas. Pour réussir sa mission, elle doit d'abord résoudre ses multiples ambiguïtés et accepter l'impérieux devoir d'être aussi radicale que l'a été Jésus en faveur de ceux que l'on considère comme le « cul du monde ». Suivre Jésus, écrit-il, c'est actualiser son projet subversif et renoncer à masquer les conflits concrètes de la société.

Je me contente de reprendre mot pour mot les termes de MFA, un livre qui mérite d'être cité d'une couverture à l'autre, c'est-à-dire

d'être lu de tous car il interpelle tous et chacun de nous avec une égale urgence : de Rome qui impose le silence aux théologiens du Tiers-Monde aux « bayam-sallam » illettrés qui spéculent sur les denrées alimentaires de première nécessité, en passant par l'apolitisme déguisé des missionnaires occidentaux, l'apathie massive, l'irresponsabilité et la cupidité intolérable de certains membres du clergé, le spiritualisme désincarné des laïcs indigènes, l'inconscience et l'infantilisme des religions africaines, sans oublier les élites au pouvoir et les barons des régimes corrompus, les hommes d'affaires, les experts, les commerçants, les autorités administratives et politiques, les jeunes et les vieux qui s'épuisent dans la consommation de luxe.

Dans un langage qui fait étonnamment écho aux *Damnés de la terre* de Frantz Fanon, Ela nous met au défi de repenser nos yeux et d'avoir le courage, l'audace et la témérité de repartir à zéro en expérimentant une pédagogie participative. La nouvelle théologie africaine, celle qui nous permettra de nous approprier une foi venue d'ailleurs, de nous libérer d'un christianisme desséché et notoire, est celle par laquelle nous renoncerons au piétisme et à la reproduction docile des schémas dogmatiques. Car il faut bien se rendre à l'évidence : l'Eglise africaine ne peut continuer de se taire et de s'effacer devant la politique et la violence des coups d'Etat militaires qui sévissent, sans être elle-même complice de ces pouvoirs qui rançonnent et oppriment les peuples. L'heure est donc venue de passer de la théologie dominante à une théologie qui vient du peuple : passer d'une théologie des bureaux climatisés à une théologie élaborée dans les villages et les sous-quartiers des villes : abandonner une pratique fondée sur le culte, les dévotions, la morale, le catéchuménat et les sacrements pour mettre en place de véritables contre-pouvoirs au profit des sans-pouvoirs et autres sans-vos.

Dans une Afrique où l'intellectuel n'est souvent qu'un simple griot des régimes en place, dans une Afrique victime des sollicitations diverses, terrain de luttes d'influence planétaires, champs de batailles des intérêts multinationaux, dans une Afrique où les riches oppriment les pauvres et s'enrichissent à leurs dépens par les formes multiples de corruption, l'Eglise devrait se ranger résolument du côté des partis de l'industrialisation, des « conjonctures », et dire non au christianisme numérique importé d'Orient. Si l'Eglise veut être crédible, elle doit rompre avec la léthargie, passer ses manichéismes pour passer au stade adulte car, Jean-Paul II l'a dit, l'africanisation est la tâche de l'Eglise africaine.

Il ne faut pas occulter le message révolutionnaire du Christ mais l'enseigner, c'est-à-dire remettre en cause la globalité de l'exploitation néo-coloniale, lutter contre cette emprise de vîpres et de sépulcres blanchis en entraînant consciemment en conflit avec un ensemble de facteurs qui empêchent la volonté de Dieu de s'accomplir sur terre et au ciel.

Voilà les conditions sans lesquelles l'Eglise africaine ne pourra pas effectivement passer à la vitesse supérieure déjà amorcée par André-Simone Sanon du Burkina-Faso, B. Adoukonou et J. Agnou du Bénin, Sidibé du Mali. Le défi est de taille et il faut seulement espérer que, comme tous discours qui dérange, celui de Jean-Marc Ela ne sera pas occulté par les hommes qui se sentent morveux !

Ambroise KOM

« Ma foi d'Africain », par Jean-Marc Ela, Paris Karthala, 1985, 228 pages. Préface d'Achille Mbembe. Postface de Vincent Cosmao.

## OFFRE D'EMPLOI

Cabinet comptable recherche diplômé universitaire (H.E.C., ESSEC, M.B.A. Sup de Co) titulaire du D.E.C.S. et possédant au moins trois années d'expérience d'audit, révision, commissariat aux comptes. Envoyer C.V. et demande à BP 2439 Douala.

## CAMEROON TRIBUNE

Directeur de la publication : J. ZAHOUO ZOLEBO  
Directeur adjoint - Rédacteur en chef : BOSSI BAMFOU  
Rédacteur en chef adjoint : NIVE MINITA Claude Baud  
Chef du service de la rédaction en langue française : LINDEBAND  
Rédaction : SEMECAM, B.P. 1218, YAOUNDE.  
Tél. 22.27.98, 23.36.93, 23.40.12  
Publicité : Cameroun-Public-Expansion, Yaoundé : Immeuble Les Galeries, B.P. 1399, Tél. 22.33.65, 23.39.21. Douala : Rue Joffre, B.P. 1137, Tél. 42.44.44.  
Edition : Société de Presse et d'Éditions du

CACIR CAMEROUN  
TOUT POUR LA REPROGRAPHIE

Notre devise : qualité - prix - service, nous permet

de couvrir tout le Cameroun avec :

**TOSHIBA**

Photocopieurs Ricoh verso auto-récepteur

Siège social :  
Face CALAFATAS  
B.P. 4617 Yaoundé

Tél. : 23-71/23-12-94  
Télex 8877 CIR

Travaux de presse, Télecopieurs

Papier Photo

Succursale

Angle rue King Alphonse,  
Castelieu

Calculatrices

B.P. 4728 - DOUALA

Tél. : 42-78-99

Matériel de Dessin

Machines à écrire - Dupli-cateurs  
- Machines à réper

rotring

DIVERS

\* Remise de 15 % sur les machines à écrire préparatives.

# LE MONDE DIPLOMATIQUE

28 JANVIER 1985

p. 27

MA FOI D'AFRICAIN. — Jean-Marc Ela  
★ Karthala, Paris, 1985, 210 pages, 70 F.

« La foi au ras du sol », celle des communautés les plus démunies de l'« Afrique étranglée ». Le christianisme de la « périphérie ». Une théologie qui vient du peuple, qui s'insurge contre la misère, l'injustice, l'oppression. Mais, surtout, une pratique liturgique qui puisse au plus profond des sources de la culture pour organiser une foi et un culte « à partir de la vie des gens, où la croyance aux ancêtres est profondément enracinée, pour faire jaillir, peu à peu, un nouveau langage de l'Évangile » : le pari du prêtre camerounais Jean-Marc Ela est plus qu'ambitieux. Il a pourtant été vécu puisque son livre est un vibrant témoignage. L'auteur a fait l'expérience dont il suggère les enseignements dans une petite communauté rurale du nord du Cameroun.

Le choc « géographique, historique et religieux » que subit ce prêtre du Sud va l'éloigner d'un « modèle d'Église pensé ailleurs par des gens qui ne connaissent pas les conditions des hommes de la montagne », des hommes de ce Nord non musulman. Tout, semble-t-il, va le pousser à sortir d'une « problématique de chrétienté pour faire jaillir la vie ». Question troublante, pour un chrétien et plus encore pour un prédicateur.

Et là se situe l'audace d'une démarche qui interroge au plus profond d'elle-même l'Église africaine et l'Église tout court. Jean-Marc Ela veut tenir compte — et il le fera — des sites locaux : par exemple, les sites agraires, les habitudes du milieu, le sens de la fête, les pratiques socio-religieuses, etc.

C'est en fait une réappropriation de la symbolique africaine. Mais son propos va plus loin. Il refuse un christianisme « embourgeoisé ». Il revendique une Église où l'on puisse « vivre la foi non seulement autour des rites sacramentels... mais aussi à partir des luttes et des espoirs de libération des hommes ».

M. L.-E.

## Einführung

1. Das Jahrbuch für Mission 1990 stellt das Thema Kirche und Theologie in Afrika in den Mittelpunkt. Gerade in einer Zeit, in der die revolutionären Vorgänge in Osteuropa die Schlagzeilen beherrschen, ist es eine besonders wichtige Aufgabe, sich mit dem Leben der afrikanischen Christenheit zu befassen und den "Schrei der afrikanischen Völker" vernehmbar werden zu lassen. In der Tat: Der ökonomische, politische und soziale Zerfall, von dem die meisten afrikanischen Staaten betroffen sind, hat inzwischen katastrophale Ausmaße angenommen; Afrika gilt als der Krisen- und Hungerkontinent par excellence. Zwar konnte, wie das Beispiel des Afrikatages 1985 zeigte, in der Öffentlichkeit immerhin noch großzügige Spendenbereitschaft aktiviert werden, doch hatte dieses Engagement keine Langzeitwirkung. Auf keinen Fall wurde ein wirkliches Interesse für die Probleme der afrikanischen Menschen geweckt. Bedauerlicherweise läßt sich diese Beobachtung auch in unserer kirchlichen Öffentlichkeit konstatieren: Wenn auch nicht zu leugnen ist, daß zwischen den verschiedenen regionalen Missionswerken und den afrikanischen Partnerkirchen lebendige Beziehungen bestehen und die Berichterstattung der Missionsgesellschaften ausreichende Informationen über die afrikanischen Partner liefert, dürfte sich kaum bestreiten lassen, daß aus diesen Beziehungen keine Impulse hervorgehen, die erkennbare Auswirkungen auf das Leben der Gemeinden in den Landeskirchen oder gar auf Forschung und Lehre in den theologischen Fakultäten hätten. Afrika ist und bleibt der unbekannte, der dunkle Kontinent, von dem außer der Bitte um Entwicklungs- und Katastrophenhilfe nichts erwartet wird. Diese Einstellung verhindert jedoch eine objektive Wahrnehmung der komplexen Vorgänge im afrikanischen Kontext, vor allem der Entwicklungen in der afrikanischen Christenheit. Trotz der zunehmenden Unterentwicklung vieler Länder befinden sich die christlichen Kirchen Afrikas in einem Prozeß lebendigen Wachstums, der dazu führen dürfte, daß zu Beginn des nächsten Jahrtausends die Mehrheit der protestantischen Christen dieser Welt in Afrika beheimatet sein wird.

Schon heute ist das Christentum, so der kenianische Theologe John Mbiti, "ohne Zweifel die stärkste einzelne Kraft auf dem Kontinent, und sie formt das Leben der Hälfte der Afrikaner." (Bibel und Theologie im afrikanischen Christentum, Göttingen 1987, S.23) Diese Tatsache allein dürfte ausreichen, um die Notwendigkeit zu begründen, sich in verstärktem Maße sich mit den Lebensäußerungen der afrikanischen Christenheit zu befassen. Im folgenden soll der Versuch unternommen werden, die Entwicklung und die wichtigsten Themen der theologischen Arbeit in Afrika zu skizzieren.

2. Der Begriff "Afrikanische Theologie" ist in der theologischen Debatte lange Zeit umstritten gewesen und ist auch heute noch nicht allgemein akzeptiert. Westliche Theologie verstand sich wesentlich als universal; von afrikanischen, asiatischen und lateinamerikanischen Theologen wurde erwartet, daß sie die abendländisch-westliche Tradition der christlichen Lehre ungebrochen weiterführen. Gegen diese Auffassung haben sich in den letzten Jahrzehnten immer mehr Theologen aus der überseeischen Christenheit gewandt und die Forderung aufgestellt, ihren Glauben in den Formen der je eigenen kulturellen, religiösen und sozio-politischen Kontexte zum Ausdruck zu bringen. Weithin bekannt und inzwischen respektiert ist die lateinamerikanische Befreiungstheologie. Die Existenz einer kontextuellen Befreiungstheologie in Afrika – eine Ausnahme bildet die sog. "Schwarze Theologie" in Südafrika und Namibia – ist bislang kaum zur Kenntnis genommen worden. Es ist an dieser Stelle nicht möglich, die unterschiedlichen Dimensionen afrikanischer Theologie zu untersuchen. Mbiti macht darauf aufmerksam, daß afrikanische Spiritualität sich wesentlich von den westlichen Frömmigkeitsstilen unterscheidet: "Anstatt ihre Glaubensbekenntnisse aufzusagen ... liegt es den afrikanischen Christen mehr, ihren Glauben zu tanzen, zu feiern, zu rufen ..., zu singen, vom Heiligen Geist besessen zu sein, die Grenzbereiche ihres Glaubens aufzudecken." (AaO, S.114) Glauben vollzieht sich dabei in konfliktiver Praxis, er ist "Auseinandersetzung mit Wirklich-

lichkeiten, die daran arbeiten, die Einheit des körperlichen und geistigen Lebens der afrikanischen Christen zu untergraben." (AaO.S.113) Diese Dimension christlicher Existenz ist vorauszusetzen, wenn im folgenden der Weg beschrieben wird, den afrikanische Theologen gegangen sind auf der Suche nach Identität, Eigenständigkeit und Emanzipation von westlicher Überfremdung.

3. Bereits im 15. Jahrhundert beginnt eine für die Geschichte Afrikas verhängnisvolle Entwicklung, die erst im 19. Jahrhundert ein vorläufiges Ende gefunden hat: Der systematische Ausbau des transatlantischen Sklavenhandels und die Errichtung von auf Sklaverei basierenden Kolonien in Nord-Mittel- und Südamerika. Zunächst von den portugiesischen Entdeckern initiiert, später von den nordeuropäischen Handelsmächten (Holland, Frankreich, England) weitergeführt, wurde die afrikanische Westküste zu einem "Gehege zur Handelsjagd auf Schwarzhäute" (Karl Marx) degradiert. Diese düstere Epoche ist heute Gegenstand der Reflexion afrikanischer Historiker und Theologen. Der Kameruner J.M. Ela, der auch in diesem Jahrbuch zu Worte kommt, bemerkt mit Bitterkeit: "Man kann sich in den christlichen Kirchen nur schwer vorstellen, in welchem Maße das Antlitz Gottes über Jahrhunderte hinweg verdunkelt worden ist. Von welchem Gott spricht das Christentum zu uns seit der Zeit des Sklavenhandels? Dies ist eine fundamentale Frage, die das Glaubensverständnis der schwarzen Völker bedrängt. Die dunklen Perioden der schwarzafrikanischen Geschichte entsprechen im allgemeinen jenen Situationen, in denen der Zugang zur Wahrheit Gottes blockiert ist durch all das, was den Menschen erniedrigt und entstellt" (Mein Glaube als Afrikaner, S.117). Sein Landsmann, Professor E. Mveng ergänzt: "Der Handel mit Schwarzen bedeutete unsere anthropologische Vernichtung. Es ist nicht nur die Negation dessen, was man heute die Menschenrechte nennt. Er ist die reine und einfache Negation unserer Humanität." (Eglise et solidarite pour les pauvres en Afrique, in: Numero speciale du Bulletin de Theologie Africaine, Kinshasa 1985, S. 301)

Besonders bedrückend ist die Tatsache, daß Sklavenhandel und

Sklaverei nicht nur politisch und juristisch, sondern auch theologisch legitimiert wurde. Sowohl die katholische Kirche als auch später die aus der Reformation hervorgegangenen protestantischen Kirchen haben den Handel mit afrikanischen Menschen grundsätzlich gebilligt und sogar gefördert.

4. In der jüngeren Geschichte Afrikas markiert die Berliner Kongokonferenz von 1884/85 einen gravierenden Einschnitt. Hier wurde ein <sup>großer</sup> Kontinent von den imperialistischen Mächten Europas parzelliert und nach Interessensspätzen aufgeteilt. Der aus Burundi stammende Priester und Dichter Michel Kayoya drückt dies in ergreifender Weise aus: "Dieser Vertrag von Berlin hat mich lange gekränkt. Jedesmal, wenn ich auf dieses Datum stieß, empfand ich dieselbe Verachtung. ... Das schlimmste aber war, daß man mich dieses Datum lehrte. Ich mußte es auswendiglernen. Eine ganze Unterrichtsstunde lang nannte man uns die Namen der Vertragspartner von Berlin, ihre außergewöhnlichen Fähigkeiten, ihr diplomatisches Geschick, die Beweggründe, die hinter einem jeden standen. Vor unseren unbeweglichen Gesichtern breitete man die Folgen aus: die Befriedung Afrikas, die Wohltaten der Zivilisation in Afrika, den Mut der Forscher, den selbstlosen Humanismus. Aber niemand, absolut niemand wies hin auf die Beleidigung, auf die Schmach, die uns überall begleitete." (Auf den Spuren meines Vaters, Wuppertal 1973, S. 84f.)

Während der Kolonialzeit erreichte auch die christliche Missionstätigkeit ihren Höhepunkt. Die überwiegende Mehrheit der in Afrika wirkenden Missionare verfolgte eine kolonialfreundliche Missionsstrategie die eklatant eurozentrische und paternalistische Züge trug. "Afrika", so E. Mveng "ein ungeheures Reservoir kostenloser und folgsamer Arbeitskräfte trat nun in die Phase einer anthropologischen Pauperisierung ein. Der Missionar stellte sich selbst als sicherster und uninteressanter Verbündeter der Kolonialmächte dar, in dieser neuen Form der Ausbeutung des afrikanischen Menschen." (AaO. S. 302)

Die Missionare lehnten die vorfindlichen religiösen Vorstellungen und Praktiken radikal ab. John S. Mbiti klagt: "Man hat sie (die Religionen) verächtlich gemacht, verspottet und als primitiv und unterentwickelt abgetan.... Im Dunstkreis der Heidenmission wurden sie als Aberglaube, Satanswerk und Höllengeburt verdammt." (Afrikanische Religion und Weltanschauung, Berlin/New York 1974, S.13) In der Tat zielte die Missionsstrategie in Afrika darauf ab, die "heidnischen Naturreligionen", die oft pauschal als Gotzendienst, Animismus, Ahnenanbetung, Magie, Zauberei, Fetischismus und Dämonenglaube diffamiert wurden, zu zerstören und neue, nach dem Vorbild der westlichen Zivilisation ausgerichtete Lebensformen zu schaffen. Der südafrikanische Bischof Manas Buthelezi spitzt diesen Gedanken noch weiter zu, wenn er feststellt: "Der Missionar betrachtete es als seine Aufgabe, den Afrikaner zu 'domestizieren' oder zu 'humanisieren', um ihn dann zu christianisieren. .... der Schwarze mußte 'umgemodelt' werden in ein 'vorgefaßtes Etwas'. Dieses 'Etwas' bezeichnete man ununterscheidbar als 'zivilisierten Menschen' und 'Christenmenschen.' " (Ansätze afrikanischer Theologie im Kontext von Kirchen in Südafrika, in: Tödt, I. (Hrsg.), Theologie im Konfliktfeld Südafrika, Stuttgart/München 1976, S.71) Die Konversion afrikanischer Christen bedeutete damit einen völligen Kommunikationsabbruch, eine Absage an Tradition, Familienbindung und Herkunft. Auch für katholische Theologen ist dies eine unbestreitbare Tatsache. "Wir erkennen es immer besser;" bemerkt der zairische Theologe Ngindu Mushete, "ganz allgemein hat sich die Evangelisierung der Dritten Welt trotz des Edelmuts der Missionare vor einem Hintergrund von Unterdrückung vollzogen.... Es ist bekannt, daß das afrikanische Christentum eng mit der kolonialen Situation verbunden ist und unter ihrer Zweideutigkeit leidet.... Die Evangelisierung Afrikas vollzog sich vor einem Hintergrund von Gewalt und legitimierter Herabsetzung der afrikanischen Völker und ihrer Identität." (Das Verhältnis der Christenheit zu den neuen Kulturen der Dritten Welt, in: Concilium 17, 1981, S.492) Aus diesem Grund sprach der Zairer Babundha Kabongo-Mbaya auf einer Konferenz der europäischen Kirchen (1976) von einem

"Fehlschlag" der westlichen Mission in Afrika: "Was ist hier mit Fehlschlag gemeint? In dem Maße, wie sich die christliche Mission objektiv mit den imperialistischen Bestrebungen der europäischen Mächte identifizierte, ist sie zu einer Macht der Negation geworden. Wie hätte es auch anders sein können? Ebenso wie uns das Kolonialsystem mit seiner individuell und kollektiv in erster Linie profitorientierten Ordnung aufgezwungen und damit unsere traditionelle Gesellschaftsordnung zerstört wurde, hat auch die christliche Mission die schwarze Gesellschaft in religiöser Hinsicht korrumptiert, indem sie ihr ein rein individualistisch verstandenes und rein jenseitsbezogenes, ahistorisches Heilsverständnis aufkroyierte. Die neue Religion war nichts weiter als der ideo-logische Ausfluß kolonialer Unterdrückung." (KEK, Genf 1976, Studienheft Nr.8, S.53f)

**5.** Die traditionellen Strukturen hielten dem Ansturm von Kolonisation und Mission nicht stand - "die Dinge brachen auseinander". (Chinua Achebe). Ein Transformationsprozeß größten Ausmaßes erfaßte fast alle afrikanischen Völker. Die Reaktion der Afrikaner war unterschiedlich und vollzog sich auf verschiedenen Ebenen. Das wohl wichtigste religiöse Phänomen des Widerstandes waren die Afrikanischen Unabhängigen Kirchen (AUK). Überall im kolonialen Afrika entstanden sozialreligiöse Protestbewegungen - meist in Form der Gründung unabhängiger Kirchengemeinschaften, in denen die von der Mission propagierten und implantierten Formen abendländisch-westlichen Christentums überwunden wurden. "Die Bewegung der unabhängigen (oder einheimischen) Kirchen" so John S. Mbiti, "ist zum festen Bestandteil der christlichen Gegenwart in Afrika geworden und ihre Körperschaften ... zählten im Jahre 1984 siebentausend, wobei die gesamte Mitgliederzahl ungefähr 31 Millionen ausmachte." (AaO, S.26) Der beste Kenner der Afrikanischen Unabhängigen Kirchen des sog. "zionistischen Typs" im deutschsprachigen Raum ist der Missionswissenschaftler H.-J. Becken, der auch in diesem Jahrbuch einen Beitrag einbringt. Aufgrund ihrer Eigenständigkeit und Traditionverbundenheit werden die AUK von den Vertretern neuerer afrikanischer Theologie sehr geschätzt:

"Fehlschlag" der westlichen Mission in Afrika: "Was ist hier mit Fehlschlag gemeint? In dem Maße, wie sich die christliche Mission objektiv mit den imperialistischen Bestrebungen der europäischen Mächte identifizierte, ist sie zu einer Macht der Negation geworden. Wie hätte es auch anders sein können? Ebenso wie uns das Kolonialsystem mit seiner individuell und kollektiv in erster Linie profitorientierten Ordnung aufgezwungen und damit unsere traditionelle Gesellschaftsordnung zerstört wurde, hat auch die christliche Mission die schwarze Gesellschaft in religiöser Hinsicht korrumptiert, indem sie ihr ein rein individualistisch verstandenes und rein jenseitsbezogenes, ahistorisches Heilsverständnis aufkroyierte. Die neue Religion war nichts weiter als der ideo-logische Ausfluß kolonialer Unterdrückung." (KEK, Genf 1976, Studienheft Nr.8, S.53f)

5. Die traditionellen Strukturen hielten dem Ansturm von Kolonisation und Mission nicht stand - "die Dinge brachen auseinander". (Chinua Achebe). Ein Transformationsprozeß größten Ausmaßes erfaßte fast alle afrikanischen Völker. Die Reaktion der Afrikaner war unterschiedlich und vollzog sich auf verschiedenen Ebenen. Das wohl wichtigste religiöse Phänomen des Widerstandes waren die Afrikanischen Unabhängigen Kirchen (AUK). Überall im kolonialen Afrika entstanden sozialreligiöse Protestbewegungen - meist in Form der Gründung unabhängiger Kirchengemeinschaften, in denen die von der Mission propagierten und implantierten Formen abendländisch-westlichen Christentums überwunden wurden. "Die Bewegung der unabhängigen (oder einheimischen) Kirchen" so John S. Mbiti, "ist zum festen Bestandteil der christlichen Gegenwart in Afrika geworden und ihre Körperschaften ... zählten im Jahre 1984 siebentausend, wobei die gesamte Mitgliederzahl ungefähr 31 Millionen ausmachte." (AaO, S.26) Der beste Kenner der Afrikanischen Unabhängigen Kirchen des sog. "zionistischen Typs" im deutschsprachigen Raum ist der Missionswissenschaftler H.-J. Becken, der auch in diesem Jahrbuch einen Beitrag einbringt. Aufgrund ihrer Eigenständigkeit und Traditionverbundenheit werden die AUK von den Vertretern neuerer afrikanischer Theologie sehr geschätzt:

"Die Mehrzahl dieser Kirchen ist aus Widerstand gegen die fremdbestimmten Kirchen entstanden und aus dem Wunsch, freie und unabhängige Kirchen zu schaffen, deren Theologien und Strukturen ein afrikanisches Verständnis der Botschaft Christi reflektieren.... Diese Kirchen wachsen sprunghaft an, weil sie einheimische Theologien, Strukturen, Liturgien, Musik und Rituale haben, die die afrikanische Seele erreichen können. Ihre Theologien mögen nicht systematisch sein, aber sie sind relevant." ( A.M Moyo, in: Africa Theological Journal, Vol. 12, 1983, S.98)

Im Spiegelbild der AUK erkennen Kirchenleute und Theologen der inzwischen formal selbständige gewordenen ehemaligen Missionskirchen ihre eigene Abhängigkeit. In ihnen kommen die geheimen Wünsche der afrikanischen Christenheit zum Ausdruck, wie der nigerianische Theologe E.B. Idowu auf der Gründungsversammlung der Allafrikanischen Kirchenkonferenz (AACC) im Jahre 1963 offen bekannte: Wir finden in ihnen "eine Rebellion, die auch tief in unserem Herzen gegen das Christentum besteht, wie es uns während der letzten fünf oder sechs Generationen von den Missionaren vermittelt worden ist. Die westliche Form unserer Erziehung, der theologischen Ausbildung und andere Einflüsse haben die Unruhe, die tief in unserem Herzen ist, niedergegrenzt. Je mehr wir aber fortfahren, dies zu tun, umso stärker bricht sie wieder auf; sie weigert sich, niedergehalten zu werden." ( Drumbeats from Kampala, 32f) Dieses von Idowu gespürte Gefühl der "Unruhe" ist Ausdruck dafür, daß viele afrikanische Christen ihren Glauben noch nicht in der Tiefe ihrer Existenz verankern konnten. "Der Neubekehrte schwelt zwischen zwei Welten: den alten Traditionen und Sitten seiner Kultur, derer er sich zu entledigen sucht, und den neuen Lebensweisen, denen er noch fremd gegenüber steht." (so der ghanaische Soziologe und Politiker A.K. Busia) Ähnlich urteilt auch der bekannte südafrikanische Theologe und Kirchenführer Desmond Tutu: "Mit einem Teil seines Selbst mußte er (der afrikanische Christ) dem Christentum so wie es vom weißen Mann verstanden, ausgedrückt und verkündet wird, Lippendienst tun. Aber mit einem größeren Teil seines Selbst, zu dem er sich aber nicht öffentlich bekennen

durfte, und den er mit alter Kraft zu unterdrücken versuchte, fühlte er, daß seinem Afrikaner-Sein Gewalt angetan wurde. Die überwiegend (zerebrale) Religion des weißen Mannes rührte kaum die Tiefe seines Herzens; er wurde von Sünden freigesprochen, die er nach seiner Meinung nicht begangen hatte; er bekam Antworten, oft glänzende Antworten, auf Fragen, die er nie gestellt hatte.“ (Whither African Theology?, in: Fashole-Luke, u.A. (Hrsg.) Christianity in Independent Africa. London 1978 S.366)

- aus Burkina -  
Faso

6. Die Unsicherheit des Schwebens zwischen zwei Welten, oder wie Bischof A.T. Sanon formulierte, die "Amphibiensituation" afrikanischer Christen war Auslöser für die Forderung nach einem grundlegend neuen theologischen Ansatz, die sich in den der Dekolonisation vorausgehenden Jahrzehnten verstärkt vernehmen ließ. So finden sich in den 50er Jahren die ersten Stellungnahmen afrikanischer Theologen, die die Dominanz westlicher Theologie in Frage stellten. Bemerkenswerterweise beginnt dieser Aufbruch im frankophonen Kolonialbereich Afrikas, und zwar hauptsächlich unter katholischen Theologen. Es handelt sich dabei um junge Priester, die sich an der von einer neuen Generation afrikanischer und westindischer Intellektuellen ins Leben gerufenen Bewegung der Négritude orientierten. Diese Bewegung – die bekanntesten Vertreter sind Léopold Sédar Senghor, Leon Contras Damas und Aimée Césaire – ist zunächst zu begreifen als Reaktion einer gebildeten schwarzen Elite auf die rigorosen Assimilierungsversuche der französischen Kolonialmacht. Négritude wird zum Symbol der Rückbesinnung auf die Werte der altafrikanischen Kulturen, die oft allerdings eine romantische Verklärung erfahren. Aber diese Rückbesinnung bewirkte eine als Befreiung empfundene kulturelle Identitätsfindung und zielte auf die Wiedergewinnung der Selbstachtung des kolonisierten afrikanischen Menschen. Man entdeckte die Grundwerte afrikanischer Kultur, die man als Elemente eines zu entwickelnden afrikanischen Humanismus zu verstehen suchte. In der Négritude erfährt die abendländisch-westliche Zivilisation eine kritische Relativierung. Abgelehnt wird die entfremdende moderne Industiewelt, deren Rationalität und lebensfeindliche Technologie alle Lebensbereiche der westlichen Gesellschaften durchdringen.

Demgegenüber stellen die Vertreter der Négritude die lebensbejahenden "natürlichen", gewachsenen Ordnungen Afrikas. Im Mittelpunkt dieses Humanismus steht der schwarze Mensch, der nicht durch die kalte Vernunft, sondern von Emotion und Gefühl für die kosmischen Wirkkräfte bestimmt sei. Nach dieser Auffassung nähert sich der Afrikaner der Wirklichkeit durch Hingabe an das Objekt: es ist "tastendes Denken", "umarmender Geist", wie Senghor einmal formulierte. Der Forderung der "Desokzidentalisation" (Césaire) entspricht die Hinwendung zur afrikanischen Vergangenheit: "Der kolonisierte Intellektuelle, der für seinen Kampf eine Legitimierung finden und Beweise erbringen will, der bereit ist, alle Kleider abzulegen, um die Geschichte seines Körpers bloßlegen zu können, ist dazu verurteilt, in die Eingeweide seines Volkes einzutauchen." (F. Fanon, Die Verdammten dieser Erde, Frankfurt/M. 1968 S. 162) Dort entdeckt er, "daß er sich seiner Vergangenheit nicht zu schämen braucht, weil sie mit Würde, Ruhm und Feierlichkeit ausgestattet war." (Aao. S. 161) Aus diesem Grunde soll Geschichtsforschung in den Dienst der Herausarbeitung genuin afrikanischer Werte für die Bewältigung der Moderne gestellt werden. Dies hatte zur Folge, daß man einen neuen Zugang zur Ethnologie gewann. Ethnologische Erkenntnisse lieferten den Négritude-Ideologen überhaupt das erforderliche Material in ihren Versuchen, die afrikanischen Traditionen zu rekonstruieren und zu revitalisieren. Es war bezeichnenderweise L.S. Senghor, der auch im Blick auf das afrikanische Christentum eine Neuorientierung forderte: Ziel müsse es sein, die christliche Religion den historischen und soziologischen Bedingungen Afrikas anzupassen. Diese Forderung wurde von einer Gruppe katholischer Priester aufgenommen und in dem Sammelband "Des Prêtres Noires s'interrogent" (Paris 1956; Dt.: A. Diop (Hrsg.), Schwarze Priester melden sich, Frankfurt 1960) in verschiedenen Beiträgen entfaltet. Mit ihrem Vorstoß legten die der Négritude verpflichteten Priester die Grundlagen für die in der Folgezeit aufflammende Diskussion über die Legitimität einer eigenständigen "Afrikanischen Theologie". Die Theologen der Négritude – im anglophonen Bereich setzte sich die Bezeichnung "African Personality" durch – konzentrierten ihre Bemühungen im wesentlichen auf die Neuinterpretation der altafrikanischen Religionen und die Rekonstruktion der traditionellen Weltanschauung der afrikanischen Völker. Sie zielten darauf ab, die afrikanische Kultur unter den Bedingungen des sozialen Wandels neu zu gestalten.

Im Vollzug dieser selektiven Wiedergewinnung kultureller Werte versuchten die Theologen – und das ist das Entscheidende – den Nachweis zu erbringen, daß eine Synthese der bis dahin als miteinander unvereinbar geltenden religiösen Systeme nicht nur möglich, sondern auch theologisch verantwortbar und geboten sei. Eine Vorarbeit, an die man anknüpfen konnte, hatte bereits 1945 der flämische Franzikaner Placide Tempels verfaßt; seine Studie "La Philosophie Bantu" (Dt.: Bantu Philosophie. Ontologie und Ethik. Heidelberg 1956) war Grundlage für die beginnende wissenschaftliche Arbeit afrikanischer Theologen. Der Durchbruch gelang dem zairischen Priester Vincent Mulago mit einer Dissertation, die unter dem Titel "L'union vitale bantu chez les Bashi, les Banyarwanda et les Barundi face à l'unité vitale ecclesiale" 1955 an der römische Universität Urbaniana angenommen wurde. In seiner Arbeit bestimmt Mulago den Begriff der Teilhabe als Schlüssel zum Verständnis afrikanischer Gesellschaften: "Für uns ist es keine Frage, daß die lebensnotwendige Teilhabe, wie sie die Bantu kennen, als Grundlage einer spezifisch afrikanischen Theologie dienen kann....Der Mittelpunkt einer solchen ekklesiologisch orientierten Theologie... wird die Erfahrung der 'gemeinschaftlichen Teilhabe' sein". (Die lebensnotwendige Teilhabe, in Bürkle, H. (Hrsg.). Theologie und Kirche in Afrika. Stuttgart, 1968 S. 72) Der von Mulago gewiesene Weg bestimmte in der Folgezeit die Forschungen einer ganzen Generation afrikanischer Theologen: Man widmete sich dem Studium der Mythen, Weisheiten, Gedichte und Sprichwörter sowie der unzähligen Riten und Opfergebräuche afrikanischer Völker und hat so den religiösen Lebensbereich der Afrikaner aus der Perspektive kirchlicher Reflexion und Praxis neu zu verstehen gelehrt. Im protestantischen Raum war vor allem das Buch des kenianischen Theologen John S. Mbiti "Afrikanische Religion und Weltanschauung" wegweisend. In ihm versucht der Verfasser, "das Selbst- und Weltverständnis, die Geistehaltung, Logik und intuitive Wahrnehmung zu verstehen, die dem Denken, Reden und Handeln der afrikanischen Völker in den verschiedenen Lebenssituationen"

onen zugrunde liegt." (AaO. S.2)

An dem Beispiel von Mbiti wird deutlich, daß die neuen Forschungen weniger einem religionswissenschaftlichen Selbstzweck dienten, sondern primär von einer theologischen Fragestellung bestimmt sind. Man suchte in der afrikanischen Tradition nach Strukturen und Formen, die mit christlichen Vorstellungen in Einklang gebracht werden konnten; sie sollten in der missionarischen Situation die Funktion von "Anknüpfungspunkten" haben. Das entscheidende Stichwort in der Diskussion war das der "Adaption", also der Anpassung afrikanischer Traditionselemente an die christliche Lehre. "Afrikanische Theologie", faßt der tansanische Theologe Charles Nyamiti zusammen, "sollte auf der christlichen Offenbarung und der afrikanischen Kultur basieren. Im Blick auf die christliche Offenbarung ist es wichtig, zwischen dem fundamentalen Inhalt dieser Offenbarung und ihrer kulturellen Ausdrucksform zu unterscheiden. Der Inhalt ist universal und wesentlich und bildet den unveränderlichen Kern der Offenbarung. Dieser Kern – und nicht seine kulturellen Ausdrucksformen – muß in die afrikanische Kultur eindringen und diese transformieren. Deshalb wird es in jedem Fall die Aufgabe des afrikanischen Theologen sein, den fundamentalen Inhalt der christlichen Lehre durch die kulturellen Ausdrucksformen der Offenbarung hindurch aufzusuchen und zu fragen, wie er auf die afrikanische Kultur bezogen werden kann. Der fundamentale Inhalt ist für die afrikanische Theologie primär, die afrikanische Kultur ist sekundär in dem Sinne, daß die afrikanische Kultur sich dem Kern der Offenbarung unterzuordnen hat und verändert werden muß, um sich ihm anzupassen." (African Theology. Its Nature, Problems and Methods, Kampala, o.J.) Die umfassende Literatur der 60er Jahre reflektiert die intensiven Bemühungen afrikanischer Theologen um genau dieses Prinzip der Anpassung. Stichworte, die den gleichen Sachverhalt zu Ausdruck bringen sollten, waren die der "Einheimischwerdung", "Indigenisierung", "Afrikanisierung", etc. Führend blieben weiterhin die katholischen Theologen, die durch die Impulse des 2. Vatikanums einen enormen Antrieb erfuhren. Ein wegweisendes Ereignis für die protestantische Diskussion war das

Kolloquium "Biblical Revelation and African Beliefs", das 1966 im nigerianischen Ibadan stattfand - die wichtigsten Beiträge wurden 1969 von Kwesi A. Dickson und Paul Ellingworth in London herausgegeben. In seinem ein führenden Referat faßte Idowu die zentrale Fragestellung afrikanischer Protestanten zusammen: "... ob es eine Beziehung zwischen der biblischen Vorstellung von Gott und der afrikanischen Vorstellung von Gott gibt, zwischen dem, was Gott nach biblischer Überlieferung und Lehre getan hat und tut und dem, was Gott nach den traditionellen Glaubensvorstellungen in Afrika getan hat und tut. Wir suchen nach biblischen Antworten auf das geistliche Sehnen in den Herzen der Afrikaner.... Wir suchen zu entdecken, in welcher Weise der christliche Glaube in Afrika am besten vorgestellt, interpretiert und eingepflanzt werden kann, so daß Afrikaner Gott in Jesus vernehmen, wie er sich ihnen unmittelbar in ihrer eigenen einheimischen Situation und ihren besonderen Umständen zuwendet." (AaO. S.16)

Im Schlußmemorandum wird für die theologische Weiterarbeit folgende Grundlage formuliert: "Wir glauben, daß der Gott und Vater unseres Herrn Jesus Christus, der Schöpfer des Himmels und der Erde, Herr der Geschichte, mit Menschen aller Zeiten und Weltgegenden gehandelt hat. Aus dieser Überzeugung heraus untersuchen wir das reiche Erbe unserer afrikanischen Völker, und wir haben Beweise, daß sie von ihm wußten und ihn anbeteten. Wir anerkennen die radikal neue Qualität von Gottes Selbstoffenbarung in Jesus Christus und gerade um dieser Offenbarung willen können wir das unterscheiden, was in unserer vorchristlichen Tradition wirklich von Gott stammt. Dieses Wissen um Gott steht nicht in völliger Diskontinuität von dem vorgängigen Wissen unserer Völker." (AaO. S.16)

7. In den 70er Jahren erfuhr der Ansatz der Adaption eine wichtige Korrektur; es setzte sich die Einsicht durch, daß diese Methode immer noch fremdbestimmt war, insofern die Kriterien für die anzupassenden Traditionselemente definitionsgemäß immer noch der westlichen Theologie entstammten. "Adaption" kritisiert der zimbabwesche Theologe Simon Magandazi Baluleete, "bezeichnet lediglich einen Vorgang, der peripher,

unwesentlich oder sogar oberflächlich ist. Man erkannte, daß Konzept der Adaption immer noch die Saat stärker westlicher Überlegenheit und Herrschaft in sich barg." (in: AFER, Nr. 25, 1983) Unter den Stichworten "Inkulturation" und "Inkarnation" gingen afrikanische Theologen daran, neue Wege zu erschließen, um die Umsetzung christlicher Traditionen in Kategorien des afrikanischen Erbes zum Ausdruck zu bringen. Man zielte darauf ab, den hermeneutischen Prozeß nicht mehr primär mit der Begrifflichkeit abendländischer Theologie- und Dogmengeschichte in Verbindung zu setzen, sondern voraussetzungslos aus dem afrikanischen Denken heraus zu entwickeln. Die ausgereifteste Arbeit, die diesen Weg verfolgt, ist die Dissertation des Generalsekretärs der zairischen Bischofskonferenz O. Bimwenyi-Kweshi, die 1983 in deutscher Fassung unter dem Titel: Alle Dinge erzählen von Gott in der von Missio und dem Herder Verlag herausgegebenen Reihe Theologie der Dritten Welt veröffentlicht wurde. Kardinal Malula, Erzbischof von Kinshasa zieht eine Bilanz dieser Epoche: "Nach rund 100 Jahren der Evangelisierung des afrikanischen Kontinents, in denen die Theologie tastend von Einpflanzung der Kirche, Adaption und Anknüpfungspunkten sprach, hat sich die christliche Kirche in Afrika nunmehr für die Theologie der Inkarnation und der Inkulturation der christlichen Botschaft entschieden." (Gottes Volk in Zaire, in: Afrikanische Spiritualität und christlicher Glaube, S.185) Zusammenfassend läßt sich sagen: Die Bemühungen afrikanischer Theologen in den ersten Jahrzehnten nach der Dekolonisation waren gekennzeichnet von dem Willen, die Dominanz westlicher Missionstheologie zu überwinden und die Kirchen zu befähigen, ein eigenständiges, der afrikanischen Kultur entsprechendes Christentum zu entwickeln. Der Abzug der Kolonialmächte und die Übernahme der politischen Verantwortung durch Afrikaner und die Ideologie des afrikanischen Nationalismus schufen Bedingungen, die die Ziele der Indigenisierung erleichterten.

8. Erst um die Mitte der 70er Jahre lassen sich Stimmen vernehmen, die sich kritisch mit den postkolonialen Verhältnissen auseinandersetzen und forderten, daß Kirche und Theologie ihre prophetische Aufgabe angesichts einer sich abzeichnenden Krise im gesellschaftlichen Leben der unabhängigen Staaten neu bestimmen und wahr-

nehmen müssen. Wenn auch unbestritten ist, daß immer wieder Kirchenführer ihre mahnende Stimme gegen besondere Auswüchse politischer Willkür erhoben haben, so ist doch nicht zu erkennen, daß diese Interventionen punktuelle Einzelaktionen blieben, die nicht auf einer umfassenderen kritischen Analyse der gesellschaftlichen Verhältnisse und der diese bestimmenden politischen und ökonomischen Faktoren basierten.

Wie es scheint, hat erst der ökumenische Dialog mit Theologen aus Lateinamerika und Asien afrikanische Theologen motiviert, sich den gesellschaftspolitischen Fragen verstärkt zuwenden und diese in ihre Reflexion und Praxis einzubeziehen. Dies wird deutlich an dem Aufruf des langjährigen Generalsekretärs der AACC, Burgess Carr, an die afrikanischen Theologen: "Die Radikalität der zeitgenössischen schwarzen Theologie (afro-amerikanisch) und der Theologie der Befreiung trägt eine doppelte Herausforderung an unseren christlichen Lebensstil heran. Sie fordert die afrikanische Theologie auf, die akademische Sterilität der phänomenologischen Analyse hinter sich zu lassen, um die unserer religiösen Tradition inhärenten ethischen Werte besser aufzuarbeiten und in die Praxis mit hineinnehmen zu können, damit sich die Kirche in der Gesellschaft engagieren kann." (Zit. bei Kabongo-Mbaya, B., aaO. S.62)

Die 1977 in Accra gegründete ökumenische Vereinigung von Afrikanischen Theologen (AOTA) hat diesen Ansatz programmatisch aufgenommen: "Weil Unterdrückung nicht nur im Bereich der Kultur stattfindet, sondern auch in den politischen und wirtschaftlichen Strukturen und den Massenmedien, die sich in den Händen der Herrschenden befinden, muß afrikanische Theologie auch Befreiungstheologie sein. Daß die Befreiung im Brennpunkt steht, verbindet die afrikanische Theologie mit anderen Theologien in der Dritten Welt..... Es gibt die Unterdrückung der Afrikaner durch den weißen Kolonialismus, aber es gibt auch die Unterdrückung von Schwarzen durch Schwarze. Wir stellen uns gegen jede Form von Unterdrückung, weil das Evangelium von Jesus Christus uns gebietet, am Kampf gegen jede Form von Entmenschlichung teilzunehmen."/ (in: Herausgefordert durch die Armen..S. 61. S. dazu Kamphausen, E., Afrikanische Theologie im Spannungsfeld von Ab-

hängigkeit und Befreiung. in: Ökumenische Rundschau. . 4., 1984. S. 556 - 567) Dieser Ansatz wurde in der Folgezeit von vielen Theologen übernommen und zum Grunddatum afrikanischer Theologie erhoben. "Afrikanische Theologie", stellt Z. Nthamburi aus Zimbabwe fest, "benutzt die Situation der Ausbeutung der Dritten Welt als Ausgangspunkt und tritt mit Ernst ein in die Suche nach dem 'Logos' in den Mythen, die die Welt der Armen, der Unterdrückten und der Unterprivilegierten in ihrer historischen Situation umgeben... Theologie ist in diesem Sinne eine kritische Reflexion über die Bedingungen, die den Unterdrückten vom Unterdrücker auferlegt worden sind: In unserem Fall sind es die westlichen imperialistischen Systeme, die die Armen ausbeuten und verstümmeln." (African Theology of Liberation, in: AFER 22, No. 4, 1980, S.233)

Beispielhaft für diesen befreiungstheologischen Ansatz sind die Arbeiten des kamerunischen Theologen J.-M. Ela, der unter den Kirdi, einem armen und benachteiligten Bauernvolk in Nordkamerun arbeitete. Sein analytischer Ansatz soll im folgenden skizziert werden: Der Kampf um politische Unabhängigkeit in Afrika war ein notwendiger Prozeß, der die Befreiung der kolonisierten Völker zum Ziel hatte und die Entwicklung des jahrhundertelang ausgebeuteten Kontinents einleiten sollte. Dieser Prozeß wurde jedoch bereits im Keim erstickt, weil die ehemaligen Kolonialmächte ihre ökonomischen Interessen weiter verfolgten und in stärkeren Maße als je zuvor die wirtschaftliche Ausbeutung der afrikanischen Länder vorantrieben: "Die Lebensbedingungen sind vielleicht noch schlechter geworden, als sie vor der Unabhängigkeit waren" - "die erreichte Unabhängigkeit hat die Afrikaner nicht befähigt, eine bessere Gesellschaft zu schaffen". (Le cri de l' homme africain, Paris 1980, S. 79)

Nach Ela sind es vor allem die multinationalen Konzerne, die hemmungslos die Ausplündерung der nationalen Bodenschätze und Reichtümer vornehmen und große Profite erwirtschaften. Die Ökonomien Afrikas sind einsichtig auf die Bedürfnisse der kapitalistischen Welt ausgerichtet. Unter dem Vorwand der

Entwicklungshilfe werden Projekte durchgeführt, die nicht den Bedürfnissen der lokalen Bevölkerung entsprechen, sondern nur der Produktion von Exportgütern dienen. Ergebnis dieser abhängigen Ökonomie ist die zunehmende Verarmung vor allem der ländlichen Bevölkerung. Besonders katastrophale Auswirkungen haben die großen Monokulturen: der Anbau von Kaffee, Kakao, Baumwolle und Erdnüsse vernichtet oft die Lebensgrundlagen der lokalen Bauernschaft. Die abhängigen neokolonialen Systeme können sich aber nur am Leben erhalten, weil sich eine einheimische herrschende Klasse von "Marionettenregierungen" und "Kompradoren" herausgebildet hat, die von außen politisch und militärisch gestützt, an der Ausbeutung der Massen teilnimmt. Ob Militärdiktaturen oder Zivilregierungen, alle herrschenden Eliten der Bourgeoisie sind "unverzichtbare Stützen und Satrapen des ausländischen Kapitals". (AaO.S.80) Gegen den wachsenden Widerstand der verzweifelten Bevölkerung muß die herrschende Elite Zwangsmaßnahmen ergreifen. Jede politische Opposition wird unter Berufung auf die nationale Sicherheit gnadenlos verfolgt. Brutale Repression findet man in den meisten afrikanischen Ländern; Menschenrechtsverletzungen gehören zur Tagesordnung: "... die Folter, die in den afrikanischen Regimen wütet, ist vielleicht nichts anderes als eine Kreatur des Imperialismus, die durch die Vermittlung künstlicher Eliten wirkt.... Die Folter ist eine der Auswirkungen der Herrschaft über die Völker der Peripherie durch die Oligarchien des hegemonialen Kapitalismus des Zentrums, der selbst wieder ein Faktum der Gewalt ist." (AaO. S.94) Auf diesem Hintergrund der neokolonialen Wirklichkeit richtet Ela kritische Fragen an die Kirchen: "Wenn die Geschichte der/der einzige Ort ist, wo sich das Reich Gottes sucht und gestaltet, wie kann man konkret dieses Reich definieren unter den gegenwärtigen Bedingungen, in denen die finsternen Mächte des Geldes und des bewaffneten Kapitals

zur Verarmung eines Kontinents beitragen, der marchenhafte Reichtumer besitzt?... Mußte nicht die Kirche ihr Verhältnis und ihre Tätigkeit zugunsten der mittelelosen Bevölkerung in einem Kontext neu überprüfen, wo die angebliche Modernisierung der Dörfer meistens nur dazu dient, die Bauern in das Räderwerk eines sie in Lebensmittelkatastrophen stürzenden Kapitalismus hineinzuführen? Ausgehend von der Situation der Unterdrückung und Ausbeutung der afrikanischen Landbevölkerung, sollte da nicht die Kirche ihre eigene Infragestellung akzeptieren?" Diese Infragestellung ist nach Ela deshalb besonders dringend, weil die Kirche in der Gefahr steht, die herrschende Entwicklungsideologie der Modernisierung kritiklos zu übernehmen. Denn: "Ist man sicher, ob die von den Kirchen vertretene Entwicklungsideologie nicht eine heimtückische Wiederaufnahme der alten Konzeption von Mission als zivilisatorischer Macht, die gewisse Völker vom Archaismus in die Modernität hineinführt? Die Kirche vermeidet dabei jegliche Infragestellung des neokolonialen Systems, das per Definition ein Ausbeutungsverhältnis ist. Indem sie glaubt, über den sozio-politischen und ökonomischen Konflikten zu stehen, würde die Kirche im Lager des Imperialismus bleiben und die Eingliederung Afrikas in das Unterdrückungssystem ermöglichen, dessen Opfer die Völker der Peripherie sind." (Zit. bei Kamphausen, E., aaO, S. 562) Daß diese Interpretation des afrikanischen Kontextes nicht die Ansicht eines einzelnen "radikalen" Theologen ist, geht aus der offiziellen Stellungnahme einer Konsultation hervor, die der ÖRK gemeinsam mit dem AAC 1975 durchführte: "Am deutlichsten unter den dauerhaften Folgen des Kolonialismus sind die aufgezwungenen ökonomischen Strukturen. Während in der traditionellen Gesellschaft hochentwickelte Systeme 'sozialer Wohlfahrt' existierten, ist die nachkoloniale Periode durch eine beträchtliche Kluft zwischen Arm und Reich charakterisiert. Diese ererbten ökonomischen Strukturen tragen weiterhin zur Verletzung der Menschenrechte in Afrika bei.... Die Einführung der westlichen Wirtschaftsweise hat unmittelbar zur Entstehung von Gruppen beigetragen, die ein Eigeninteresse an der Aufrechterhaltung der kolonialen ökonomischen Struktur auf Kosten einer authentischen ökonomischen und sozialen Entwicklung ha-

ben. Ausländische Unternehmen beherrschen immer noch unsere Wirtschaft und multinationale Firmen, die einen immer größer werdenden politischen Einfluß ausüben, kennzeichnen die politische Szene. Damit im Zusammenhang steht das System des internationalen Handels, das für uns schreiend ungerecht ist, und das ständig unseren Anteil an der Weltwirtschaft vermindert, trotz der Tatsache, daß unsere Märkte unsere Ressourcen und unsere Arbeitskräfte den schon superreichen Wohlstandsstationen Gewinne bringen." (Menschenrechte in Afrika, 14f)

Für Nyamankank Mushila, einem Kirchenführer in der protestantischen Eglise du Christ au Zaire, ist der in dieser Aussage implizierte, an der lateinamerikanischen Dependenztheorie orientierte Referenzrahmen und Ausgangspunkt einer afrikanischen Theologie, die sich bewußt in den Dienst der um ihre Befreiung ringenden afrikanischen Völker stellen will. Die wissenschaftstheoretischen Grundlagen erarbeitete er in seiner beachtenswerten, von der Missionsakademie an der Universität Hamburg betreuten Dissertation: *Une interpretation théologique du processus de l'émancipation en Afrique subsaharienne* (1981). In dieser, bislang noch unveröffentlichten Arbeit, präzisierte Mushila die Postulate, die von einer relevanten Theologie in Afrika aufgenommen werden sollen.

1. Afrikanische Theologie versteht sich als Human- und Sozialwissenschaft, die sich als integraler Bestandteil eines in Afrika stattfindenden Emanzipationsprozesses auszuweisen hat.
2. Afrikanische Theologie ist anthropozentrisch und hat die Belange der notleidenden Bevölkerungsgruppen in den Mittelpunkt ihrer Theorie und Praxis zu stellen. ("Afrikanischer Humanismus")
3. In der "Tragödie der menschlichen Existenz" liegt die Begründung theologischer Reflexion.
4. Um die Strukturen der gesellschaftlichen Wirklichkeit in ihren Tiefendimensionen erkennen zu können, bedarf es des analytischen Instrumentariums des dialektischen Materialismus.
5. Erst unter dieser Voraussetzung ist der afrikanische Theologe legitimiert, die Frage nach der Bedeutung der anthropolo-

logischen Strukturen der afrikanischen Lebenswelt und der ihr zugrundeliegenden kulturellen Wertesysteme zu stellen. Der Beitrag Mushilas in diesem Jahrbuch ist auf dem Hintergrund dieses theoretischen Ansatzes zu verstehen; er ist aber auch Ausdruck seines Engagements und seiner kirchlichen Praxis.

9. Es ist begreiflich, daß die befreiungstheologisch argumentierenden Afrikaner die einseitig kulturell-ethnographisch orientierten Ansätze der "klassischen" afrikanischen Theologie kritisch hinterfragen. Sie lehnen eine "Ethnotheologie" ab, die im wesentlichen auf die Vergangenheit bezogen bleibt. "Die afrikanische Identität" stellt Kabongo-Mbaya fest, "ist ja nicht in der Vergangenheit schon ein für allemal vorgegeben. Wir können nicht hier und heute ein Leben führen, das mit dem unserer Vorfahren identisch ist..... Eine authentische afrikanische Identität wird sich jedoch vor allem an unserer Entschlossenheit erkennen lassen, ein neues soziales Konzept zu verwirklichen. Solange die afrikanischen Theologen in der Ethnotheologie gefangen bleiben – worin die westlichen Theologen sie im übrigen nur bestärken – können wir sicher sein, daß die Theologie in Afrika auch weiterhin ein in die Ferne gerücktes Projekt bleibt. Das Christentum in Afrika wird entweder mit und unter den Millionen von Unterdrückten dieses Kontinents oder aber ein Werkzeug in den Händen einer falschen schwarzen Bourgeoisie sein und somit einer Zukunft entgegengehen, auf der eine erdrückende Hypothek lastet." (AaO. S. 60f)

10. Vor allem im südlichen Afrika reagierte man mit scharfer Ablehnung gegen die Ethnotheologie. So bemerkt etwa der oben erwähnte Theologe Manas Buthelezi: "Die eigentliche Schwäche des ethnologischen Ansatzes ist seine Tendenz zu einer objektiven Kulturauffassung. Zu sehr steht 'die afrikanische Weltanschauung' im Brennpunkt des Interesses, so als wäre sie eine isolierte, unabhängige Größe, die ihren Wert an sich

selber hätte, abgesehen von dem afrikanischen Menschen, wie er heute lebt. Die Weltanschauung bekommt Vorrang vor ihrem Erschaffer, dem afrikanischen Menschen. So bleiben wirkliche Menschen nur in den Kreisen, die eine vergangene Weltanschauung um uns zieht und verfehlten darüber den Menschen, der unter den gegenwärtigen Bedingungen existieren muß." (Aao. S. 121) Es ist verständlich, daß im Kontext Südafrikas dieser ethnographische Ansatz den Zielen einer Befreiungstheologie entgegensteht; verächtlich spricht man von einer "homeland theology". In der Tat ist es ja gerade das Bestreben des rassistischen Systems, die afrikanische Bevölkerung nach den Kriterien ethnischer Zugehörigkeit zu spalten, den einzelnen Gruppen sog. homelands zuzuweisen und damit das Prinzip der Apartheid durchzusetzen. Demgegenüber hat sich in Südafrika die "Schwarze Theologie" herausgebildet, die anknüpft an die Diskrimierung, Unterdrückung und Entrechtung der Menschen schwarzer Hautfarbe. Der Kontext des Rassismus konstituiert den Fragehorizont, in dem schwarze Theologen die Relevanz der biblischen Botschaft zum Ausdruck bringen. Dieser "anthropologische" Ansatz – so Manas Buthelezi – verhilft dem afrikanischen Menschen zu einem kritischen Wahrnehmen der Situation des Schwarzseins in einer weißen Welt und treibt ihn zur Frage nach einem evangeliumsgemäßen und biblisch begründeten Weg aus dem Zustand aufoktroyierter Unmenschlichkeit. Schwarze Theologie als Befreiungstheologie ist somit die authentische Manifestation einer afrikanischen Theologie im Kontext des südafrikanischen Apartheidsystems. Ihrem Selbstverständnis entsprechend ergreift sie in dem unversöhnbar erscheinenden Widerspruch zwischen weißer Herrschaft und schwarzer Unterdrückung eindeutig Partei und befähigt die Opfer, gestärkt den Kampf um eine neue gesellschaftliche Ordnung voranzutreiben. Der Beitrag des reformierten Theologen Takatso Mofokeng in diesem Jahrbuch zeigt beispielhaft die Ausrichtung dieser "politischen" Theologie Südafrikas.

**14.** Während zunächst die Mehrheit der Schwarzen Theologen ihre Aufmerksamkeit auf die sozio-politische Dimension des Apartheidsystems richteten, wächst heute die Einsicht, daß sich der Befreiungskampf notwendigerweise auch auf einer sozio-kulturellen Ebene vollziehen muß. Bekanntester Ver-

fechter einer "afrikanischen Theologie im Kontext der Apartheid" ist der methodistische Theologe Gabriel M. Setiloane, der ebenfalls in diesem Jahrbuch zur Sprache kommt. Nach seiner Auffassung besteht kein fundamentaler Gegensatz zwischen afrikanischer und schwarzer Theologie: "Schwarze Theologie ... hat sich dadurch etabliert, daß sie die weiße (westliche) Welt in eine geschichtliche, moralisch-ethische, sozio-politische Auseinandersetzung im Kontext christlicher Erfahrung und Lehre verwickelt hat. Afrikanische Theologie auf der anderen Seite weitet die Auseinandersetzung aus auf die sozio-kulturellen und psychologischen Bereiche.... Aus der richtigen Perspektive gesehen, besteht der Unterschied zwischen Schwarzer und Afrikanischer Theologie nur in einem Meinungsverschiedenheit der kampfbereiten schwarzen Gemeinschaft darüber, welche Seite dem Angriff zuerst standhalten und vielleicht auch, welche Waffen benutzt werden sollten." (Der Gott meiner Väter und mein Gott, Wuppertal 1988 66f) Setiloane selbst ist der Auffassung, daß ohne die Widergewinnung der durch die weiße Vorherrschaft gebrochenen afrikanischen Identität ein Sieg im Befreiungskampf in weite Ferne rückt. Daher hat afrikanische Theologie die Aufgabe, die schwarze Identität neu zu schaffen: diese "bietet mehr als jedes andere Denksystem, dem sich Afrikaner jemals verschrieben haben, eine konkrete Basis für unsere Afrikanität"; sie tut dies, indem sie "sich auf die traditionellen afrikanischen Lebensanschauungen und Sitten gründet.... die jahrhundertelang den Härten und Angriffen der westlichen Zivilisation in Schule, Kirche, Universität, Klinik ebenso wie den Gewehren widerstanden hat." Setiloane versteht daher die Afrikanische Theologie als Befreiungstheologie im umfassenden Sinn: "Die Befreiung, für die Afrikanische Theologie kämpft, ist die Befreiung der 'Seele Afrikas' aus der Gefangenschaft des westlichen Konzeptualismus und Diskurses, ist Befreiung von der Rationalität und Pseudowissenschaftlichkeit zu Menschlichkeit." (AaO. S.69)

Mit dieser Analyse begründet Setiloane ein Paradigma, das in der neueren schwarzafrikanischen Theologie, vor allem von in der AOTA zusammengeschlossenen Theologen aufgenommen und weitergeführt wurde. Das Stichwort "Anthropologische Armut", das

von E. Mveng gepragt wurde. reflektiert das Bemühen. eine gesamtheitliche Sicht der afrikanischen Situation zu entwerfen. Anthropologische Armut bezeichnet den Zustand der völligen Entfremdung des afrikanischen Menschen sowohl im kulturell-religiösen als auch im sozio-politischen Bereich. "In Afrika", so Mveng. "ist Armut nicht nur ein sozioökonomisches Problem. Es ist die Situation des Menschen, der in seiner tiefsten Verwurzelung ausgedörrt, traumatisiert und verelendet ist. Die afrikanische Armut ist eine anthropologische Armut. Bei uns findet sich die menschliche Existenz in einer Situation der Abhängigkeit, der Unsicherheit, der Zerbrechlichkeit, wenn nicht, wie in Südafrika, in einer Situation der Verachtung, der Unterdrückung und der totalen Vernichtung. (AaO. S.306) Mit diesem Ansatz wird der unfruchtbare Widerspruch zwischen Inkulturationstheologie und Befreiungstheologie tendenziell aufgehoben.

Wir fassen zusammen: In zunehmendem Maße erkennen afrikanische Theologen die Notwendigkeit, sich in den Dienst der verarmenden und von einem nicht begriffenen internationalen System ausgebeuteten Massen zu stellen. Dies ist die Intention einer sich auf den Kontext der afrikanischen Länder ausrichtenden Befreiungstheologie. Aber dieser Schritt scheint den meisten Theologen nur möglich, wenn damit zugleich eine Neufindung afrikanischer Identität verbunden ist, die über die sozio-ökonomische Dimension hinaus bis in die Tiefe des religiös-kulturellen Selbstverständnisses hineinreicht. Aus diesem Grunde wird der Kampf gegen die anthropologische Armut ohne anstrengende Bemühungen um die Inkulturierung des Christentums in die Traditionen Afrikas erfolglos bleiben.

# Gossner Mission



Handjerystraße 19-20  
1000 Berlin 41 (Friedenau)  
Telex: 186 655 blnmw d  
Telegramme: Weltmission Berlin

Gossner Mission · Handjerystraße 19-20 · 1000 Berlin 41 (Friedenau)

An Fa.  
Misco EDV-Zubehör  
Im Gefierth 14 (Voltagpark)  
Postfach 10 22 30  
6072 Dreieich/Sprendlingen

Telefon: (030) 85 00 04 - 31

- Indien -30
- Nepal -35
- Zambia -32
- Öffentlichkeit -35
- Gemeindedienst -34
- Buchhaltung -33/78
- Zentrale (BMW) -0

Berlin, den 5. Dezember 1990

Betr.: Rücksendung von Datalink Kd.No. 3073559 Rechnung. No. 681312 vom  
19.11. 1990

Sehr geehrte Damen und Herren!

Anbei senden wir Ihnen die folgenden Artikel zurück:

2 x K 2102 AC Datalink	à DM 599.-
1 x K 2103 AC DPS	à DM 899.-

Den Rest der Sendung möchten wir behalten und werden den Rechnungsbetrag in den nächsten Tagenüberweisen.

Es hat sich gezeigt, daß bei unseren Leitungsverhältnissen das Datalink System nicht funktioniert. Schon bei einer Schaltung im gleichen Zimmer ergibt sich, daß oft mehrerer Versuche nötig sind, um eine Verbindung zustande zu bringen. Außerdem müßten wir zusätzlich noch verschiedene Stromkreise überbrücken. Auf dieser Basis ist ein reibungsloses Arbeiten nicht möglich. Wir schicken die Geräte in Originalverpackung mit den Gebrauchsanweisungen zurück.

Mit guten Wünschen und einem freundlichen Gruß bin ich

Ihr

*Dieter Hecker*

(Dieter Hecker)  
Direktor

Pastor Reinhart Müller  
Dr. theol., Missionsdirektor i. R.



Turnerstraße 26  
3102 Hermannsburg  
Telefon (05052) 2585

den 12.11.90

über Bruder Herold, erledigt:

haben Sie keinen Dank für Ihren  
Nachdruck und das über sandte Material. Nach Möglichkeit  
werde ich's unserer Seminarbibliothek übergeben, in der  
leider Wandsbek-Holsten nichts verstecken ist! Ich habe eine Sch-  
miede in Losgeschnitten, und schen...

Ja, im Achterland füllt Zeit zu - Dingen,  
die während des aktiven Diensts zu klein waren. E - Brief  
und Karte sind Ortsgruppe und für Kloster. Nachstehend ein

für ehebest Kinder & Enkel, die du sicherlich kenntest  
Kennen. Aber es kann mir liegen.

Nachdem ich herzlichen Dank für Ihren Besuch in der  
Gemeinde als schwieriges Gespräch von Ihnen.

mit bestem Dank  
W. Reinhart

Herrn  
Dr. Reinhart Müller  
Turnerstraße 26  
  
3102 Hermannsburg

Berlin, den 31.10.1990

Sehr geehrter, lieber Herr Dr. Müller!

Haben Sie vielen Dank für Ihre Anfrage vom 22.10.1990 nach Informationsmaterial über die Gossner Mission. Ich werde Ihnen eine kleine Sammlung von Heften zusammenstellen und mit separater Post heute noch abschicken. Vor allen Dingen die Wegmarken, das Heft das wir zu unserem 150jährigem Jubiläum herausgegeben haben, wird Ihnen einiges über die Geschichte und die heutigen Schwerpunkte der Gossner Mission sagen.

Es gibt leider keine neueren wissenschaftlichen Publikationen über die Geschichte der Gossner Mission. Standardwerk ist immer noch Walter Holsten: "Johannes Evangelista Gossner, Glaube und Gemeinde". Es stammt zwar schon aus dem Jahre 1946, aber für die Arbeit vor allem bis zum Zweiten Weltkrieg ist es heute noch das zuverlässigste. Es dürfte in Ihrer Bibliothek in Hermannsburg vorhanden sein. Ich schicke Ihnen auch noch ein Exemplar von Hans Lokies über die indische Gossner Kirche. Wir haben gerade noch ein paar Restexemplare davon bei uns und Sie können es behalten. Ich hoffe, daß Sie Ihren Ruhestand genießen. Aus der Tatsache, daß Sie an einem Artikel sitzen, sehe ich, daß Sie auch weiterhin für die Arbeit der Mission aktiv sind. Wir sind hier in Berlin z.Z. sehr mit der neuen Gestaltung der Zusammenarbeit mit der Gossner Mission in der ehemaligen DDR beschäftigt. Wir freuen uns über die neuen Möglichkeiten durch die gefallenen Grenzen, werden aber in den nächsten Jahren auch bei uns eine sehr schwierige Durststrecke zu überwinden haben.

Herzliche Grüße

Ihr

*Dieter Hecker*

Dieter Hecker  
(Direktor)

Dr. Reinhart M ü l l e r

Pastor em.

Turnerstrasse 26

3102 Hermannsburg, den 22.10.1990

An die  
Gossner Mission  
Herrn Direktor Dieter Hecker  
Handjerystrasse 19/20  
1000 Berlin 41



Sehr geehrter, lieber Bruder Hecker!

Für einen kleinen Artikel benötige ich Informationen über die Gossner Mission, ihre Geschichte und das gegenwärtige Aufgabenfeld. Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir dazu vorhandenes Material zusenden und mich auf Titel aufmerksam machen könnten, in denen ich den neuen Forschungsstand über den Gründer und die Geschichte dieses alten und traditionsreichen Missionswerkes finden kann.

Im voraus danke ich Ihnen für alle Mühe und wünsche Ihnen für Ihre Arbeit gutes Gelingen.

Herzlich grüßt Sie

Ihr

*Reinhart Müller*

Fax No. 030/85553611

An Misco  
EDV-Zubehör  
Nordendstr. 72 - 74

*Per Telefax!*  
06105-401-122

Berlin, den 13. September 1990

Hiermit bestellen wir zur sofortigen Lieferung mit Rechnung:

Misco No.	Produkt	Anzahl	Einzelpreis	Preis
D 8074	Vorlagenhalter m. Klemmbefest.	2	99.-	198.-
D 2302	IBM-PC Druckerkabel 3m	1	78.-	78.-

Der Katalog Code ist D 805.- .  
Unsere Kunden No. Ist 3073559.

Mit freundlichen Grüßen!

*Dieter Hecker*  
(Dieter Hecker)  
Direktor

*Ihren herzlichen Dank*

*Handschreiber*

# missionsakademie an der universität hamburg



Rupertistraße 67, 2000 Hamburg 52  
Telefon 040/82 86 42-43  
Verwaltung:  
Mittelweg 143, 2000 Hamburg 13  
Telefon 040/4158-221  
Ev. Darlehensgenossenschaft  
Kto. 73466 BLZ 210 60237  
Postscheck: Hamburg, BLZ 200 100 20  
Konto 239 709-202

Missionsakademie an der Universität Hamburg, Rupertistraße 67, 2000 Hamburg 52

Herrn  
Damm  
GOSSNER MISSION  
Handjerystr. 19  
1000 Berlin 41

Hamburg, den 12. April 1990

Erl. Ko. Damm  
12. 06. 90

Lieber Herr Damm,

entschuldigen Sie, wenn ich erst zu einem recht späten Termin mich in folgender Angelegenheit an Sie wende. Eine frühere Information war leider nicht möglich, da Prof. Ela, für den wir eine Vortrags-Rundreise planen, erst jetzt seine endgültige Zusage gemacht hat.

Prof. Jean-Marc Ela, Kamerun, der - wie Sie wissen - einer der profiliertesten katholischen Theologen im frankophonen Afrika ist, wird in der Zeit vom 21.5.-23.6.90 in der Bundesrepublik Deutschland sein.

Die Missionsakademie hat gemeinsam mit anderen kirchlichen Einrichtungen eine Vortragsreise für Prof. Ela geplant. Neben einer größeren Seminar-Veranstaltung in Hamburg sind Treffen und Vorträge in Aachen (MISSIO), Bad Boll, Birmingham und Bayreuth vorgesehen.

Prof. Ela hat aber auch großes Interesse, kirchliche und missionarische Einrichtungen in Berlin kennenzulernen und ist gerne bereit, Gespräche zu führen und bietet auch Vorträge resp. Referate an.

Der Zeitraum, den wir für den Berlin-Aufenthalt vorgesehen haben, ist

11. - 14. Juni 1990.

Ich habe mich in dieser Angelegenheit mit Prof. Johannes Balz, Ostpreußendamm 170E, Berlin 45, in Verbindung gesetzt und angefragt, ob er die Koordination des Programms in Berlin übernehmen kann. Weiterhin habe ich an Herrn Durst, BMW, geschrieben.

Vielleicht könnten Sie sich in dieser Angelegenheit mit Prof. Balz verständigen.

Für Ihre freundliche Hilfe danke ich Ihnen und möchte mich nochmals entschuldigen, daß die Planung nicht zu einem früheren Termin vorgenommen werden konnte.

Mit den besten Wünschen für ein frohes Osterfest, verbleibe ich  
Ihr

*Erhard Kamphausen*

Dr. Erhard Kamphausen  
- Studienleiter -

PS.: separat folgt eine Pressemappe über Person und theol. Arbeit von Ela.

# Gossner Mission



Handjerystraße 19-20  
1000 Berlin 41 (Friedenau)  
Telex: 186 655 blnmw d  
Telegramme: Weltmission Berlin

Gossner Mission · Handjerystraße 19-20 · 1000 Berlin 41 (Friedenau)

## Airmail

Ministere de l'Environnement et  
du Tourisme  
Direction des Parcs Nationaux des  
Reserves de Faune et de Chasse  
No 367/DPNRFC  
Lomé

République Togolaise

Telefon: (030) 850004-31

- Indien -30
- Nepal -35
- Zambia -32
- Öffentlichkeit -35
- Gemeindedienst -34
- Buchhaltung -33/78
- Zentrale (BMW) -0

Berlin, den Nov. 17, 1989

Monsieur,

Nous accusons réception de votre lettre du 6 Novembre 1989 dans lequel vous nous demandez de vous apporter l'aide nécessaire à l'aménagement, à la protection des Parcs Nationaux, des Réserves de Faune et de Chasse ainsi que dans l'aviculture.

Soyez assuré, Monsieur, de notre sincère respect face à l'importance des efforts de votre organisation.

Nous vous prions, Monsieur, d'accepter notre information que les activités de la Gossner Mission en Afrique se déroule seulement dans le cadre de l'aide de développement en Zambie.

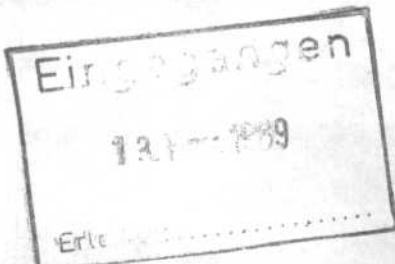
En fait, c'est là où la Gossner Mission entretient un projet dans les domaines de l'agriculture et les travaux sociaux en co-operation avec l'église protestante (United Church of Zambia) et le gouvernement.

Veuillez accépter nos regrets de ne pas pouvoir vous assister financièrement.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

GOSSNER MISSION

Wilhelm Damm  
Secrétaire Administratif  
pour la Zambie

DIRECTION DES PARCS NATIONAUX DES  
RESERVES DE FAUNE ET DE CHASSESNo 367 /DPNRFC

Lomé, le \_\_\_\_\_ - 6 NOV. 1989 19\_\_\_\_\_

*Le Directeur des Parcs Nationaux  
des Réserves de Faune et de Chasses*

*à Monsieur LE DIRECTEUR DE LA MISSION GOSSNER  
HANDJERYSTRASSE 19-20  
D - 1000 Berlin 41  
République Fédérale d'Allemagne*

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que je viens de prendre connaissance de votre institut il n'y a pas longtemps.

Je suis un peu embarrassé dans les définitions exacte quant à ce qui concerne l'étendue de votre domaine d'intervention, sous forme d'aide de pays en développement dans le secteur de l'aménagement des Parcs Nationaux, des Réserves de Faune et de Chasses et aussi à l'aviculture.

Ceci étant Monsieur le Directeur, je vous prierais de bien vouloir nous dire, si vous pouvez nous apporter l'aide nécessaire à l'aménagement et à la protection de ces zones protégées précitées.

Dans l'espérance d'une suite favorable, je vous prie d'agrérer Monsieur le Directeur, l'hommage de mon profond respect.



*N. TANGHANWAYE*



Dear manager,

I have the honour to let you know that, I have just come to the knowledge of your institite.

I am ill-at-ease in your exacts definitions concerning the intercession of your wide estate for helping the underdeveloped countries in the sector of managing the National Parks, Reserves of Fauna and hunting, and also in aviculture.

To this, kindly give us a necessary help to the management and protection of these protected zones aforementioned.

Hoping to hear from you

Your sincensely



Namiam



Herrn Vusi D. Mchunu  
Hochkirchstraße 80  
1000 Berlin 62

Berlin, den 23.5.89

Lieber Herr Mchunu!

Herzlichen Dank für Ihren Brief vom 20.4.89, in dem Sie uns um ein Stipendium bitten. Leider ist die Gossner Mission nicht befugt und finanziell in der Lage, Stipendien zu erteilen. Unsere Spenden sind zweckbestimmt für Projekte in Indien, Nepal und Zambia. Vielleicht könnten Sie Ihre Anfrage an das Ökumenische Studienwerk (ÖSW) in Bochum richten.

Mit den besten Wünschen für Ihr Studium verbleibe ich herzlichst  
Ihre

GOSSNER MISSION

*B. Barteczko-Schwendler*  
Bärbel Barteczko-Schwendler  
Öffentlichkeits und Gemeindedienstreferentin

Eingegangen

21. April 1989

Erledigt:.....

Vusi D. Mchunu  
1000 Berlin 62  
Hochkirchstr. 20  
20.4.89

Gossner Mission e.V.  
Handjerystr. 19/20  
1000 Berlin 41

Betr.: Stipendiumsantrag

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Ich bin ein südafrikanischer Flüchtling aus Botswana. Zur Zeit  
studiere ich Amerikanistik und Theaterwissenschaft an der Freien  
Universität Berlin. Ich habe keine finanzielle Unterstützung und  
muß neben dem Studium arbeiten.

Mein Arbeitsplan zur Magisterarbeit im Hauptfach Amerikanistik ist  
von meinem Betreuer, Prof.Dr. Michael Hoenisch, akzeptiert worden.  
In Theaterwissenschaft habe ich schon im Hauptstudium Leistungs-  
nachweise.

Es fällt mir schwer mein Studium ohne finanzielle Unterstützung  
zu beenden. Hiermit beantrage ich für die nächste drei Semester  
Überbrückungshilfe oder ein Stipendium.

Mit freundlichem Gruß.

V. Mchunu



KOMMISSION  
DER  
EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

GENERALDIREKTION  
FÜR ENTWICKLUNG

VIII-D-3

Brüssel, den 8. März 1990

Eingegangen

20. März 1990

Erledigt:.....

Herrn E. Mische  
GOSSNER MISSION  
Handjerystr. 19-20  
D-1000 BERLIN 41

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich wäre Ihnen sehr verbunden, mir folgende Unterlagen zukommen zu lassen:

- 1) Ihre Jahresberichte für die drei letzten Jahre;
- 2) Ihre Abschlußrechnungen für die drei letzten Jahre;
- 3) die Liste der Mitglieder Ihres Verwaltungsrates/Exekutivausschusses.

Mit freundlichen Grüßen,

A. BRUSASCO  
für den Referatsleiter

Kommission der Europäischen Gemeinschaften  
Generaldirektion für Entwicklung  
z.Hd.v.Herrn Brusasco  
Rue de la Loi 200

B - 1049 Brüssel

XX

Berlin, den 6. April 1990/hö

Betr.: Ihr Schreiben vom 8.März 1990  
Bezug: VIII-D-3

Sehr geehrter Herr Brusasco,

als Anlage erhalten Sie die in Ihrem o.g. Schreiben an Herrn Mische angeforderten und benötigten Unterlagen. Herr Mische arbeitet seit einem Jahr nicht mehr bei der Gossner Mission; sein Nachfolger ist Herr Pfr. Wilhelm Damm.

Wir hoffen, daß die Unterlagen vollständig sind und verbleiben  
nd  
mit freundlichen Grüßen

(Dieter Hecker, Direktor)



Fa. Misco  
EDV-Zubehör GmbH  
Nordendstr. 72-74  
6082 Mörfelden-Walldorf

Berlin, den 14. Dezember 1988

Sehr geehrte Damen und Herren,

Anbei sende ich Ihnen die erste Bestellung der Gossner Mission. Da wir in den nächsten Jahren regelmäßig Computer-Zubehör brauchen werden, sind wir an einer langfristigen Zusammenarbeit mit Ihnen interessiert. Falls die Lieferung wirklich so umgehend erfolgt, wie das in Ihrem Katalog angezeigt ist, ist das für uns eine große Hilfe.

Da wir eine gemeinnützige, kirchliche Organisation sind, und daher die MW-Steuer nicht abziehen können, bekommen wir hier in Berlin in den meisten Büromaterialgeschäften einen Rabatt von zwischen 10 und 20 %, der auch staatlichen Behörden bei Einkäufen gewährt wird. Wir möchten hiermit bei Ihnen anfragen, ob dies auch bei Ihnen – wenigstens auf bestimmte Warengruppen – möglich ist. Natürlich ist die Bestellung auch so gültig.

In der Hoffnung, bald von Ihnen zu hören bin ich mit einem freundlichen  
Gruß,

Ihr

*Dieter Hecker.*

(Dieter Hecker)

Direktor

Anlage: Ein Informationsblatt über die Gossner Mission.

Eine Warenbestellung

Fa. Misco  
EDV-Zubehör GmbH  
Nordendstr. 72-74  
6082 Mörfelden-Walldorf

Berlin, den 2. Januar, 1988

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir haben Ihre Sendung von drei Paketen (Auftr. No. 418846 vom 19.12.1988 Re. No. 422998 vom 20.12.88 Kd.No. 30644525) nach Weihnachten erhalten. Als unser Büro heute am 2.1.89 wieder anfing, haben wir die Sachen ausgepackt. Es sind leider einige Dinge falsch gelaufen, bzw. passen nicht. Leider habe ich nur meinen Begleitbrief im Durchschlag, aber nicht eine Kopie des Bestellzettels. Ich werde Ihnen hier aufführen, was zurückgehen muß:

1. Der Drückertisch Microfold 132 Z No. T 8421.  
Wir haben ihn zusammengebaut und wollten ihn in Betrieb nehmen, aber wegen der zu starken Neigung funktioniert unser Epson LQ 1050 nicht. Der gesamte Papiereinzug kippt vorneüber und der Drucker zieht das Papier nicht ein. Ich habe ihn zu Hause auch auf meinem Panasonic KX 1540 ausprobiert. Dort ist das Druckerkabel am hinteren Ende im Wege. Der Tisch kann also nur mit Einschränkungen eingesetzt werden. Wir werden ihn zurückschicken.
2. Die Farbbänder für den Panasonic KX 1540.  
Sie passen nicht zu dem Drucker. Ich hatte extra die genaue Druckerbezeichnung augeschrieben, da ich nicht weiß, welche untereinander austauschbar sind. Sie gehen zurück. Falls Sie die etwas größeren speziell für den KX 1540 haben, bitten wir um Ersatzlieferung, ansonsten müssen sie so zurückgenommen werden. Sie wurden nicht geöffnet, da nicht passend.
3. Superbase Best. No. T 3283.  
Dieser Artikel ist auf Rechnung und Lieferschein einwandfrei aufgeführt. Geliefert wurde allerdings CRT Riser Swivel Stand, der im Katalog auf der gleichen Seite steht und die Nummer T 3282 hat. Wir senden ihn unausgepackt zurück und bitten um die Lieferung des richtigen Artikels Super Base.
4. Swivelmaster No. T 8070.  
Es kann sein, daß die Nummer undeutlich geschrieben war. Gemeint war jedenfalls der Vorlagenhalter mit Klemmbefestigung für A4-Blätter No. T8074.  
Wir senden den Swivelmaster ebenfalls zurück und bitten um Lieferung des genannten, richtigen Artikels.

Es tut uns Leid, daß so viel an der Sendung korrigiert werden muß. Wir würden Sie bitten, die Ersatzlieferungen umgehend an uns zu senden und eine neue Rechnung auszustellen. Wir werden die jetzige daher noch nicht überweisen. Wir sind sehr daran interessiert, daß dies reibungslos geschehen kann, da wir Ihre Dienste auch in Zukunft gerne mit weniger Komplikationen in Anspruch nehmen möchten.

Hier noch einmal alle zurückgesandten Artikel:

No.T 3282 Swivel Stand - gewünscht wird Super Base No. T 3283. No.T 5734 Farbbänder Panasonic KXP 1080/81 - gewünscht wird für Panasonic KX 1540 (24 Nadel-Drucker). Falls diese nicht lieferbar, kein Ersatz.  
No.T 8070 Swivelmaster muß in T 8074 umgetauscht werden: Vorlagenhalter A4 mit Klemmfuß zum Preis von DM 99.-.  
No.T 8421 Microfold Druckertisch muß zurückgehen, da Drucker Epson LQ 1050 nicht funktioniert. Als Ersatz kann ein Standardmodul T 8711 des Micro Manager Systems zum Preis von DM 125.- geliefert werden.

Ich werde ein Exemplar dieses Briefes in die Rücksendungspakete legen; ebenso eine Kopie des Lieferscheines.

In der Hoffnung auf eine baldige Erledigung dieser Angelegenheit bin ich mit einem freundlichen Gruß,  
Ihr

*Dieter Hecker*  
(Dieter Hecker)  
Direktor

Anlage: Kopie des Lieferscheines und der Rechnung.  
Anlage: Ein Informationsblatt über die Gossner Mission.

action

Fa. Misco  
EDV-Zubehör GmbH  
Nordendstr. 72-74  
6082 Mörfelden-Walldorf

Berlin, den 2. Januar, 1988

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir haben Ihre Sendung von drei Paketen (Auftr. No. 418846 vom 19.12.1988 Re. No. 422998 vom 20.12.88 Kd.No. 30644525) nach Weihnachten erhalten. Als unser Büro heute am 2.1.89 wieder anfing, haben wir die Sachen ausgepackt. Es sind leider einige Dinge falsch gelaufen, bzw. passen nicht. Leider habe ich nur meinen Begleitbrief im Durchschlag, aber nicht eine Kopie des Bestellzettels. Ich werde Ihnen hier aufzählen, was zurückgehen muß:

1. Der Druckertisch Microfold 132 Z No. T 8421.  
Wir haben ihn zusammengebaut und wollten ihn in Betrieb nehmen, aber wegen der zu starken Neigung funktioniert unser Epson LQ 1050 nicht. Der gesamte Papieraufzug kippt vorneüber und der Drucker zieht das Papier nicht ein. Ich habe ihn zu Hause auch auf meinem Panasonic KX 1540 ausprobiert. Dort ist das Druckerkabel am hinteren Ende im Wege. Der Tisch kann also nur mit Einschränkungen eingesetzt werden. Wir werden ihn zurückschicken.
2. Die Farbbänder für den Panasonic KX 1540.  
Sie passen nicht zu dem Drucker. Ich hatte extra die genaue Druckerbeschreibung augeschrieben, da ich nicht weiß, welche untereinander austauschbar sind. Sie gehen zurück. Falls Sie die etwas größeren speziell für den KX 1540 haben, bitten wir um Ersatzlieferung, ansonsten müßten sie so zurückgenommen werden. Sie wurden nicht geöffnet, da nicht passend.
3. Superbase Best. No. T 3283.  
Dieser Artikel ist auf Rechnung und Lieferschein einwandfrei aufgeführt. Geliefert wurde allerdings CRT Riser Swivel Stand, der im Katalog auf der gleichen Seite steht und die Nummer T 3282 hat. Wir senden ihn ungespckt zurück und bitten um die Lieferung des richtigen Artikels Super Base.
4. Swivelmaster No. T 8070  
Es kann sein, daß die Nummer undeutlich geschrieben war. Gemeint war jedenfalls der Vorlagenhalter mit Klemmbefestigung für A4-Blätter No. T8074.  
Wir senden den Swivelmaster ebenfalls zurück und bitten um Lieferung des genannten, richtigen Artikels.

Es tut uns leid, daß so viel an der Sendung korrigiert werden muß. Wir würden Sie bitten, die Ersatzlieferungen umgehend an uns zu senden und eine neue Rechnung auszustellen. Wir werden die jetzige daher noch nicht überweisen. Wir sind sehr daran interessiert, daß dies reibungslos geschehen kann, da wir Ihre Dienste auch in Zukunft gerne mit weniger Komplikationen in Anspruch nehmen möchten.

Hier noch einmal alle zurückgesandten Artikel:

No.T 3282 Swivel Stand - gewünscht wird Super Base No. T 3283. No.T 5734 Farbbänder Panasonic KXP 1080/81 - gewünscht wird für Panasonic KX 1540 (24 Nadel-Drucker). Falls diese nicht lieferbar, kein Ersatz.  
No.T 8070 Swivelmaster muß in T 8074 umgetauscht werden: Vorlagenhalter A4 mit Kleinfuß zum Preis von DM 99.-  
No.T 8421 Microfold Druckertisch muß zurückgehen, da Drucker Epson LQ 1050 nicht funktioniert. Als Ersatz kann ein Standardmodul T 8711 des Micro Manager Systems zum Preis von DM 125.- geliefert werden.

Ich werde ein Exemplar dieses Briefes in die Rücksendungspakete legen; ebenso eine Kopie des Lieferscheines.

In der Hoffnung auf eine baldige Erledigung dieser Angelegenheit bin ich mit einem freundlichen Gruß,

Ihr

*Dieter Hecker*

(Dieter Hecker)

Direktor

Anlage: Kopie des Lieferscheins und der Rechnung.

Anlage: Ein Informationsblatt über die Gossner Mission.

**action**

**MISCO**  
EDV-ZUBEHÖR GMBH

Lieferanschrift

GOSSNER MISSION

HERR  
DIETER HECHER  
HANDJERYSTRASSE 19/20  
1000 BERLIN 41

Rechnungsanschrift

GOSSNER MISSION

HANDJERYSTR. 19/20  
1000 BERLIN 41/FRIEDENAU

Auftragsanschrift

GOSSNER MISSION

HERR  
DIETER HECHER  
HANDJERYSTRASSE 19/20  
1000 BERLIN 41

.

MISCO Auftr.-Nr.	Auftragsdatum/Uhrzeit	Lieferdatum/Art	Kunden-Auftrags-Nr.
410846	19/12/88 12:27	20/12/88	

Katalogcode	Bestellmenge	VIELEN DANK FÜR IHREN AUFTRAG. WIR HELFEN IHNEN GERNE.	Liefermenge	Preis je Einheit	MWST Gruppe	Gesamtpreis
T3345	1	SUPER DRAWER - UNDERDECK	✓	1		
T1137	1	RS232 LOOPBACK TESTER -	1			
T3283	1	SUPER BASE	1			
T3350	1	MAUS-MATTE	1			
T8421	1	MICROFOLD (132 Z)	1			
T8070	1	SWIVELMASTER	1			
T5272	1	ENDLOS-UMSCHLAG WEISS	1			
T5734	6	FARBBAND PANASONIC KXP 1000/1001 ✓	6			
T5740	6	FARBBAND EK2001 LR 1000 / G 634 HD	6			
T2313	1	PC MONITOR VERLÄNGERUNGSKABEL	✓	1		

REIHESSCHEIN

3 kf 8

MWST-Schlüssel

netto % MWST DM MWST

Ihr MISCO Kundenberater

Warenwert

Fracht/Verpackung

MWST

Rechnungsbetrag

Hausanschrift

Nordendstraße 72-74  
Postfach 1365  
D-6082 Mörfelden-Walldorf

Telekommunikation

Telefon Verkauf (06105) 401-0  
Telefon Buchhaltung 401-113  
Tx 416-481 misco-d  
Fax (06105) 401-122

Geschäftsführer

Leslie R. Biggs  
David B. Gerrard  
Amtsgericht  
Groß-Gerau  
HRB 2209

Bankverbindungen

Dresdner Bank AG, 6070 Langen  
(BLZ 50080000) 650012200

Deutsche Bank AG, 6080 Groß-Gerau  
(BLZ 50870005) 2612299  
Postgiroamt 6000 Frankfurt

An  
Misereor  
Postfach 1450  
5100 Aachen

Erhard Mische

19.7.1987

Sehr geehrte Damen und Herren!

Von unserem Mitarbeiter in Zambie habe ich einen Brief an Herrn Merschmeyer erhaltene, duonidem nicht Anlage beifüge. Da Herr Merschmeyer sich schon in Afrika aufhält, möchte ich Sie bitten, diesen Brief an ihn weiterzuleiten.

Mit freundlichen Grüßen

Anlage

N

Datum: 14. 2. 1989  
Diktat-Zeichen:  
Akt.-Zeichen:  
Ihre Nachricht:  
Ihr Zeichen:

# ARBEITSGEMEINSCHAFT **NRO-NETZWERK**

DER NICHTREGIERUNGSORGANISATIONEN DER  
ENTWICKLUNGSZUSAMMENARBEIT

NRO-Netzwerk · Haus Humboldtstein · 5480 Remagen-Rolandseck

Haus Humboldtstein  
Am Humboldtstein  
D-5480 Remagen-Rolandseck  
Telefon: 02228/8118

Gossner Mission  
Handjerystraße 19-20  
1000 Berlin 41

Eingegangen  
15. Feb. 1989  
Erledigt: .....

Betreff: 4. Klausurtagung der Arbeitsgemeinschaft NRO-Netzwerk

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Kolleginnen und Kollegen,

die vierte Klausurtagung der Arbeitsgemeinschaft NRO-Netzwerk fand vom 9. 2. bis zum 11. 2. 1989 im Gustav-Stremann-Institut in Bonn statt.

Der erste Teil der Tagung war von der inhaltlichen Diskussion über Welt- handelsstrukturen und die Erwartungen der Entwicklungsländer an die Europäische Gemeinschaft bestimmt. In vier Arbeitsgruppen und im Plenum dis- kutierten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Freitag über die Verhandlungen zum GATT- und Lomé-Abkommen. In den Diskussionen mit Referentinnen und Referenten aus dem Politik- und Wissenschaftsbereich und den Gewerk- schaften wurden gemeinsame Anforderungen der Nichtregierungsorganisationen an die Verhandlungsdelegationen entwickelt. Wir hoffen, Ihnen diese in der nahen Zukunft als Diskussionsentwürfe zusenden zu können.

Am Samstag morgen wurde über die wichtige Frage der weiteren Zusammenarbeit in der Arbeitsgemeinschaft diskutiert.

Alle Anwesenden waren sich einig, daß in den vergangenen zwei Jahren wichtige Grundlagen für eine Intensivierung der entwicklungspolitischen Diskussion zwischen den Nichtregierungsorganisationen gelegt worden waren. Mit ihren Positionspapieren hat die Arbeitsgemeinschaft erste Schritte zur Entwicklung einer gemeinsamen entwicklungspolitischen Lobbyarbeit getan.

Doch die Arbeit hätte erfolgreicher sein können. Oft fehlte es an finanziellen und personellen Ressourcen, so daß die Kontinuität der Zusammenarbeit immer wieder infrage gestellt war. Die Auseinandersetzungen um die Nord-Süd-Kampagne verbrauchten viel Zeit und Energie, die für die notwendigen inhaltlichen Gespräche fehlte. Die Zusammenarbeit eines so breiten Spektrums von Nichtregierungsorganisationen erfordert große Kompromißbereitschaft und das Zurückstellen von Organisationsegoismen. Der kleinste gemeinsame Nenner, der für die Zusammenarbeit gefunden wurde, konnte nicht immer alle zufrieden stellen.

Für die weitere Zusammenarbeit nach Schließung des Büros in Remagen-Rolands-eck am 31. 3. 1989 hat Misereor angeboten, für ein neues Büro in Aachen Räume und Infrastruktur zur Verfügung zu stellen.

Dieses Angebot wurde von allen anwesenden Organisationen dankend angenommen. Gleichzeitig wurde betont, daß die Weiterführung des Büros in Aachen mit der Perspektive einer Stärkung der Arbeitsgemeinschaft nach innen und außen verbunden sein muß. Der von Ursula Pattberg dargestellte tdh-Vorschlag zur Gründung einer NRO-Generalversammlung mit themenspezifischen Arbeitsgruppen wurde als Diskussionsgrundlage für eine verbesserte Zusammenarbeit begrüßt. Um die Kontinuität und Intensivierung der Weiterarbeit zu gewährleisten, wurden folgende Empfehlungen ausgesprochen:

1. Das Büro der Arbeitsgemeinschaft wird nach Aachen verlegt.
2. Zur inhaltlichen und organisatorischen Koordination der Arbeitsgemeinschaft wird in Aachen eine Stelle eingerichtet, die über eine Umlage aller an der Zusammenarbeit interessierten Organisationen finanziert wird.
3. Der/die Stelleninhaber/in wird beauftragt, auf Grundlage des tdh-Vorschlages in Gesprächen mit den Einzelorganisationen eine Konzeption für die verbesserte Zusammenarbeit zu entwickeln. Zur Verbesserung der inhaltlichen Arbeit sollen Kontakte mit wissenschaftlichen Instituten und dem Universitätsbereich aufgenommen werden.

Um die Umsetzung dieser Empfehlungen schon im Frühjahr zu ermöglichen, möchten wir Sie bitten, dem Büro bis zum 12. 3. 1989 schriftlich mitzuteilen, welchen finanziellen Beitrag Ihre Organisation innerhalb der nächsten zwei Jahre für die Arbeit leisten kann.

Der Initiatorenkreis der Arbeitsgemeinschaft wird sich das nächste Mal am 15. 3. 1989 treffen und die Einzelheiten zur Umsetzung der Empfehlungen beraten.

Die ausführliche Dokumentation der Tagung einschließlich aller Referate und Diskussionspapiere wird wie gewohnt in der Materialienreihe des epd-Entwicklungsrecht erscheinen.

Mit freundlichen Grüßen

AG NRO-Netzwerk

*Angela König*

Angela König

An  
Dr. Neuhaus  
Mikroelektronik KG,  
2000 Hamburg 61  
~~Haleeustieg 3~~  
Tel. 040/5542120

Berlin, den 3. Februar, 1989

Sehr geehrte Damen und Herren,

Wir haben in "Chip" 2/89 S.10 einen Hinweis auf ein Telefax Gerät Ihrer Firma gesehen, das an den PC angeschlossen und gleichzeitig als Scanner benutzt werden kann. Wir möchten bei Ihnen nach einer näheren Information und Bezugsquellen für dieses Gerät fragen. Wir besitzen 3 AT Geräte (Siemens PCD 2, Epson AT und einen Toshiba 3100e). Uns würde vor allem interessieren, ob der PC-Betrieb durch diese Anordnung beeinträchtigt ist und wie die Bereitschaftsschaltung funktioniert, ohne daß der Computer Nonstop eingeschaltet bleiben muß.

Mit freundlichen Grüßen,

Ihr  
*Dieter Hecker*  
(Dieter Hecker)  
Direktor

Pastor  
Sebaldo Nörnberg  
Caixa Postal 412  
93.300 Novo Hamburgo - RS

B r a s i l i a

10.9.87

Lieber Herrn Nörnberg!

Ich erinnere mich noch gut an Ihren Besuch im letzten Jahr. Wegen Ihrer Anfrage für Mainz werde ich einfach Ihren Brief an Herrn Michael Sturm weiterleiten, der für das Öko-Projekt in Mainz zuständig ist. Für eine Person dürfte immer ein Platz zu finden sein.  
Bitte, wenden Sie sich doch direkt an die Mainzer Geschäftsstelle, sobald Sie denn genauen Termin wissen.

Herzliche Grüße  
Ihr

*Dieter Hecker*  
Dieter Hecker, Pfr.

Kopie: Michael Sturm  
Gossner Mission  
Albert-Schweitzer-Str. 115  
6500 Mainz

OP

Was heißt hier logisch? Gedanken vom Ökumenischen Hearing zum Internationalen Finanzsystem und der Verantwortung der Kirchen vom 21.-24.8.88

Einen Monat vor den Jahrestreffen von Weltbank und Weltwährungsfond hatten ca 20 ökumenisch orientierte Gruppen (mit Unterstützung durch Abteilungen des Weltkirchenrates und des Lutherischen Weltbundes eine öffentliche Anhörung organisiert. Das Hearing behandelte vier Themenkomplexe: I.Ursachen und Gründe für die derzeitige Unordnung der internationalen Finanzbeziehungen (Schuldenkrise), II.die Auswirkungen der Krise auf das Leben der betroffenen Völker/Bevölkerungskreise, III.Lösungsvorschläge und -modelle, sowie IV.biblisch-theologische Herausforderungen und Handlungsmöglichkeiten für die christlichen Kirchen.Eine 18-köpfige Hearing-Group unter dem Vorsitz des ehemaligen stellvertretenden UNCTAD-Generalsekretärs und niederländischen Entwicklungsministers, Dr.Jan Pronk, befragte im Verlauf des dreitägigen Hearings in der Westberliner Ev.Gemeinde am Lietzensee 50 Zeuginnen und Zeugen.

Vertreter von Weltbank und IWF, sowie der Staatssekretär im BMZ, Köhler, erhielten als Zeugen des Hearings ausgiebig Zeit und Gelegenheit zur Darlegung ihrer Sichtweise und Motive. Trotz intensiver Bemühungen, sie als Zeugen zu gewinnen, tennten Repräsentanten deutscher Geschäftsbanken- ein Zeugnis in sich. Die besondere Bedeutung des Hearings bestand jedoch darin, daß erstmals nun auch Ökonomen, Politikwissenschaftler, Theologinnen, VertreterInnen von Basisbewegungen aus Ländern mit einer hohen Auslandsverschuldung zu Wort kamen. 50 % aller Zeuginnen analysierten aus der Perspektive der Opfer die Ursachen und Lösungschancen der Verschuldungskrise:

Niemand wollte den Anteil 'ausgemachter' Ursachen - wie Korruption der Eliten, Kapitalflucht, Waffenimporte und sinnlose Prestigeprojekte etc.- der Verschuldungskrise leugnen. Aber die Zeugen aus verschuldeten Ländern sahen die Hauptursache der Schuldenkrise in einem verfehlten, nämlich außenwirtschaftlich - und wachstumsorientierten Entwicklungsmodell. Dadurch seien sie seit den frühen 60-er Jahren abhängig geworden von den Mechanismen der Weltwirtschaft, auf die sie ihrerseits aber keinen Einfluß hätten: schwankende, von den wirtschaftlichen Interessen der Industrieländer - u.a. von der US-Hochzinspolitik diktierte Zinsraten; ständiges Sinken der Rohstoffpreise gegenüber den Preisen für Industriegüter; Exporthemmnisse durch Protektionismus der Industrienationen; Abfluß der in ihren Ländern gemachten Profite der Multinationalen Konzerne in die Industrienationen etc..

Zeuginnen aus Brasilien, Ghana, Zambia, den Philippinen und Jugoslawien versuchten uns deutlich zu machen, wer den Preis für die Schuldenkrise zahlt: Sie schilderten uns, wie alle Versuche des Krisenmanagements seitens des IWF und der Weltbank die Situation der Bevölkerung nicht nur nicht verbessern, sondern ständig verschlimmern. Sie berichteten, wie das gegenwärtige internationale Finanzsystem 'die Menschen ihrer letzten Würde beraubt, unmenschliche Verhältnisse, unendliches Leid und Elend produziert: Es trennt Familien, zerstört Kulturen, und zerbricht die Verbindung zwischen Menschen, in ihrem Land, der Natur. Es zerstört das moralische Rückgrat der Gesellschaft, fördert Prostitution immer größerer Personenkreise, Massenarbeitslosigkeit und läßt die Kriminalitätsrate in die Höhe schnellen, statt Demokratisierung und den Aufbau demokratischer Institutionen in

diesen Ländern zu unterstützen, verstärken die Anpassungsmaßnahmen, die der IWF den verschuldeten Ländern abfordert, gesellschaftliche Destabilisierungsprozesse und ziehen den Auf- und Ausbau immer neuer Repressionsapparate nach sich. Menschenrechtsverletzungen und ein Klima der Gewalt herrschen in diesen Ländern. Immer mehr Rüstungsgüter werden nicht nur zur Unterdrückung der eigenen Bevölkerung hergestellt, die gegen die sozialen Folgen der IWF-Auflagen revoltiert. Manche Länder sehen in der Rüstungsproduktion auch ein profitables Exportprodukt, das zur Einnahme von Devisen für die Bedienung des Schuldendienstes dienen soll (Entschuldung durch Waffenexporte, Beispiel Brasilien).

Die Zeuginnen aus den Schuldnerländern berichteten, daß das Vertrauen der Bevölkerung ihrer Länder in das internationale Finanzsystem und seine Institutionen verloren gegangen oder tief erschüttert sei. Sie erzählten, daß das Volk von den internationalen Finanzorganisationen nichts mehr zur Lösung ihrer Situation erwartet. Die Bevölkerung sei auch nicht länger willig, Schulden zurückzuzahlen, die von unterdruckerischen Regimen aufgenommen wurden, um Waffenimporte, Luxus Weniger und Prestigimporte zu finanzieren. Sie stellt auch die Legitimität und Rückzahlungsverpflichtung für Schuldensummen in Frage, die durch Faktoren, wie schwankende Zinssätze und Protektionismus der Industrienationen etc., entstanden seien, die sie nicht zu verantworten hätten.

Die Zeuginnen aus den Schuldnerländern nannten drei Voraussetzungen für eine echte Lösung der Schuldenskrise:

- 1) Maßnahmen zu einer spürbaren Reduktion der Schuldenslast müssen ergriffen werden. Ein Teil der Schuldenslast soll von den Armen auf diejenigen übertragen werden, die die Hauptverantwortung für die Krise trugen und auch wirtschaftlich in der Lage seien, die Schulden abzuschreiben.
- 2) Ein anderes Entwicklungsparadigma ist für die wirtschaftliche Entwicklung ihrer Länder vonnöten: Produktion und Verteilung von Ressourcen müssen sich an den Bedürfnissen der Armen ausrichten. Landreform, Demokratisierung und Umweltschutz sind unabdingbar. Die Beziehungen zur Weltwirtschaft sollen sich auf Eigenständigkeit und politische Selbstbestimmung gründen.
- 3) Auch für die Industrienationen müssen Anpassungsprogramme formuliert werden. Hochzinspolitik, Protektionismus, Agrarsubventionen etc., die die Chancen der Entwicklungsländer auf dem Weltmarkt so drastisch behindern, müssen den Industrieländern verboten werden.

Durch diese Präsenz der Betroffenen wurde plötzlich die Logik der Vertreter der Finanzpolitik, die in unserer Gesellschaft weitgehend akzeptiert und allgemeingültig ist, merkwürdig relativiert: Angefangen bei der Problembeschreibung, der Darstellung der Ursachen, bis hin zu den Leitlinien für Lösungen sprachen die Vertreter der Finanzinstitutionen und die Menschen aus den Schuldnerländern in völlig verschiedenen Sprachen, folgten absolut verschiedenen Logiken, die in 'sich' zwei verschiedene Welten repräsentieren. Christlich-ethisch motivierte Anträge und Kritik am gegenwärtigen Finanzsystem gelten in unserem Gesprächskontext jedoch immer als unrealistisch und utopisch. Das Hearing machte dagegen deutlich, daß der Anspruch der rein wirtschaftlichen Betrachtungsweise auf größere Wirklichkeitsnähe durchaus strittig ist. Ein Experte aus einer der internationalen

Finanzorganisationen stellte die nachdenkliche Frage: "Könnte es sein, daß wir einfach blind geworden sind für die Wirklichkeit?"

Die Leute aus verschuldeten Ländern stellten als Hauptproblem der Schuldenskrise die massenhafte Vereilung der Bevölkerungen dar. Sie sahen das als Folge der Tatsache, daß z.Zt. durch die Rückzahlung der Schuldendienste aus ihren Ländern mehr Ressourcen in die Industrieländer flössen, als umgekehrt durch Neukredite, Entwicklungshilfe etc. aus den Gläubigerländern in die verschuldeten Nationen.

Vertreter von Weltbank und IWF beschrieben die Schuldenskrise vor allem als das Problem, die Zahlungsfähigkeit verschuldeten Länder wiederherzustellen. Es gehe um die Anpassung der Wirtschaft der verschuldeten Länder an die harte Realität des Weltmarktes. Das Überleben von Hunderttausenden von Menschen tauchte in ihrer Problembeschreibung nicht auf. Auch ihre Lösungsvorschläge folgten einer davon abstrahierenden Eigenlogik des Finanzsystems.

Die Vertreter der armen Bevölkerungsmassen der Schuldnerländer bezogen sich demgegenüber auf die biblische Logik. Sie argumentierten mit Gottes Gerechtigkeit für die elend Gemachten, reklamierten für ihre Lösungsvorschläge SEINE Prioritätensetzung. Sie hielten der Argumentationsweise der Vertreter der Finanzpolitik entgegen, daß ein anderer Geist, Logik und Praxis aus Gottes Gerechtigkeit hervorgehen, die am Wohl der Schwachen und Unterdrückten orientiert ist. Ihrer Meinung nach stehen die Kirchen vor der Wahl zweier gegensätzlicher und unvereinbarer Logiken.

Die Kirchen in der ganzen Welt müßten lernen, sich theologisch mit Wirtschaftsfragen und Wirtschaftsstrukturen zu beschäftigen, statt deren Eigenlogik anzuerkennen und sich für unzuständig zu erklären. Sofern sie einerseits das Evangelium als unpolitisch und fern von ökonomischen Sachfragen als privaten Trost betrachteten und die wirtschaftlichen Entscheidungen den Sachverständigen überließen, seien sie eher selbst Teil des Problems, als Träger der Lösung der Schuldenskrise. Durch schwierige und konfliktreiche Diskussionsprozesse hindurch müßten die Kirchen zunächst selbst zu einer klaren und entschiedenen Farteinahme für die Armen finden, um auf dieser Basis gemeinsam mit den ökumenischen Geschwistern Strategien zur Veränderung des Weltwirtschafts- und -finanzsystems zu entwickeln. Von den biblisch-theologischen Vorstellungen von gerechten Beziehungen zwischen den Menschen her müßten die Kirchen die Logik eines Finanzsystems, das keinerlei Rücksicht auf die Schwachen nimmt und keinerlei Schutz für sie kennt, grundsätzlich in Frage stellen.

Gossner Mission  
Handjerystraße 19/20  
1000 Berlin 41 (Friedenau)

A. Caesar Espiritu, from the Philippines, has been a member of the Advisory Group on Economic Matters of CCPD, World Council of Churches, for several years. Active in economic policy discussions in the Philippines during the martial law years, he has participated in various symposia on the debt crisis in his country. He was professor of law and of political economy before taking up his present post as Ambassador of the Philippines to the Federal Republic of Germany. He is appearing as a witness in the Berlin ecumenical hearing in his private capacity, as an ecumenically committed friend.

b1 b7C

## ~~WHAT IS THE DEBT CRISIS? WHOSE DEBTS ARE THE DEBTS?~~

~~GOALS~~

- A. Caesar Espiritu -

### I. ORIGIN OF THE DEBT CRISIS

#### a. Introduction

Although there were plenty of ominous signs beforehand, the beginning of the debt crisis is generally reckoned from the summer of 1982, when Mexico came within a hair's-breadth of default.

The total outstanding debts, as reported to the World Bank, had more than doubled in just five years. It had zoomed from \$557 billion in 1982 to \$1.194 trillion at the end of 1987. More than half of it is concentrated in 17 major debtor countries. And it is increasing rather than decreasing, inspite of recent successful reschedulings in Brazil, Mexico, Venezuela, and the Philippines.

For Latin America alone, new capitalist inflow (both aid and investment) came to \$38 billion between 1982 and 1985 while it paid back \$144 in debt services. Net transfer from poor to rich: \$106 billion. Brazil paid back \$69 billion in interest between 1979 and 1985, and its only reward at the end of this period was to be deeper in debt of even greater interest payments. After the bloodless revolution of 1986, and inspite of the restoration of democratic institutions in the Philippines, the debt crisis has grown from \$25.6 billion to \$30.2 billion in just 2 years.

The Bretton Woods institutions were created right after the Second World War and were meant to reconstruct the international economy -- meaning the industrialized nations, with particular emphasis on the reconstruction of those that were ravaged by war. The International Monetary Fund (IMF) was set up to be a financial pillar of the capitalist world system. It was dedicated to the expansion of international trade and the maintenance of monetary convertibility and stability. The World Bank was to have a more developmental thrust: it was set up to restore the ravaged countries back to health so that they could be re-integrated into the capitalist system of the world economy.

#### b. Structures of World Trade

The IMF, in 1988, would look with optimism on the growth and development of world trade -- of the industrialized countries, that is, because tragically the developing countries have lost out so much. From 28 percent of world trade in 1980, their share of world trade had gone down to 19 percent by 1986. Because the structures of world trade have been dominated by the industrialized countries the new trend has been for capital to flow unerringly from the poor to the rich countries.

A structurally determined characteristic of many less developed countries is the vulnerability of their primary exports

to become efficient. Under such a system, high returns to agents could be met not by investing judiciously on the most economic projects, but simply from funnelling corporate resources into private hoards or consumption.

Thirty percent of long-term and medium-term external debts in the Philippines went directly to the private sector. However, more than 45 percent of the debts could be classified as private debt if funds from the public sector which eventually went to private firms through government financial institutions were treated as private expenditures.

There are two unresolved questions until now on these:  
(1) Should not the private sector be liable for the loans utilized by them exclusively although guaranteed by the government? (2) Should the new government be held liable for the loans contracted by the martial law regime and its cronies which obviously did not and would not benefit the people?

## 2. MANAGEMENT OF THE CRISIS

### a. Measures and Goals of the IMF and the World Bank

The bedrock of the world monetary system is the private banks, with states, including their central banks and treasuries, acting as guarantors.

The IMF works on their behalf as a gendarme for those who hold financial power. Since the early 1980's, it has wielded tremendous power over the economies of debt-starved Third World governments. In order to borrow more than its established quota, a member government has to agree to certain conditions of economic performance required by the Fund. Typically these "stabilization programs" include currency devaluation, cuts in government spending, wage control, higher interest rates, and removal of barrier to foreign investment and external trade.

The IMF has been successful in rescheduling some of the debts of the developing countries. The problem of debts has been calmed somewhat -- for the world market and for the banks. The consummation of the recent debt agreement with Brazil has had immediate positive results: stock prices of the big banks -- Citicorp, Chase, BankAmerica, Manufacturers Hanover have shut up.

But what the financial journals have really not emphasized is that rescheduling is only the polite word for pushing back the reckoning of debt payments further and further into the future.

Indeed, many developing countries are now so deeply in arrears that they are battling for new loans that would be devoted to servicing old loans, if they are not all used for paying only for the interest on old loans. In the Philippines, in 1986 and 1987, 46 percent and 42 percent of merchandise export receipts, respectively, were sent back for debt payments. How can a ravaged country reconstruct its economy under these circumstances?

Have the debtor countries been enabled to pay and grow at the same time? That is the question. It would seem that not only have most debtor countries not been able to grow, they also have sunk more and more in debt.

The number and severity of the obligations the Fund requires even for comparatively small loans causes complaints -- but borrowing countries know that they will obtain no further loans from other sources without the IMF seal of approval. This seal helps to provide a guarantee that the country will henceforward behave itself in accordance with "healthy" economic doctrine.

The compulsions of the IMF are most marked in its prescribed export strategy. But export expansion requires three conditions to succeed: (1) the maintenance of favorable prices for export commodities and stability in the prices of importation; (2) continued economic growth in the key export markets; and (3) non-protectionist world trading atmosphere.

The main threat to the viability of export-led growth lay in the protectionist trend in the advanced capitalist economies. For many countries of East Asia, for example, the barriers erected against the "nontraditional labor-intensive manufactures" like garments, which was regarded as the "cutting edge" of export-led industrialization, have wrought havoc to their export-led strategy.

Indeed, clinging to an export-led growth strategy in the face of shrinking export markets is the fundamental reason for the swift deterioration of the external Philippine portion of the economy during the last years of the Marcos regime. The country's escalating debt requirements pushed it into even greater dependence on the resources of the IMF and the World Bank. Almost every year during the 1970's, the Philippines was under some "standby" lending program of the IMF -- giving it the distinction of being one of the few Third World countries to complete not just one but several IMF-directed programs. In the process, the IMF began supervising a wide variety of Philippine economic decisions.

#### b. What are the Roles of Structural Adjustment Loans?

Let us take the case of the Philippines again. By having himself reelected to the presidency in 1969, in the most corrupt and violent elections in post-war history, Marcos not only had plundered the Central Bank; he also effectively triggered the rapid degeneration of elite competition into violent vendettas between the huge private armies of oligarchical "warlords" in the Philippines.

The turn of events sent shock waves through international finance circles, and foreign investors responded by disinvesting. The World Bank then came to the rescue of the prostrate economy.

"Investment efficiency," the Bank asserted, was on the decline, resulting in "poor utilization of growing savings and large capital inflows." The root of "inefficiency" was traced to the "highly protected" character of Philippine industry.

According to a Memorandum of one of the World Bank consultants (Ascher), one of the "reforms" made possible by the imposition of martial law on September 22, 1972 was the "renewed opening up of the economy to the inflow of foreign capital."

As if on cue, the Bank made a massive financial commitment in the months following the advent of martial law.

The financial build-up was impressive. Between 1950 and 1972, the Philippines received a meager \$326 million in Bank assistance. In contrast, between 1973 and 1981, more than \$2.6 billion was funnelled into 61 projects.

The significance of the World Bank's post-1972 relationship to the Philippines, however, did not so much lie in the actual value of its loans as in the central position that it was able to carve out in national policy making.

While rural development was the immediate priority, the linchpin of the Bank strategy was, like that of the IMF, "export-led industrialization."

The new strategy required providing attractive incentives for export manufacturing. It also meant dismantling the mechanisms protecting the import substitution industries. "For the future," the Bank directed the government, "it should be the government's policy to remove gradually the quantitative restrictions on imports, to restructure and lower tariff levels, and to delete the protective element from other fiscal and monetary policies."

But perhaps most critical to the Bank's strategy was the need to attract foreign investors to labor-intensive export manufacture.

The Bataan Export Processing Zone (BEPZ) was established in Mariveles as part of the export-oriented industrialization policy of the Marcos regime in 1972. Firms located in the Zone were provided various benefits such as 100 percent permissible foreign ownership, permission to impose a wage lower than in Manila and certain tax holidays.

Cheap labor was the key incentive promoted by the World Bank and the regime for foreign manufacturers to relocate to the Philippines.

Wage restraint came mainly in the form of Presidential Decree 823 which banned strikes in "vital industries". In theory, "vital industries" included only export-oriented manufacturing concerns, public utilities, transport and communication firms, hospitals, schools and colleges, food processors and distributors, and banks. In practice, it encompassed practically all industries.

The strike ban was complemented by tight restrictions on labor organizing.

Labor unrest resulted from unsatisfactory conditions affecting the work force in the Zone which was composed primarily of young, unskilled, single women. In August 1982, female workers comprised 71 percent of the 19,000 persons in

the labor force in the zone. Seventy percent of the workers were single.

Workers, however, not only had to contend with labor-specific repressive laws and administrative acts. They were also exposed to the general repression of the martial law regime. The military, for example, was extensively used to break strikes, with Constabulary units even assigned on a protracted basis to certain firms to keep "order". "Preventive detention" of labor leaders became a common occurrence, especially prior to planned mass actions and demonstrations.

Testimony prepared by Filipino labor organizers for the Permanent Tribunal on the Rights of Peoples in Antwerp, Belgium in October 1980 provides a glimpse of the oppressive conditions at the processing zone:

In labor-intensive companies, the conditions are worse. Most garment workers complain of heat exhaustion. Fainting and dizziness are common among workers in Triumph International, a foreign-owned firm making brassiers. At Gelmart, a dress and glove firm owned by an American, a worker said: "The factory is very hot. Because of the sudden change in temperature when we go out, our bodies are prone to sickness". It was also in this factory that fire broke out and killed 11 workers with 53 others injured...

Workers in the electronics industry tend to suffer from eye defects after three years of employment. Others complain of acid burns, skin rashes from epoxy resins and other allergy reactions due to solvents like trichloroethylene. Even if they are given gloves and masks, they do not use them because these could slow them down and they would fail to reach their quota.

Labor conditions in the Bataan EPZ were described by an investigator for the American Friends Service Committee as "reminiscent of the early days of the Industrial Revolution in England":

Overcrowded living conditions in workers' dormitories are common, as are bad working conditions, overwork and overtime work. These conditions led to cases of over-exhaustion, fatigue and collapse. According to one dormitory supervisor, "textile workers at Intercon (a Taiwanese-Filipino outfit) were worked overtime so much that a lot of them simply collapsed. Some of them also vomited so they had to go to the clinic. This is partly because they were not getting enough sleep; they had to work overtime.

A report of a high-powered "Poverty Mission" of the World Bank that visited the country in 1979 ended with a number of stunning conclusions.

### (a) Stagflation in the Industrialized Countries

All these phenomena were occurring at a time when recession coupled with inflation was setting in in the industrialized countries. This had a two-fold effect on the debts of developing nations. First, the effective demand for developing countries export slackened considerably. Second, the interest on the debt of developing countries increased correspondingly, with the increase in interest rates in industrialized countries in the throes of stagflation.

#### (b) Increase of Protectionism

Another offshoot of the recession in the industrialized countries was the vast increase of protectionism. And protectionism dealt a deadly blow on the exports of semi-processed and processed goods to industrialized countries.

Without buyers for their exports, developing country borrowers found it even more difficult to repay their debts or purchase the products of industrialized countries.

Of course, protectionism has a double effect. It can also have a devastating effect on the export of the industrialized countries. A former U.S. Secretary of the Treasury, Henry H. Fowler, and a former Secretary of Defense, Melvin R. Laird, have recently stated that in the 1970's, U.S. merchandise exports to the industrialized countries increased more than fourfold, but during the same period there was a sevenfold increase in American exports to the developing countries. Before the debt crisis, 45 percent of U.S. exports went to the 15 countries now classified as the most heavily indebted. But U.S. exports to those countries have fallen by a third since 1981.

### (3) Irresponsible Utilization of Externally Borrowed Funds

Did governments use the capital they have borrowed irresponsibly?

The Philippine experience is instructive. Martial law, declared in 1972 in the Philippines, eliminated the need for legislative scrutiny and approval. This facilitated the availment of foreign loans beyond what might be considered reasonable levels. Thus, it is not surprising during under the Marcos Regime, to observe abnormal cost-overruns and substandard work for projects. Cost-overruns were especially blatant in the costs of the nuclear plant, the light-rail system and most highways.

The bulk of construction and other capital outlays in both the private and public sectors were not productive; many were outrightly wasteful.

The government's practice of extending guarantees on loans made to selected corporations and its encouragement of the growth of monopolies also served to erode the incentive

from Mexico between 1980 and 1983 alone at \$90 billion -- an amount greater than the entire Mexican debt at that time.

#### (d) Arms Purchases

Arms purchases were also a major cause of the debts in the developing countries. The Stockholm International Peace Research Institute concludes that 20 percent of Third World debt -- OPEC countries excluded -- can be attributed directly to arms purchases.

\$10 billion of the total \$53 billion owed by Argentina can be traced directly to military spending under the generals' regime. Before Alan Garcia was elected president, Peru was spending a minimum of \$300 to \$400 million yearly on arms, not counting \$700 million for 26 Mirage jets.

It is precisely the poorest countries, especially those in Africa, with large debts to service, that spent most heavily on national security.

Between 1972-1982, Latin America's imports of arms increased by 13 percent a year while Africa bought 18.5 percent more weapons annually. As a consequence, sixty percent of black African countries now live under military rule. Their unproductive expenditures also helped to set the stage for the African food disaster.

#### (e) Oil Price Increases

The two successive increases in the world price of oil (1973 and 1978) raised the price of oil 16 times over. This meant an increase in the oil import bill of developing countries although in most cases the volume had decreased in physical terms.

Oil price increases, William Cline of the International Economic Institute of Washington estimates, accounted for over a quarter of debt accumulated by developing countries. Cline's figures show that over the 1974-1982 period the non-oil developing countries imported nearly \$345 billion worth of oil.

In the Philippines, oil imports rose from \$180 million in 1973, \$651 million in 1974 and \$2.078 billion in 1982, though the volume had decreased in physical terms.

#### (f) Interest Rates

Naturally the increasing interest rates, particularly at the beginning of the 1980's, played a major factor in the debt plunge of many developing countries. In the 1970's countries contracted much of their debt (especially from banks) at variable or "market" rates.

Many debtor countries have had their loans rescheduled. They are now borrowing money to pay off portions of their debts but many more are borrowing to pay just the interest on such debts.

2

### 2. Irresponsible Borrowing by Debtor Governments

While the lending methodology of many banks consisted in setting "country limits" in New York or Chicago, and then asking marketing officers in the field to loan up to this limit,<sup>2</sup> there was irresponsible borrowing by the developing countries governments themselves. This was easily made possible especially by authoritarian governments which used governmental functions to dispense economic privileges to palace favorites.

#### (a) Investment in Ill-Conceived Projects

Much of the loans were invested by the debtor countries in ill-conceived projects, involving bloated capital costs and unhealthy doses of grafts. For example, the 1974 sugar boom encouraged many countries to build additional sugar milling and refining capacity, although any serious analysis of world market conditions would have cancelled prudence.

A dramatic example of an ill-conceived project in the Philippines is the nuclear plant ordered in 1976 from Westinghouse, with a price tag of \$2.1 billion. The debt incurred for this plant alone cost the Philippines at least \$350,000 a day in interest payments -- a figure that jumped to \$500,000 in 1987 when debt to the U.S. export-import fall due. The building site chosen is in the middle of a fault in the Pacific, with a high risk of seismic activity.

#### (b) Kickbacks and Bribes

According to a report in the New York Times, President Marcos received \$80 million in commissions from Westinghouse, through one of his cronies, who snatched the nuclear plant contract from the jaws of General Electric and got it awarded to its arch-rival, Westinghouse. The crony who arranged the deal now lives in a castle near Vienna.

Corruption in business was not confined to one or two projects in the Philippines. The overall ethos of business was infected. And this situation was not unique to the Philippines. Similar cases of corruption, marked by bribes and kickbacks of ruling elites, were very visible in many debtor countries.

#### (c) Capital Flight

What happened to the money? Much of them returned to the lender banks. This was the modus operandi: First, the banks made the loan. Almost instantaneously, a large proportion of it returned to the banks as deposits because corrupt government officials transferred it there directly.

The Bank for International Settlements (BIS) has estimated that \$55 billion was flown northwards from Latin America between 1977 and 1983. In 1986, Morgan Guaranty appraised capital flight from the big Latin American debtors at fully 70 percent of the new loans from 1983 to 1985. The president of the Inter-American Development Bank places capital flight

to fluctuations in income, price and demand changes in industrialized countries. And trade plays a large role in their economies. The recession in the industrialized economies in 1974-1975 and again in 1980-1982 cut back employment and income and accordingly meant slower demand, hence, lower prices for the more important exports such as sugar, coconut, rubber, tin, coffee, and copper. Tariff and non-tariff barriers were also imposed on some nontraditional exports as the developed countries sought to protect jobs and incomes in their receding industries from developing country exports. With tariffs, quotas, voluntary restraints, tougher non-tariff barriers and subsidies to ailing industries, the former director of the IMF, Jacques Larosière, estimated that in 1983, products subjected to restrictions accounted for about 30 percent of total consumption of manufactured goods in the U.S. and the European Community -- up from 20 percent in 1980.

Throughout the entire post-war period, the price of manufactures in the North consistently outran the price of raw materials exported by the South. The purchasing power of a basket of thirty primary commodities (except for gold and oil), in terms of the manufactured goods that they could buy, had plunged from 100 in 1957 to 66 in 1985. Because the terms of trade were thus against the South, something had to take up the slack if the Third World was to continue importing these manufactures from industrialized countries. This something was bank debt.

#### c. Consequence of Faulty-Policies

##### (1) Irresponsible Banking in the 70's

One aggravating problem was that there was tremendous irresponsible banking in the 1970's. The total exposure of American banks in the developing countries, for instance, grew from \$110 billion in 1978 to \$450 billion at the end of 1982 -- over 300 percent in four years.

Many of the banks were drawn into Third World lending simply from trying to follow client companies as they expanded overseas. With overflowing petro-dollars, there were tremendous pressures from bank headquarters to loan officers to sell money.

Susan George wrote about a loan with a construction company in the Philippines, the CDCP. There was considerable pressure on the loan officer in Asia to sell this money, since one of his bank's domestic clients was an earthmoving equipment company anxious to sell its machines to the CDCP. Although there were a lot of wrong with the CDCP's financial structure, this was not a ground for refusing a loan. When a loan officer was under pressure and determined to place the loan anyway, all he had to do was to shift responsibility to a third party through a "guarantee" or "stand-by letter of credit," preferably from a Central Bank or from the government itself. And this was what was done in the Philippines.

Foremost among these was the fact that between the early 1960's and 1975 -- an era dominated by Marcos -- the real income of Filipinos had dropped "in both urban and rural areas, in all regions, and practically all occupations."

Very disturbing to the Bank was the mission's assertion that the key factor behind what it termed the "startling" 50 percent decline in the real wages of urban workers in the period studied was the more than 60 percent devaluation of the peso imposed by the Bank and the IMF in 1970.

The mission's conclusions were doubly disconcerting because they came at a time when the Bank and the IMF were issuing their ultimatum to the Philippine government to dismantle some of these protective devices, and thus to promote a free and competitive system.

The main vehicle for the industrial reform was a "structural adjustment loan" of \$200 million from the World Bank. It involved restructuring the industrial sector through tariff reform, formulating more attractive incentives for foreign investors and export producers, and planning more export-processing zones where multinational firms enjoying tax breaks could relocate to gain access to cheap Filipino labor.

The Bank warned the regime that it had only two alternatives: a "moderate" devaluation of the peso or default.

A compromise was finally arrived at. A large one-shot devaluation like that of 1970 was rejected in favor of a gradual devaluation through a "floating exchange rate." In January 1980, the exchange rate stood at P7.4 to \$1; by early 1982 it had deteriorated to P8.3 to \$1.

The plunge in living standards inevitably eroded the political stability of the regime. It was in this atmosphere of impending crisis that the World Bank and the IMF formulated a last-ditch program of economic stabilization. The new cure was a formidably named program of "structural adjustment," financial reform, and devaluation.

Not surprisingly, it came with strings attached. Once the Marcos regime accepted those strings, the Bank imposed a series of financial "reforms," to allow foreign corporations easier access to local savings. These measures included the concentration of capital through new banking laws, the channelling of capital to the export sector (leading to financial loss, plant closings and bankruptcy for many local businessmen), and, once again, devaluation.

After the assassination of Benigno Aquino in August 1983, the Philippine economy hit rock bottom. Capital flight increased decisively. Three devaluations were made in rapid succession.

The Philippine economy, effectively under World Bank/IMF stewardship, then started a steadily downward course, while it struggled helplessly in the debt trap to which it had fallen. The rate of growth plunged to 8 percent during the next two years. It was only in the last quarter of 1987 that signs of

recovery have become visible. In the meantime, the debt has grown by almost another \$5 billion. By mid-1988, as a consequence of four devaluations imposed by the IMF/World Bank in eight years, the exchange rate has gone further deteriorated to P22 to \$1 -- an increase of 300 percent.

#### Concluding Remarks

Expectations there are not much from the forthcoming Berlin meeting of the IMF/World Bank. But dreams there are. A beautiful dream is that one day the IMF would, in laying down its conditionalities to debtor countries, choose to reflect the needs of all its members/for an equitable financial system as well as a concern for the basic needs of all, including the poorest, while the World Bank, in turn, gives up its technocratic, top-down development strategies of the past and starts reflecting on the question: Development for whom?

The ultimate dream is that one day the world might realize that the debt crisis is not so much a problem for the private banks, the rich country governments, the World Bank, and the Fund as of tropical rain forests destroyed and ecological balance irretrievably lost, with tribal groups displaced and impoverished as a result of hydroelectric mega-projects; of children who perish of malnutrition as a result of devaluations; of women trampled upon in food riots; of workers in the public sector sacked in their jobs as a result of "privatization" or forced to work under oppressive conditions as a concomitant to "export-led industrialization"; local entrepreneurs demolished by transnational enterprises as a result of the IMF/World Bank strategies of "openness" and "liberalization". We have a dream -- that one day the debt crisis may be turned inside out and serve the cause of true development and true DEMOCRACY.

-000-

#### Acknowledgment:

The witness has made full use of Susan George's book, *A Fate Worse than Debt* (1988), Walden Bello et al's *Development Debacle: The World Bank in the Philippines* (1982) and de Dios et al's *An Analysis of the Philippine Economic Crisis* (1984), in preparing this testimony.

## **Ökumenisches Hearing zum internationalen Finanzsystem**

Vom 27.-29. September findet in Berlin die Jahresversammlung vom Internationalen Währungsfonds (IWF) und der Weltbank (WB) statt, zweier Organisationen, die wie wenige andere umstritten sind. In dieser Zeit wird es in Berlin (West und Ost) kein freies Hotelbett gehobener Klasse geben. Der Senat freut sich, daß endlich einmal Entscheidungen von weltpolitischer Bedeutung in Berlin gefällt werden, und die Berliner Bürger werden vielleicht wieder in den Genuss von einigen abgesperrten Stadtteilen kommen (zumindest soll die Polizei wieder die Abriegelung von Kreuzberg wie beim Reagan Besuch planen).

Allen Berlinern soll der Sinn und Nutzen dieser beiden Organisationen erklärt werden. Als Einstimmung sendet der SFB nette Aufklärungsfilmchen, die in einer Mischung aus Zeichentrick und Slapstick Funktion und Erfolg des IWF und der Weltbank veranschaulichen sollen. Solche Public Relations Plattform steht den Kritikern natürlich nicht zur Verfügung. Sie müssen sich schon mal mit der Erwähnung in einer Schülerzeitung zufrieden geben.

Eine wichtige Gegenveranstaltung war das ökumenische Hearing vom 21.-24. August am Lietzensee in Berlin. Die 18-köpfige Hearing Gruppe bestand aus Wirtschaftswissenschaftlern, Journalisten und Theologen unter der Moderation von Jan Pronk, dem ehemaligen stellvertretenden Generalsekretär der UNCTAD. Sie befragte drei Tage lang Zeugen von IWF, Weltbank, der Bundesregierung, sowie Wirtschaftsfachleute und Betroffene, Vertreter von Selbsthilfeorganisationen und Basisgruppen aus der sog. 3. Welt.

### Folgende Themenbereiche wurden behandelt:

1. Die Ursachen der Schuldenkrise - also eine Analyse der gegenwärtigen Situation.
2. Die Folgen der Krise für die Bevölkerung der verschuldeten Länder.
3. Vorschläge zu einem Ausweg aus der Krise.
4. Theologische und ethische Überlegungen.

Ich will hier keine wirtschaftswissenschaftliche Abhandlung schreiben und auch nicht auf die theologischen Aspekte eingehen, die besprochen wurden. Aber eines ist mir bei dieser Anhörung aufgefallen: die Vertreter des IWF und der Weltbank redeten viel über Zahlungsbilanzdefizite, Kapitalabflüsse, Verschlechterung der Exportbedingungen für die Entwicklungsländer, Strukturanpassung u.ä.. Bei zwei Bereichen gaben sie jedoch immer recht dürftige Antworten:

1. Immer wenn sie auf das Versagen der Politik des IWF und der Weltbank, die weltwirtschaftlichen Probleme zu lösen, hingewiesen wurden, und auf die mangelnde Bereitschaft, diese Politik zu ändern, kamen sie in Verlegenheit.

So behauptete z.B. David Bock, der Vizepräsident der Schuldenabteilung der Weltbank in Washington: "Die Strategie der Weltbank und des IWF funktioniert." Als er auf eine Aussage in einem seiner früheren Artikel hingewiesen wurde, in dem er geschrieben hatte, daß die Bemühungen des IWF und der Weltbank, die Wirtschaften in den Entwicklungsländern wieder zu stabilisieren, "in den meisten Fällen erfolglos blieben", war nicht mehr aus ihm herauszuholen als das Eingeständnis: "Unsere Ziele haben wir zwar nicht erreicht, aber was sollen wir heute anderes machen?" - Über neue Strategien, da war er sich sicher, würde auf der Weltbanktagung in Berlin aber nicht gesprochen.

2. Wenn die IWF-Vertreter auf die Folgen der Auflagen bei der Kreditvergabe oder Umschuldung von Entwicklungsländern hingewiesen wurden, lehnten sie die Verantwortung des IWF dafür ab. Als Voraussetzung einer Kreditvergabe verlangt der IWF von den Entwicklungsländern die Erfüllung bestimmter

Auflagen, z.B.: Abschaffung der Subventionen für Grundnahrungsmittel, Lohnstops, Abbau von Sozialleistungen, Einschränkung der Rechte der Gewerkschaften, Abbau von Importzöllen, etc., um den Staatshaushalt zu sanieren und die Exporterlöse zu steigern.

Diese Auflagen hatten für die meisten Entwicklungsländer schlimme Auswirkungen, wie die folgenden Beispiele zeigen:

- Als Folge von jahrelangen Auflagen des IWF deckt heute der gesetzliche Mindestlohn auf den Philippinen nur 23% der Kosten für die Grundnahrungsmittel einer Familie ab.
- Die Zahl derer, die in Zambia unter der absoluten Armutsgrenze leben, ist in zehn Jahren "IWF-Politik" trotz Milliardenkrediten ständig gestiegen.
- In Ghana, das vom IWF gerne als Musterbeispiel genannt wird, hat die Armut unter der Mehrheit der Bevölkerung so zugenommen, daß sich die Menschen beim traditionellen Neujahrstag, an dem die Familien normalerweise ihre Lebensmittelvorräte auf der Straße den Nachbarn zeigen, heute oft nicht mehr auf die Straße wagen, weil sie nichts mehr vorzuweisen haben.

Der Vertreter des IWF, Festus Osunsade aus Nigeria, reagierte auf solche Beispiele nur, indem er darauf verwies, daß die zuständigen Regierungen mit diesen Auflagen einverstanden waren. Unter welchem Druck sie dabei standen, weil sie die Kredite zum Überleben einfach brauchten, ließ er unerwähnt.

Er verwies außerdem auf die Beispiele von Süd-Korea und Taiwan, bei denen die IWF-Politik wenigstens wirtschaftlich erfolgreich gewesen sei. - Dem wurde entgegengehalten, diese Länder hätten ihr "Wirtschaftswunder" nur erreicht, weil sie "am Anfang das Gegenteil von dem getan haben, was IWF und Weltbank fordern" (Kunibert Raffer, Ökonomie-Professor aus Wien), ganz abgesehen von den sozialen Mißständen und der Repression, auf denen diese "Erfolge" aufgebaut wurden.

Zur Reform dieses offensichtlich ungerechten Wirtschaftssystems wurde unter anderem vorgeschlagen:

- Die Schulden der Entwicklungsländer sollten danach untersucht werden, welche überhaupt legitim sind. Etliche Kredite sind z.B. in die privaten Taschen von Diktatoren geflossen sind, die vom Ausland gestützt wurden (wie Marcos, Duvalier). Diese müssen jetzt von den Völkern dieser Länder und ihren gewählten Regierungen zurückbezahlt werden.
- Den Entwicklungsländern sollte eine größere Mitsprache bei Weltbank und IWF eingeräumt werden. Bisher haben sie fast nur ein symbolisches Mitspracherecht, da dieses sich an der Größe des Einlagekapitals orientiert.
- Ein Teil der Schulden sollte erlassen werden, da einige Entwicklungsländer sie ohnehin niemals zurückbezahlen können, und die Schulden nur noch als politisches Druckmittel dienen. Außerdem wird ihnen jede Chance genommen, ihre Wirtschaft zu sanieren. Die UNCTAD schlägt vor, die Schulden bei kommerziellen Banken um 30% zu streichen.
- Die Konditionen des IWF sollten sich nicht an rein finanziellen Größen orientieren, sondern den Akzent auf Landreformen, Schaffung von Arbeitsplätzen und einer gerechteren Einkommensverteilung legen.

Von solchen Problemen werden sich die Damen und Herren des IWF und der Weltbank nicht die Stimmung verderben lassen, wenn sie Ende September hier in Berlin tagen. Aber vielleicht sollten wir daran denken, wenn wir den Auftritt im Fernsehen bestaunen, daß dort Millionen Dollars verschoben werden. Gleichzeitig bedeutet für manche Menschen jeder Dollar ein Kilogramm Reis, das sie kaufen können oder nicht.

Die groß angelegte Lösungsinitiative, die auf der Tagung des IWF diskutiert werden soll, sieht vor, 22 afrikanischen Ländern ca. 1,4% ihrer Gesamtschuldenlast zu streichen, angesichts der ungeheuren Milliardenbeträge allenfalls ein Tropfen auf den heißen Stein.

*Peter Hahn*

ÖKUMENISCHES HEARING ZUM INTERNATIONALEN FINANZSYSTEM UND DER VERANTWORTUNG DER KIRCHEN, BERLIN, 21.-24. AUGUST  
1988

BERICHT DER HEARING GROUP:

EINLEITUNG

Das "Ökumenische Hearing zum internationalen Finanzsystem und der Verantwortung der Kirchen" vom 21.-24. August 1988 in Berlin (West) wurde von mehr als 20 ökumenischen Gruppen und Initiativen in der Bundesrepublik Deutschland und Berlin (West) in Zusammenarbeit mit Abteilungen des Ökumenischen Rates der Kirchen und des Lutherischen Weltbundes durchgeführt. Das Hearing ist als konkrete Antwort auf die Einladung der VI. Vollversammlung des DRK in Vancouver 1983 veranstaltet worden, sich auf allen Ebenen des kirchlichen Lebens in den konziliaren Prozed für Gerechtigkeit, Frieden und die Bewahrung der Schöpfung einzubringen. Angesichts der bevorstehenden Jahrestagung des IWF und der Weltbank in Berlin (West) konzentrierte sich das Hearing auf das internationale Finanzsystem. Es ist in der Überzeugung geplant worden, daß das internationale Finanzsystem bei der Aufrechterhaltung der derzeitigen Lage weltweiter sozialer und wirtschaftlicher Ungerechtigkeit eine Schlüsselrolle spielt.

Das Hearing wurde von einer aus 18 Personen bestehenden Hearing Group unter dem Vorsitz von Dr. Jan Pronk, Niederlande, durchgeführt. Unter den Mitgliedern der Hearing Group aus allen Teilen der Welt waren Frauen und Männer mit wirtschaftlicher, soziologischer, theologischer und politischer Kompetenz und Erfahrungen aus sozialen Bewegungen (s. Anhang I). Im Lauf des dreitägigen Hearings wurden 30 Zeugen und Zeuginnen angehört (s. Anhang II). Das Hearing war in vier Themengruppen gegliedert, die sich auf Ursachen und Gründe für die derzeitige Unordnung der internationalen Finanzbeziehungen (Schuldenkrise), die Auswirkungen der Krise auf das Leben der betroffenen Menschen, Vorschläge und Lösungsmodelle sowie Herausforderungen und Handlungsmöglichkeiten für die christlichen Kirchen bezogen.

Das Hearing im Kirchenzentrum der Evangelischen Gemeinde Berlin-Lietzensee wurde mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Trinitatiskirche in Berlin-Charlottenburg eröffnet. Über 550 TeilnehmerInnen, darunter eine Gruppe ökumenischer Gäste, nahm an den Sitzungen teil.

DIE SCHULDENKRISE

Die Schuldenkrise ist gekennzeichnet von einem Nettoabfluß von Ressourcen aus den verarmten Ländern in die entwickelten Länder. Dieses Phänomen ist zu dem größten Hindernis für die Erlangung eines menschenwürdigen Lebensstandards für die Menschen in den verschuldeten Ländern geworden.

Diese Verzerrung der Weltwirtschaft wirkt sich auch negativ auf das Leben in nicht-verschuldeten Ländern. Das daraus folgende Ungleichgewicht im internationalen Handel behindert das Wachstum der Weltwirtschaft. Sie führt auch zu steigender Arbeitslosigkeit und Armut in den industrialisierten Ländern. Die Schuldenkrise trifft die Menschen in beiden Welten. Ihre Lösung erfordert eine gemeinsame Anstrengung.

URSPRUNGE

Vertreter der bundesdeutschen Regierung und der Bretton-Woods-Institutionen stimmten mit den Zeugen und Zeuginnen aus der Dritten Welt darin überein, daß sowohl interne wie externe Gründe für die Schuldenkrise verantwortlich sind. Allerdings gab es Unterschiede bei der Beurteilung der jeweiligen Gewichtung Darüberhinaus bestehen beträchtliche Meinungsverschiedenheiten bezüglich der Natur der Krise. VertreterInnen aus der Dritten Welt sahen das Hauptproblem in der sich verschlechternden Lage für die armen Bevölkerungsteile der Gesellschaft. Vertreter der Weltbank (IBRD) und des Internationalen Währungsfonds (IWF) legten den Schwerpunkt auf die Wiederherstellung des Vertrauens zwischen Kreditgebern und Kreditnehmern und auf der Anpassung der verschuldeten Länder an die harte Realität des Weltmarktes. Während letztere den Kapitalfluss in die Dritte-Welt-Staaten aufrechterhalten wollen, sagt ein Zeuge aus Lateinamerika, daß der Kapitalfluss die sich entwickelnden Wirtschaften sogar schon in den späten 50er Jahren "Dollar-suchtig" gemacht habe.

LEGITIMITÄT

Zeugen und Zeuginnen aus der Dritten Welt brachten die Frage nach der Legitimität von großen Teilen der Schulden auf. Für Anleihen, die von unterdruckerischen Regimen aufgenommen wurden, um Waffenimporte zu finanzieren, oder die durch Kapitalflucht und Korruption verloren seien, bestehe keine Verpflichtung zur Rückzahlung. Faktoren außerhalb der Kontrolle der Kreditnehmer, wie etwa schwankende Zinssätze, Protektionismus in den Industrieländern und nachteilige Handelsbedingungen stellen ebenso unvermeidbar die Frage nach der Legitimität. Die Vertreter der Bretton-Woods-Institutionen schienen dagegen die Verpflichtung der Kreditnehmer, die Schulden zu

bedienen, als selbstverständlich vorauszusetzen. Es wurde auch zu bemerkt, daß das vorherrschende internationale Recht und bestehende Institutionen, die sonst mit den Fragen der Legitimität befaßt werden konnten, nach das grundlegende Ungleichgewicht der Macht zwischen Schuldern und Gläubigern widerspiegeln.

#### KRISENMANAGEMENT

Die Vertreter der Bretton-Woods-Institutionen bekräftigten ihre Präferenz für eine Fall-zu-Fall-Lösung. Sie stellten die Durchführbarkeit jeglicher allgemeingültiger Strategien für alle Dritte Welt-Länder in Frage. Dagegen wurde eine solche Strategie (z.B. eine Begrenzung des Schuldendienstes auf einen bestimmten Prozentsatz der Exporteinnahmen) von VertreterInnen aus der Dritten Welt befürwortet.

#### SCHULDEN UND MILITARISIERUNG

Einige Zeugen und Zeuginnen betonten den wirtschaftlichen und politischen Zusammenhang von Schulden, Waffenimporten und dem Kampf gegen Armut. Waffenimporte sind ein ineffizienter Gebrauch von Ressourcen, in vielen Ländern werden sie darüberhinaus benutzt, um Menschenrechte zu unterdrücken. So wenden underdruckerische Regime in vielen Ländern, mit Hilfe ausländischer Waffen und Finanzen, zunehmend Gewalt an, um den Volkswiderstand gegen Entwicklungsprogramme zugunsten der Eliten zu brechen.

Die zuvor genannten Kontroversen in der Analyse spiegeln u.E. die fundamental verschiedenen Entwicklungsparadiaden wider, das eine basierend auf einer bestimmten Vorstellung von Effektivität durch den Markt, das andere orientiert am gemeinsamen Engagement für Gerechtigkeit für die Armen.

#### KOSTEN FÜR DIE MENSCHEN

Zeugen und Zeuginnen sagten über die Auswirkungen des internationalen Wirtschaftssystems auf Länder in Lateinamerika, Asien und Afrika aus. Die meisten Zeuginnen und Zeugen stellten Armut und Menschenrechtsverletzungen als ihr primäres Anliegen heraus. Aus ihrer Sicht haben sich das internationale Finanzsystem und seine führenden Institutionen als unfähig erwiesen, die Bedürfnisse der Ärmsten zu befriedigen. Ihre Politik läuft den von den Volksbewegungen formulierten Interessen entgegen.

Das Vertrauen des Volkes in das internationale Finanzsystem und seine Institutionen ist verloren gegangen oder tief erschüttert. Das System enthumanisiert die Menschen. Es reißt Familien auseinander, es zerstört Kulturen und zerrißt die Verbindungen zwischen Mensch, Land und Natur. Es zersetzt die moralische Selbstachtung der Gesellschaften. Prostitution, Arbeitslosigkeit und Kriminalität nehmen zu.

Immer wieder fragten Zeuginnen und Zeugen, warum das Volk Opfer für die Rückzahlung von Anleihen bringen sollte, die nicht zu seinem Nutzen aufgenommen wurden. Wir haben von wirtschaftlich sinnlosen Projekten gehört, von denen einige nie vollendet wurden. Wir haben von überhöhten Preisen für Ausrüstungsgüter gehört, von Korruption, Kapitalflucht und immer wieder von Rüstungskäufen. Sie stellten die Legitimität der Schulden und die Verpflichtung zur Rückzahlung in Frage. Dies gilt vor allem dort, wo Schulden einer abgesetzten Diktatur von einer demokratisch gewählten Regierung bezahlt werden müssen.

Der Schrei nach Gerechtigkeit verlangt eine neue Vision von Land als Leben, eine neue Vision von Städten, die den menschlichen Bedürfnissen entsprechen, eine neue Vision von Entwicklung, die allen Menschen dient, eine Vision vom Miteinander-Teilen in Gemeinschaft.

Das System hat zu unglaublichem Elend geführt. Zunehmende Beherrschung durch das Geld, Auslandskapital und Technologie sowie Exportdruck haben Subsistenzwirtschaften zerstört und Arbeitsplätze vernichtet. Migration in die Städte und ins Ausland zerstören die Gemeinschaftsbande. Hoffnungslosigkeit und Verzweiflung sowie Frustration führen unweigerlich zu Gewalt und Aufruhr. Zusammenfassend sagten die Zeuginnen und Zeugen, daß ihre eigene Gesellschaft für sie kaum wiederzuerkennen ist.

#### (POLITISCHE) NEUORIENTIERUNGEN

Aus unserer Analyse des Systems ergab sich, daß ein neues Entwicklungsparadigma nötig ist. Die Zeuginnen aus den verarmten Ländern forderten Gerechtigkeit und Eigenständigkeit. Es geht um eine radikale Abkehr von den politischen Orientierungen, die innerhalb des bestehenden Systems vorherrschen.

Wir untersuchten die Rolle und Arbeitsweise der Weltbank und des IWF im Licht ihrer eigenen, sowie der Kriterien von sozialen Bewegungen im Süden. Verschiedene spezielle Politikempfehlungen zu unterschiedlichen Aspekten der Schuldenkrise wurden besprochen.

Zeugen aus dem Süden unterstrichen, daß keine Lösung der Schuldenkrise möglich ist, wenn die Maßnahmen nicht zu einer spürbaren Reduktion der aufgehäuften Schuldenlast führen und darüberhinaus Bedingungen für dauerhafte

Entwicklung schaffen. Produktion und Verteilung von Ressourcen müssen sich an den Bedürfnissen der Armen ausrichten. Landreform, Demokratisierung, Bewahrung der Umwelt sind unabdingbar. Beziehungen zur Weltwirtschaft sollten sich auf Eigenständigkeit und politische Selbstbestimmung gründen. Dies bringt eine stärkere Binnenorientierung der Wirtschaft in Entwicklungsländern mit sich, besonders angesichts der ungünstigen äußeren Rahmenbedingungen.

Demgegenüber unterstrichen die Vertreter der Bretton Woods Institutionen, daß der Schlüssel zur Lösung der Schuldenkrise in der Fähigkeit der Schuldner liege, sich stärker in einen offenen und wachsenden Weltmarkt einzufügen. Sie räumten jedoch ein, daß der Erfolg dieser Strategie möglicherweise gefährdet sei durch den Protektionismus der Industrieländer und das Auftreten von Rezession. Sie wiederholten, daß es ihre grundlegende Schuldenstrategie bleibe, Wachstum durch die Bereitstellung ausländischer Finanzierung anzuregen verbunden mit der Annahme von Strukturanpassungsmaßnahmen durch die Schuldner mit dem Ziel, durch Exportsteigerung und Dämpfung der internen Nachfrage einen Handelsüberschub zu erwirtschaften. Sie betrachteten Strukturanpassungen nicht als Allneuimittel, aber als notwendig, um die wirtschaftliche Verwendung einheimischer Ressourcen anzuregen. Sie räumten ein, daß dies nicht ausreiche, um langfristige Entwicklung zu gewährleisten. Andererseits stellten sie klar, daß kurzfristig keine Maßnahmen zur Verbesserung der äußeren Rahmenbedingungen zu erwarten seien. Darüberhinaus ist die vorrangige Ausrichtung an der Befriedigung der Grundbedürfnisse, die in den letzten Jahren bereits von einer erneuten Betonung der Wirtschaftlichkeit überlagert worden war, inzwischen durch kompensatorische Maßnahmen ersetzt worden. Diese dienen ausschließlich dazu, die sozialen Kosten der Anpassungspolitik abzufedern, die der IWF allerdings nur für vorübergehend hält.

Die Vertreter der Weltbank und des Fonds gaben zu, daß in der Vergangenheit Fehler gemacht worden seien. Andere stellten jedoch heraus, daß weder diese Institutionen, noch die Regierungen der Gläubigerländer, von denen ihre Politik bestimmt wird, den Preis für diese Fehler zu bezahlen hatten. Die "Demokratisierung", die angeblich ein implizites Ziel der Strukturanpassungsprogramme war, stellte sich als diskriminatorisch heraus, denn die Programme selbst führten immer wieder dazu, große Teile der Bevölkerung völlig aus dem Wirtschaftsleben ihres Landes auszuschließen.

Die Vertreter der Weltbank und des Fonds gaben zu verstehen, daß bei der Jahrestagung von Weltbank und IWF in Berlin im nächsten Monat keine entscheidend neuen Strategien für die Behandlung des Schuldenproblems vorgelegt werden würden. Sie wiesen den Vorschlag zurück, multilaterale Schulden abzuschreiben oder umzuschulden, ebenso wie die Möglichkeit, sie in Landeswährung zu tilgen.

Der Vertreter der deutschen Bundesregierung, Staatssekretär Dr. Köhler, machte jedoch eine Reihe von neuen Zusagen.

1. Die Bundesrepublik Deutschland hat eine spezielle Behandlung erfahren nach den beiden Weltkriegen bezüglich seiner Kriegsschulden. Die Bundesregierung wird aufgrund dieser Erfahrungen auf der Herbsttagung von IWF und Weltbank Ende September in Berlin für eine spezielle Behandlung der verschuldeten Länder plädieren: Der Schuldenrückzahlungsdienst soll künftig die Transferfähigkeit der verschuldeten Länder nicht mehr überschreiten.

2. Die Bundesregierung verfolgt das "erklärte Ziel, ..., die Schuldendienstrate der afrikanischen Länder auf 25-20% zu senken."

3. Die Bundesrepublik wird bei neuen Schuldenerlaßvereinbarungen künftig keinerlei zusätzlichen Auflagen mehr erteilen.

4. "Ich bin bereit an einer internationalen Kommission teilzunehmen, die über die Legitimität der Schulden in einem Gedankenaustausch eintritt."

#### Weitere Vorschläge:

Eine Umkehrung des Netto-Kapitalabflusses aus Entwicklungsländern in Richtung der Industrieländer. Dies könnte durch Begrenzung der Schuldendienstquote auf beispielsweise 20 % der Exporterlöse erreicht werden, verbunden mit dem Stop der Kapitalflucht und der Zurückweisung betrügerischer Kredite.

Eine substantielle Verringerung der Schuldenlast durch eine generelle Schuldenstreichung. Insbesondere wurde der neuere UNCTAD-Vorschlag diskutiert, 30% der kommerziellen Schulden zu streichen.

Der Gedanke, eine alternative (auf die Bedürfnisse des 'Volkes' bezogenen) Konditionalität auf das internationale Kreditsystem anzuwenden, die anstelle von Exportorientierung und der Transferkapazität für Ressourcen den Akzent auf Aspekte wie Landreform, Entwicklung interner Märkte, Produktivitätssteigerung im Einklang mit langfristigen ökologischen Notwendigkeiten und Gewerkschaftsrechte legen würde.

Die Einführung von Konkursregelungen in das internationale Recht in Anlehnung an eine Reihe von nationalen Rechtssystemen. Dies würde die Einrichtung eines internationalen Schiedsgerichtsverfahrens gewährleisten, dessen Ergebnisse die Nationen anzuerkennen hätten.

Die Formulierung und Durchführung von entsprechenden Anpassungsprogrammen in den nördlichen Industrieländern. Dies wurde Maßnahmen einschließen, die den Verzerrungen in der Weltwirtschaft entgegenwirken, welche durch die enormen Haushalts- und Außenhandelsdefizite der USA hervorgerufen wurden; außerdem Vollbeschäftigsungsprogramme und eine Reform der Agrarpolitik, die z.Zt. die Marktzugänge für die dritte Welt beschränkt.

Nach der Diskussion dieser und anderer Vorschläge kommen wir zu folgenden Ergebnissen:

1. Neue Strategien müssen entworfen werden, um den Situationen extremer Verarmung und der Verletzung von Menschenrechten zu begegnen. Solche neuen Strategien sind nicht von denen zu erwarten, die z.Zt. für Schuldenregelung und Anpassung verantwortlich sind.
2. Die Schuldenlast sollte von den Armen auf diejenigen übertragen werden, die die Hauptverantwortung für die Krise tragen und am ehesten in der Lage sind, die Last zu tragen.
3. Die eigentlichen Hauptträger von Maßnahmen interner Umstrukturierung mit dem Ziel einer dauerhaften Entwicklung sind die Volksbewegungen. Sie sollten unterstützt werden.

#### THEOLOGIE UND ETHIK

Während des ganzen Hearings wurden implizit theologische Fragestellungen vernandelt. Bei ihrer expliziten Benennung machen wir folgende Beobachtungen und stellen folgende Maßstäbe für Leben und Handeln der Kirche auf:

Das gegenwärtige System ist durch technische Rationalität gekennzeichnet, die zwar vorgibt, wertfrei zu sein, aber in Wahrheit auf Herrschaft durch Kapitalbesitz und -vermehrung ausgerichtet ist. Es fördert weder das Wohl Aller noch gerechte Beziehungen. Das System ist ein Götze, der absoluten Glauben verlangt. Aber weil Systeme von Menschen gemacht und aufrechterhalten werden, ist es nicht nur götzenhaft, sondern sündhaft, wofür Menschen mit ihrem Handeln verantwortlich sind. Miß man es an der biblisch-theologischen Vorstellung von gerechten Beziehungen und Solidarität, müssen besonders folgende Elemente des Systems verworfen werden: Eine Wirtschaft, die auf der Konkurrenz besitzgieriger Individuen basiert, die Abhängigkeitsstrukturen und ungleiche Machtverteilung im IWF und der Weltbank, der fehlende Rechtsschutz für die Armen, die undemokratische Aufkroterierung todbringender Maßnahmen durch diese Institutionen und die jeweiligen Regierungen.

Ein anderer Geist, Logik und Praxis gehen aus Gottes Gerechtigkeit hervor, wie in der biblischen Geschichte offenbart ist. Sie ist identisch mit sozialer, wirtschaftlicher und politischer Gerechtigkeit. Damit ist Wirtschaft nicht nur ein ethisches, sondern ein theologisches Problem. Gott befreit die Schwachen und Unterdrückten und offenbart ihnen seinen Willen für alternative Beziehungen. Dazu gehört u.a. das Verbot, dass Zinsen zu nehmen, damit die Menschen nicht verarmen. Wo ungerechte Strukturen entstehen, sendet Gott seine Propheten und es werden korrigierende Institutionen entwickelt wie das Jubeljahr, in dem die Lebensgrundlage der Menschen wiederhergestellt wird, die verehelendet sind. Wir müssen das zeitgenössische spiritualisierte und privatisierte Verständnis von Rechtfertigung durch Glauben ohne die Wiederherstellung gerechter Beziehungen überwinden. Auch mit dem klassischen Konzept von Vernunft, das sich am Gemeinwohl und der Nächstenliebe orientiert, kann das Grundprinzip des modernen Marktes mit seinem unbegrenzten Wachstum für Wenige auf Kosten der Lebensgrundlage Vieler nicht gleichgesetzt werden. Darum steht die Kirche heute vor der Wahl zwischen der Logik des Todes und Gottes gutigem Handeln für das Leben der Schöpfung.

Die gehörten Vertreter kirchlicher Einrichtungen in der Bundesrepublik Deutschland bestätigten die Kriterien, die bisher in den offiziellen Stellungnahmen der beiden Großkirchen für die Wahrnehmung kirchlicher Verantwortung entwickelt wurden. Kirchliche Erklärungen weisen ausdrücklich auf die Situation struktureller Ungerechtigkeit hin. Das bestehende Wirtschaftssystem, national wie international, muß im Licht eines konkreten Verständnisses von Gerechtigkeit in menschlichen Beziehungen, wie sie aus der biblischen Tradition hervorgehen, hinterfragt werden.

Die beiden großen Kirchen in der Bundesrepublik Deutschland sind jedoch in einer Weise verfaßt, die ihre Möglichkeiten verantwortlichen Handelns begrenzt. Die radikale Herausforderung der bestehenden Wirtschaftsstrukturen kann in den Kirchen nur nach schwierigen Prozessen von Kontroversen und Konflikten angenommen werden. Die Initiativen ökumenischer Aktionsgruppen und das Zeugnis ökumenischer PartnerInnen sind unverzichtbare Bestandteile um dieses Prozesses der Umorientierung.

Verschiedene Erfahrungen und Aktionsmodelle wurden diskutiert. Unter ihnen der Kampf von Basisgemeinden, alternative Arten von Bankgeschäften auf der Grundlage von muslimischen und christlichen Überzeugungen, spezifische Vorschläge, wie kirchliches Vermögen neu verfügt werden kann, sowie Kampagnen gegen Bankengeschäfte mit Südafrika. Zwei grundlegende Erfahrungen wurden in den Zeugnissen deutlich: Wer sich mit den Armen identifiziert, wird wie eine/r von ihnen behandelt; und: Die Bibellektüre aus der Sicht der Armen lädt die Hoffnung, den Widerstand und das Vertrauen des Volkes wachsen.

Besondere Aufmerksamkeit wurde auf konkrete Aktionsmodelle und -strategien gegenüber den Institutionen finanzieller und ökonomischer Macht gerichtet. Grundlegende Bestandteile in allen diesen Strategien sind:

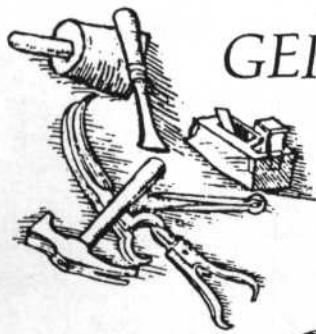
1. Verlässliche Informationen über die Arten des Vorgehens solcher Institutionen zu erneben und ihre Schwachpunkte zu identifizieren;
2. Netzwerke von engagierten Menschen zu bilden, die in der Lage sind, langfristig koordiniert zu handeln;
3. Nicht verhandelbare Überzeugungen zu identifizieren, bevor die Kontroverse um konkrete Schritte geführt wird.

#### SCHLUSSFOLGERUNG:

Zum Abschluß des Hearings wurden zwei der prominenten Zeugen, Dr. M. Montez und Dr. F. Potter, eingeladen, ihre Vision für den fortduerrnden Kampf auf der Grundlage von Erfahrungen der Menschen ihrer Länder mit uns zu teilen. Rückblickend auf die unterschiedlichen Zeuginnen und Zeugen, die in den drei Tagen angehört wurden, trugen sie dazu bei, die entscheidenden Herausforderungen für Christinnen und Christen sowie Kirchen, vor allem im Norden, in den Mittelpunkt zu rücken.

- Die Schuldenkrise hat der Welt die versteckten Mechanismen von Herrschaft und Abhängigkeit, von denen die Mehrheit der Menschen auf der Welt stranguliert werden, deutlich vor Augen geführt. Jetzt, wo die Fakten sichtbar werden, müssen Christen eingestehen, daß sie gerade erst am Anfang stehen, sich theologisch mit wirtschaftlichen Beziehungen auseinanderzusetzen.
- In Situationen von Armut und Unterdrückung haben die Menschen angefangen, sich selbst zu organisieren. Weil sie nichts mehr von den Institutionen erwarten, nehmen sie ihr Schicksal in die eigenen Hände. Dies ist ein Zeichen der Hoffnung.
- Christinnen und Christen in den mächtigen Ländern sind gefragt, sich in aktive Solidarität mit den Volksbewegungen einzulassen und sich im Kampf um deren Menschenrechte auf ihre Seite zu stellen.
- Mit der Entscheidung, sich ihrem Kampf anzuschließen, kann nicht auf den ausdrücklichen Segen der Kirchen gewartet werden. Gleichzeitig darf die Hoffnung darauf, daß die gesamte Gemeinschaft der Gläubigen mit auf diesen Weg genommen werden kann, nicht aufgegeben werden.
- Wir müssen einsehen, daß die meisten Kirchen und vor allem die Mehrheit ihrer Mitglieder aus der Mittelschicht eher Teil des Problems als Träger der Lösung sind. Ihre Passivität und Selbstzufriedenheit stehen auf der Tagesordnung.
- Um sich den Anstrengungen des ÖRK und anderer ökumenischer Einrichtungen anzuschließen, Bündnisse ökumenischer Solidarität mit den Menschen und Gruppen, die für Gerechtigkeit kämpfen, zu entwickeln und zu stärken, sollen neue Initiativen begonnen werden, Netzwerke aufzubauen, die sich gegenseitig stärken, um sich den dominierenden Institutionen und deren zersetzender Wirkung auf grundlegende demokratische Prinzipien entgegenzustellen .

Die Krise ist evident. Der Ruf ist klar. Im Vertrauen darauf, daß das Reich Gottes nahe ist, gehen wir vorwärts und Gott wird uns vorangehen.



GERHARD PRÜCKNER

*Restaurator*



Am Tempelhofer Berg 6

1 Berlin 61

historisch-technische Objekte Tel.(030) 6943796 Gemälde, - Skulpturen

An die  
Berliner Missionsgesellschaft  
z. H. Frau Becker  
Handjerystr. 19  
1 Berlin 41

Eingegangen:	Umlauf:
12. SEP. 1988	L
Bearb.: GP	
Scantw.:	
Registr.:	

Berlin, den 6. 9. 88

Kostenvoranschlag

für

"Das Große Gastmahl" von Willy Fries, 1965, Öltempera (?) auf Holz,  
Maße: 2,70m x 1,80m.

Schadensbild: in großen Partien des gesamten Gemäldes blättert die Farbe ab, Sprungbildung in der Malschicht. An div. Stellen sind schon Fehlstellen entstanden.

Restaurierung: vorsichtiges Niederlegen und Befestigen der einzelnen losen Farbschollen auf den Malgrund. Auskitten der Fehlstellen und retuschieren der Fehlstellen.

Kosten der Restaurierung: für o. g. Arbeitsschritte benötige ich eine voraussichtliche Arbeitszeit von

150 Std x 50,-- DM =	7.500,-- DM
+ 14 % Mwst.	1.050,-- DM
Gesamt	<u>8.550,-- DM</u>

Die Materialkosten sind in diesem Preis inbegriffen.

Den Transport des Gemäldes in mein Atelier übernimmt die Berliner Missionsgesellschaft. Um weitere Schäden durch den Transport möglichst zu vermeiden, bitte ich Sie, sich vorher mit mir in Verbindung zu setzen.

Hinweis- siehe Beiblatt!

Beiblatt zum Kostenvoranschlag vom 6. 9. 88

Ich erlaube mir darauf hinzuweisen, daß ich keine Garantie dafür übernehmen kann, daß nach erfolgter Restaurierung des Gemäldes an anderer Stelle die Farbe wieder abblättern kann. Ursache hierfür sind sicher zum einen große Temperaturschwankungen und zum anderen die trockene Heizungsluft in dem Raum, in dem sich das Gemälde befindet. Vielleicht kann hier Abhilfe geschaffen werden durch die Anschaffung eines Luftbefeuchters und dadurch, daß darauf geachtet wird, daß im Winter die Temperatur im Raum nicht unter 15 Grad sinkt.

Inwieweit auch die Maltechnik des Künstlers die Schäden mitverursacht, kann ich erst beurteilen, wenn ich das Bild genauer untersucht habe.

G. PRÜCKNER

*Restaurator*

Am Tempelhofer Berg 6

1 Berlin 61

Tel. (030) 6943796

*G. Prückner*

Hiermit erfüllen wir die schmerzliche Pflicht, den Tod unserer  
Gesellschafterin

# Frau Anneliese Potthoff

\* 19. 8. 1919      † 9. 12. 1990

bekanntzugeben.

Über vier Jahrzehnte hat sie als Komplementärin, Geschäftsführerin und Vorsitzende des Beirates das von ihrem Vater übernommene Unternehmen geprägt und zur heutigen Bedeutung geführt.

Persönliche Bescheidenheit im Wirken, Glaubwürdigkeit in der unternehmerischen Zielsetzung aus ihrem christlichen Glauben heraus und ein großes soziales Engagement zeichneten die Verstorbene aus. Dem Menschen als Mitarbeiter widmete sie stets ihre besondere Aufmerksamkeit.

Wir trauern um Frau Anneliese Potthoff und gedenken ihrer in dankbarer Erinnerung.

Gesellschafter, Beirat,  
Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter  
Poppe & Potthoff GmbH. & Co., 4806 Werther

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 13. Dezember 1990, um 13.30 Uhr in der Evang. Kirche Werther statt. Anschließend Beisetzung.

Anstelle von zugesuchten Blumen- oder Kranzspenden bitten wir um eine Überweisung zugunsten des Evang. Krankenhauses St. Jacobistift, Werther, auf das Konto Nr. 2007995, Kreissparkasse Werther, BLZ 48051580.

*weiss*

Gossner Mission  
Handjerystr. 19-20  
W-1000 Berlin 41

An die  
Gesellschafter, Beirat  
Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter  
Poppe & Potthoff GmbH & Co.

W-4806 Werther

Berlin, 18.12.1990

Sehr geehrte Damen und Herren!

Wir erhielten die Nachricht vom Tode von Frau Anneliese Potthoff mit  
Betroffenheit und Trauer erhalten. Sie war eine treue Freundin der Arbeit der  
Gossner Mission und seit der Ausbildung von Frau Bahalen Mundu aus Ranchi in  
Bad Salzuflen mit der indischen Gossner Kirche und vor allem der Gemeinde  
Neu-Delhi sehr verbunden.

Wir versichern Sie daher unserer Anteilnahme und bitten Sie, diese auch an  
die Angehörigen weiterzugeben. Da wir aber wissen, daß Frau Potthoff aus  
einem lebendigen Glauben gelebt hat, müssen wir auch in der Stunde der Trauer  
nicht ohne Hoffnung sein.

In der Verbundenheit der Anteilnahme grüße ich Sie auch von den anderen  
Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gossner Mission.

I h r

Dieter Hecker  
Direktor

Ev.-Luth. Kirchengemeinde  
St. Petri  
Pfr. Ralph E. Pohle

Rützengrüner Str. 11

9706 Rodewisch/V.

Berlin, 07.11.1990

Lieber Bruder Pohle!

Zunächst herzlichen Dank für Ihren freundlichen Brief vom 24.10.1990 und die Einladung, von der Gossner Mission aus den Epiphaniastgottesdienst in Ihrer Gemeinde mitzugestalten.

Ich möchte Ihnen hiermit sagen, daß ich gern bereit bin, dazu in Ihre Gemeinde zu kommen.

Entsprechend Ihren Vorschlägen könnte ich mir vorstellen, daß ein Familien-gottesdienst gehalten wird. Diesen könnte man ja auch gemeinsam gestalten, wobei besonders wichtig wäre zu wissen, ob eine normale oder kürzere Predigt angemessen ist und ob während dieser die Kinder dabei sind (was ja durchaus denkbar ist). -

Da mir das gemeinsame Singen sehr wichtig ist, ich aber noch nicht das Gesangbuch Ihrer Kirche kenne und auch nicht den Liedschatz Ihrer Gemeinde, wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie die Lieder aussuchen würden - unter dem Gesichtspunkt Ökumene/Mission, versteht sich. Wäre Ihnen dieses recht? Zusätzlich könnte ich eventuell noch ein neues Lied einführen.

Noch eine persönliche Anfrage: Ist es denkbar, meine Frau und unsere beiden jungen Daniel (6 J.) und Mathias (3 J.) mitzubringen? Und dann eventuell 2 Übernachtungen ins Auge zu fassen (Samstag bis Montag, falls möglich, gern auch in einem Gasthaus o.ä.)? Ich bin noch nicht sicher, ob es dazu kommt, würde es aber gern vorher wissen. -

Es wäre mir eine Hilfe, von Ihnen einige Informationen über Ihre Gemeinde zu erhalten. Zudem wäre ich dankbar, wenn Sie mir - für alle Fälle - auch Ihre Telefonnummer nennen würden.

Schließlich noch eine Information: Vom 20.11.1990 bis voraussichtlich 17.12.1990 bin ich wieder in unserem Projekt in Süd-Zambia und also nicht persönlich erreichbar.

Ich freue mich auf Ihre Antwort und verbleibe

mit freundlichen Grüßen

Ihr *W. Damm*

Wilhelm Damm, Pfr.  
Zambia-Referent

Ev.-Luth. Kirchengemeinde St. Petri

- Pfr. Ralph E. Pohle -

9706 Rodewisch/V., 24.10.90

Rützengrüner Str. 11

Eingegang

31. Okt. 1990

Erledigt:.....

Gossner Mission  
Handjerystr. 19-20  
1000 Berlin 41

Liebe Mitarbeiter der Gossner Mission !

Sehr herzlich möchte ich mich bedanken für das uns kostenlos zur Verfügung gestellte umfangreiche Informationsmaterial über die Arbeit der Gossner Mission. Besucher unserer Kirche, aber auch etliche Gemeindeglieder konnten sich so informieren über die Arbeit Ihrer Mission, aber auch über das Anliegen des Evangelischen Missionswerkes.

Ich möchte Ihnen mit diesem Schreiben also danken, zugleich aber auch anfragen, ob Sie Interesse hätten und dies möglich wäre, am Sonntag, dem 6.Januar (Epiphanias) 1991

in unserer Gemeinde den Gottesdienst zu gestalten/ mitzustalten. Ich denke besonders an folgende zwei Möglichkeiten:  
Entweder die Predigt halten (ich könnte die Liturgie übernehmen) oder einen Familiengottesdienst ganz zu übernehmen (Familien-gottesdienste sind in unserer Gemeinde besonders beliebt und meist besser besucht, als agendarische Gottesdienste).  
Aber auch ein frei gestalteter Gottesdienst (ohne Bindung an die sächsische Gottesdienstordnung und ohne Einbeziehung der Kinder) ist denkbar und könnte ganz von einem Ihrer Pfarrer/ Mitarbeiter gehalten werden.

1991 fällt ja der Epiphanstag auf einen Sonntag und bietet die Möglichkeit, den Gottesdienst einmal von einem Missionswerk gestalten zu lassen. In unserer Landeskirche gibt es zwar die "Leipziger Mission", aber nachdem wir in den zurückliegenden Monaten Ihr Missionswerk in das Bewußtsein etlicher unserer Gemeindeglieder haben rücken können wäre es schön, wenn nun auch einmal ein Mitarbeiter "in Aktion" träte.

Von Berlin bis ins Vogtland ist es weit - und doch meine ich, daß ein solch weiter Weg sich letztlich lohnt: Es könnte ja sein, daß dadurch einzelne Gemeindeglieder oder -gruppen sich zur Unterstützung der Arbeit der Gossner Mission entscheiden.

Bedenken Sie also meine Anfrage und geben Sie mir bitte möglichst bald (vielleicht schon bis Mitte November) Bescheid.  
Eine Übernachtung für einen oder mehrere Mitarbeiter von Samstag (5.1.) zu Sonntag (6.1.) ist ohne Schwierigkeiten möglich.

In der Hoffnung auf eine positive Antwort  
bin ich mit freundlichen Grüßen

Ihr

R.E. Pohle

Ökumenischer Arbeitskreis  
"Gerechtigkeit, Frieden, Schöpfung"  
c/o Reinhart Kraft  
Jebensstr. 3, 1000 Berlin 12

Eingegangen

12.04.1990

29. Mai 1990

Erledigt: 10/7/90, Jopek

Zusammen mit Aktion Sühnezeichen und anderen Friedens-, Umwelt- und Dritte-Welt-Gruppen aus Ost- und Westberlin arbeiten wir an einer öffentlichen Abrüstungskampagne am 1. September. Für uns ist dies eine Folge aus dem "Konziliaren Prozeß" für Gerechtigkeit, Frieden und Bewahrung der Schöpfung. Als erster Schritt soll Anfang Juli 1990 der beiliegende Aufruf als Großanzeige im Tagesspiegel erscheinen. Ende August folgt dann eine Anzeige mit der präzisierten Einladung zum 1. September.

Wir möchten Sie als Unterzeichner für den Aufruf und als Teilnehmer bei der Kundgebung am 1. September gewinnen. Wenn Sie uns den unteren Abschnitt zuschicken, überweisen Sie bitte DM 20,-- auf folgendes Konto: Reinhart Kraft, Konto-Nr. 25191-101, beim Postgiroamt Berlin-West, BLZ 100 100 10, Vermerk "Abrüstung".

Zweimal eine halbe Seite Tagesspiegel kostet rund DM 16.000,--. Das ist ziemlich genau der Betrag, den die Bundesrepublik alle 10 Sekunden für Rüstung und Verteidigung ausgibt. Es müßte doch möglich sein, dieses Geld für eine Friedensinitiative zusammenzubekommen. Dies wird aber nur gelingen, wenn Sie diesen Aufruf tatkräftig in Ihrem Freundeskreis verbreiten.

Mit freundlichen Grüßen

Reinhart Kraft

Eva Wicker

## VOM EIS BEFREIT ... DIE CHANCE NUTZEN

Die politische Landschaft hat sich verändert. Im Osten hat sich ein neues Denken durchgesetzt. Die landgestützten Mittelstreckenraketen sind weg. In Ost-/Mitteleuropa bilden sich demokratische Rechtsstaaten. Die Spannung zwischen Ost und West hat abgenommen. Der kalte Krieg hat ausgedient.

Diese Chance muß genutzt werden, um jetzt die notwendigen Zukunftsaufgaben anzugreifen. Die Entspannung in Europa ändert ja nichts daran, daß die Zerstörung der Umwelt und die Spannung zwischen Armut und Überfluß hier bei uns und weltweit zunehmen. Jetzt ist die Zeit, die Rüstungshaushalte in Ost und West konsequent abzubauen. Es gibt keinen Grund mehr, die Militärapparate in Ost- und Westeuropa aufrechtzuerhalten. Wir haben besseres zu tun, als Milliarden für Verteidigung auszugeben und Tausende von jungen Menschen in Kasernen zu stecken. Wir brauchen das Geld, das die Rüstung frißt, für soziale Sicherheit und die Verwirklichung des Rechtes auf Arbeit und Bildung. Wir brauchen Investitionen und Arbeitsplätze, um Wälder, Luft und Meere vor der Zerstörung zu retten. Wir brauchen neue Anstrengungen, um Armut und Hunger auf der Welt zu überwinden. Wir brauchen auch eine neue politische Kultur, um dem aufkommenden Rassismus und Antisemitismus zu widerstehen und den Fremden und Flüchtlingen Schutz in dieser Stadt zu geben.

Abrüstung ist nötig und Abrüstung ist möglich. Im Rahmen einer europäischen Friedensordnung werden die nationalen Armeen und die ausländischen Truppen schrittweise überflüssig. Gleichzeitig werden wir es lernen müssen, unsere Werte und unsere Grundrechte nach innen und außen gewaltfrei zu verteidigen. Von der Regierung eines vereinigten Deutschlands erwarten wir:

**Die Rüstungshaushalte jetzt abbauen!**  
**Solidarische Hilfe und Schuldenerlaß für die 3. Welt und Osteuropa!**  
**Schutz für Flüchtlinge! Bessere Rechte für Ausländer!**  
**Die deutschen Armeen schrittweise auflösen!**  
**Aufbau eines sozialen und ökologischen Friedensdienstes!**  
**Einstellung von Waffenexporten! Keine militärischen Neuentwicklungen!**  
**Arbeitsplätze im Umweltschutz und im sozialen Bereich!**  
**Ein Ministerium für Abrüstung und Rüstungskonversion!**

Diesen Forderungen wollen wir am 1. September sichtbaren Ausdruck verleihen. An diesem Tag begannen deutsche Truppen den zweiten Weltkrieg, der Europa zerstörte und teilte. Ein halbes Jahrhundert später wollen wir an diesem Tag ein Zeichen setzen, daß Europa in Frieden zusammenwachsen kann. Wir legen zusammen mit unseren europäischen Nachbarn am Potsdamer Platz den Grundstein zu einem europäischen Haus und laden schon jetzt die Berlinerinnen und Berliner dazu ein.. Auf diese Weise entwickeln wir Ideen, was an diesem Platz entstehen sollte: z.B. der Sitz einer europäischen Abrüstungsbehörde oder einer europäischen Umweltagentur. Zugleich erklären wir unseren europäischen Nachbarn, daß wir keine Gebietsansprüche gegen sie haben und daß wir bereit sind, Teile unserer Souveränität für eine blockübergreifende gesamteuropäische Friedensordnung aufzugeben.

Versöhnung und Frieden können nur wachsen, wenn wir unsere Verantwortung in der Geschichte wahrnehmen. Nur dann werden die Völker das Zusammensehen der beiden deutschen Staaten nicht zu fürchten haben.

V.i.S.d.P.: Reinhart Kraft

Erstunterzeichner bisher: Pfr. W. Liedtke, B. Hinzmann (Aktion Sühnezeichen Berlin DDR)/E. Michels, T. Lutz (Aktion Sühnezeichen Friedensdienste)/R. Kraft /K. H. Voigt (Ev.-Method. Kirche, Vorsitzender d. Ratsleitung d. Ökumen. Rates Berlin)/H. Wetuschat (Initiativkreis Friedensforum Berlin DDR)/Dr. P. Gerlinghoff (Arbeitsausschuß für Frieden und Int. Verständigung)/N. Zonker (Pax Christi Berlin)/J. Lammert/M. Müseler (Friedensinitiative Zehlendorf)/H. u. R. Weckerling/ E. u. K. Fraenkel/Rainer Heinrich.

Eingegangen

31. Juli 1989

Erledigt:.....

Sigrid Hagen, Studienleiterin

**PTA**

Praktisch-Theologisches Ausbildungsinstitut

**Leitungskontakt**

Berliner Missionswerk  
z. H. Herrn Pfarrer Hecker  
Handjerystr. 19  
  
1000 Berlin 41

Studienzentrum  
Telefon (030) 803 45 55  
Schopenhauerstraße 53/55  
1000 Berlin 38,  
den

28.07.1989

Sehr geehrter Herr Hecker,

wie Sie bitte aus dem beigefügten Projekt-Antrag und der bei-  
liegenden Kursbeschreibung der VikarInnen für das Wintersemester  
1989 ersehen wollen, planen wir ein Studienprojekt in Indien.  
Wir möchten Sie fragen, ob Sie im September/Oktober vielleicht  
Zeit und Lust haben, bei der Vorbereitung mit einigen Infor-  
mationen aus Ihrem reichen Erfahrungsschatz zu helfen:  
Die Vikare werden sich Anfang September noch wegen genauer  
Termin-Besprechungen an Sie wenden.  
Ich wollte Sie nur schon einmal vorwarnen und Ihnen sagen,  
daß wir für Ihre Unterstützung dankbar wären.

Mit freundlichen Grüßen

*Sigrid Hagen*

Anlagen: Projekt-Beschreibung und Indienkurs aus Kursprogramm

Kurs-Nr.

SPV-BEGLEITKURS I (INDIENPROJEKT)

ORT UND ZEIT: ab 01.09.1989 freitags von 9.00 - 13.00 Uhr  
(außer 05.09.1989: Dienstag, 14.00 - 18.00 Uhr)

ZIELSETZUNG UND DURCHFÜHRUNG:

Der SPV-Kurs muß sich aufgrund des Indienprojekts anders als sonst gestalten. Der Ökumenische Rat hat uns in die Südindische Kirche eingeladen und ermöglicht uns dort "Ökumenisches Lernen". Vorläufig stellen sich uns folgende Fragen: Wie engagiert sich die Südindische Kirche im sozialen Kontext ihres Landes? Wie versucht sie im kulturellen Kontext Christentum zu verwurzeln? Welches Missionsverständnis hat die Südindische Kirche und wie unterscheidet es sich vom früheren kolonialen Missionsverständnis? Welche Hermeneutik wird hauptsächlich vertreten?

Uns verbleiben zur Vorbereitung nur 6 Wochen, in denen wir folgendes vorhaben:

1. Wir wollen uns über den Hinduismus informieren.
2. Wir wollen mit Sigrid Hagen und Dr. Wilson (Studiendeiter des PTE in Madurai), der im September eine Woche unser Gast sein wird, die SPV-Einführungswoche gestalten. Thema wird u. a. die Struktur der indischen Gesellschaft (Kastenwesen) sowie die Frage nach unseren eigenen Begriffen von sozialer Identität und Individualität sein.
3. Zum Thema Mission laden wir Pfarrer Hecker ein, und werden ihn um eine Einführung in die Missionsgeschichte Indiens bitten.
4. Herrn Prof. Bloth, der sich für das Projekt sehr engagiert, werden wir zur Hermeneutik der Südindischen Kirche befragen und hoffen, daß er uns mit seinen Erfahrungen im ökumenischen Kontext zur Seite stehen wird.
5. Parallel werden wir einen intensiven Englisch-Kurs mit einer Studentin aus Birmingham durchführen.

Wir werden uns in der Zeit vom 12.10.1989 bis 09.04.1990 in Indien aufhalten. Zwei Monate werden wir im Talminadu Theological Seminary in Madurai sein, anschließend drei Monate in Projekten arbeiten, und abschließend sind wir in Bangalore zur Reflexion unserer Erfahrungen.

Die letzten Wochen des SPV werden der Auswertung des Projekts dienen.

Gleichzeitig finden regelmäßig wöchentliche Begleittreffen zu den Themen 'Fabrikalltag und Alkoholismus' sowie 'Gewalt im Leben von Frauen' statt, die als SPV-Begleitkurs für die daheimgebliebenen Kollegen im Praktikum dienen.

ORGANISATOR/IN:

FACHBERATER/IN: Sigrid Hagen

## ~~Leitungskonzept~~

Studienzentrum  
Telefon (030) 803 45 55  
Schopenhauerstraße 53/55  
1000 Berlin 38,  
den

### Projektbeschreibung

---

Auf Vorschlag Dr. Samuel Amirthams, Direktor des Programmes für Theologénausbildung (PTE) beim Ökumenischen Rat der Kirchen in Genf und in Zusammenarbeit mit dem Praktisch-Theologischen Ausbildungsinstitut (PTA) der EKiBB (Berlin West) sowie dem Tamilnadu Theological Seminary in Madurai, Südindien, ist ein Programm geplant, das die Begegnung christlicher Kirchen fördern und erweitern soll.

### Zielgruppe:

junge Theologen/andere Mitarbeiter, die sich auf eine Arbeit im Auftrag der Kirche vorbereiten.

### Lernzielvorstellung:

1. Integration des ökumenischen Aspektes in die eigene Ausbildung

Das Projekt wird für unsere VikarInnen Gelegenheit geben, von Ökumene nicht nur zu reden, sondern sie zu leben. Und es würde endlich ernst machen mit den Erfordernissen ökumenischen Lernens, die in der verbindlichen Begegnung, im

miteinander Beten, miteinander Arbeiten und im einander Erkennen liegen.

Das Programm der Südindischen Kirche, die christliche Verheißung im indischen Kontext zu verwurzeln, hat Konsequenzen für Hermeneutik und Gemeindestruktur, für das Amtverständnis und für die Gottesdienstgestaltung gehabt, die fruchtbare Impulse sowohl für unsere krichliche Praxis als auch für die Theologiebildung der Vikare und Vikarinnen geben können.

Die authentische Erfahrung der Probleme der Menschen in der Dritten Welt sollen Orientierung für die eigene Positionsbestimmung und entsprechendes Reden und Handeln im eigenen Kontext ermöglichen.

**2. Befähigung, die ökumenische Erfahrung in den eigenen Gemeinden und darüber hinaus zu multiplizieren**

Das Projekt soll in mehren Phasen verwirklicht werden. Die erste Phase soll als Pilot-Projekt die Basis-Erfahrungen erarbeiten und ist in Zusammenarbeit mit dem PTA der EKiBB als Vorlauf für ein erweitertes Programm konzipiert. In einem zweiten Schritt soll das Programm für die Gliedkirchen der EKD und in einem dritten Schritt für Interessenten aus europäischen und außereuropäischen Kirchen geöffnet werden.

**1. Phase: Pilot-Projekt**

Dauer: 3 Jahre

Partner: PTA und Tamilnadu Theological Seminary Madurai

1. Durchlauf: 15.10.1989 - 15.04.1990

Teilnehmer: 6 Vikare und Vikarinnen des PTA der EKiBB

Über einen Zeitraum von drei Jahren sollen pro Jahr 6 Vikare/Vikarinnen des PTA für sechs Monate nach Madurai fahren. Die ersten 6 Wochen dienen im Tamilnadu Seminary der Eingewöhnung (Klima/Essen/Sprache), der Information

und der theologischen Arbeit (Indische Christologie und Hermeneutik).

Dann werden die VikarInnen für drei Monate unter dem Mentorat indischer Pastoren in sechs Gemeinden der Indischen Kirche leben und arbeiten. Sie werden für diese Zeit unterschiedliche Schwerpunkte wählen können. Zur Diskussion stehen zur Zeit:

- Arbeit mit und für Menschen, die in den Slums von Madurai leben
- soziale Projekte auf dem Lande
- Dialog mit nicht-christlichen Religionen

Ein Monat wird der ersten Aufarbeitung der Erfahrungen im Seminar in Madurai oder Bangalore dienen.

Die Vikare und Vikarinnen werden ihre Erfahrungen dokumentieren und auswerten. Das Projekt wird im Rahmen der Vikarsausbildung des PTA als Spezialvikariat anerkannt. Eine sechswöchige Vorbereitungszeit im PTA und die schriftliche Auswertung (ev. als schriftliche Hausarbeit im Rahmen des 2. Examens) sind obligatorisch. Es ist geplant, daß jede Indien-Gruppe im Rahmen unserer 1/2 Jahres-Bilanzen ihre Erfahrungen in Form einer Dokumentation (Bilder/Referate) öffentlich macht-

(Unsere Bilanzen sind öffentlich. Gezielt eingeladen werden alle 120 MentorInnen, 20 DozentInnen und alle VikarInnen.)  
Als Dozent für die Vorbereitung des ersten Durchlaufs ist der indische Theologe Dr. H. S. Wilson angefragt worden.

### 2. Phase des Projekts

Nach der ersten, drei Jahre dauernden Pilot-Phase soll das Programm für Teilnehmer aus den anderen Gliedkirchen der EKD geöffnet werden.

### 3. Phase des Projekts

Die Teilnehmerzahl soll erweitert werden. Die Beteiligung von Kirchen des Vereinigten Königreiches Großbritannien sowie anderer europäischer und außereuropäischer Kirchen soll angestrebt werden.

## Projektkosten

---

### 1. Investitionen

Für den Aufenthalt von EuropäerInnen in den südindischen Gemeinden hält Amirtham Investitionen für nötig: Toiletten, Wasserfilter, kleine Gsakocher, Moskitonetze etc. müßten in sechs Gemeinden für die Besucher beschafft werden. Das wäre eine einmalige Ausgabe für die Dauer des Pilot-Projektes, sie kann jedoch nicht vom Seminar in Madurai aufgebracht werden.

Für diese Investitionskosten sind veranschlagt: 30000,--DM

### 2. Studiengebühren

Das Seminar in Madurai benötigt pro Teilnehmer für den Zeitraum von 6 Monaten 1000,--DM als Studiengebühren, um die laufenden Aufwandskosten des Projektes (Verwaltung/Begleitung/Unterbringung) zu decken.

6000,--DM

(Für die Positionen 1. und 2. wird ein Notwendigkeits-Nachweis gesondert von Dr. Amirtham nachgereicht.)

### 3. Fahrtkosten

Flug und Bahnfahrten Berlin-Bombay-Bangalore-Madurai á 1950,--DM insgesamt:

11700,--DM

4. Aufenthalt 350,--DM monatlich pro Teilnehmer:  
Projektkosten insgesamt:

12600,--DM

60300,--DM

---

## Finanzierung

---

Antrag an das Ev. Missionswerk auf

30000,--DM

Übernahme der Investitionskosten in Höhe von

5850,--DM

Übernahme von 50% der Reisekosten durch die EkiBB

5850,--DM

50% der Reisekosten und <sup>die</sup> Aufenthaltskosten tragen

12600,--DM

die TeilnehmerInnen selbst

5000,--DM

von den Studiengebühren (6000,--DM) sind bei ABP beantragt

---

59300,--DM

---

Deckungslücke

1000,--DM

J

Oberösch

11. 12. 89

Brief mit \$ 100.-

Manfred mitgenommen?

Veto-augen!

Prob. der Grenzer + DM-Bedarf

Mitteilung an Oberösch

Ref. Oberösch priv: 09333 - 1631

1. Ob. ist der Brief und sein Geldbetrag nicht in Nalianda erhalten worden, jedenfalls nach diversen Nachfragen nicht aufzufinden.
2. Da GM wird den Betrag entzwey
3. WD wird den Betrag auf d. nächsten Freitag (3/90) pers. an Franka übergeben
4. Da Gelegenheit ist damit bezogen w. erledigt.

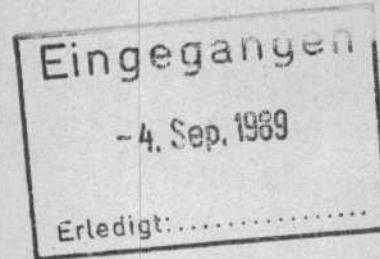
Frau O. bedarf mit üb. Schreibgeräten, mit dem Freundin Frau Franka in Kontakt zu kommen. Ich sage ier zu, bei Gelegenheit Kontakt mit GM Ost dies zu erwähnen.

W. D.  
18.01.90

LCD CPI 10752 26.04.88 12.00

COORDINATION GEGEN BAYER-GEFAHREN

Mehr Umweltschutz und sichere Arbeitsplätze bei BAYER - weltweit!



Projektgruppe  
"Kritische-BAYER-  
AktionärInnen"  
Hofstr.27a  
5650 Solingen 11  
0212-33 49 54

1.9.1989

Liebe AktionärInnen, liebe Freunde,

nachdem die BAYER-Hauptversammlung nunmehr schon einige Wochen zurückliegt, möchte die Projektgruppe "Kritische BAYER AktionärInnen" ihre Aktivitäten dieses Jahres kurz zusammenfassen.

Am 17.Mai haben die Kritischen AktionärInnen dem Vorstand des BAYER-Konzerns insgesamt 95 schriftliche Gegenanträge übergeben. Begleitet wurde diese Aktion durch eine Pressekonferenz sowie einer Flugblatt-Aktion vor den BAYER-Werkstoren. In den Gegenanträgen wurde die Nichtentlastung des Vorstandes und der Kapitalvertreter im Aufsichtsrat beantragt. Darüberhinaus forderten wir die Kürzung der Dividende von DM 12.- auf DM 3.-, die Bildung von Rücklagen für Entschädigungen und zur Beseitigung von Umweltschäden sowie die Gewährung von angemessenen Löhnen, insbesondere in Ländern der sog.Dritten Welt. Die Begründungen der Gegenanträge mußten sich auf das Geschäftsjahr 1988, das Jubiläumsjahr des Konzerns, beziehen. Erneut wurde der Öffentlichkeit ein Rekordergebnis vorgestellt - 3,8 Mrd.DM vor Steuern. Die Hintergründe dieser Gewinnmaximierung, die auf Kosten unserer Umwelt, sowie sicherer und sozialverträglicher Arbeitsplätze hier und vor allem in Ländern der sog.Dritten Welt erzielt wurde, läßt sich aus der Liste der Begründungen für die Gegenanträge ersehen:

- warum BAYER in der Reihe der Zerstörer der Nordsee an oberster Stelle steht
- wie BAYER die Gentechnologie ohne hinreichende Gefahrenabschätzung forciert
- daß BAYER AIDS-verseuchte Bluterpräparate verkauft hat
- Wasser in aller Welt mit Pestiziden verseucht; in einer spanischen Provinz zusätzlich mit Chrom
- daß BAYER bis heute keinen Plan zum Ausstieg aus der Chlorchemie vorgelegt hat
- wie BAYER den internationalen FAO-Kodex für den Umgang mit Pestiziden in Brasilien verletzt
- keine wirksame Abfallvermeidungskonzepte vorantreibt
- wie BAYER in Prozessen gegen KritikerInnen vorgeht
- das Gespräch mit den Beschäftigten in Tochterunternehmen in Peru verweigert, usw., usf.

Die komplette Dokumentation der Gegenanträge kann bei der Geschäftsstelle gegen eine Schutzgebühr von DM 7.- bestellt werden.

Parallel zur Antragsübergabe wurde der von BAYER beklagte und daher leicht veränderte Aufruf der Kritischen AktionärInnen verbreitet. Mittlerweile

wird er von 140 Gruppen und Organisationen und etwa 130 Einzelpersonen aus 10 Ländern unterstützt.

Auf der BAYER-Hauptversammlung, die am 21.Juni stattfand, nahmen RednerInnen der Kritischen AktionärInnen erneut die Möglichkeit wahr, Vorstand und Aufsichtsrat direkt mit scharfen Vorwürfen zu attackieren:

- Egidio Schwade, Brasilien, Missionsrat der Kirche in Brasilien, (Auswirkungen der Produktionsstätten der BAYER Töchter in Brasilien).
- Jutta Ditfurth, DIE GRÜNEN, (verantwortungslose Forcierung der Gentechnologie).
- Rosa Pons, Igualada, Spanien, (Auswirkungen, die eine BAYER-Chromdeponie auf das Grundwasser der Region hat).
- Michael Günther, Rechtsanwalt von Greenpeace, (juristisches Vorgehen von BAYER gegen Greenpeace).
- Ralf Ludwig, Bundesvorstand der Jungsozialisten, (Gefahren der Gentechnologie).
- Dr.Wolfgang Linden, Katalyse Institut, Köln, (ökologische Risiken der Chlorchemie).
- Friedhelm Meyer, Pfarrer, Düsseldorf, (wachsende Bedeutung ökologischer Fragestellungen).
- Helmut Klier, DKP Rheinland-Westfalen, (Wirtschaftsmacht BAYER).
- Friedel Geisler, Coordination gegen BAYER-Gefahren, (aktuelle Situation bei BAYER INDUSTRIAL in Peru).
- Axel Köhler-Schnura, Coordination gegen BAYER-Gefahren (Dimension der Umweltverschmutzung durch BAYER).
- Reinhard Klaus, Betriebsgruppe der DKP, Leverkusen, (Altlast Dhünnaue/Leverkusen).

Wie schon in den vergangenen Jahren meldeten sich erneut zahlreiche AktionärInnen vor der Hauptversammlung bei uns, um uns ihre Stimmrechte zu übertragen. Aufgrund dieser Unterstützung konnten wir vor der HV bereits 3.000 stimmberechtigte Aktien (entspricht einem Börsenwert von 1,35 Mio.DM) auf unserer Seite verbuchen. Diese Zahl stieg bei den Abstimmungen auf jeweils etwa 12.000 an (dies entspricht ca.0,04% der anwesenden Stimmen).

Die neuen, jetzt aktuellen Stimmrechtsvollmachten können ab sofort bestellt werden:

Verein Kritischer AktionärInnen  
Prof.-Neeb-Str.24  
6501 Saulheim

Zur Zeit wird ein "Alternativer Geschäftsbericht" vorbereitet, der u.a. alle Gegenanträge, sowie eine Dokumentation aller Reden der Kritischen AktionärInnen auf der diesjährigen HV enthält.

Die Dokumentation der Reden und Gegenanträge sowie der komplette Pressespiegel können bei der Geschäftsstelle für DM 7.- (zzgl.DM 3.-Porto) bestellt werden.

Nochmals möchten wir Sie /Euch darum bitten, die Aktionen der Projektgruppe finanziell zu unterstützen.  
4536 85-431 PGiroA Essen (Stichwort: HV 89)

# COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH

TELEPHONE: 777651-5 (5 Lines)  
ACCRA  
TELEGRAPHIC ADDRESS:  
"SCIENCES"



P.O. BOX M.32  
ACCRA  
GHANA

Our Ref:

24th April, 1989

Dear Sir/Madam,

RECOMMENDATION FOR FUNDING FOR MR. K.M.B. HEVI  
TO ATTEND THE 10TH ANNUAL TRAINING COURSE,  
INFORMATION ON AGRICULTURE, 18-29TH SEPTEMBER, 1989

Mr. K.M.B. Hevi, is a Scientific Information Officer in the Information and Documentation Unit (IDU) of the Council for Scientific and Industrial Research (CSIR). His main task is Agricultural Information. He is also responsible for Ghana's participation in AGRIS and CARIS projects of FAO. He wishes to take advantage of the forthcoming 10th Annual Training Course in Information On Agriculture, 18-29th September, 1989 at Reading University, U.K., and for this purpose he has applied to your Organization for funding to cover travel costs, course fees and other expenses associated with the course.

I wish to recommend him strongly for consideration, and should be grateful if you would give him all possible assistance.

Yours faithfully,

*D. K. Opere*  
(D. K. OPARE-SEM)  
HEAD, IDU

THE DIRECTOR,  
GOSSNER MISSION  
HANDJERYSTRASSE 19-20  
D-1000 BERLIN 41  
FED REP OF GERMANY

# COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH

TELEPHONE: 777651-5 (5 Lines)  
ACCRA  
TELEGRAPHIC ADDRESS:  
"SCIENCES"



P.O. BOX M.32  
ACCRA  
GHANA

Our Ref:

12th April, 1989

Dear Sir/Madam,

APPLICATION FOR FUNDING: 10TH ANNUAL  
TRAINING COURSE, INFORMATION ON AGRICULTURE,  
READING UNIVERSITY, U.K., 18-29th SEPT. 1989

I am applying, most respectfully, to be provided with funding to enable me attend the above annual course for 1989 organised by C.A.B. International, Wallingford Oxon, U.K. at the Reading University, Reading, U.K.

I have the BSc (Chemistry, Geology), the Post Graduate Certificate in Education, P.G.C.E., and the Graduate Diploma in Library Studies, G.D.L.S.

I am employed as a Scientific Information Officer at the Information and Documentation Unit of the Council for Scientific and Industrial Research, CSIR, Accra, Ghana which is also the Ghana FAO AGRIS/CARIS Focal Point.

My work schedule at present involves indexing and abstracting agricultural publications and preparation of input sheets for the FAO AGRIS and CARIS Projects, in addition to general information science/special library work.

Sir/Madam, I have no doubt that to attend the training course will offer me tremendous opportunities in scientific and technological information processing and dissemination, and increase my efficiency at handling scientific information with special emphasis on agriculture. The course will also prepare me towards the use of the CD-ROM computer facilities that the Ghana AGRIS/CARIS Focal Point will acquire from FAO-AGRIS this year. It will also provide me with the expertise necessary to handle STI in the envisaged Ghana National Scientific and Technological Information Network, GHASTINET with its focal point at the CSIR, Accra Ghana.

I am, therefore, humbly, soliciting your funding to enable me attend the course. The funding is to cover air-fare (ACCRA-LONDON-ACCRA) and the course fee itself (which is £815.00).

I have every hope that you would consider my application favourably.

I am very grateful to you in advance.

Yours faithfully,  
  
(KOFI MENSAH BERNARD HEVI)(MR)

THE DIRECTOR,  
GOSSNER MISSION  
HANDJERYSTRASSE 19-20  
D-1000 BERLIN 41  
FED REP OF GERMANY

cc: C.A.B. INTERNATIONAL,  
WALLINGFORD  
OXON OX 10 8DE  
U.K.

c/o DIONO-OLOHA

B.P. 18620

kinshasa 23

Zaïre

## Eingegangen

20. Jan 1989

Erledigt: nicht beantwortet.

Objet: demande de soutien  
financier aux études

A Monsieur le représentant de la gestion mission  
à Berlin 41/ATA

Monsieur le représentant,

Je viens par la présente auprès de votre haute autorité solliciter une aide financière au sein de votre communauté ecclésiastique dont la direction vous est confiée. En effet, je suis de nationalité Zaïroise, finaliste dans un Institut supérieur de techniques appliquées (technics électriques) option industrielle. La pauvreté me pousse aujourd'hui à vous écrire pour vous décrire ma situation actuelle. En effet, Monsieur, j'ai été admis pendant deux sessions par suite de l'insachement de mon travail de fin d'études, par manque des moyens financiers afin que je devrais tout l'abord déporter ('paye') mon étude et co-directeur qui me dirigeait dans mon travail de fin d'études avec mon propre argent pour ce que, notre gouvernement ne les payent plus, alors, il laisse toute la charge aux mêmes les étudiants eux-mêmes. J'en finis avec leurs directeurs qui leur dirigent sans des travaux fins d'études (mémoire), ensuite, je dois acheter les papiers, stencils et encres qui coûtent extrêmement très cher pour le moment à cause de la dévaluation de notre monnaie et les autres frais, je fais les utilisés à l'imprimerie, c'est ce qui est à la base de l'insachement de mon travail de fin d'études à cause du manque des moyens financiers, étant que je ne suis pas boursier et surtout de la pauvreté de mes parents qui résident loin de mon village s'établissant dans un village. Notre famille compte 11 enfants dont je suis le 5<sup>e</sup> de la famille et le seul à avoir fait les études jusqu'à l'heure actuelle. Cela explique pour la pauvreté de mes parents. C'est pourquoi, je me cours aujourd'hui à genoux devant vous, vous priant humblement d'avoir pitié de moi en m'aistant avec 200 DM lorsque je puisse finir (terminer) mon travail de fin d'études. J'ai distingué dans la partie ci-dessous. Je vous en prie de m'aider, mais au cas où vous ne savez pas à mesure de m'aider, je bien veulais m'indiquer à qui est ce que je peux m'adresser pour trouver une aide au bien Monsieur, de me recommander auprès d'eux au bien de m'envoyer leurs adresses. Je vous en prie de m'aider monsieur, car nous sommes tous pauvres dans le bien terminé mes études. Espérant une bonne réponse à ma demande, je vous demande pour une bourse d'étude mais plutôt un soutien financier pour le mémoire.

L'étudiant Okitadiao - Mutshembe

Fam

202819.0

Ex. *sovereignty*

Digitized by srujanika@gmail.com

D833.1STU.03

Digitized by srujanika@gmail.com

三

negative working at the transfer of minerals to  
AT&T relay 1

أَنْتَ أَنْتَ الْمُحْكَمُ الْمُجْلِسُ  
أَنْتَ أَنْتَ الْمُؤْمِنُ الْمُجْلِسُ

about number of visitors

Frau  
Carolin Paap  
Bürgermeister-Drews-Str. 79

2300 Kronshagen

26.4.88

Sehr geehrte Frau Paap,

wir bedanken uns herzlich für Ihren Brief vom 23.4., der heute bei uns einging, und in dem Sie uns Ihr Interesse an einem Praktikum in Übersee mitteilen.

Wir freuen uns über Ihr Interesse an einem solchen Praktikum, bedauern aber, daß wir Ihnen in dieser Angelegenheit nicht weiterhelfen können. Die Gossner Mission ist nur eine sehr kleine Organisation, die im Rahmen der kirchlichen Entwicklungshilfe in ihre drei Partnerländer ausschließlich langfristig Mitarbeiter entsendet, die in den dortigen Projekten die Kontinuität wahren sollen. Unsere wenigen Mitarbeiter vor Ort sind mit ihren Aufgaben voll ausgelastet, uns somit kann eine Begleitung von Praktikanten nicht geleistet werden.

Es gibt allerdings genügend andere, größere Organisationen und kirchliche Werke, die Praktikanteneinsätze in Projekte vermitteln. Z.B. Berliner Missionswerk, Handjerystr. 19/20, 1000 Berlin 41 (gleiche Adresse), Bayerisches Missionswerk in 8806 Neuendettelsau, Baseler Mission, CH-4008 Basel, Missionsstraße 21, Leipziger Mission, Weinberg 57, Hildesheim, Nordalbisches Missionszentrum, Postfach 520 354, 2000 Hamburg 52. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und alles Gute für Ihr Examen.

Mit freundlichen Grüßen

GOSSNER MISSION

G. Lischewsky

Gossner Mission  
Handjerystraße 19/20  
1000 Berlin 41

Eingegangen

26. April 1988

Erledigt:.....

Carolin Paap  
Bürgermeister-Drews-Straße 79  
2300 Kronshagen

Kronshagen, den 23.4.1988

Betr.: Vermittlung von praktischen Arbeitseinsätzen in den  
Partnerkirchen.

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich studiere im zehnten Semester evangelische Theologie an der Christian-Albrechts-Universität in Kiel und werde mein Studium voraussichtlich im Juni 1990 mit dem ersten theologischen Examen abschließen.

Da ich mit einer etwa eineinhalbjährigen Wartezeit bis zum Amttritt des Vikariats zu rechnen habe, suche ich nach einer Gelegenheit, für ungefähr ein Jahr in einer ausländischen Partnergemeinde zu arbeiten.

Ich wäre Ihnen sehr verbunden, wenn Sie mir Informationen über diese Projekte und die Voraussetzungen der Teilnahme zukommen lassen könnten.

Mit freundlichen Grüßen

*Carolin Paap*

ULRICH OEHLER  
Entwicklungsingenieur  
Morgartenring 18  
CH - 4054 BASEL  
Telefon 061/38 66 22

Eingegangen  
22. Februar 1988  
Erläutert.....



Postcheckkonto: Gossner Mission  
40-18151-8 zHv. Herrn Dieter Hecker, Direktor  
Handjerystrasse 19-20  
D 1000 Berlin 41 (Friedenau)  
Deutschland

18. Februar 1988

Sehr geehrter Herr Hecker,

vielen Dank für Ihre Spendenbescheinigung. Wir haben auch mit grossem Interesse den Brief gelesen, in welchem Sie über die Arbeit der Gossner Mission in Asien berichten.

Wir sind erst vor zwei Wochen aus dem Sudan zurückgekehrt. Auf Einladung des CVJM haben wir 11 Wochen in Khartoum gearbeitet. Wir hatten zwar geplant, den Flüchtlingen in Lagern um Gedaref beim Sonnenofenbau zu helfen. Das liegt etwa eine Tagereise südlich von der Landeshauptstadt. Wegen der Bürgerkriegs-ähnlichen Zustände hat uns die Sicherheitspolizei keine Reiseerlaubnis gegeben. Es konnten aber zwei Flüchtlinge aus Gedaref nach Khartoum kommen und unseren Kocherbaukurs mitmachen. Der YMCA hat uns einen soliden Eisentisch zur Verfügung gestellt. Im Garten der YMCA-Schule (wo Flüchtlinge in Maschinenschreiben, Sprachkursen, Buchhaltung u.a. unterrichtet werden) arbeiteten wir schliesslich mit einem dutzend Flüchtlingen vor allem aus Eritrea, aber auch aus Uganda und dem Süd-Sudan. Sechs Kursteilnehmer waren so erfolgreich, dass jetzt jeder einzelne selbstständig nicht nur das Standard-Modell des Sonnenofens nach der gedruckten Bauanleitung sondern auch grössere Familienmodelle bauen kann. Mit Begeisterung nahmen die jungen Männer am Schluss ihre persönlichen Kurs-Teilnahmebestätigungen entgegen. Mit diesem Papier können sie sich über das Gelernte ausweisen und z.B. mit einer Starthilfe von ILO (International Labour Organisation) eine kleine Sonnenofen-Werkstatt eröffnen. - Wir konnten die ganze Zeit im Gästehaus der SIM (Sudan-Inland-Mission) wohnen. Neben der SIM-Kapelle steht auch eine Werkstatt. Dort bauen jetzt zwei Flüchtlinge Sonnenöfen. - Am 22. Januar hat die Internationale Messe in Khartoum ihre Tore geöffnet. Im Pavillon des Flüchtlingskommissariats stehen zwei und im Ausstellungs-Stand des Nationalen Instituts für Ingenieurausbildung ein Sonnenofen. Wir sind recht zuversichtlich, dass der Sonnenofenbau und damit auch die kleintechnologische

Nutzung von Sonnenenergie bei der armen Bevölkerung sowie bei den Flüchtlingen im Sudan Eingang findet.

In Pakistan sind es die Missionare der internationalen Gruppe SERVE, die vor drei Jahren in Peshawar damit begonnen haben, in einer Holzbearbeitungswerkstatt durch afghanische Flüchtlinge Sonnenöfen bauen zu lassen. 1986 wurden bereits eintausend Kocher produziert. Leider haben sie ein ungeeignetes Modell nachgebaut, nämlich einen Tropenkocher. Damit kann in Peshawar nur im Sommer gekocht und gebacken werden. Wir haben sie auf den Fehler aufmerksam gemacht und ein Muster gebaut, das sich in einem dutzend Punkten vom SERVE-Modell unterscheidet. Der neue Sonnenofen wird 20 Grad wärmer als der alte. Deshalb wurde das Modell geändert und 1987 die Produktion auf 2000 Stück verdoppelt. Jetzt kam noch eine neue Werkstatt in Queta dazu, so dass für das Jahr 1988 die Produktion von 3000 Sonnenöfen geplant ist. - Wir hoffen, dass im Sudan eine ähnliche Entwicklung laufen wird.

Auch in weiten Teilen Indiens sowie in Nepal stellt die Brennholz-Knappheit und damit die Abholzung ein riesiges Problem dar. Wo die Bäume fehlen schwemmt der Regen die fruchtbare Erde in die Flüsse und ins Meer; die Folge ist Bodenerosion und Unfruchtbarkeit. Diese Probleme sind Ihnen sicherlich bekannt. Deshalb setzt sich die Gossner Mission in Nepal für die Aufforstung ein. Ich möchte mit diesem Brief anregen, dass in der Handwerkerschule in Fudi Sonnenöfen gebaut werden, und dass im Rahmen der Dorfentwicklungsarbeit des CVJM in Ranchi Sonnenöfen eingesetzt werden. - Wir werden anfangs September nach Indien reisen um während ca. 9 Wochen hauptsächlich in Gujarat Leute auszubilden im Bau von Sonnenöfen und Sonnen-Trocknern. Zu den Kursen und Demonstrationen sind vor allem Jesuiten aus Indien, anderen Ländern Asiens, Afrikas und Lateinamerikas eingeladen. Wir sind Protestanten und würden uns sehr freuen, wenn im Geiste echter Oekumene auch evangelische Christen kommen würden. Evangelische Freunde von uns haben Fr. Cedric Prakash vor Jahren in Taizé kennen gelernt und sich mit ihm angefreundet. Sie sind es auch, die für unsere Reise nach Ahmedabad die nötigen Mittel sammeln.

Nähere Angaben über die geplanten Seminare im September und Oktober erhalten Sie vom Organisator:

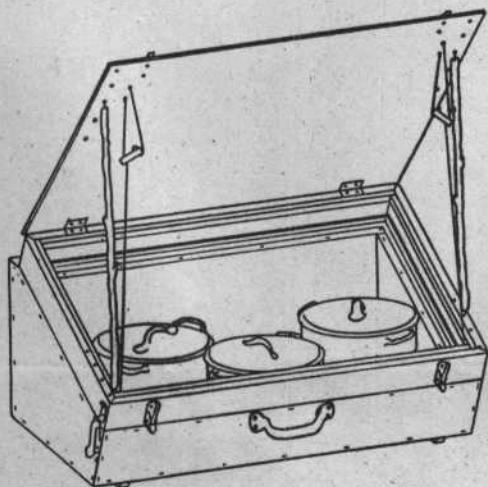
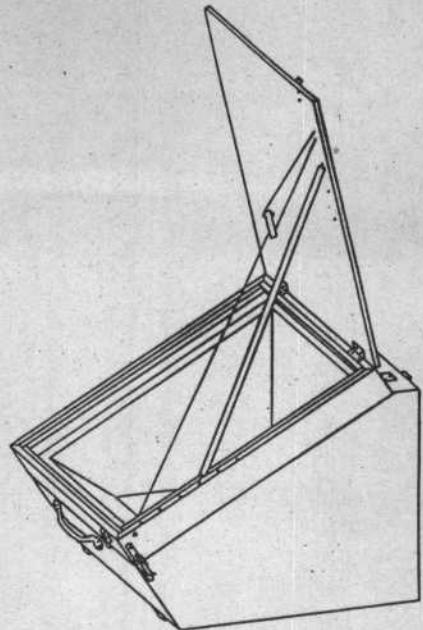
Fr. Cedric Prakash S.J., Director  
St. Xavier's Social Service Society  
Post Box 4088, Navrangpura  
Ahmedabad 380 009. India

Mit recht freundlichen Grüßen

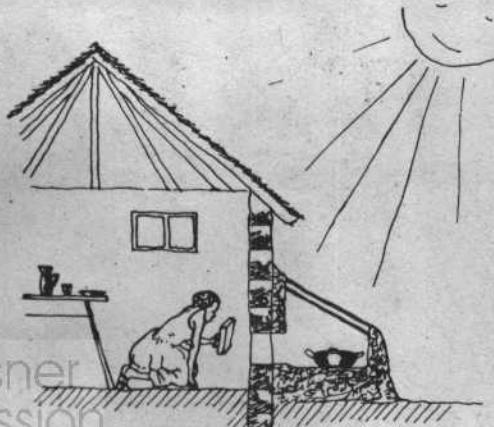
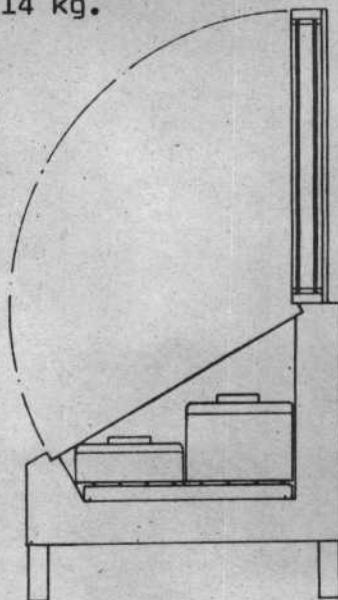
*Uli Behr*

# Sonnenenergie für alle!

Jeder Heimwerker kann seinen Sonnenofen selber bauen. Worauf es ankommt und wie er funktioniert steht alles in der Bauanleitung. Auch ein fertig zugeschnittener Bausatz ist zu haben. Aber der geübte Bastler zieht es vielleicht vor, einen grösseren oder anders proportionierten Ofen zu bauen. Dieser wird ebensogut funktionieren, wenn die physikalischen Gesetze beachtet werden.



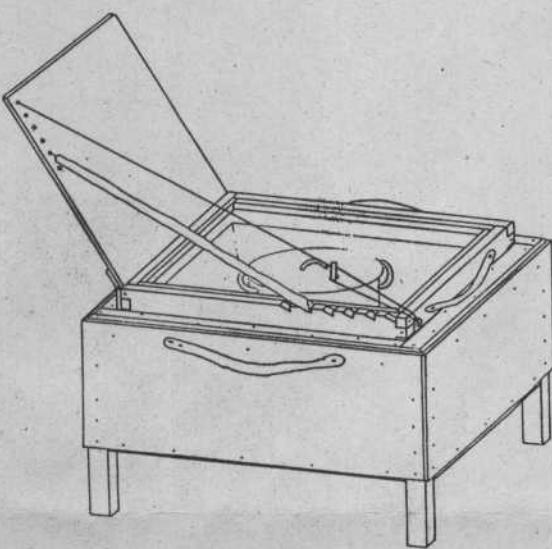
Wer seinen Sonnenofen nur selten transportieren muss wählt ein Modell mit Füssen. Es steht auf dem Boden und kann mit unterschiedlicher Neigung der Glasscheiben gebaut werden, je nach der geographischen Lage des Einsatzorts. Auch Pappe oder Kunststoff (z.B. glasfaserverstärktes Polyester) kann zum Kocherbau benutzt werden. So entstehen besonders leichte Modelle zum mitnehmen auf Reisen.



Das Standard-Modell eignet sich für 1-2 Personen. Es misst ca. 50 x 50 x 44 cm und wiegt etwa 10 kg. Das Familienmodell ist 25 cm breiter und hat 60 % mehr Innenraum. Deshalb können grössere Mengen zubereitet werden oder die Koch- und Backzeit ist kürzer. Das Gewicht des Familienmodells beträgt etwa 14 kg.

Und schliesslich gibt es noch ortsfest installierte Sonnenöfen aus Holz, Metall oder gemauert aus Backsteinen, Erdziegeln oder Lehm. Diese können freistehend oder an ein Gebäude angebaut sein. Natürlich ist dabei immer auf optimale Besonnung und ausreichenden Wetterschutz bei Regen zu achten.

Während bei uns in Europa das Kochen und Backen mit Sonnenenergie ein reines Vergnügen ist, stellt es für viele Millionen der Erdbevölkerung den letzten Rettungsanker dar, der ihnen aus der existenzbedrohenden Energiekrise hilft. Brennholz ist noch immer der Hauptenergiespender der Armen. Deshalb wird viel mehr abgeholt als nachwachsen kann. Und die schlimme Folge des Kahlschlags ist die Erosion des Bodens. Wo die Bäume fehlen kann der Boden viel weniger Feuchtigkeit aufnehmen, und die Erde wird vom Regen weggeschwemmt ins Meer. Die Wüste dringt unaufhaltsam vor. Das bewirkt auch bei uns eine gefährliche Klimaveränderung.



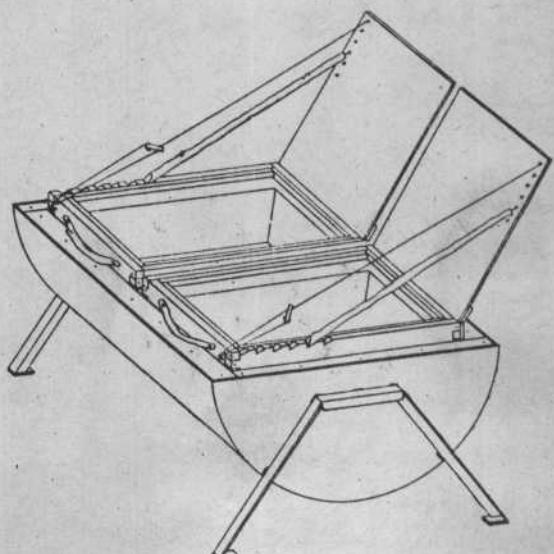
Sonnenofen für die Tropen  
Holzbauweise mit Füssen

Die Brennholzbeschaffung zum Kochen, Backen, Warmwasserbereiten und Heizen erfordert in vielen Familien mehrere Arbeitsstunden täglich, oder wenn das Brennholz gekauft werden muss, dann wird dafür oft die Hälfte des Familieneinkommens ausgegeben. Eine Änderung dieses Zustandes drängt sich auf, ja wird zur Überlebensfrage. - Manche schlagen Rohkost als Lösung vor. Doch das Trinkwasser und die Speisen sind meist verunreinigt und dürfen nur abgekocht genossen werden.

Nach meiner Erfahrung empfindet es die Landbevölkerung in Wüstengebieten oft discriminierend, wenn sie mit Sonnenenergie kochen soll. Erst das Beispiel der dort lebenden Europäer macht diese Technologie "salonfähig". Am besten bauen Entwicklungshelfer und Missionare lange vor ihrer Ausreise schon ihre Sonnenöfen und machen sich mit der Handhabung vertraut. Dabei werden sie erleben, dass Kochen und Backen mit Sonnenenergie viel weniger Mühe und Zeit kostet als alle andern Methoden.

Es gibt auch Solar-Grosskocher für die Küchen von Grossfamilien, Internats-schulen, Spitäler und Flüchtlingslager. Interessenten erhalten nähere Auskunft darüber sowie über Kurse, Vorträge und Preise von Sonnenöfen, Bauanleitungen und Zubehör von:

Ulrich Oehler, Entwicklungsingenieur  
Morgartenring 18, CH-4054 Basel  
Telefon: 061 38 66 22



Die Gabe Gottes ist das ewige Leben  
in Christus Jesus unserem Herrn.  
Römer 6, 23 – Jahreslosung 1987

3100 Celle, Tannhorstfeld 6 A

Eingang

7.12.1987

Mit einer Predigt über diesen Text in Celle-Neuenhäusern begann er  
dieses Jahr, das ihn hinführte zu seinem Herrn.

# Hans-Helmut Peters

Landessuperintendent i. R.

\* 21. 7. 1908      † 6. 12. 1987

In Liebe und Dankbarkeit

Hildegard Peters geb. Kayser

Burkhard Peters und Barbara geb. v. Schwartz

Katharina, Friederike, Dorothea und Axel

Heidrun Peters

Hartmut Peters und Elke geb. Mack

Stefan, Gesine

Uta Glawatz geb. Peters und Dieter Glawatz

Christiane, Anne-Ruth, Henrike

Friedolf Peters und Brigitte geb. Plath

Anne-Kathrin, Felix, Wiebke, Ulrike

Reinhard Peters und Franziska Schneider

Eleonore Peters-Darougar und Bahman Darougar

Tilman

Dietlinde Frank geb. Peters und Heiner Frank

Tobias, Kirstin, Birte, Svenja

Seine Geschwister:

Marianne Kuhlmann geb. Peters

Hildegard Peters

Rolf-Hermann Peters

Gustav Peters

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 11. Dezember 1987, im engsten Familienkreis um 10 Uhr auf dem Stadtfriedhof Celle von der Kapelle aus statt.

Die Trauerfeier halten wir um 13 Uhr in der Stadtkirche.

Anstelle von Blumen und Kränzen bitten wir im Sinne unseres Vaters um eine Spende für die Gossner-Mission und die ev.-luth. Christuskirche in Paris, Stadtsparkasse Celle (BLZ 257 500 01) Kto.-Nr. 110 046 984.

Beerdigungsinstutit Fr. Niebuhr, Celle, Hannoversche Straße 11.

Mr. P. Vincent de Paul  
c/o Crec-Avex  
P.O. Box 70  
69132 Ecully-Cedex

Lyon - France

November 25, 1987

Dear Sir,

Thank you very much for your letter dated 16.11.87 informing us about your work with disadvantaged and poor people in India. We do appreciate your engagement for the poorest people and we are sure that you are rendering good services to your community.

Since Gossner Mission is a very small organisation we are sorry to have to tell you however, that we are not in a position to give you any financial support, since we have our overseas' partners in India, Nepal and Zambia and concentrate our relationships to them only.

Wishing you all the best and God's blessings for the work of your organisation  
I remain with best regards,

Yours sincerely!

Rev. Dieter Hecker,  
(Director Gossner Mission)

# NEL

15, Desurpattai Field House  
Gingee - 604202 S.A.D.T.

INDIA

My present address:

P-VINCENT DE PAUL  
C/O CREC - AVEX  
P-BOX - 70,  
69132 ECULLY-cedex  
LYON - FRANCE

Please write your possibilities of  
cooperation. After December 1987,  
kindly write to our address  
in India.

Thanking you.

yours sincerely  
P-Vincent de Paul

SECRETARY

# NEL

## NEW EDUCATION FOR LIBERATION

(Regd. No : 3 / 79)

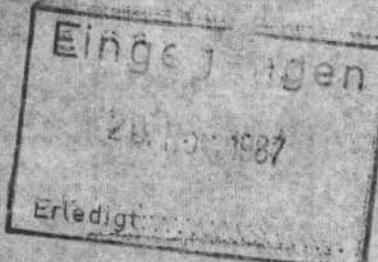
15, DESURPATTI FIELD HOUSE, GINGEE - 604202 S. A. DT.  
INDIA

Ref:

To

The Director,  
GOSSNER MISSION

Handjery Str - 19-20,  
D-1000 BERLIN-41



Date : 16-11-87

LYON  
FRANCE

Dear Sirs,

Greetings to you. We are working with the most disadvantaged poorest of the poor for the past seven years with our local resources. Through nonformal education, socio-economic educational and health development, the weaker sections like Harijans, tribal Drulars, Hill tribes, disabled people, washermen, cobblers and quarry workers, women, youth and marginal farmers are associated for self help development programmes.

But the poor and disabled suffer for want of initial support to work for themselves. Therefore, we invite you to work with our people to promote development among themselves.

Please guide us and come with guidelines to seek your support to work with our people. Kindly send your directions to my present address, where I am undergoing two mo. Social communication course at CEEC-AVE at LYON - FRANCE.

QR

1. What is your name?  
John Smith  
2. What is your age?  
18  
3. What is your sex?  
Male  
4. What is your religion?  
Christian  
5. What is your marital status?  
Single  
6. What is your education level?  
High School  
7. What is your occupation?  
Student  
8. What is your ethnicity?  
White  
9. What is your race?  
Asian  
10. What is your gender identity?  
Male

MARC EUROPE, COSMOS HOUSE, 6 HOMESDALE ROAD, BROMLEY, KENT BR2 9EX, UK.  
TELEPHONE: 01-460 3999 (after May 6th 081-460 3999) FAX: 01-290 4967

**MARC  
EUROPE**



A ministry of World Vision

RMJ, Sehrtenbachstr. 11, W-5230 Altenkirchen (R.F.A.)

**DRUCKSACHE**

Gossner Mission  
Handjerystraße 19/20  
W-1000 Berlin 41  
**R - F - A -**

**Eingegangen**

19. Nov. 1990

Erledigt:.....

10

*Bitte, heute noch wegschicken!*

28. Juni 1990  
KWH/CS

**Christliches Handbuch für die Bundesrepublik Deutschland**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Geschwister,

vor einiger Zeit habe ich Sie angeschrieben und um Unterstützung bei einem Forschungsprojekt gebeten.

Wie Sie sich vielleicht erinnern, sollen in einem Handbuch allgemeine Informationen über christliche Kirchen und Einrichtungen der Bundesrepublik Deutschland erfaßt werden.

Der Ring Missionarischer Jugendbewegungen erforscht Informationen in folgenden Bereichen:

1. Deutsche Missionsgesellschaften und Hilfsorganisationen, die im Ausland tätig sind
2. Christliche Organisationen, die in der Bundesrepublik arbeiten
3. Christliche Freizeitheime und Konferenz-Zentren
4. Produzenten und Sender christlicher Rundfunk- und Fernsehprogramme
5. Christliche Dachverbände und Zusammenschlüsse

Ein erfreulich großer Anteil der angeschriebenen Einrichtungen hat die Fragebogen bisher zurückgeschickt.

Leider haben wir Ihren Fragebogen bisher noch nicht erhalten. Deshalb erlauben wir uns, Ihnen beigefügt noch einmal einen Fragebogen zuzusenden, verbunden mit der herzlichen Bitte, uns diesen möglichst innerhalb von zwei Wochen wieder zurückzusenden.

Ich bin davon überzeugt, daß es für Ihre Einrichtung ein Vorteil sein wird, wenn Ihre Angaben in diesem Handbuch mit abgedruckt sind. Diese Handbücher finden in anderen europäischen Ländern bereits weite Verbreitung und dienen vielen Christen zur Information über christliche Einrichtungen.

Für die Aufnahme Ihrer Angaben ins Handbuch entstehen Ihnen keine Kosten.

Für Ihre Mithilfe danke ich Ihnen sehr herzlich.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr

Karl-Wilhelm Hees

*Anlagen*

PS: Anfragen und Kontakte in der Bundesrepublik Deutschland bitte nur an:

**Ring Missionarischer Jugendbewegungen e.V.**  
Herrn Karl Wilhelm Hees  
Sehrtenbachstraße 11

**D-5230 Altenkirchen/Ww.**

Telefon 02681/3022  
FAX 02681/7630

1b - 1836

1c - Evangelisch - hat lutherische, unitarische u. reformierte Brüder

1d - Manz angebaut + Rockelbergweg

2f g. M. 6x jährlich

2g.



Herrn  
Pfarrer Gerhard Reuter  
Burgstr. 6  
  
DDR-5237 Weißensee

Berlin, 12.09.1990

Sehr geehrter Herr Reuther,

Herzlichen Dank für Ihr Schreiben, in dem Sie uns um Zusendung der Adressen von Rev. Cyril Hembrom und Herrn Romesh Modayil bitten.

Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, daß wir Ihnen beide Adressen geben können. Sie lauten wie folgt:

Rev. Cyril Hembrom  
c/o Gossner Theological College  
G.E.L. Church Compound  
Ranchi 834001  
Indien

Herrn  
Romesh Modayil  
Sedanstr. 24, App. 45  
2000 Hamburg 13

Wir hoffen, daß Sie auch weiterhin regen Kontakt mit beiden pflegen können und verbleiben für heute

mit den besten Grüßen

Ihre

GOSSNER MISSION

i.A. Birgit Jaeger-Raimann  
Sekretärin

Evangelische Kirchengemeinde  
Weißensee

5237 Weißensee,  
Burg- XXXXXXXX-Str. 6  
Telefon 268 291

Gossner-Mission  
Handjerystr. 19/20  
Berlin 41  
1000

Eingegangen

10. Sep. 1990

Erledigt:.....

Liebe Freunde!

Herzlichen Dank für die Zusendung des Briefes von Cyril Hembrom! Ich habe mich sehr gefreut, endlich wieder von ihm einiges zu erfahren.  
Wäre es nun möglich, daß ich seine Adresse in Indien bekommen kann? Leider war diese auf dem Brief nicht zu finden. Dennoch würde ich sie gern haben, denn mir läge auch an einem künftigen Kontakt mit Cyril. Bislang habe ich nur äußerst selten von ihm gehört, obwohl wir uns schon ziemlich lange kennen - zumindest brieflich.

Bei der Gelegenheit gleich noch eine andere Bitte: Hatte zufällig auch Romesh Modayil mit Ihnen zu tun? Nach seinen Reisen im Zusammenhang mit seiner Doktorarbeit hat er nicht wieder geschrieben. Da wir umgezogen sind fürchte ich, daß evtl. Post von ihm uns nicht mehr erreichen könnte. Falls Sie seine aktuelle Adresse kennen würde ich mich sehr freuen, wenn Sie mir auch diese zukommen ließen.

Mit herzlichem Dank und freundlichen Grüßen

*Gerhard Reuther*

P.S. Bitte neue Adresse beachten! Zur Sicherheit hier nochmals:

**Pfarrer  
Gerhard Reuther  
Burgstraße 6  
Weißensee  
DDR/GDR - 5237  
Telefon-Nr. 291**

Rescue Purse  
Mr. Peter Okoro  
5 Amadi Street,  
Owerre, Imo

Nigeria/Africa

August 20, 1990

Re: Your letter of July 9, 1990

=====

Dear Mr. Okoro,

Thank you very much for above mentioned letter. We do appreciate your engagement for the poorest people and we are sure that your organisation is rendering good services to your community.

Since our organization is a very small one, we are sorry to tell you that our Governing Body has decided to keep to our longstanding obligations to our partners in India, Nepal und Zambia, only. We are not in the position to give any financial help to you or to another organization. We do hope that you will understand this.

Wishing you all the best and God's blessing for your work and assuring you of our prayers and rememberance,

we remain,

with best greetings,  
Sincerely yours,

GOSSNER MISSION

  
i.o.  
Birgit Jaeger-Raimann, secretary



# RESCUE PURSE

A NON PROFIT, CHARITABLE ORGANISATION

5 Amadi Street, Owerri, Imo State-Nigeria

Our Ref.....

Your Ref.....

Date..... 9th July, 1990

Reg. No. 63373

Banker: Progress Bank -

Hen E. Mische,  
Gossner Mission,  
Handjerystr 19-20  
D-1000 Berlin 41,  
Germany.

Eingegangen

25. Juil 1990

Erledigt:

Dear Sir,

We are embarking on rural development projects aimed at helping the under privileged.

Could you please send us your funding guidelines to enable us submit a project proposal for funding.

Hoping to hearing from you soon

Yours sincerely

PETER OKORO

for MANAGEMENT.

Directors: Kate Anunusor G., Peter Joseph O. C., Temple Njoku A. O., John Diala C.,

Patrons: Rev. Dr. I. N. Erimujor, Engr. Remmy Elelonu.

Eingegangen

19. 7. 1989

Lieber Bonner Trecker!

Habe ich der 10. Juli 1989 ~~Erledigt vor 70 Jahren des~~  
was es und was wird werden? Bin sehr mit  
meinen Überlegungen in der Dissertation und  
habe heute mit dem Manuskript begonnen.  
Nachdem das Quellenstudium über  
wir bezüglich, ob ich mal den unteren Teil im  
Angriff nehmen. Große Hilfe sind mir darüber alle  
Akkordzettel, die Sie mir aufzeigen können.  
Sie füllen und dann schnell zurück und ich  
Rohmannskript erwidere. Wenn es irgend möglich  
ist, schicken Sie mir doch bitte mal eine nächste  
Sendung. Ich habe bis 1873 die Notwend - Briefe aus  
der Breite und aus dem Tripskai bekommen.  
Wit die Arbeit wesentlich aus der Feigheit der Berater  
hierin gestaltet wird, vor allem der geographische Teil,  
möchte ich bei der ein geschickterer Verfahrt beibehalten.  
Könnten Sie Ihre Klarheit über dem bitten?

Schade, dass mein Missverständnis so lange Zeit besteht,  
um darüber zu sprechen. Vielleicht liegt es ab 1990  
nicht mehr bei Ihrem Archiv, aber da muss ich  
noch die Genehmigung von der Universität für Reise-  
abkommen bekommen. Da will ich dann aber eher Dok's  
und Lücken nachholen, die entsprechend sehr  
gefüllt und gerichtet und auf den wieder müssen. Ich  
möchte mich rechtzeitig weiter anordnen und dann  
hoffentlich besser gehen als der beschriebene Bereich  
beim Winken lag. Sind meine Gedanken, die Artikel  
für das 100-jährige Jubiläum in Ihre Hände gekommen? Ich  
hätte mich freuen, wenn Sie eine Nelle finden, um sie

zu publizieren. Es ist ein Verlust, um mit allen  
Partnerorganisationen pro Distanz umzugehen.  
Die beiden Börsen "Grosse Mission" und "Weltmission"  
sind unwillkürlich und ungeöffnet bei mir ange-  
kommen. Ich verstehe gerade meine Naturvater,  
um sie für eine Woche mit nach Dankersode  
nach Franken zu Frau Käte Schmid zu nehmen.  
Käte Schmid ist Enkeltochter des Ludwig Nottst,  
der die Gründung der Grosse-Mission nach Unterlagen  
von Alfred Nottst geschrieben hat. Auch hier sind  
Lesenswerte Dokumente. Ich will da jetzt aber  
bald hinzutun kommen, um an die gegen-  
wart mit den theologischen Fragen heran-  
zu kommen.

Ich grüße Sie sehr herzlich, liebe Bruder Hecker,  
freue mich, was die Besucher aus Berlin  
kommen und wie Ihnen gute Weihnachts-  
zeit und ausreichend Ruhe both über Berlin.  
Hier das ist unser Vater in Würsch für mich!  
- und ich kann Ihnen alles erzählen. Ich kann  
jetzt sehr bald nicht wieder nach Berlin  
Mr Klaus Rocker  
überzeugend ist, wenn Sie  
jetzt weiter auf dem Weg zum Weih-  
nachtstag zu Ihnen reisen geflügelt sein werden,  
denn Sie werden von den vielen neuen Weihnachten  
berührt sein, und das wird Ihnen gut werden! Und  
dass es nur wenige Minuten entfernt ist bis Sie  
da sind, und das wird Ihnen gut werden!

Klaus Roeber  
Dettelbacher Weg 40  
Berlin - Pankow  
1100

2. 8. 1989

Lieber Bruder Hecker !

'Weltmission 3 / 89' und Goßner-Mission 3/88 sind gut angekommen ! Herzlichen Dank dafür . Eigene Kinder und Studenten lesen darin, wenn sie zu mir kommen und ich selber auch.

Bin zur Zeit mit meiner Dissertation auf interessanten Spuren. Die Sichtweise der Geschichte und Probleme aus der Perspektive Nottrotts lässt die Hintergründe für die Entwicklungen zutage treten. Ich lese jetzt seine persönlichen Briefe an seinen Bruder Ludwig. Im nächsten Jahr werde ich Erlaubnis für Besuche in Ihren Archiven haben und bin gespannt, was sich da noch auftut.

Mein 'Dr.-Vater' Prof. Fink hat als Praktischer Theologe starkes Interesse an dem Umgang Nottrotts mit biblischen Texten in Indien und für die "Eimatarbeit". Daraüber liest man wahrscheinlich sehr viel im 'Gharbandhu', dem indischen 'Hausfreund'. Steht der in Ihren Regalen ? Nur in Hindi, auch in Deutsch oder Englisch ?

Wie ist das mit der Bibelgesellschaft heute, die die Nottrott-Bibel-Übersetzung gedruckt hat? Haben Sie die Adresse ?

Wissen Sie etwas über dortige Archive ?

Wie heißt der nette Mitarbeiter, der sich mit den Kopien abplagt ? Ich möchte ihm mal ein Dankeschön zukommen lassen.

Herzliche Grüße !

Ihr *Klaus Roeber*

Eingegangen

Bad Rappenau

3.7.89

- 5. J. Sehr geehrter Herr Decker!

Erledigt:

Schade, daß es bis jetzt immer noch

nicht mit einem Treffen mit Ihnen und oder  
St. Else geklappt hat, aber im Moment ist  
es mir zeitlich wirklich nicht möglich mich für  
ein Wochenende freizumachen.

Wahrscheinlich sieht es in Berlin genauso  
schlecht mit der Personalversorgung im Kranken-  
haus aus, sodaß sie mich verstehen können

Innenhalb der ~~77~~ Monate die ich bereits  
wieder arbeite sind 50 überstunden zusam-  
mengekommen und es besteht keine Aussicht  
auf Besserung. Erst im Spätherbst, wenn  
die Frischexaminierten auf Station kommen  
soll es laut Pflegedienstleitung besser werden

Na wollen wir's hoffen...

Der Grund warum ich Ihnen

Schreibe können Sie an der beigefügten  
Postkarte ersehen. Veneel Jaynel Kunder  
der Sohn von Frau Kunder die ja  
am 16. Janua diesen Jahres verstarb  
hatte ganz einige Informationen über  
Chottanag puri welche von der Gossner Mission  
erstellt wurden. Ich wäre Ihnen sehr dankbar  
wenn Sie die Zeit hätten einige Untertügen  
zusammen zu suchen und mir zu schicken, damit  
ich sie dann auf englisch übersetze

In der Hoffnung, daß es Ihnen + Ihrer  
Familie gut geht beende ich meinen  
Brief und verbleibe

mit freundlichen Grüßen

Ihre B. Anna Rohwedder

# Kurzbrief

Herrn OKR  
Dr. Uwe Runge  
Bachstraße 1-2

1000 Berlin 21

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Ihr Korrespondenzpartner/Hausapparat	Datum
			Lischewsky 31	23.6.89
<b>Mit der Bitte um:</b> Kenntnisnahme	Prüfung Erledigung	Genehmigung Stellungnahme	Angebot Unterzeichnung	Rücksprache wie besprochen
Betreff:				

Ihre Zambiareise; Besuch im Gossnerhaus in Lusaka

Sehr geehrter Herr Dr. Runge!

Wir möchten Sie noch um eine letzte Gefälligkeit bitten. Es betrifft die Übermittlung der folgenden Information an Frau Haya Kapooria, unsere Liaison-Dame in Lusaka:

Ankunft von Rev. Wilhelm Damm, Gossner Mission,  
am 21.7.89 um 7.40 Uhr früh mit QZ 005 aus Frankfurt.  
Abholung erbeten.

Ankunft von Joachim Lindau, Gossner Mission, am  
21.7. um 15.55 Uhr aus Nairobi. Übernachtung im  
Gästehaus erwünscht. Weiterflug am 22.7. um 9.00 Uhr früh nach  
Botswana. Wiederkehr von H. Lindau am 1.8. 15.25 Uhr in Lusaka  
aus Botswana. Abflug nach Paris am 8.8. um 18.00 Uhr. Übernachtung  
erbeten.

Mit bestem Dank und guten Wünschen für Ihre Reise

*Sobhila über*

# Kurzbrief

Frau Bettina Rohwedder  
Bachstraße 11

6927 Bad Rappenau

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom 16.3.	Unsere Zeichen He:li	Ihr Korrespondenzpartner/Hausapparat 030-85000430	Datum 11.5.89
<b>Mit der Bitte um:</b> Kenntnisnahme Betreff:	Prüfung Erledigung	Genehmigung Stellungnahme	Angebot Unterzeichnung	Rücksprache wie besprochen

Liebe Frau Rohwedder!

Bitte, entschuldigen Sie, daß ich so kurzfristig nicht auf Ihren Brief vom 16.3. antworten konnte. Vor dem 1. April war ich so viel unterwegs, daß es schwierig war, einen Termin herauszufinden. Aber aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Bitte, geben Sie uns Ihre neue Adresse und sagen Sie uns, wann und ob Sie zu einem späteren Zeitpunkt einmal nach Berlin kommen können. Wir sind natürlich sehr daran interessiert, von Ihnen über Ihre Erfahrungen in Amgaon zu hören.

Bis dahin herzliche Grüße,  
auch von Schwester Ilse Martin,

Ihr

Dieter Hecker, Pfr.  
Direktor

Bettina Rohwedder  
Bachstrasse 11  
6927 Bad Rappenau

Ist Krankenschwester, Tochter eines fröhlichen Arztes von Augsburg u. war jetzt eingeladen für eine Art Praktikum in Augsburg!

Bad Rappenau, den 15.3.1989

Dieter Hecker  
Gossner Mission  
Handjerystr. 19  
1000 Berlin

Eingegangen

16. März 1989

Erledigt:.....

Sehr geehrter Herr Hecker !

Fast ein Monat ist nun wieder seit meiner Rückkehr aus Indien vergangen und doch erscheint es mir, als hätte der Rückflug erst letzte Woche stattgefunden. Zum Teil liegt dies jedoch an der hier in 4Monaten liegengebliebenen Arbeit, sowie an Wohnungssuche und Bewerbungen schreiben oder Vorstellungsgesprächen, sodaß die Zeit sehr schnell verging.

Natürlich war es in den ersten Tagen und Wochen nicht ganz einfach sich vom ruhigen warmen Indien mit seinen offenen, freundlichen Menschen ins "kalte Deutschland" wieder einzugliedern, doch das Leben geht weiter, selbst wenn man manchmal die Stunden festhalten möchte.

Das Fernweh wurde mir allerdings erleichtert, da ich relativ bald eine neue Arbeitsstelle fand und ab dem 1.April auch in meine neue 1 Zimmerwohnung ziehen kann. Eigentlich würde ich vorher noch gerne nach Berlin fahren, um mich mit Ihnen oder Sr. Ilse Martin zu treffen, doch das hängt nicht zuletzt auch von Ihnen ab, bzw. Ihrem Zeitplan.

Ich würde mich freuen, wenn Sie mir brieflich oder telephonisch Bescheid geben könnten ob und wann Sie ein Treffen mit mir einrichten können - vor oder nach Ostern. Wenn es Ihnen recht ist, könnte ich auch ein paar Dias aus dem Krankenhausbereich mitbringen ( die Ärzte beim gipsen oder die Schwestern beim Verbandswechsel).

Mein Interesse an der Entwicklungshilfe ist im Übrigen weiter gewachsen und so ließ ich mich über "Dienst in Übersee" und den "Deutschen Entwicklungsdienst" informieren über Möglichkeiten und Voraussetzungen für bzw. in einem Entwicklungsland zu arbeiten.

Über eine baldige Antwort würde ich mich sehr freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Bettina Rohwedder

# Kurzbrief

Quelle Verso d

8510 Fürth Soo

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Ihr Korrespondenzpartner/Hausapparat	Datum
<b>Mit der Bitte um:</b> Kenntnisnahme Betreift:	Prüfung Erledigung	Genehmigung Stellungnahme	Lisdiensley - 31 Angebot Rücksprache Unterzeichnung	29.4.89 wie besprochen

Schätz geachtete Damen und Herren!

Wir bitten um Zusendung eines  
Hauptkataloges an unserer obige  
Adresse.

mit freundlichen Gr.  
P. Gossner

Frau  
Bettina Rohwedder  
Bachstr. 11  
6927 Bad Rappenau

Berlin, den 6. April 1989

Liebe Frau Rohwedder!

Haben Sie vielen Dank für Ihren Brief vom 15.3.1989 mit dem Angebot, nach Berlin zu kommen. Leider kam der Brief gerade an den Tagen um Ostern, wo bei uns auch einige Leute weg waren aus dem Büro; Ich habe Schwester Ilse Martin auch nicht erreicht, und wir selbst waren in der Woche nach Ostern eine Woche im Odenwald wandern. Der Termin vom 1. April ist nun also schon vergangen, aber das soll nicht bedeuten, daß Ihr Besuch oder ein Treffen mit Ihnen anderswo damit hinfällig wäre. Ich komme gelegentlich immer noch in die Gegend von Karlsruhe, und es ist vorstellbar, daß sich bei einem solchen Anlaß ein Treffen einrichten ließe. Vielleicht können und möchten Sie aber zu einem späteren Zeitpunkt auch wieder einmal nach Berlin kommen.

Ich schlage Ihnen also vor, daß Sie uns Ihre neue Adresse mitteilen und von Ihrer Seite aus sage, was Ihnen am liebsten wäre. Wir sind im Juli weg in Urlaub, auch im April habe ich eine Reihe von auswärtigen Terminen, aber sonst bis ich die meiste Zeit in Berlin.

Mit guten Wünschen und einem freundlichen Gruß bin ich

Ihr

*Dieter Hecker*

(Dieter Hecker)  
Direktor

Frau  
Magdalene Ranke  
In den Sandbergen 12  
2810 Verden / Aller

Berlin, den 22. Februar, 1989

Liebe Frau Ranke!

Haben sie vielen Dank für Ihren Brief mit der Schilderung Ihrer Erlebnisse in Indien. Es ist wirklich nicht leicht, wenn man zum ersten Mal in ein Land kommt und dort auch niemanden kennt. Ich freue mich, daß Pfarrer Weiß Ihnen in dieser Lage etwas helfen konnte. Unter den Sikhs sind tatsächlich nur sehr wenige Christen, so daß Ihr Verlobter es in seiner Verwandtschaft sicher schwer haben wird. Natürlich kann man nichts Genaues sagen, ohne die konkreten Verhältnisse zu kennen. Die Frau aus Batala ist sicher die beste Beraterin gewesen, da Sie den Punjab aus eigener Erfahrung kennt.

Sie werden selbstverständlich auch weiterhin die "Gossner Mission" bekommen. Falls Sie diese an Ihren Sohn oder an andere Leute noch weitergeben möchten, schicken wir Ihnen auch gerne mehrere Exemplare zu.

Im Augenblick können wir Ihnen mit Ihren schwierigen Erfahrungen in Indien auch nicht viel weiterhelfen. Falls Sie in Zukunft aber wieder einmal irgendwelche Fragen haben werden, wenden Sie sich bitte wieder an uns. Wir werden versuchen Ihnen zu helfen, was wir überblicken können, an Rat zu helfen. Auch können Sie uns eine Liste von auswählbaren Terminen, aber sonst Mit guten Wünschen und einem freundlichen Gruß bin ich

Ihr  
*Heinz Hecker*  
(Heinz Hecker)

Direktor  
(Heinz Hecker)  
Direktor

Magdalene Raelle  
Zu den Sandbergen 12

2810 Verden / Aller, am 14.2.1989

Eingegangen

21. Feb. 1989

Erledigt:.....

Lieber Herr Fecker!

Nun wird es Zeit, Ihnen kurz von meinem Aufenthalt in Indien zu berichten. Vor allem möchte ich Ihnen noch einmal von Herzen danken, daß Sie mir so herzwillig Adressen anvertraut haben, denn ohne die Hilfsbereitschaft der Gastronafamilie Wieg wäre ich mit dem nächstmöglichen Flug mit einem Herzen voller Bitterkeit zurückgekehrt.

Von ~~in ein Gläschen schwitzen - ich bin seit~~  
~~dem Tag, da ich die Welt auf~~  
~~meinen Schultern trage, nicht mehr~~  
~~aus dem Bett gekommen. Ein langer~~

2. meine ganze Not (vielleicht kam Mukhtar als Christ im Punjab und nur kleine Glaubensschritte tun und schweigt aus Sicherheitsgründen) Gott als unserm Vater im Himmel hin, der für uns beide einen guten Plan hat und - am nächsten Tag war eine Missionarin aus Balala beim Gottesdienst, die ich bereits kannte, und die viel Zeit für mich nahm.

Nun war ich beruhigt (sie will wiederkommen) und entdeckte per Stadtplan viel Schönes in Delhi, lernte sogar seine indische Christen ganz in der Nähe kennen und genoss die

2. Zeitgenoss - dort ich bestrebt war, mit einem herzlichen Gott - reffnen. Me

Mary Magdalene Rank

2810 Verden, am 16.10.88  
In den Landbergen 12  
Tel. 04231 / 6 44 55

An  
die Gossner Mission  
Handberg - Str.  
1000 Berlin 41

Liebe Glaubensgeschwister!

1900-57

Herrn  
Dieter Hecker  
Gossner Mission  
Handjerystraße 19 - 20

Eingegangen

18. Aug. 1988

Erledigt:



Sinsheim, den 17.8.1988

Lieber Herr Hecker ! .

Auch Ihnen danke ich, für Ihr schnelles Antwortschreiben vom 15.8. 88, das mir noch weitere Tips für meine Amgaonreise vermittelte. Heute oder morgen wenn ich dazu komme werde ich den Flug buchen.

Desweiteren werde ich mich heute noch mit Tübingen in Verbindung setzen um Einzelheiten über die Malaria prophylaxe zu erfahren.

Mit meinem Berlinbesuch vor dem 9. September wird es nicht so ganz klappen, da zum einen am 7. September unsere mündlichen Prüfungen sind und auf Station im Augenblick soviel los ist, daß ich nur an meinem freien Wochenende kommen könnte ( der 27. und 28. August ). Falls Sie jedoch an diesem Wochenende Zeit haben, würde ich Sie natürlich gerne besuchen. Ansonsten lassen wir unser Treffen erst am 19. Sep. stattfinden.

Schreiben Sie mir kurz ob Sie Zeit haben, und wenn nicht melde ich mich kurz vorher noch einmal telephonisch oder schriftlich.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre

( Bettina Rohwedder )

Herrn  
Heinz Ropertz  
Lankerstraße 52  
4150 Krefeld 12

8.7.88

Betr.: Ihre Bewerbung vom 28.3.88

Sehr geehrter Herr Ropertz!

Wir danken Ihnen sehr herzlich für Ihre o.a. Bewerbung und möchten uns für die verspätete Antwort entschuldigen. In unserer Dienststelle gab es einen Engpass durch eine personelle Vakanz und die Bearbeitung von nicht angeforderten Bewerbungen hat sich dadurch leider verzögert.

Wir haben Ihre Bewerbungsunterlagen mit großem Interesse durchgesehen und bedauern, daß wir unsere vorhandenen Planstellen für diesen Bereich gerade für die nächsten drei Jahre wieder besetzt haben. Die Gossner Mission arbeitet in Zambia, Indien und Nepal. Nur nach Zambia vermitteln wir allerdings technische Mitarbeiter. Bitte, haben Sie daher Verständnis dafür, daß wir Ihnen heute Ihre Unterlagen zu unserer Entlastung wieder zurücksenden. Wenn Sie nach 3 Jahren wieder einmal eine Veränderung anstreben, würden wir uns über eine erneute Bewerbung freuen.

Mit guten Wünschen für Ihre weitere Zukunft und

freundlichen Grüßen  
Ihr

GOSSNER MISSION

i.A. G.Lischewsky

Anl.

Heinz Ropertz  
D-4150 Krefeld 12  
Lankerstr. 12

, den 28. 3. 88

Gossner Mission  
Handjerystr. 19 - 20  
  
1000 Berlin 41



Betr.: Bewerbung als Technischer Mitarbeiter für Entwicklungsprojekte

Sehr geehrte Damen und Herren !

Hiermit möchte ich mich um die Mitarbeit in Ihrem Hause als technischer Mitarbeiter für Entwicklungsprojekte in West- und Ost Afrika sowie Asien bewerben.

Als Mitarbeiter in verschiedenen Entwicklungsprojekten in Ghana konnte ich mir in Laufe von 7 Jahren berufliche Erfahrungen im Bereich dieser Projekte und der Zusammenarbeit deutscher und ghanaischer Institutionen aneignen.

Erste berufliche Erfahrungen bei der Durchführung von Bauprojekten konnte ich als Bauleiter in mittleren Bauunternehmen sammeln, die sich mit Neubau, Ausbauten und Renovierungsarbeiten beschäftigten. Hier oblag mir neben der örtlichen Bauleitung, Ausschreibung, Rechnungsprüfung und -stellung, die Erarbeitung von Konstruktionszeichnungen sowie Durchführung von Verhandlungen.

Vom Deutschen Entwicklungsdienst Berlin (ded) wurde ich mit der Leitung und Entwicklung der Projekte

- Vocational Training Center Dormaa - Ahenkro und
- Vocational Training Center Biriwa betraut.

Darüber hinaus war ich als Fachberater im Bereich Technik und Handwerk für ganz Ghana tätig.

Meine derzeitige Tätigkeit, deren vertraglicher Rahmen im November 1988 beendet sein wird, umfaßt die Leitung der Rekonstruktion des Ausbildungszentrums Biriwa.

Da ich weiterhin gern auf dem Gebiet der Entwicklungszusammenarbeit arbeiten möchte, erhoffe ich mir von einer Beschäftigung in Ihrer Gesellschaft, die Möglichkeit eines entsprechenden Einsatzes.

Den Verlauf meiner Ausbildung und die Thematik der beruflichen Entwicklung entnehmen Sie bitte den beigefügten Unterlagen.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Ropertz

*Weiss*

Frau  
Annette Rosenfeld  
Feldstraße 6  
  
8520 Erlangen

11.1.88

Liebe Frau Rosenfeld!

Wir danken Ihnen für Ihre Karte vom 28.12.1987, mit der Bitte um Information über Auslandsaufenthalte während Ihres Theologiestudiums.

Wir freuen uns über Ihr Interesse an einer Mitarbeit in einem Auslandsprojekt, müssen Ihnen aber leider mitteilen, daß die Gossner Mission als sehr kleine Missionsgesellschaft keine "Kurzeinsätze" vermitteln kann. Unsere Projekte arbeiten z.T. schon selbständig ohne ausländische Experten oder aber mit wenigen Fachleuten, die einen mehrjährigen Auftrag erfüllen. Das liegt in der Art dieser Projekte begründet.

Andere Missionsgesellschaften vermitteln allerdings z.T. solche Kurzeinsätze, wie z.B. das Bayerische Missionswerk, Postfach 68, 8806 Neuendettelsau; das Berliner Missionswerk, Handjerystraße 20, 1000 Berlin 41; oder das Evang.-Luth. Missionswerk in Niedersachsen, Weinberg 57, 3200 Hildesheim; oder auch die Baseler Mission, Missionsstraße 21, 4003 Basel.

Wir hoffen, Ihnen hiermit weitergeholfen zu haben und verbleiben mit den besten Wünschen für Ihren weitere Zukunft,

Ihre  
G O S S N E R   M I S S I O N  
i.A. G.Lischewsky, Sekr.

*Sabine Lischewsky*

*Hans Lischewsky*

Büdelsdeich, den 28. Dez., '87

Sehr geehrte Damen und Herren!

Als Theologiestudentin bin ich auf der Suche nach einer Möglichkeit, einige Monate im außereuropäischen, südlichen Verband an einem praktischen Arbeitseinsatz teilzunehmen. Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir diesbezüglich mit Informationen z.B. weiterhelfen könnten.

Mit freundlichen Grüßen

Elisabeth Resenfeld

Absender

(Vorwahl) (Rufnummer)

Innette Resenfeld

Feldstr. 6

(Straße und Hausnummer oder Postfach)

8520 Blaungen

(Postleitzahl)

Eingegangen

4. Jan. 1988

Erledigt:.....

Deutsche Philatelistenjugend



Tag der  
Jungen  
Briermarkenfreunde  
Letztes Wochenende im April



Postkarte

Yvonne Mission

Kandinskystr. 19/20

(Straße und Hausnummer oder Postfach)

1000 Berlin 41

(Postleitzahl) (Bestimmungsort)

Hans-Jürgen Rihlmann  
Friedensstraße 36  
6719 Kirchheimbolanden

Mainz, am 11.11.1986

Eingegangen

12. Nov. 1986

Erledigt:

An die  
Gossner Mission  
Handjerystrasse 19 - 20  
1000 Berlin 41

Betr.: Informationen über die Gossner-Kirche

Sehr geehrte Frau Hecker !  
Sehr geehrter Herr Hecker !

Herzlichen Dank nochmals für Ihre Arbeit und Mühe vor und während der Indienreise. Diese Reise hat mich sehr beeindruckt.

Jetzt beginnt die Zeit der Nachbereitung und ich möchte deshalb das Skript bestellen, welches aus Anlaß des Jubiläums herausgegeben wurde. Sofern weitere Veröffentlichungen aus früheren Jahren über Indien noch vorrätig sind, bitte ich, mir ein Verzeichnis zu übersenden.

Hat Schwester Ilse Martin etwas über ihre Arbeit veröffentlicht ? Wenn ja, bitte ich ebenfalls um Zusendung.

Die Unkosten werde ich erstatten.

Mit freundlichen Grüßen

*Hans-Jürgen Rihlmann*



Senatsverwaltung  
für Wirtschaft und Technologie

BERLIN

Landesstelle für Entwicklungszusammenarbeit  
State Office for Development Cooperation

Senatsverwaltung für Wirtschaft und Technologie  
Martin-Luther-Straße 105, D-1000 Berlin 62

Entwicklungspolitische  
Einrichtungen



GeschZ.: (Angabe bei Antwort erbeten)

VI E 17

Zimmer

Bearbeitung

Fernruf

Direktwahl 783 8368/8270

über Zentrale 7831

im Innendienst 90 } Apparat wie oben

Berlin, den

24.09.1992

Betr.: Towns and Development - Internationale Nord-Süd-Konferenz  
in Berlin vom 14. - 17. Oktober 1992  
hier: Einladung zu verschiedenen Veranstaltungen

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Freundinnen und Freunde,

vom 14. - 17. Oktober 1992 wird in Berlin die Internationale Nord-Süd-Konferenz "Lokale Initiativen für eine dauerhafte Entwicklung" stattfinden. Ziel der Konferenz, zu der ca. 400 Teilnehmer erwartet werden, ist es, Erfahrungen über die Zusammenarbeit von Lokalbehörden und NGO's auszutauschen und einen Plan über die zukünftige Ausweitung der dezentralisierten Entwicklungszusammenarbeit zu entwerfen (siehe beigefügte Anlagen).

Für Personen bzw. Organisationen, die sich für die Teilnahme an der Konferenz nicht angemeldet haben, besteht dennoch die Möglichkeit, an folgenden Programmteilen im Haus der Kulturen der Welt, John-Foster-Dulles-Allee 10, 1000 Berlin 21, teilzunehmen (vgl. Programm):

Mittwoch, 14. Oktober, von 13.00 - 17.45 Uhr  
Samstag, 17. Oktober, von 14.00 - 17.30 Uhr

Die umfangreichen Konferenzpapiere können am Mittwoch, dem 14.10.1992 im Haus der Kulturen der Welt zum Selbstkostenpreis erworben werden.

- 2 -

Fahrverbindungen: U-Bahn Rathaus Schöneberg  
Bus 104, 106, 148, 105, 146, 204, 248, 185

Zahlungen bitte nur bargeldlos an die Landeshauptkasse Berlin, 1000 Berlin 30

Kontonummer	Geldinstitut	Bankleitzahl
58-100	PGiroA Bln	100 100 10
9 919 260 800	Berliner Bank AG	100 200 00
0 990 007 600	Sparkasse Bln. West	100 500 00
10 001 520	Landeszentralbank	100 000 00

Für NGO's besteht außerdem die Möglichkeit, sich am **Donnerstag, 15. Oktober, von 20.00 - 22.30 Uhr auf dem Informationsmarkt im Haus am Köllnischen Park, Am Köllnischen Park 6 - 7, 0-1020 Berlin, zu präsentieren.** Zu diesem Zweck können Standplätze (wenn gewünscht inkl. Tische, Stühle, etc.) gemietet werden.

Falls sie sich an den o. g. Veranstaltungen beteiligen wollen, senden Sie bitte die beiliegende Anmeldung bis zum **07.10.1992** an uns zurück. Wir laden Sie ganz herzlich ein und hoffen auf eine rege Beteiligung.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag



Dr. Jürgen Varnhorn

Senatsverwaltung  
für Wirtschaft und Technologie

BERLIN

Landesstelle für Entwicklungszusammenarbeit  
State Office for Development Cooperation

Senatsverwaltung für Wirtschaft und Technologie  
Martin-Luther-Straße 105, D-1000 Berlin 62

Entwicklungspolitische Ein-  
richtungen und interessierte  
Einzelpersonen

GeschZ.: (Angabe bei Antwort erbeten)

VI E

Zimmer

Dr. Varnhorn

Bearbeitung

Fernruf

Direktwahl 783 8270

Über Zentrale 7831 } Apparat wie oben  
im Innendienst 90 }

Berlin, den 19. Juni 1992



Betr.: Entwicklungspolitische Leitlinien  
des Landes Berlin

Sehr geehrte Damen und Herren,

beiliegend erhalten Sie die vom Senat am 26. Mai 1992 beschlossenen  
entwicklungspolitischen Leitlinien des Landes Berlin zur Kenntnis.  
Für Ihre Beteiligung an der öffentlichen Diskussion des Entwurfs  
der entwicklungspolitischen Leitlinien bedanken wir uns herzlich.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag

Dr. Jürgen Varnhorn

Anlage

Fahrverbindungen: U-Bahn Rathaus Schöneberg  
Bus 104, 106, 148, 105, 146, 204, 248, 185

Zahlungen bitte nur bargeldlos an die Landeshauptkasse Berlin, 1000 Berlin 30

Kontonummer	Geldinstitut	Bankleitzahl
58-100	PGiroA Bln	100 100 10
9 919 260 800	Berliner Bank AG	100 200 00
0 990 007 600	Sparkasse Bln. West	100 500 00
10 001 520	Landeszentralbank	100 000 00

Eingegangen

30. Aug. 1990

Erledigt:.....

Thilo Sander  
Lutherstr. 20  
3000 Hannover 1

Herrn Dieter Hecker  
Direktor der Gossner Mission  
Handjerystr. 19 - 20  
1000 Berlin 41

Hannover, den 24.7.1990

Sehr geehrter Herr Hecker !

Haben Sie herzlichen Dank für Ihre so rasche und detaillierte Antwort vom 18.7.1990.

Ihren Vorschlag zu einem Besuch greife ich gerne auf und schlage von mir aus als Termin den 12. bis 14. November dieses Jahres vor. Meine Berufstätigkeit erlaubt gegenwärtig keinen früheren Zeitpunkt. Sollte dieser termin Ihnen nicht günstig erscheinen, möchte ich höflich um entsprechende Nachricht bitten. Bei dem Besuch würde ich auch gern Einsicht in die "Biene auf dem Missionsfeld" nehmen. Auf jeden Fall werde ich mich vorher noch mit Ihnen telefonisch in Verbindung setzen.

Mit freundlichen Grüßen

T. Sander

Herrn  
Thilo Sander  
Lutherstraße 20  
  
3000 Hannover 1

18.7.1990

Sehr geehrter Herr Sander,

haben Sie vielen Dank für Ihren Brief vom 6.7.1990 mit der Anfrage nach Material für Ihre Dissertation. Bei uns sind vermutlich zwei Arten von Material zu finden: Zunächst einmal die verschiedenen Jahrgänge der "Biene auf dem Missionsfeld", der Zeitschrift der Gossner Mission aus dem letzten Jahrhundert und dem Anfang dieses Jahrhunderts. Ich weiß nicht, ob Sie diese Zeitschrift bereits in anderen Bibliotheken gefunden haben. Sie wäre sonst zur Einsicht in unserer Bücherei vorhanden. Es ist außerdem möglich, daß wir in unserem Archiv auch handschriftliches Material (Briefe und Berichte) aus der Zeit haben. Dieses Material ist nicht vollständig gesichtet und katalogisiert. Es wäre das beste, wenn Sie selbst einmal nach Berlin zu einem Gespräch kommen könnten. Dann könnten wir auch feststellen, was an Material vorhanden ist und wie Sie das nutzen können. Wir können leider beides nicht außer Haus ausleihen, was Sie verstehen werden. Die Möglichkeit von Fotokopien ist bei dem alten Material begrenzt, da das Papier zum Teil schon in einem solchen Zustand ist, daß es nicht unbegrenzt oft fotokopiert werden kann, da es unter der Hitze leiden würde.

Wir hoffen, Ihnen mit diesen Angaben gedient zu haben und erwarten Ihre Antwort für das weitere Vorgehen. Es wäre vielleicht gut, wenn Sie einen eventuellen Besuch erst Ende August ins Auge fassen würden, da die Besetzung unserer Geschäftsstelle in der Urlaubszeit sehr reduziert ist.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Dieter Hecker  
(Direktor und Indien-Referent)

Eingegangen

06. Juli 1990

Thilo Sander  
Lutherstr. 20  
3000 Hannover 1

An das Archiv der Gossner Mission .....  
Handjerystr. 19 - 20  
1000 Berlin 41

Hannover, den 6.7.1990

Sehr geehrte Damen und Herren !

Ich schreibe zur Zeit an einer Dissertation zu dem Thema  
Aussätzigenfürsorge (Leprabekämpfung) durch deutsche  
evangelische Missionsgesellschaften bis zum Ausbruch des  
Ersten Weltkrieges.

Diese Arbeit wird von Professor Dr. W. Eckart, dem Leiter  
des Institutes für Geschichte der Medizin an der Medizinischen  
Hochschule Hannover, betreut.

Ich möchte Sie hirzu um Ihre freundliche Mithilfe ersuchen.

Befindet sich in Ihrem Archiv Material zu diesem Thema?

Insbesondere wären Informationen zu dem Leprosorium  
Purulia in Indien von Interesse.

Unter welchen Umständen besteht die Möglichkeit für mich, dieses  
Material einzusehen?

Für Ihre Hilfestellung bin ich Ihnen jederzeit dankbar.

Mit freundlichem Gruß

(Thilo Sander)

Thilo Sander

Hans-Joachim Spreng

Berlin, den 15. Sept. 1989

Lieber Wilhelm Damm .

Wie abgesprochen hinterlasse ich Dir eine Liste der Unterlagen, die ich vorübergehend aus Eurem Archiv entnommen habe. Alle Unterlagen werden bis spätestens Januar 1990 wieder in Eurer Obhut sein.

Scudder, T.: The Gwembe Valley Development Company in Relation to the Development of the Southern District of Gwembe

Crowly,S.: An Evaluation of Gwembe South Developmet Project with special referenc to Siatwiinda

Scudder, T.: Regional Planning fpr People, Parks ans Wildlive

Milimo,J.T.: An Analysis of the Experiences of institution involved in the development of middle Zambezi basin.

Chimbweynja,S.: The socio-economic consquences of the establishment of the GVDC

GDI Report 08 - 3 - 43 , 08 - 3 - 44

Garbrecht Report 08 - 3 - 2

Bredt,F.: 08 -3 - 106

Iken, J.: 08 - 3 - 136

Steawen, C.: 08 - 3 - 15

Ich bestätige mit meiner Unterschrift die Entnahme der Dokumente und Bücher und den Termin der Rückgabe. Spätestens Januar 1990.

*Hans-Joachim Spreng*

Hans-Joachim Spreng

(AKE)

Hans-Joachim Spreng

Wolfgangstraße 59 D-6000 Frankfurt/Main 1 Phone 069-597 6346

Eingegangen

21. Sep. 1989

Erledigt:.....

Gossner Mission Berlin  
Herrn Wilhelm Damm  
Handjerystraße 19-21

1000 Berlin-Friedenau

Frankfurt, den 18. Sept. 89

Lieber Wilhelm Damm!

Wohlbehalten aus Berlin zurückgekehrt möchte ich Dir herzlich für die ermöglichte Zeit in der Gossner Mission danken. Es wird einige Tage in Anspruch nehmen, den aufgespürten Dokumenten gerecht zu werden. Dennoch, oder gerade deshalb, möchte ich an meinem Vorschlag, Anfang des Jahres 1990 eine "Rückmeldung" zu ermöglichen und inhaltlich zu gestalten, festhalten, die auch gleichzeitig, quasi induktiv, etwaige Fragen an zukünftige Evaluierungen und Planungen beabsichtigen sollte. Ohne Vergangenheit bleibt die Zukunft verstellt.

Anbei findest Du die Methode, die ich in Berlin zur Analyse von Organisationszyklen benutzte. Bedenke, diese Methoden sind solange nur hilfreich, wie sie nicht konkret genommen, ihnen die Metabedeutung nicht entrissen wird; wiewohl zum Verstehen häufig Konkretes nützlich sein kann.

In diesem Sinne, auch an die anderen Gossner Mitarbeiter herzlichen Dank und wo es Not tut, gute Besserung.

Mit freundlichem Gruß

*Hans-Joachim Spreng*

## PRIME EPAl

1. Wisdom culture. 2. Interaction between inner/outer, intentionality...inclusion, programmatic/visionary. 3. Creative conflict. Pastoral & corporate responsibility. 4. Lack of 'solutions'. Vulnerability. 5. Dominance of one or another polarity. Loss of sense of nearness. 6. Develop conflict utilization skills among members, maintain flow between intra- & extra-dependency.

## ADOLESCENCE

EPAl

1. Busy Bee culture. High energy level focused on development of programs & services. 3. Program development, adaptiveness, doingness. 4. Unrealistic idealism, leader burnout, program proliferation. 5. Conflict over purposes & mission, founder's dilemma. 6. Broaden member assimilation & participation in leadership; develop integrated approach to variety of ministries.

## INFANCY

EPAI

1. Process culture. 2. Quality of relationships correlate with levels of energy & enthusiasm. 3. Open & unrestricted inclusiveness, contagious enthusiasm. 4. Undeveloped programs, conditional inclusiveness. 5. Disillusionment. Erosion of membership & potential. 6. Generate sense of community & mission, develop specific ministries.

## BIRTH

EPAl

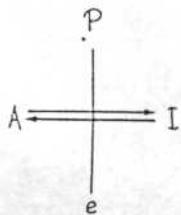
1. Star culture. 2. Integrated around vision & charisma of founder. 3. High levels of energy & enthusiasm. 4. Insufficient membership base to support ministries. 5. Spurious enthusiasm. Unresponsiveness. 6. Broaden & maintain personal contacts.

### KEY TO DESCRIPTIONS

1. Culture Type
2. Major characteristic
3. Major strengths
4. Major weaknesses
5. Dangers
6. Developmental intervention

## EPAl Maturity

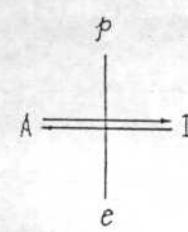
1. Status Quo culture. 2. Well established fellowship structures, administrative procedures, staff, programs & support. 3. Stability, sense of self worth, continuity. 4. Energetic but unenthusiastic. 5. Unresponsive to new opportunities and changed conditions. 6. Analyze congregation's history & current context. Restate its mission.



## ARISTOCRACY

epAI

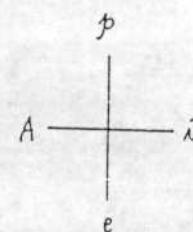
1. Plantation culture. 2. Good ol' boys' club. Busy but unenergetic. 3. Efficiency. Strong fellowship among insiders. 4. Guardedness. Status consciousness. Exclusiveness. 5. Dwindling base of support. Loss of mission. 6. Restore sense of God's presence in congregation's history and generate awareness of congregation's vocation.



## BUREAUCRACY

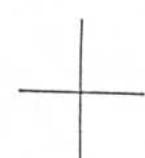
epAI

1. Disillusioned Macho culture. 2. The Golden Age no longer sought. Maintaining one's turf personally & corporately. 3. Strong sense of boundaries. 4. Rigidity. Muteness. Defensiveness. Hostility. Suspicion. 5. Unregenerateness. Ultimacy of institutional structures. Personalizing systemic problems. 6. Generate a new identity. Empower the powerless.



## DEATH

1. Artifact culture. 2. Complete disintegration. 3. Absorption into another ecclesial entity. 4. Despair. Anomie. Complete loss of memory, identity, hope. 5. No new life beyond. Ultimate power given to death. 6. Construct a completely new ecclesial fellowship.



To the South India Soul Winners  
Association (Regd.)  
Att. of Rev. Dr. M.Prakash  
P.O. Box 3463  
Annanagar  
Madras - 600 040

26.6.89

Re.: Your application for support to Berliner Missionswerk

Dear brothers and sisters,

We acknowledge the receipt of your above mentioned letter to Berliner Missionswerk who had passed your appeal to us with regard to our longstanding relationship to the GEL Church of Chotanagpur.

We do appreciate the kind of your work among the poorest people of your country but we hope that you will understand that Gossner Mission is only a very small organisation with little funds. Our governing body has decided therefore to keep up to our oldstanding obligations towards our partners in India, Nepal and Zambia. We are not in the position to take up new contacts or support other organisations.

We are very sorry that we cannot give you any better news.

Wishing you all the best and God's blessing on your work, we remain with kindest regards,

Sincerely yours,

GOSSNER MISSION

(Ms) G.Lischewsky



# THE SOUTH INDIA SOUL WINNERS ASSOCIATION (Regd.)

H. O.: P. Box 3463, ANNAGAR, MADRAS - 600 040 S. INDIA

Rev. S DEVADASAN  
President

Rev. Dr. M. PRAKASH D. D.  
Founder & Director

OFFICE ADDRESS: SISWA, D. No. 2049, EWS (VASANTHA COLONY) ANNA NAGAR MADRAS- 600 040

23. MAY 1983  
Beau...  
*Gossner*

BERLINER MISSIONWERK  
(Attn: Secretary for East-Asia)  
HANDJERYSTRASSE 19,  
1000 BERLIN 41,  
WEST GERMANY.

*Bothé, beaubwother!*

Beloved ones in the Lord,

Greetings in the most precious name of our Lord and Saviour Jesus Christ who shed His blood on the cross to redeem us from the darkness of sin and Eternal death. Hallelujah.

We thank and praise the Lord for giving us the opportunity to let you know of our ministry amongst the tribals of India.

"SISWA" is the abbreviated form of South India Soul Winners Association which has been started in the year 1975 and by the grace of our Lord Jesus and fervent prayers of the dear saints we have come a long way. This organisation is a indigenous and inter-denominational organisation. Praise the Lord.

The ministry undertaken by this organisation is exclusively a tribal ministry. Our final target is 92 missionaries and 92 churches. But now we are having 32 missionaries and 12 churches. Our mission fields are scattered all over India and Andamans. In Andaman Island, Puniyathabad, Parthubasthi, Diglipur and Little Andamans are our centres. In India we have our mission fields in the following places: Phulbani Dt. in Orissa, Madhyapradesh, Uttarpradesh, Pondicherry, Kerala and Tamil Nadu.

Arunachal Pradesh is a prohibited state for the Christian missionaries by the Government of India. We are trying to send the missionaries in the garb of workers to this State. We not only send dedicated missionaries, we build churches also wherever needed.

We publish our magazine New Vision in Tamil language more than 15,000 copies for distribution. We distribute tracts also to individuals. Our Radio programme is on the air every Tuesday evening from 06.30 P.M. to 06.45 P.M. We conduct revival meetings, Crusades, Seminars and Camps. Our last camp was attended by more than 5,000 people and many were saved, baptised and received the anointing of the Holy Spirit.

We have newly opened a Bible School last year where six missionary students are being trained free of cost including their boarding and lodging. Out of the six students, three have just accepted Christ as their Saviour, baptised and dedicated themselves for the Lords ministry. After training they will be absorbed in SISWA and will be posted where the need is great. Please pray for the students so that they can stand steadfast in their faith.

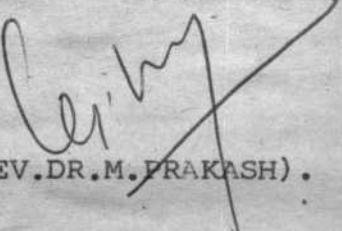
We do have in mind to open a Home for the aged and also an Orphanage for Children and we are praying for it, so that God willing they can be opened according to Gods own time.

Dear saint of God as you are aware of, in these days of soaring prices and high cost of living all this involve finance and we do need sponsors for the missionaries and the missionary students at the Bible School. We also need prayer-partners to pray for this developing ministry. Hence this letter is forwarded to you all. If the Lord has spoken to you to share our burden and to support the ministry with your prayers and gifts, please let us know and we will be glad to furnish more details and also more pledge forms to enable you to introduce this ministry to your Congregation members and other friends who have not heard about us. Please let us know in advance, in case you would like to visit India to see the ministry, to enable us to arrange meetings for you at various centres of our mission. We will be glad to have your fellowship with our missionaries and mission. Your gift whatsoever may be will be gratefully acknowledged. God loveth a cheerful giver. May God bless you, your family and ministry.

All Contributions and gifts may please be addressed to  
Rev.M.Prakash, for SISWA mission.

Closing with Christian love and prayers.

Yours in His Vineyard,



(REV.DR.M.PRAKASH).

# Kurzbrief

Frau Ruth Spies  
Erwin-Bälz-Str. 71

7000 Stuttgart 70

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Ihr Korrespondenzpartner/Hausapparat	Datum
	30.4.	He:li	Lischewsky -31	11.5.89
<b>Mit der Bitte um:</b> Kenntnisnahme	Prüfung Erledigung	Genehmigung Stellungnahme	Angebot Unterzeichnung	Rücksprache wie besprochen
Betreff:				

Sehr geehrte Frau Spies,

herzlichen Dank für Ihren freundlichen Brief mit dem Angebot, uns die alte Mitgliedskarte der Gossner Mission, die Ihrer Mutter gehörte, zu überlassen. Wir freuen uns immer, wenn wir alte Dokumente (jeder Art) erhalten, da unser Archiv in den Kriegswirren mit fast allen alten Akten und Dokumenten abgebrannt ist. Gelegentlich erhalten wir von unseren treuen Freunden alte Missionsunterlagen, die wir dann wieder in unser Archiv einstellen können. In dem Sinne wären wir Ihnen sehr dankbar für die Zusendung der o.a. Karte.

Mit freundlichen Grüßen, auch von den anderen Mitarbeitern/innen der Gossner Mission  
Ihre

Gabriela Lischewsky, Sekr.

Ruth Spies  
Erwin-Bälz-Str. 71  
7000 Stuttgart 70

5. Rs!

Degerloch, 30.4.89.

In die Japanische Missionsgesellschaft, Berlin-Friedrichau  
könnte ich mit einer Frage. Vor einiger Zeit fand ich eine  
Mitgliedskarte der Japaner Mission, noch von meiner Mutter. Es muß vor  
dem Jahr 1938 ausgestellt worden sein. Meine Mutter war seit 1924  
mit Schw. Auguste Frits befreundet, vor deren Aussiedlung nach Gräfelfig  
und dann später viel zusammen, als Schw. Auguste in Ludwigsburg war  
und Maria-Gasbel. Nun frage' ich, ob Sie eventuell Interesse an der  
Karte haben / es kann ja ohne Interesse toll verwendet werden /  
Auf der Vorderseite ist das Thomaskreuz abgebildet und die deutsche

Übersetzung der handschrift auf dem Stein 1154 in Süd-Indien!  
gefunden.)

Darf ich um Kurse batwort bitten?

Mit herzlichem gruß und besten Wünschen für eine gesegnete  
Fröbit  
Ihr Ruth Spies.

Ihr Blatt: „Die Weltmission“ erhalten ieh regelmäſig,  
Danke!  
Bitte schreiben, daß wo interessiert sind!

EXP: SHONGO LOPEPE OMEONGA  
B.P. 6575 KINSHASA 31  
REPUBLIQUE DU ZAIRE

Kinshasa, le 06 Avril 1989

Eingegangen

13. April 1989

Erledigt: nicht beantwortet.

Objet: demande d'une assistance.

GOSSNER MISSION  
HANDWERKSTRABE 19-20  
D-1000 BERLIN 41  
R.D.A.

Mes frères et sœurs en Christ,

J'ai l'insigne honneur de venir respectueusement par la présente auprès de votre haute bénédiction au nom du Seigneur Jésus Christ notre Sauveur et Seigneur; solliciter une assistance.

Brièvement pour ce qui me concerne je suis porteur d'un diplôme de grade en techniques appliquées ingénier technicien de l'option mécanique orientation électromécanique. Ainsi ayant le désir ardent de poursuivre mes études pour parfaire ma formation à l'étranger dont j'ai beaucoup d'estimes dans le domaine métallurgie et n'ayant pas des moyens financiers disponibles dû au décès de mon père papa et à la plus grande disette de notre maman dans l'arrière pays où elle se trouve ne peut en aucune façon supporter mes études. Une chose s'ajoute que je suis l'aîné de cette grande famille en détresse, c'est pourquoi je suis confronté de conjurer beaucoup d'efforts pour poursuivre mes études d'où je vous demanderai d'intercéder à ma faveur soit par une bourse d'études de deuxième cycle ou un stage de perfectionnement au sein de certains capitales de formations de chez vous soit vous me payer un ticket d'avion Kinshasa - Paris où mon frère accepte de me prendre en charge à France (Paris) à condition que je paye seul le ticket et comme n'ayant pas cette possibilité je sollicite votre appui soit vous me recommandez auprès d'un autre organisme où vous m'indiquez dans quelles adresses précises je puisse m'adresser.

Rendant à votre disposition Je vous prie mes frères et sœurs en attendant votre décision de recevoir mes fraternelles salutations.

Votre frère: SHONGO LOPEPE OMEONGA

27/4/89 by 3.15

The Social Surveillant Movement  
Kimbanguist Church in Zambia  
Dep. of Press and Information  
P.O. Box 32173  
Lusaka - Zambia  
Africa

December 27, 1988

Dear Sirs,

We have received your letter of 25th November 1988, sent to the Director of epd in Bielefeld and conveyed to us by the United Evangelical Mission in Wuppertal/FRG under the correct assumption that our agency is working in Zambia.

For your information, our activities in Zambia have been defined and limited to our relations with the United Church of Zambia and the Gwembe South Development Project which is run under the auspices of the Government of the Republic of Zambia.

So as to your request for information equipment we regret to inform you that our agency is not in the position for giving support since funds received are earmarked for the activities mentioned above.

It might be more feasible for you to address your request to local communities in this or another country to which you are affiliated through your ecumenical channels.

With best wishes

Sincerely yours,

GOSSNER MISSION

*W. Damm*  
Rev. Wilhelm Damm

Ev. Presseverband

Eing.: 09. DEZ. 1988

Bearb.: VCH EH:

THE SOCIAL SURVEILLANT MOVEMENT,  
KIMBANGUIST CHURCH IN ZAMBIA,  
DEPARTMENT OF PRESS AND INFORMATION,  
P.O.BOX 32173,  
LUSAKA.  
ZAMBIA/AFRICA.

EINGEGANGEN

21. DEZ. 1988

VEM

Zur Bearb.  
Gossner Mission

THE DIRECTOR,  
EVANGELICAL PRESS-AGENCY (epd) W.-GERMANY,  
P.O.BOX 14 03 80,D-4800 BIELFELD 14,  
GERMANY. (West Germany).

RE: REQUEST FOR ASSISTANCE.

Dear Sir,

We are a youth movement in the Kimbanguist Church in Zambia. Our intention in this movement is to promote and make the importance of MAN in society to be understood. We are involved in various activities: Development in Agriculture, that is under the Projects Department; Theological groups which are responsible for prayers and group-sharings within the movement; marching and Drills; supplying daily news to the whole church.

Therefore we are kindly asking for your assistance in providing us with information EQUIPMENT which will be used in collecting news concerning the movement in its daily running. In particular "Three Cameras" of any model; these will be used in taking photographs especially on important events.

The other request is the "Cassette recorders which will be used in recording important speeches and other educative materials meant for the movement; we can be helped with "Two" Cassette recorders and any number of Tapes.

<sup>You</sup>  
We kindly informe that if the above request is not met, you are most welcome to assist in any way possible.

If this request is in any way possible responded to, the movement together with the whole Church in Zambia will be very overjoyed as you will express the symbol of ONENESS.

APPROVED BY THE  
LEGAL REPRESENTATIVE  
IN ZAMBIA  
REV.E.M.KANGONGA  
KIMBANGUIST CHURCH IN ZAMBIA

~~Domobal  
numbat  
smoking mafiso.~~  
WRITTEN BY  
PRESS AND INFORMATION  
DIRECTOR IN ZAMBIA  
SANDY Y.FUNGALISO.



# Vereinigte Evangelische Mission

Rudolfstraße 137

Postfach 201233

5600 Wuppertal 2

Telefon (0202) 89004-0

Eingegangen am



Unser Zeichen/Bearbeiter

Mallmann

Erledigt:

Datum

21.12.1988

Vereinigte Evangelische Mission · Postfach 201233 · 5600 Wuppertal 2

Gossner Mission  
Handjerystr. 19-20  
1000 Berlin 41

Betreff

siehe Anlage

- Ihr Schreiben vom
- Ihr Anruf/FS vom
- Unser Gespräch am

Kurz-  
brief

Anbei erhalten Sie:

mit der Bitte um:

Anlagen

- |                                   |  |   |
|-----------------------------------|--|---|
| <input type="checkbox"/> Kopie    | <input type="checkbox"/> Anruf         | <input type="checkbox"/> Verbleib       |
| <input type="checkbox"/> Muster   | <input type="checkbox"/> Erledigung    | <input type="checkbox"/> Rückgabe       |
| <input type="checkbox"/> Prospekt | <input type="checkbox"/> Kenntnisnahme | <input type="checkbox"/> erbeten bis/am |
| <input type="checkbox"/> _____    | <input type="checkbox"/> Stellungnahme | _____                                   |

Sehr geehrte Damen und Herren,  
da wir annehmen, daß Sie in Sambia  
arbeiten, übersenden wir Ihnen  
beiliegenden Brief. Er wurde uns vom  
Presseverband in Bielefeld zugeschickt.

Mit freundlichen Grüßen

J. H. Callesen

# Kurzbrief

Herrn  
Simeon Simakanka  
Martin-Luther-Str. 53a  
  
4270 Dorsten 1

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Ihr Korrespondenzpartner/Hausapparat	Datum
<b>Mit der Bitte um:</b> Kenntnisnahme Betreift:	Prüfung Erledigung	Genehmigung Stellungnahme	Angebot Unterzeichnung	23.12.1988 wie besprochen

Sehr geehrter Herr Simakanka!

Ihr Paket haben wir erhalten, vielen Dank auch für den Brief. Die Sachen für Ihre Mutter werde ich mitnehmen, wenn ich voraussichtlich am 14.1.88 nach Zambia fliege. Herr Pfarrer Luig wird sie dann ihrer Mutter geben.

Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes Neues Jahr 1989.

Mit freundlichen Grüßen

GOSSNER MISSION

*W. Damm*

Pfarrer Wilhelm Damm,  
Zambia-Referent

Simeon Simakanka  
Martin-Luther-Str. 53a  
4270 Düsseldorf

S. g. Herr Simakanka!

Ihr Paket haben wir erhalten, vielen Dank auch für den Brief.  
Die Sachen für Ihre Kinder werde ich mitnehmen, wenn ich  
voraussichtlich am 14.1.88 nach Zambia fliege. Herr Pfr. Lutz  
wird Sie dann ihrer Kinder geben.

Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes Neues Jahr 1989.

Mit Freude · fr.

- - -

Sehr geehrter Herr Dahmen,  
von meiner Pflegemutter - Biseala Paul, die vor kurzem  
in Berlin war, habe ich mitbekommen, daß sie als  
Sambiareferent, der Gossner Mission, im Januar  
1989 nach Gwembe / Sambia fliegen werden.

Mein Anliegen war es jemanden zu finden der nach Sam-  
bia fliegen würde und meiner Mutter, die in der  
nähe der Gossner Mission lebt, ein paar Sachen mitzu-  
nehmen. So hat Herr Heck - Leiter der G. Mission, meiner  
Mutter empfohlen, Ihnen ein kleines Päckchen zu schicken  
in denen die Dinge für meine Mutter sind, und sie  
würden die Sachen dann mitnehmen.

Ich bitte Sie, daß Sie diese Dinge dem Pastor Luig geben.  
mögen und er wird <sup>sie</sup> dann meiner Mutter weitergeben.  
Einen Brief an Pastor Luig, lege ich bei.

Ich wünsche Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in  
Sambia, und nehmen Sie viele herzliche Grüße an alle  
von mir mit.

Mit freundlichen Grüßen,

Simeon Simakanka.

Herr Dahmen

To  
Mrs. Prasanna Samuel  
Gurukul Lutheran Theol. College  
94, Puruswalkam High Road, Kilpauk  
Madras 600 010 -India

Dear Mrs. Prasanna Samuel!

Gossner Mission is planning a number of its journal "Gossner Mission" about the topic of the role of women in churches and in Mission. We shall have articles about Germany, about Nepal and Zambia, where we are working or have partners and we would also like to have an article about the situation of women in Churches in India. Since you are at the women's desk of the UELCI and also responsible for feminist theology and the safeguarding of the women's interest in Theological Education we would ask, if you could write an article on: The role of women in the Indian Lutheran Churches. We would be especially interested to hear, if there is a difference between the official attitude of the churches and the practical realization of equal chances. One problem is also women's ordination, how the position and the prospects ar in the near future in the churches in India, esp. the Lutheran Churches.

"Gossner Mission" is a journal for our friends and congregations. It is published bimonthly with a number of about 7000 copies. We send you one or two issues as samples. Dr. M. Bage, your Principal, knows it for decades and can tell you more about the background of the paper and its readers. We would take care about the translation in German. It should be about two pages typed, since we are also having some pictures along with it. We would need the text till the end of May this year.

Hoping to hear from you soon and get a positive reply, I remain with all good wishes for you, your family and the staff of Gurukul College,

Yours sincerely,

*Dieter Hecker*.

(Rev. Dieter Hecker)  
Director

PS: Copy for information to Dr. M. Bage, Principal Gurukul College.

12.09.88

Hermann Sinram  
c/o box 31316  
Lusaka, Zambia

Lusaka, 1. September 1988

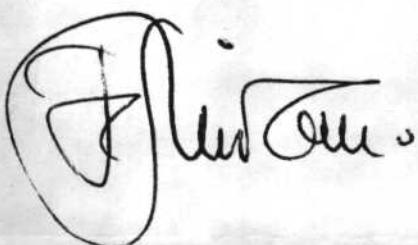
An das  
Berliner Sonntagsblatt  
Bachstrasse 1  
1000 Berlin 21

Sehr geehrte Damen und Herren,

ein vom Berliner Missionswerk an die Zambische Bibelgesellschaft Ausgeliehener hat in der Anfangszeit eine Fuelle von Erlebnissen, Erfahrungen und Begegnungen zu verkraften. Es ist ein Segen, dass Anfangszeit in Afrika immer bedeutet, dass sich Verpflichtungen langsam, Schritt fuer Schritt entwickeln, dass also Zeit und Musse bleibt, Erlebnisse, Erfahrungen und Begegnungen zu durchdenken. Da entsteht dann mancher Text. Den beigegebenen koennen Sie gern veroeffentlichen. Erhard Mische war Zambiareferent der Gossner Mission (West). Meines Erachtens hat er - mit jener Einfuehrung in die Gossnerarbeit im Gwembetal - ein Credo aufgeschrieben, das viele begleiten kann, die es heute noch wagen, auszuziehen, um unbequeme, vielleicht nur schwer zu ertragende Wahrheit zu lernen.

Ich waere dankbar, wenn Sie der Gossner Mission, Handjerystrasse 19, 1/41, eine Kopie dieses Briefes und der Anlage zukommen liessen.

Mit freundlichen Gruessen,  
Ihr



## WIE MAN GOTT LOBT

jeder mensch ist  
ein kind gottes  
ist teilchen seiner schoepfung:  
das ist biblisch

gottvater hat versprochen  
dass alles leben seinen schutz geniesse:  
das ist biblisch

es ist also sein wille  
dass das leben ganz erhalten werde:  
das ist biblisch

es ist gottes wille  
dass frau, mann und kind  
das leben haben  
und gemeinschaft  
in frieden, wuerde und gerechtigkeit  
wo sie faeligkeit und gabe  
frei entfalten koennen

wo sie gottes gaben finden koennen  
geschenke seiner schoepfung  
wo sie damit lebensfreude haben  
und  
wo sie sich verbuenden, um das  
was gottes schutz geniesst  
wirksam zu erhalten, denn  
der preis fuer ein mass freiheit  
der preis fuer ein mass freiheit  
ist ein gleiches mass verpflichtung

diese rechte  
diese pflichten zu erfuellen  
ist jene lebenskunst  
die christliche mission zu zeigen hat  
egal in welcher menschlichen umgebung

so lobt man gott  
so lobt die kirche  
als der bund der glaeubigen  
gott zusammen mit der ganzen schoepfung

(frei nach einem Text von Erhard Mische, Gossner Mission,  
Berlin-West-Ost und Zambia, von H. Sinram)

Eingegangen

2. IV. 1988

Erledigt:.....

April - 24th - 88

- Karachi

Dear Sir,

Thanks to Goethe Institut Karachi that I am able to contact you. I am a poet whose poems have translated into English, German, Sindhi and Hindi. My present circumstances do not permit me to stay alive that's why I wish to spend some years in Germany. I am trying to get myself ~~not~~ enrole in Kiel Universität. I wish to study and translate literature. I am planning ~~not~~ for this winter.

Unfortunately, I was not born with a ~~golden~~ golden or silver spoon. I was born with a wooden spoon. I am asking for some financial assistance or help. I need this help during my first year in Germany.

Please write to me if you can guide me or assist me in this matter. I am a hard worker but it does not prevent me from writing, my dreams and my love for people. I'd meet more people, to live more life and to live more dreams. I hope you will help me at least and one reply. Regards are also welcome.

Regards and love.

Syed Zeshan Sabir,

F-70, Flat 1,  
F.C. Road - II  
KARACHI - 19.  
PAKISTAN

To  
Sheikh Hassan Khaled  
DAR AL FATWA  
of the Republic of Lebanon  
P.O. Box 145380

Beirut

10.5.1988

Dear Mr. Khaled,

thank you for your letter dated 6 April 1988.

We must inform you, that we have no connection to people and organisations in Lebanon, but do work only with partners in India, Nepal and Zambia. We therefore are unable to respond to your request. We wish you all the best for your work.

Yours sincerely,

*Dietrich Becker*

Dietrich Becker  
(Mission director)

**DAR AL FATWA**

OF

THE REPUBLIC OF LEBANON  
BEIRUT

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

دار الفتاوى (البنان)  
في الجمهورية اللبنانية

Eingegangen

3. Mai 1988

Erledigt:.....

No. : 529/55 رقم

Date: 6 April 1988 التاريخ:

GOSSNER MISSION

Handjerystr. 19 - 20

D - 1000 BERLIN 41 - GERMANY

Sirs,

We understand that your organisation provides donations, financial and in kind, to all religious communities in Lebanon.

We are pleased to inform you that a Relief and Reconstruction Committee has been already established at Dar Al-Fatwa of the Republic of Lebanon and whose function is to receive and distribute such donations.

Dar Al-Fatwa will appreciate very much directing your donations to the above mentioned Committee who will distribute them in turn equally and equitably to the needy Moslems.

In case you are already committed to some Associations for some of your donations, we very much hope that these donations will be granted through the Relief and Reconstruction Committee in order to allow it to determine the size and nature of all donations of which benefit Lebanese Moslems, and to make these donations reach in equity all the needy people.

Mufti of the Republic of Lebanon

Sheikh Hassan Khaled

Synode der Ev.-altreformierten Kirche  
in Niedersachsen

Der Ausschuß für die Betreuung der  
Theologiestudenten/innen

Pastor Fritz Baarlink, Schriftf.

Ihrener Str. 12  
2957 Ihrhove,  
den 3. Dez. 1987

Eingegangen

14. Dez. 1987

Erledigt:.....

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Schwestern und Brüder!

Wir sind eine kleine reformierte Freikirche mit 13 Gemeinden und 14 Pastorenstellen im Bereich der Grafschaft Bentheim und Ostfrieslands, angeschlossen als Teilsynode an der "Gereformeerde Kerken in Nederland" (GKN). Mit den Landeskirchen in der BRDeutschland teilen auch wir die Sorge um die Anstellungsmöglichkeiten für unseren theologischen Nachwuchs. Auf unserem nächsten Studententreffen am 28.12. möchten wir mit ihnen über alternative Berufsperspektiven nachdenken.

Unsere Bitte an Sie richtet sich dahin, ob Sie uns Material zuschicken können, aus dem hervorgeht, inwieweit Möglichkeiten bestehen, einen Dienst in "Übersee" antreten zu können. Gerade der Missionsgedanke ist in unseren Gemeinden noch sehr lebendig, unsere Schwesternkirche in den Niederlanden entsendet kirchliche Mitarbeiter nach Südamerika, Afrika und Asien. Da hier jedoch auch nur ein begrenzter Bedarf vorhanden ist und dieser auch nur Pastoren mit Gemeindeerfahrung offen steht, würden wir uns freuen, wenn wir entsprechende Informationen Ihres Missionswerkes erhalten könnten. Vielleicht würden sich dann einige unserer Studenten neue Perspektiven öffnen, die ihnen neue Motivation fürs Studium bieten und die sie während ihrer akademischen Vorbereitung im Auge behalten könnten.

Für Ihre Mühe wäre ich Ihnen sehr dankbar und hoffe auf eine baldige Reaktion.

Mit freundlichen Grüßen  
und in der Hoffnung auf eine weltweit  
gesegnete Adventszeit,

Ihr

Mr. Patrick S. Sesay  
Lunsar Eye Hospital  
P.O. Box 73  
Lunsar,  
Sierra Leone,  
West-Africa

November 25, 1987

Dear Mr. Sesay,

Thank you very much for your letter dated 12. November 1987 concerning an application for sponsorship/scholarship from Gossner Mission.

We do appreciate your plan to pursue a diploma course in Administrative Studies for developing countries. But Gossner Mission is a very small organisation and we are sorry however to have to tell you, that we are not in a position to give you any financial help, since we have our overseas' partners in India, Nepal and Zambia and concentrate our relationships to them only.

We would like to recommend to you to send your application to the following address of an organisation, which offers scholarships to people in the developing countries:

Diakonisches Werk der EKD  
Ecumenical Scholarships Programme  
P.O. Box 476  
7000 Stuttgart 1  
West-Germany

Please find enclosed your application schedule. Wishing you all the best and God's blessings for your studies  
we remain with best regards,

Sincerely yours,

Rev. Dieter Hecker,  
Director Gossner Mission

encl.: one

An den  
Senator für Wirtschaft und Arbeit  
- z(MnB. Herrn Lochmann (V B 451)  
Martin-Luther-Str. 105  
1000 Berlin 62

22.5.87

Betr.: Zusendung von Informationsmaterial  
Bezg.: Ihr Schreiben vom 20.5.87

Sehr geehrter Herr Lochmann,

anbei einige Informationsmaterialien über die Arbeit der Gossner Mission. Zu den Fragen bzgl. Vertragsbedingungen, Anforderungsprofilen usw. einige Anmerkungen:

- (1) Die Gossner Mission sucht und vermittelt Fachkräfte an die Vereinigte Nepalmision und an ein von uns geförderten zambischen Regierung getragenes Entwicklungsprojekt. Es handelt sich in allen Fällen um integrierte ländliche Projekte, für die in unregelmäßigen Abständen Land- und Forstwirte, Wasserbauingenieure, Krankenschwestern, Ernährungswissenschaftler, Betriebs- und Sozialwirte u.ä. gesucht werden. Neben fachlicher Qualifikation wird Teamfähigkeit, i.d.R. Kirchenzugehörigkeit und die Fähigkeit vorausgesetzt, in abgelegenen Regionen Nepals und Zambias unter Bedingungen zu leben, die sich nur wenig von denen der Einheimischen unterscheiden.
- (2) Gehaltszahlungen und Vertragsabschlüsse erfolgen nach BAT und in Anlehnung an das Vertragswerk von "Dienste in Übersee". Damit ist z.B. auch die Möglichkeit gegeben, den rechtlichen Status eines Entwicklungshelfers zu erlangen.

In der Hoffnung, Ihnen ausreichende Informationen gegeben zu haben, verbleibe ich

mit freundlichen Grüßen

(Dr. Hanns-Uwe Schwedler)

# Der Senator für Wirtschaft und Arbeit

# BERLIN

Eingegangen

21. Mai 1987

Senator für Wirtschaft und Arbeit, Martin-Luther-Str. 105, D-1000 Berlin 62

Gossener Mission  
Handjerystr. 19-20

1000 Berlin 41

■ (030) 783-1 (Vermittlung)

Telex: über 183798 a sen d

Fax: 783 8455

783 (Durchwahl)

(90) (Intern)

GeschZ. (bitte angeben)  
V B 451

Bearbeiter

Zimmer  
430

App.:  
8379

Datum  
20.5.87

Betr.: Zusendung von Informationsmaterial

Sehr geehrte Damen und Herren,

aufgrund eines Senatsbeschlusses zur Förderung der personellen Zusammenarbeit hat der Berliner Senat für Wirtschaft und Arbeit eine Informations- und Koordinierungsstelle für den Einsatz von Fachkräfte aus Berlin in der Entwicklungszusammenarbeit ins Leben gerufen.

Die Beratungsstelle bietet für interessierte Arbeitnehmer und Betriebe, Informationen und Orientierungshilfen über das Spektrum möglicher Auslandsvermittlungen, Anforderungsprofile der Institutionen, rechtliche und finanzielle Rahmenbedingungen an, um dann ggf. erste Kontakte zu einzelnen Entsendeorganisationen zu vermitteln.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir für diese Arbeit Informationsmaterial Ihrer Organisation zusenden könnten. Für Ihre Bemühungen bedanke ich mich im voraus.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag

*Lochmann*

Lochmann

Fahrverbindungen: U-Bahn Rathaus Schöneberg  
Bus-Linien 4, 16, 48, 65, 73, 74, 83, 85

Zahlung bitte bargeldlos nur an die Landeshauptkasse Berlin, 1000 Berlin 30

Kontonummer	Geldinstitut	Bankleitzahl
58-100	PSchA Bln W	100 100 10
9919260800	Berliner Bank	100 200 00
0990007600	Sparkasse Bln. West	100 500 00
10001520	Landeszentralbank	100 000 00

Bett. : Archiv.

Eingegangen

Gudrun Seel

- 6. März 1989

Erledigt:.....

Schäfli Grabenstr. 18  
CH-8304 Wallisellen

1. März 1989

Gossner Mission  
Handjerystr. 19-20  
D-1000 Berlin 41

Sehr geehrte Damen und Herren,  
für Ihre freundliche Hilfe im Oktober 1988 möchte ich Ihnen nochmals ganz herzlich danken. Zugleich schicke ich Ihnen die gewünschten Angaben über das erwähnte Buch von Ferdinand Hahn sowie eine in diesem Buch abgedruckte Bücherliste mit seinen Werken. Vielleicht enthält sie auch für Sie Neues.

Revd. Ferd. Hahn  
GRAMMAR OF THE KURUKH LANGUAGE  
MITTAL PUBLICATIONS  
DELHI - 11 00 35

Published by  
K.M. Mittal  
Mittal Publications  
B-2/19-B, Lawrence Road  
DELHI - 11 00 35 (India)

Distributed by  
MITTAL PUBLISHERS' DISTRIBUTORS  
1856, Tri Nagar  
DELHI - 110035

Printed at  
G. P. Offset Printers  
495, D.D.A. COMPLEX, Shahzada Bagh Extention  
Daya Basti,  
DELHI.- 11 00 35

Das Buch scheint auch heute noch von Interesse zu sein, denn das Allgemeine Sprachwissenschaftliche Institut der Universität Zürich hat es im Nachdruck im Sommer 1987 angeschafft.

Das Vorwort zur zweiten Auflage ist von Ferd. Hahn mit PURULIA,  
The 7th August 1908.  
datiert.

Mit freundlichen Grüßen

*g. Seel*

Sch

Frau  
Hilda Schumacher  
Alter Weg 9  
  
5270 Gummersbach

Berlin, 30.01.1991

Sehr geehrte Frau Schumacher!

Wir möchten Ihnen von der Gossner Mission herzliche Grüße senden in der Hoffnung, daß Sie persönlich mit dem neuen Jahr neue Kraft schöpfen können. Möge Gott Ihnen helfen, durch die Trauer hindurchzukommen und das Leben wieder heller und freundlicher zu erfahren.

Mit diesem Brief möchte ich Ihnen auch noch einmal herzlich danken für die uns bewegende Entscheidung, anlässlich der Trauerfeier für Ihren Mann zugunsten unseres Projektes in Zambia spenden zu lassen. Es ist die Summe von DM 1.450,- zusammengekommen, was für unsere Arbeit dort wirklich eine erfreuliche Geste und eine große, materielle Hilfe ist. Manfred und Gisela werden Ihnen dies bestätigen. Ich werde die beiden auch von dem Ergebnis informieren.

In der Anlage finden Sie eine Liste mit den Spendern, denen wir auch persönlich ein Dankschreiben und eine Spendenbescheinigung zukommen lassen. Vielleicht können Sie meiner Kollegin, Frau Dupke, durch Beantwortung ihrer Fragen zu den Namen und Anschriften aushelfen.

Ihnen und Ihrer Familie Gottes Segen!

Mit freundlichem Gruß -

Ihr

*Wilhelm Damm*

Wilhelm Damm, Pfr.  
Zambia-Referent

Anlagen

Berlin, 20. XI 91  
Herrn Pfarrer Hans Luther  
Berliner Missionswerk  
und Herrn Pfarrer Dieter Herter  
Gosner Mission  
Handfestschr. 19/20  
1000 Berlin 41

Empfänger	Umlauf:
27. DEZ. 1990	
Einsatz	
Bezirk	
Regist.	Le

Sehr geehrte Herren!

Sie schicken mit immer 30 Grandtals Ihre  
Lastwagen zu den Verankelungen  
und ich habe Ihnen dafür. Ich muss  
aber sagen, dass ich nicht folgen kann,  
denn ich kann nicht mehr mit meinen  
89 Jahren mit den öffentlichen Verkehrsmitteln  
und vor allem bei Dunkelheit kommen  
und das kann ich nicht überwinden. Ich  
bin deshalb doch mit Ihnen verbunden  
und will nach meinem freigebigen Mög.

die Ketten und die Werke weiterhin  
unterstützen. Deshalb bitte ich  
Sie, mit keine Einladungen  
mehr zu schicken.

Wdh. freundlichen Grüßen  
Druckereiherrster  
Karl Haagler

Bürkstr. 9  
1000 Berlin 37

# ÖKUMENISCHES FORUM

## Berlin-Marzahn

DDR · Berlin 1142  
Ludwig-Renn-Straße 72/2  
Telefon 3321114

Pfr. BRUNO SCHOTTSTÄDT  
Telefon: 3321418  
Sella-Hasse-Straße 23/16  
DDR · Berlin 1142

17. Dezember 1990  
Sch/Hbd

Liebe Freunde!

Diesen Brief schreibe ich an einige Freunde in der bisherigen Bundesrepublik und in der Schweiz mit der Bitte, mein Anliegen recht zu verstehen und nicht als billige Bettelei aufzufassen.

Von meinen Arbeiten hier in Marzahn in der Kirchengemeinde und im Ökumenischen Forum wißt Ihr alle und habt von Zeit zu Zeit nach unserer Entwicklung gefragt, einige von Euch haben uns auch besucht, und andere haben uns wissen lassen, daß ihnen unsere Arbeit hier nicht unwichtig ist.

Von meinen Berichten wißt Ihr, daß unsere ökumenische Arbeit hier besonders basisverbunden ist und auch weiter entwickelt werden soll. In Marzahn heißt das ganz konkret: Kooperation mit Sinti und Roma; es heißt aber auch, die Verantwortung für die Schöpfung neu wahrzunehmen und praktisch und theoretisch auf der ökologischen Strecke etwas zu tun. Wichtig für uns in Zukunft ist das Gespräch mit osteuropäischen Christen und Kirchen. Gerade in dieser unserer Zeit, in der es viele Zeitgenossen nur "westlich" denken und leben wollen, meinen wir, daß die Erfahrungen der Kirchen in den bisherigen sozialistischen Ländern nicht unwichtig sind. Und so planen wir schon im Januar Begegnungen und Tagungen mit Menschen aus diesen Kirchen und möchten den 500. Geburtstag von Amos Comenius 1992 nutzen, um sehr deutlich zu machen, daß Erziehung im umfassendsten Sinn Friedenserziehung ist und wir die Verantwortung haben, diesen Geist - kommend aus dem Evangelium - auch in die Schulen zu tragen.

Über das Genannte hinaus planen wir Dienste mit längeren Terms von Mitarbeitern aus Übersee hier in unseren Gemeinden, und wir planen einen Aufbaudienst mit einer Gruppe in Nicaragua.

Nun mein "Bettel": Wir sind hier natürlich auch in der Lage, mit manchen freiwilligen Gaben Dienste zu stützen, wir könnten aber eine kleine "Spritze" gebrauchen, die uns bei der Entwicklung der genannten Dienste

helfen kann. Ob Ihr, die Ihr in einigen Institutionen tätig seid, in einem Opferkasten etwas für uns habt? Das wäre jedenfalls ein tolles Zeichen, und ich erlaube mir, Euch für einen eventuellen Überweisungsauftrag unser Postgiro-Konto in 1000 Berlin zu nennen: Konto Nr. 5478 02-102.

Ich würde mich freuen, wenn ich von Euch etwas hören könnte (evtl. auch sehen!) und bin mit besten Wünschen für ein gesegnetes Christfest und Neues Jahr

Euer

Bruno Krämer

1

nen

Bruno & Ruth Schottstädt

DDR 1142 Berlin Dez. 1990

Sella-Hasse-Straße 23 / 16.07

332 14 18

Liebe Freunde,

wir grüßen Euch alle in Ost und West und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein Jahr des Friedens 1991!

Wir sind dankbar für die vielen Kontakte, die wir durch alle Umbrüche des letzten Jahres halten konnten. - Als wir Euch den letzten Rundbrief vor einem Jahr schrieben, waren wir noch voll von Hoffnung, daß die DDR unter neuen Bedingungen eine Zukunft hat. Diese Wunschvorstellung ist zerstört und wir sind nun - wie alle Deutschen - Bundesbürger. Wir sind angeschlossen worden! Und manche Menschen "deutscher Zunge", die nun in die neuen Bundesländer kommen, benehmen sich wie Eroberer. Und wir sind solche, die viel lernen müssen!

Das Jahr 1990 war für uns voll von Hoffnungsvollem in der Gemeinde. Neben unseren regelmäßigen Diensten in Gottesdiensten, im Unterricht der Kinder und Jugendlichen und den vielen seelsorgerlichen Gesprächen sind Bruno zwei Aufgaben geblieben. Seit Herbst 1989 ist er ja nicht mehr Vorsitzender des GKR und Geschäftsführender Pfarrer - das wechselt bei uns - und kümmert sich um die ökumenischen Aufgaben der Marzahner Gemeinden und um unser "Haus der Begegnung" in Lüdersdorf. Er selber hat allein und mit Mitarbeitern des Ökumenischen Forums im vergangenen Jahr die Mennonitische Weltkonferenz in Winnipeg/Kanada und anschließend die Partnergemeinde in Blacksburg/Va., einen Bruderhof und Kirchliche Hochschulen und Zentren besucht. Fast 3 Wochen war er in Japan und konnte dort wieder in Hiroshima sein, das hat ihn sehr bewegt. Er hofft, daß nach seiner Pensionierung Anfang 1992 ein japanischer Kollege hier ein Jahr arbeiten kann.

Ganz wichtig waren ihm die Kontakte mit Brüdern und Schwestern in Prag im April 1990. Diese haben dazu geführt, daß unsere ökumenische Arbeit in Zukunft wieder stärker ostorientiert sein soll, allerdings verzahnt mit der großen Frage des Friedens. Und so ist der 500. Geburtstag von Amos Comenius 1992 ein guter Anlaß, jetzt schon mit Freunden in den osteuropäischen Kirchen über Friedenserziehung im Geist von Comenius nachzudenken.

Sinti und Roma bleiben unsere Herausforderung. Bruno hat Anfang November in Mühlheim/Ruhr an einer Tagung mit Roma aus ganz Europa und den USA teilgenommen und war jüngst in der Sinti-Union in Berlin der "Prediger" in ihrer Adventsfeier. Im letzten Juni hatten wir in Marzahn eine Tagung mit Sinti und Roma aus Ost und West und gingen wieder an den Gedenkstein auf dem Marzahner Friedhof, der an die Opfer aus dem Volk der Sinti erinnert. 1200 kamen von hier 1943/44 nach Auschwitz und kamen nie wieder!! Erinnerungsredner waren in diesem Jahr Gen.-Sup. Günter Krusche, unser Marzahner Bürgermeister Andreas Röhle und Vertreter der Sinti und Roma. - Die Umweltverantwortung bewegt uns auch hier. Wir hatten Gruppengespräche, Einsätze und Öko-Konzerte bis zur Friedensdekade, dazu einmal als starke Herausforderung einen Öko-Sonntag mit Öko-Essen!! Aber wer hört uns? -

Und Pazifismus bleibt bei uns auf der Tagesordnung. Von Anfang des Jahres an gab es Begegnungen und Tagungen mit den historischen Friedenskirchen - Mennoniten, Brethren, Quäker - und das Öffentlichma-

chen unserer Erkenntnisse in der Gemeinde: Wir wollen Radikal-Pazifisten in der Nachfolge Jesu sein!!

Unsere vielen Tagungen und Begegnungen konnten wir in Lüdersdorf durchführen, in unserem schönen Haus mit seinen 25 Plätzen, das unserer Gemeinde und anderen Gemeinden dient. -

Für uns beide waren "Einkehrtag" (Retraite) mit einer Schwester aus Grandchamp und in Imshausen von Wichtigkeit. Es ist gut, wenigstens von Zeit zu Zeit als Kommunität oder in Kommunitäten zu beten und dabei die Fürbitte für die Welt zu üben.

Viel wäre von ökumenischen Erlebnissen noch zu berichten. Wir hoffen, daß unsere Gemeinden die Ökumene ergreifen und eben nicht nur zwischenkirchlich, sondern in ganz weltlich orientiertem Verständnis!

In der nächsten Zeit kommt für Bruno noch eine 3. Aufgabe besonderer Art dazu: eine Sozialstation mit 10 Schwestern und Sozialarbeiterinnen in einem Gebiet von ca. 30.000 Menschen ist aufzubauen. Das kostet viele neue Ideen und Einfälle, aber auch Kontakte. Dabei kommt ihm zugute, daß er aus der Zeit von Dez. 89 - Mai 90, in der er den Runden Tisch in Marzahn moderierte, viele Verantwortliche in der Kommune kennt. Wöchentlich hat er damals mit Vertretern der alten und neuen Parteien zusammengesessen und mitgeholfen, daß die Kommune ihr politisches Leben behält und neu findet.

Was unsere Gesundheit angeht, so ging es uns im 1. Halbjahr nicht schlecht. Aber im August ist Ruth so gefallen, daß sie sich nicht nur den Oberschenkel angebrochen, sondern auch einen Lendenwirbel gebrochen hat (wie erst jetzt durch eine Röntgenaufnahme erwiesen). Sie lebte mit vielen Schmerzen. Und im November lag sie plötzlich nachts bewußtlos im Zimmer. Ein Krankenhausaufenthalt von 3 Wochen hat ihr geholfen, aber sonst keine besonderen Ergebnisse gebracht, d.h. wir wissen die Ursache ihres "Zusammenbruchs" nicht. Gott sei Dank geht es ihr langsam wieder besser. Und Bruno ist natürlich auch verwöhnt, denn der Haushalt ist weiterhin ihr "Geschäft"! -

Was unsere 5 Kinder angeht, so leben sie alle in recht guten Familien-gemeinschaften und wir haben alle von Zeit zu Zeit getroffen. Unsere ältesten Enkel sind schon über 16 Jahre und wir hoffen, daß uns einige ganz neu Partner werden. -

Bruno's Dienst in Marzahn geht bis zum 31.3.1992 und die Gemeinde will im Sommer 1991 die Stelle ausschreiben, sie sucht eine Pastorin oder einen Pfarrer für die Weiterarbeit.

Für uns jedenfalls war es ganz spannend, die letzten Jahre hier zu leben und zu arbeiten. Wir sind sehr dankbar! Und wir haben in der Gemeinde viele Freunde gefunden. Wir möchten auch Eure Freunde bleiben.

Es grüßen Euch sehr herzlich

;

Eure

Ruth + Bruno Probst

Peter, se kloß sehr zu spauden, Ihr. - PSN  
as ehemalig Sozial-Arbe. habe ic den Mut,  
and Dre anzufa. - beim Da Yere Chanc  
hast, wneijl men Nekel vug. -

Herzige Grüße



Herr, wer ist wie du?  
Mächtig bist du, Herr,  
... und deine Treue ist um dich her.

Mein lieber Mann, unser Vater, Großvater und  
Urgroßvater

## Dr. D. Kurt Scharf DD

geboren am 21. Oktober 1902

wurde am 28. März 1990 plötzlich aus einem  
erfüllten Leben heimgerufen.

Renate Scharf geb. Scharf

Christiane Scharf

Brigitte geb. Scharf und  
Hans-Joachim Straube  
mit Kindern und Enkeln

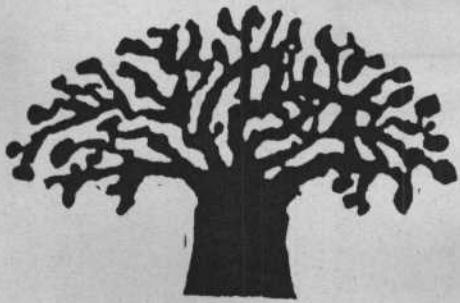
Mercedes und Kurt Scharf  
mit Kindern

Martina geb. Scharf und  
Beat Tschanz  
mit Sohn

Am Hirschsprung 35  
1000 Berlin 33

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 5. April 1990, um 11.00 Uhr in der  
Marienkirche, Karl-Liebknecht-Straße, Berlin-Mitte, statt.

Statt etwa zugesagter Blumen bitten wir um eine Spende für Aktion Sühnezeichen  
Friedensdienste e. V., Postgiro-Konto Berlin, Nr. 675-103, BLZ 100 100 10.



Recklinghausen, im November 1990



Liebe Gratulanten,

An den Start ins neue Jahrzehnt erinnere ich mich wie an einen Film, der in heilen südlichen Regionen spielt. Bei herrlichem Sonnenschein und hochsommerlichen Temperaturen konnten wir meinen 60. Geburtstag auch im Garten und im Innenhof des Hertener Schlosses mit vielen Gästen feiern.

Jetzt muß ich mich erst an den neuen Lebensabschnitt gewöhnen. Soll ich nun den Seniorenteller bestellen oder mit dem Seniorenpaß der Bundesbahn reisen? Soll ich auf die Angebote eingehen, die für meine Altersgruppe im Sport, für Wanderungen und Urlaubsreisen gemacht werden?

Wenn ich an Geschenke wie Jogging-Anzug, Radwanderkarte durch das Münsterland, Schal und Mütze für Schalke-Fans, Freiluft-Kanzel und Boccia-Kugeln denke, dann steht mir eher ein aktives als ein geruhsames Seniorenleben bevor! Ich werde es schon lernen, das richtige Maß zu finden.

Zu meinem Geburtstag bin ich mit vielen Geschenken überrascht und erfreut worden. Erst allmählich lerne ich den Wert der mit Bedacht ausgewählten Bücher, Bilder, Fotos und Spiele, der selbstverfaßten Gedichte und Essays, der Überraschungen aus Werkstatt und Garten, der lieben Briefe und Karten und der edlen Weine schätzen.

Daß bei dem Fest im Hertener Schloß Akrobatinnen und Gaukler, Sängerinnen und Musikanten, Dichterinnen und Schriftsteller auftreten würden - damit habe ich nicht gerechnet. Ährlich, mir hat es viel Spaß gemacht! Gefreut habe ich mich auch, daß für das Landwirtschaftsprojekt der Gossner Mission in Sambia DM 2366,66 gespendet wurden.

Allen Verwandten und Bekannten, Freundinnen und Freunden, Kolleginnen und Kollegen danke ich herzlich für die Freuden, die sie mir zu meinem Geburtstag gemacht haben. Ich wünsche mir, daß ich mit vielen der Gratulanten in Verbindung bleiben kann und hoffe, daß das wärmende und erhellende Licht des barmherzigen Gottes uns allen auf den zukünftigen Wegen scheint.

Euer Mission Schröder

*A. Jaeger*

Haus Schwanenwerder

Inselstr. 28

1000 Berlin 38

Berlin, 01.11.1990

Sehr geehrte Damen und Herren,

für unsere Tagung am 15.-16. Januar 1991 benötigen wir einen Tagungsraum für ca. 10 Personen mit Übernachtungsmöglichkeiten sowie Vollverpflegung für zwei Tage.

Wir würden uns freuen, wenn Sie uns baldmöglichst Bescheid geben könnten, ob Sie uns den Tagungsraum (incl. Ü/VP) zur Verfügung stellen.

Mit freundlichen Grüßen

GOSSNER MISSION

*Birgit Jaeger-Raimann*

Birgit Jaeger-Raimann  
Sekretärin

An  
Frau  
Maria Schäfer  
In der Halde 1

W-7260 Calw-Stammheim

Berlin, 14.12.1990

Sehr geehrte Frau Schäfer!

Zunächst möchte ich Ihnen herzliche Grüße ausrichten, die ich von meinem letzten Zambia-Besuch mitbrachte, von dem ich am Dienstag zurückkehrte: vor allem von Ba Vickson. Er bat mich, Ihnen auch seine Adresse mitzuteilen:

Mr. Syankondo Vickson  
Siatwiinda Credit Union  
P.O.Box 3  
Sinazese via Choma, Zambia

sowie seine Kontonummer: 20103 bei der Zambia National Commercial Ltd unter o.g. Adresse.

Sicher liegt dieser Post zwei Briefe bei, um deren Mitnahme ich gebeten worden.

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie gesegnete Weihnachten und ein gutes Jahr 1991.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

*W. Damm*

Wilhelm Damm  
Zambia-Referent

Anlagen

Eingegangen

29. Okt. 1990

Erledigt *Zee 8/11/90*

Rainer Scheinpflug  
Hasenheide 50  
1000 Berlin 61

25. Oktober 1990

Gossner Mission e.V.  
Handjerystr. 19/20

1000 Berlin 41

Betr.: Informationen über Sozialarbeits- Berufspraktikum in der "Dritten Welt"

Sehr geehrte Damen und Herren,

meine Freundin Evelyn Kesten und ich haben unser Studium an der Fachhochschule für Sozialarbeit und Sozialpädagogik Berlin abgeschlossen. Im Moment machen wir das obligatorische 1/2-jährige Amtspraktikum.

Für den zweiten Teil unseres Berufspraktikums würden wir sehr gerne in ein "englischsprachiges" Land der "Dritten Welt", vorzugsweise nach Afrika gehen. Evelyn hat bereits in Ihrem Projektpraktikum in Zimbabwe Auslandserfahrungen sammeln können.

Daher die Frage: wäre es im Rahmen eines Projektes Ihrer Organisation möglich, ein Berufspraktikum zu machen und falls nicht, haben Sie Informationen/Adressen, die uns in dieser Sache weiterhelfen? Vielen Dank für Ihre Bemühungen.

Mit freundlichen Grüßen

*R. Scheinpflug*

Herrn  
Rainer Scheinflug  
Hasenheide 50

W-1000 Berlin 61

Berlin, 08.11.1990

Lieber Herr Scheinflug,

wir danken Ihnen herzlich für Ihr Interesse an einem Auslandspraktikum durch die Gossner Mission.

Da die Gossner Mission nur begrenzt Mitarbeiter und Praktikanten ins Ausland entsendet und zur Zeit keinerlei Möglichkeit besteht über uns ein Praktikum zu absolvieren, möchten wir Sie bitten, sich an andere Missionsgesellschaften zu wenden.

Anbei überreichen wir Ihnen deshalb eine Broschüre, in der Sie von Seite 27 bis Seite 30 Missionsgesellschaften sowie deren Angebote finden. Wir hoffen Ihnen damit ein klein wenig weitergeholfen zu haben.

Für Ihren weiteren beruflichen Weg wünschen wir Ihnen alles Gute und verbleiben für heute

mit freundlichen Grüßen

GOSSNER MISSION



Birgit Jaeger-Raimann  
Sekretärin

# Kurzbrief

Doris Schneider  
Landweg 18  
2800 Bremen 1

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Ihr Korrespondenzpartner/Hausapparat	Datum
<b>Mit der Bitte um:</b> Kenntnisnahme Betreff:	Prüfung Erledigung	Genehmigung Stellungnahme	Angebot Unterzeichnung	20.7.90 wie besprochen

liebe Doris,  
vielen Dank für das Bild. Du (du) seid ja  
wirklich produktiv. Jetzt fehlt eigentlich nur noch  
ein Freund, den ich sehr möchte; und gern möchte,  
Baby im Bunde. Ganz herzlichen Glückwunsch von  
alle für letzteres. Ich wünsche euch alle Gute, viele  
Ruhe und Freude.

Hann. He.

Ihr habt nun Traurigkeit;  
aber ich will euch wiedersehen,  
und euer Herz soll sich freuen,  
und eure Freude soll niemand von euch nehmen.  
Joh. 16,22

Allen Menschen, die in dieser Zeit des Abschieds von  
**Kurt Scharf**

um uns waren, danken wir - all jenen, die die Beerdigung in St. Annen und die Trauerfeier in St. Marien mitgestalteten oder daran teilnahmen. Briefe, die Trost gaben oder Mittrauer zum Ausdruck brachten, kamen in großer Zahl, Spenden für Aktion Sühnezeichen / Friedensdienste helfen, seine Arbeit weiterzuführen, herrliche Blumen decken sein Grab. In gesprochenem und gedrucktem Wort erfuhren wir, daß sein Leben für viele von Bedeutung war.

Ihnen allen sagen wir  
von Herzen Dank!  
Renate Scharf  
und Familie

b. w.

Eingegangen

20 April 1990

gehrter + lieber Herr Direktor Hecker.

~~Edigkeiten~~ ... vielläall denen in der jafiner Mission,  
die so lieb v all an mich dachten, alles, die  
wene und denk klare Worte für meinen Mann,  
Versuch Zeugnis zu geben - fanden, danke  
ich von ganzem Herzen. Ich freue mich über  
den Blatt der jafiner Mission v. Ost und West.  
Ja, die jafiner Freiheit war meinem Mann sehr  
wichtig. Bitte sagen Sie meinen Dank auch  
Herrn Schlechta & Prof. Froehlichs für ihre Worte.

Meine

Renate Scharf

# Gossner Mission



Handjerystraße 19–20  
1000 Berlin 41 (Friedenau)  
Fernsprecher: (0 30) 85 10'21

Gossner Mission · Handjerystraße 19–20 · 1000 Berlin 41 (Friedenau)

Frau  
Renate Scharf  
Am Hirschsprung 35  
1000 Berlin 33

- Indien
- Nepal
- Zambia
- Öffentlichkeit
- Gemeindedienst
- Verwaltung

Berlin, den 3. März 1980

Sehr verehrte, liebe Frau Scharf!

Sie haben beim Tode Ihres Mannes viele Zeichen des Dankes für all das, was Altbischof Karl Scharf den Menschen in Berlin und weit darüber hinaus bedeutete, erheben und auch Worte der Trauer und Anteilnahme über den plötzlichen Verlust. Auch wir sind mit unseren Gedanken bei Ihnen in diesen Tagen, und Sie wissen, daß gerade die Gossner Mission Ihrem Mann viel bedeutet hat und er seine Mitarbeit bei uns im "Treasoriereamt" immer von Herzen getragen hat. Wir danken Ihnen sehr viel, und ich möchte Ihnen dazu ein Blatt beilegen, das in der nächsten Woche erscheinen soll in der "Gossner Mission" sein wird.

Ich wünsche Ihnen, daß Sie das Lösungswort des 28. März als Trost in den nächsten Tagen erleben und Gottes Treue auch weiterhin in Ihrem Leben erfahren werden.

Mit einem herzlichen Gruß bin ich, Ihr Peter Hecker.

Bruno & Ruth Schottstädt

DDR 1142 Berlin, 21.12.89

Sella-Hasse-Straße 23 / 16.07

Telefon 332 14 18

Liebe Freunde,

wir grüßen Euch zum Christfest und zum neuen Jahr 1990!  
Ein Jahr liegt wieder hinter uns und wir haben vor Augen, wie Gott uns geführt hat, aber auch all das, was uns schwach gemacht hat. Deutlicher sehen wir auch unsere Fehler. -

Zuerst möchten wir Euch aus der Gemeinde berichten, dann über die Vorgänge in der DDR allgemein, wie wir sie sehen und auch, wie wir darin vorkommen, dann auch ein paar Sätze über persönliche Erfahrungen.

In der Kirchengemeinde Marzahn/Nord - am 1.12. waren es 7 Jahre, daß Bruno hier Pfarrer ist und wir wohnen auch schon bald 7 Jahre hier - hatten wir am 12. März ein großes Ereignis. Wir konnten unser schönes neues Gemeindezentrum mit einer großen Festgemeinde von fast 800 Personen einweihen. Das Haus ist in jeder Beziehung ein Geschenk. Es wird von vielen Gruppen und Kreisen genutzt: die Adventisten halten regelmäßig ihre Sabbatfeiern und Bibelstunden, der Arbeitskreis der Homosexuellen in den Kirchen tagte bei uns, das Neue Forum führte eine Großveranstaltung durch und der Demokratische Aufbruch nutzt einen Raum regelmäßig. Aber auch wir als Gemeinde haben die verschiedensten Angebote: Bibelgesprächskreise, Chöre, Christenlehre für ca. 200 Kinder, Konfirmandenunterricht und Jugendarbeit, Ökumenische Tagungen und Begegnungen, Treffen der älteren Menschen und unsere Gottesdienste. Wie gut, daß sich Sonntag für Sonntag eine relativ stabile Gemeinde versammelt. -

Bruno war bis November Vorsitzender der Gemeindeleitung und Geschäftsführender Pfarrer. Am 22.10. haben wir einen ersten richtigen Gemeindekirchenrat gewählt und eine "Laienvorsitzende". Darauf sind wir stolz! Die Geschäftsführung hat gewechselt, Bruno's Kollegin, Pn. Radke, hat jetzt dieses Amt für die nächsten 3 Jahre inne. - Es macht ihm weiterhin Spaß, der Gemeinde das Wort Gottes auszulegen und die Glieder zu besuchen oder mit ihnen in Klausuren und Tagungen zusammenzusein. Unser Rüstzeit-Heim in Lüdersdorf ist uns Hilfe. -

In der Gemeinde hatten wir viel Besuch. Eine große Gruppe mit 22 Personen aus der Partnergemeinde in Bielefeld kam zu einem Wochenende, aus Kemi in Finnland kam ein Bus mit 26 Personen. Auch die Partnergemeinde aus Heerstr./Nord in Westberlin kam mit einer grossen Gruppe in die Mark Brandenburg, um uns zu treffen. Wir sind dankbar für solche Kontakte und Begegnungen.

Nun einige Sätze zur politischen Situation. Der 9. November ist erneut ein geschichtliches Datum. Keiner von uns konnte im Sommer ahnen, wie die Entwicklung gehen würde. Allerdings: auf Hans Modrow haben wir mit Freunden schon lange gewartet. Es brauchte längst eine Erneuerung der gesamten Wirtschaft und auch des Zusammenlebens der Menschen. Die übertriebene bürokratische Kontrolle und Menschenüberwachung, unter der so viele gelitten haben, mußte abgebaut werden. -

- Wie -

Wie Ihr wißt, war Bruno im Hauptvorstand der CDU und hat seit dem 9.11. auch an Wahlen in der CDU und an Texten für die Zukunft mitgearbeitet. Allerdings ist er nach dem Parteitag am 15.+16.12. entsetzt, daß die sogen. Schwesterverteileien CDU und CSU in der BRD mit den Grußworten von Diepgen und Huber nicht nur überstarken Applaus bekamen, sondern daß der Geist der Mittelmäßigkeit, des Bürgerlichen und Deutsch-Nationalen in Verbindung mit diesen Schwestern viele Köpfe bestimmt. Bruno ist am 18.12. aus der CDU ausgetreten. Wir wollen uns sicher jetzt nicht in Parteien organisieren, wollen aber helfen, daß die DDR ein deutscher Staat bleibt, in dem sich leben läßt und in dem bei großer Offenheit soziale Gerechtigkeit für jedenmann, Rechtsschutz und Gemeinschaftsbewußtsein nicht verloren gehen. Wir sind für eine Entwicklung dieses Landes. Zugleich möchten wir die besondere Vertragsgemeinschaft mit der BRD auf vielen Gebieten unterstützen. Im Geist von Helsinki und unter Kontrolle der 4 Siegermächte sollten wir den Weg in die Zukunft schaffen. -

Viel wäre über den Erneuerungsprozeß zu berichten, aber es können ja nur Andeutungen sein. Maßlos empört hat uns, daß in den Nächten am 7. + 8.10. Menschen - auch Gemeindeglieder von uns - in der Untersuchungshaft geschlagen und anders mißhandelt wurden. Es waren weit hin junge Menschen, die nach den Friedensgebeten auf den Straßen waren. Empört hat uns natürlich auch, daß unsere bisherigen ersten Staatsmänner so sehr auf Kosten des Volkes gelebt haben. Viele sind mitschuldig, daß diese "Führer" so leben konnten. Wie geht es weiter? Heute beginnt auch in Marzahn das Gespräch am runden Tisch, Bruno ist dabei. Wir werden nicht umhinkommen, auch in der Region neue Strukturen zu schaffen. - Wollen sehen, was wir bis zum Wahltag am 6. Mai 1990 fertig bringen. -

Zu uns beiden: Im Februar konnten wir wieder eine 3-Wochen-Kur in Mariánské Lázně/CSSR durchführen. Das war wiederum auch eine Zeit zum Lesen, Schreiben, Sprechen, Spielen und Atemholen und: wir trafen gute Freunde. Ende März/Anfang April waren wir mit dem Versöhnungsbund in Bremen und nahmen an einem Seminar teil, das "die Sprache des Friedens" zum Thema hatte. Außer uns beiden waren noch 7 - meist jüngere - Teilnehmer von unserem Ökumenischen Forum aus Marzahn an der Tagung beteiligt. Im Anschluß daran trafen wir Freunde in und bei Bremen und in Hamburg. Schon damals ging es in allen Gesprächen um die Frage: Perestroika und Glasnost in der DDR. Im Juni besuchten wir dann Bad Boll und das schöne Württemberger Land. Bad Boll ohne Eberhard Müller, auch ohne seinen Geist - eine ganz neue Erfahrung! - Wir konnten in einem Kurs für Vikare mitarbeiten und hatten ein gutes Programm in Gemeinden, bei Freunden und Verwandten. Im Juli verbrachten wir dann 2 herrliche Wochen Urlaub in Ungarn. Unser guter Freund, Bischof Elemér Kocsis, hatte in einem Heim in Berekfürdö uns einen Platz verschafft. Wir konnten täglich im Thermalbad sein und sind sehr dankbar für solche Möglichkeiten. In Ungarn ging es damals gerade los mit den DDR-Bürgern, die unser Land verliessen. So hatten wir auch dort viele Gespräche und erfuhren von der Besetzung Kadar's - sie war gerade in diesen Tagen - und vom Besuch George Bush's. Alles war aufregend.

Gesundheitlich geht es uns beiden einigermaßen gut. Wir sind immer dankbar für unsere Wohnung. Ruth ist sehr aktiv in ihrem Zirkel, in dem sie viele Anregungen für ihre verschiedenen künstlerischen Tätigkeiten bekommt. Nur wünschte sie sich noch mehr Zeit dafür.

Ruth kümmert sich auch weiterhin um einzelne Menschen in unserer Gemeinde und ist noch immer engagiert in der Leitung unseres grossen Wohnhauses (ca. 410 Einwohner!), wo sie sich vorwiegend um das Wohl aller Alters- und Invalidenrentner bemüht. - Mit unseren Kinderfamilien halten wir - soweit als möglich - die Kontakte. Eine Enkelin wurde Pfingsten konfirmiert. Der jüngste Enkel Jonathan, Sohn unserer Tochter Petra-Irene, wurde am 22. Juni geboren. 15 Enkel gibt es, mit denen durch Heirat dazugekommenen sind es insgesamt 18. Ihr merkt, wir sind gesegnete Leute. - In diesem Geist grüssen wir Euch zum Christfest und zum neuen Jahr. Kommt mal vorbei!

Herzlich

Eure

Ruth & Bruno Rotherbach

Hilfe Rosey!

Proforma - Einladung für  
Mr. Noronha (Einladung übernd  
Dr. Scherer, Bh)

Mr. Edward Noronha  
Manasa Gangotri L 62  
Mysore 570006  
India

July 12, 1989

I n v i t a t i o n

This is to certify that Gossner Mission in Berlin-West (Westgermany) has invited Mr. Edward Noronha, Mysore-India, for a visit to Germany in the period of November 26, 1989 to January 5, 1990 for visiting different parishes and holding seminars in Berlin and Westgermany. This is meant to deepen the relationships between indian and german theologians and scientists.

G o s s n e r   M i s s i o n

Dr. Hanns-Uwe Schwedler  
Secretary

Christiane Schröder  
Harald Möhle  
Ludwigstraße 17

7400 Tübingen

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Ihr Korrespondenzpartner/Hausapparat	Datum
	7.03.89		Lischewsky 31	25.4.89
<b>Mit der Bitte um:</b> Kenntnisnahme	Prüfung Erledigung	Genehmigung Stellungnahme	Angebot Unterzeichnung	wie besprochen
Betreff:			Rücksprache	

Ihre Anfrage bezüglich eines Praktikums in Afrika

Liebe Frau Schröder, lieber Herr Möhle,

herzlichen Dank für Ihre o.a. Anfrage. Über Ihr Interesse an unserer Arbeit freuen wir uns, aber leider müssen wir Ihnen mitteilen, daß wir als sehr kleine kirchliche Entwicklungshilfeorganisation keinerlei Möglichkeiten haben, Stipendien einzurichten oder Praktikanten anzustellen. Unsere Mittel sind sehr beschränkt, und auch die hohe Arbeitsbelastung unserer fest angestellten Überseemitarbeiter erlaubt keine zusätzliche Betreuung von Praktikanten.

Hinzu kommt allerdings ein übergreifendes Problem von Kurzzeitaufenthalten in verschiedenen Entwicklungsländern. Die Visa-Erteilung ist in Indien zur Zeit für Kurzaufenthalte fast gar nicht zu erreichen, und auch in Zambia und Nepal gibt es strenge neue Bestimmungen.

Wir bedauern, Ihnen keine bessere Nachricht geben zu können, möchten Ihnen aber für Ihre weitere Zukunft alles Gute und bei einer anderen Organisation mehr Erfolg wünschen.

Gott sei Dank für Sie! 9.5.89

Christiane Schröder  
und Harald Möhle  
Ludwigstr. 17  
D-7400 Tübingen

Eingegangen

- 8. März 1989

Erledigt:.....

den 7.03. 1989

An die  
Gossner Mission  
Handjerystr. 19/20  
1000 Berlin 41

Sehr geehrte Damen und Herren!

Wir sind zwei Theologiestudierende der Ev.-Luth. Landeskirche Hannovers, die im Juni 88 bzw. Februar 89 ihr Examen abgeschlossen haben und nun ein bis eineinhalb Jahre auf das Vikariat warten müssen. Wir möchten diese Zeit dazu nutzen, ein Land und eine Kirche in Afrika kennenzulernen. Deshalb möchten wir Sie bitten, uns mitzuteilen, welche Möglichkeiten es für so ein Vorhaben gibt und wie Sie uns gegebenenfalls organisatorisch und finanziell unterstützen können.

Wir haben an einen drei- bis sechsmonatigen Aufenthalt gedacht und könnten uns vorstellen, in einer Gemeinde mitzuleben und mitzuarbeiten, aber auch handwerkliche Aufgaben zu übernehmen oder unter Umständen auch zu unterrichten.

Unsere eigenen finanziellen Mittel sind sehr beschränkt, allenfalls das Geld für den Flug ließe sich auftreiben. Darüberhinaus wären wir auf Unterstützung angewiesen.

Wir sprechen beide recht gut Englisch, aber leider nicht französisch. Das wäre bei der Auswahl des Landes zu berücksichtigen. Darüberhinaus haben wir eigentlich keine konkreteren Vorstellungen.

In der Hoffnung, daß Sie uns weiterhelfen können, bitten wir Sie, uns möglichst bald zu antworten.

Mit freundlichen Grüßen,

*Harald Möhle*  
*Christiane Schröder*

Magnus Schiebe

7942 Zwiefalten, den 31.Oktober 1988  
Bussenblick 6 Tel. 07373/ 406

Herrn  
Missionsdirektor  
Dieter Hecker  
GOSSNER MISSION  
Berlin-Friedenau  
Handjerystrasse 19/20

Eingegangen

\* 3 Nov 1988

Erledigt:.....

Lieber Bruder Hecker,

Sehr überrascht und erfreut waren wir am 28.Oktober, als uns der Fleurop-Bote einen farbigschönen Blumengruß überbrachte im Auftrage der Goßner-Mission in Berlin.

Wir saßen gerade beim Tee mit Kindern und Enkel, um mit Ihnen dieses Ereignisses vor 60 Jahren zu gedenken.

Auch Ihr freundlicher Brief mit Gratulation und Glückwunsch traf ein und wurde in der Runde verlesen wie auch der Brief von Bruder Grothaus, dessen sehr persönliches Schreiben an mich vorher eingetroffen war. Wir danken Ihnen Beiden sehr herzlich für das freundliche Gedenken. Brd. Grothaus habe ich bereits ausführlich geantwortet, da er unsere Missionserfahrungen angesprochen hatte, die verwertet werden sollten. Ich erinnerte an die 4 Schriften und Tagebuchauszeichnungen, die im Missions-Archiv aufbewahrt worden sind.

Auch über unseren bisherigen Lebensweg konnte ich einige Fakten und Daten mitteilen. Durch Brd. Kriebel erfuhren Sie von unserer Tätigkeit im Auftrag der Gossner Mission in Württemberg.

Vor 10 Jahren hatte uns Brd. Kriebel zu einer Konferenz nach Augsburg eingeladen, wo wir uns auch mit Brd. Grothaus trafen.

Die Spaltung innerhalb der Gossner-Kirche schmerzt uns sehr. Wir hoffen noch immer, daß eine Einigung möglich sein wird, nachdem viele Male der Versuch gemacht wurde, die Versöhnung herbei-zu-führen. Sehr ähnliche Probleme haben auch die Kirche in Süd-Indien (Basler Mission) und in Süd-Afrika, wo man offenbar zu einer Verständigung gekommen ist.

Doch hoffen wir, daß die missionarischen Möglichkeiten wahrgenommen werden können. Sie waren ja jüngst mit Dr. Singh zusammen, dessen Berichte gewiß auch uns zugänglich gemacht werden.

Wir können an auswärtigen Treffen und Begegnungen nicht mehr teilnehmen, da unsere physischen Kräfte nachgelassen haben. Aber wir gedenken auch weiter fürbitte der Gossner Kirche in Indien, der unsere erste Liebe galt.

Herzliche Grüße von meiner Frau und mir  
auch an Ihre Mitarbeiter und das Kuratorium,  
dem ich einige Jahre die Ehre hatte anzugehören,

Ihr

*Magnus Schiebe*

7942 Zwiefalten, den 4. Dez. 1987

Bussenblick 6 Tel. 07373 / #06

Herrn Missionsdirektor  
Pfarrer Dieter Hecker  
Gossner Mission  
Handjerystrasse 19/20  
Berlin Friedenau

Eingegangen

- 7. Dez. 1987

Erledigt:.....

Verherter Bruder Hecker,

Ihren Bericht in Heft 6/87 'Gossner Mission' Seite 3-5, haben wir mit reger Teilnahme gelesen. Wie oft wurde der Versuch unternommen, die beiden Brüder-Kirchen wieder unter einen Hut zu vereinigen! Damals, als Stosch 1935 bei uns war, gelang es, weil die streitenden Parteien ihr Vergehen einsahen und einen neuen Anfang zu machen versprachen. Die Schulzuweisungen trafen ja auch uns, obwohl unsere Einflußnahme eine völlig andere geworden war nach dem ersten Weltkrieg und seinen Folgen für Mission und Kirche. Die Kolonial-Alliären, die uns heute noch manchmal nachgesagt werden, waren durch die neuen Strukturverhältnisse der Integration in die Gossner Church aber auch durch die prekären Zustände in der völligen Abhängigkeit von den kargen Zuwendungen aus der Heimatgemeinde nicht mehr gegeben.

Aber hier war dann auch der kritische Punkt, der die Gossner Church enttäuschte, weil die Mission in Berlin die finanzielle Unterstützung, die die autonome Kirche in ihrer Entwicklung noch bedurfte, nicht gewährleisten konnte. Der Unmut richtete sich gegen die Missionare soweit, daß man ihrer nicht bedürfe. Diese Entwicklung setzte gleich nach den berühmten "100 Tage" Indien ein.

In der Tat, viele Gemeinden, besonders die jüngeren in Biru, Jaspur, Gangpur beispielsweise, waren ja noch nicht so weit, daß sich sich selbst erhalten und vermehrten konnten. Auch die Munda-Gemeinden, die ja viel missionarfreundlicher waren als die Oraon waren enttäuscht.

Nun versuchten sie wohl ihre Eigenständigkeit zu festigen und zu beweisen, was ihnen z.Tl. auch gelang. Sie traten sozusagen in Konkurrenz zueinander. Aber zu einer Teilung, zu einem Gegeneinander hätte es nicht kommen dürfen und das unter einer Bezeichnung "Gossner-Church".

Sie werden ja erneut in Ihrer Kommission den Versuch gemacht haben, eine Übereinkunft in allen fraglichen Positionen herbeizuführen, bzw. zu unterstützen. Es ist doch wohl schon längst ein Skandal vor der Welt, vor den Nichtchristen, daß Glieder einer Kirche, die im Namen Jesu Christi Versöhnung, Frieden, Buße und Vergebung predigt, so zerstritten sind, daß nicht nur irdisches Gut, Church Property, verschleudert und gestohlen wird, sondern die geistigen und geistlichen Güter in Frage gestellt werden, zumal der Hinduismus auf dem Plane ist, zurück zu erobern, was ihm einst abgerungen worden war. Wir können nur beten und hoffen, daß doch noch eine Einigung zustande kommt.

Gibt es auch eine G.E.L. Church in Govindpur, die einen besonderen Auftrag unter der Jugend Indiens hat? (Ministry among Youth, Gurukul College Campus, Madras, gez. Rev. P.S. Shalem Raju, Youth Secretary)

Im April erhielt ich einen entsprechenden Bericht und Brief von einem Rev. Dr. Willibald Jacob aus Govindpur. Er muß inzwischen in Deutschland gewesen sein und zwar in der DDR.

Wie weit sind Sie über dessen Tätigkeit informiert?

Das ist die Gossner Mission in Mainz! Sie ist mir in ihren ersten Anfängen und darüber hinaus bekannt. Oft war ich von Stuttgart aus dort und habe mitgewirkt. Nun erhalte ich von dort neuestens Berichte und Bitten um Spenden. Man bemüht sich dort um Asylanten aus verschiedenen Ländern der Dritten Welt. Gut und schön! Ich frage mich nur, können wir denn diesen Menschen in der ihr angedeihenden Beheimatung gerecht werden? Ihre Mentalität, ihre Tradition, ihre Erziehung und Religion sind so verschieden von der unseren. -

Ausserdem haben wir überhaupt Beschäftigung für sie? Ich sprach so manchen Indianer und Pakistani, im Grunde fühlen sie sich hier nicht wohl und bleiben fremd.

Sie können das am besten ermessen, da Sie auch Auslandserfahrung haben. Und wenn ich daran denke, welche Schwierigkeiten wir vor Ort haben, daß sich zwei Stämme eines Wohngebietes und ähnliche Mentalität wieder zusammenfinden können, dann erscheint mir das Asylantenproblem kaum lösbar.

Ich darf für heute schließen,

Ihnen und Ihren Mitarbeitern frohe und gesegnete Weihnachten wünschen

mit freundlichen Grüßen

Ihr

*Agnes Stiebs*

Indien

Eingegangen

10. Dec. 1987

Clem u. Ruth Schmidt  
Box 804, BENDIGO 3550,  
Australien  
Dezember, 1987

Liebe Freunde u. Verwandte!

Wir wünschen Euch/Ihnen alle ~~glaubliche~~ fröhliches Christfest und ein gesegnetes und gesundes neues Jahr 1988. Die Engelsbotschaft ist alle Jahre neu: Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr...

Wir in Australien werden 1988 das 200. Jahresfest der ersten europäischen (weißen) Siedlung auf diesem Kontinent feiern. Als Leitspruch für das Festjahr hatte man zuerst gewählt: ZUSAMMEN LEBEN (Living Together). Das hätte einen tiefen Sinn gehabt, denn unser australisches Volk ist noch ein Volk im werden. 20-25% aller Einwohner sind nicht hier geboren, sondern eingewandert, und ich meine gehört zu haben, daß mehr als 100 Nationalitäten hier vertreten sind. Wir müssen sicher noch lernen wie man gut zusammen lebt. Und in 200 Jahren haben wir auch noch nicht gelernt wie mit den Ureinwohnern dieses Landes umzugehen und sie zu ihren vollen Rechten kommen zu lassen. ZUSAMMEN LEBEN wäre wirklich ein gutes Leitwort gewesen, und bei etlichen kirchlichen Feiern werden wir es auch benützen, als Thema: Zusammen leben unter dem Kreuz (= Kreuz Christi und Kreuz des Südens). Aber das Gesamtvolk hat sich einen leichtsinnigen Leitspruch genommen: Lasst uns 1988 feiern! Vielleicht weil er sich in englischer Sprache gut reimt: Let's celebrate in 88.

Interessanterweise bringt 1988 auch das 150. Jahresfest der Gründung der lutherischen Kirche in Australien, also wird es auch besondere kirchliche Festlichkeiten bei uns geben, aber erst gegen Ende des Jahres, denn es war im November 1838 da unsere Glaubensvorfahren in Port Adelaide, Süd-Australien landeten. (Meine eigenen Schmidt-vorfahren kamen etwa 7 Jahre später im September 1845)

Es ist nun schon fast 3 Jahre her seit Ruth und ich Indonesien verlassen haben und wieder in unsere Heimat leben. Seit April 1985 sind wir hier in der Gemeinde Bendigo und fühlen uns weiterhin hier sehr wohl. Der Garten macht uns beiden Spaß, besonders weil vieles das wir angepflanzt haben gut herangewachsen ist und nicht mehr so "neu" aussieht. Nach fast 3 Jahren ist auch das Pfarrhaus nicht mehr neu, sondern ein sehr schönes zu Hause für uns geworden. Auch in der Gemeinde haben wir uns gut eingelebt, eigentlich so gut, daß uns alles so gewöhnlich vorkommt und man nicht weiß was man schreiben soll!

Seit Februar habe ich eine vierte Predigtstelle, 175 Km von Bendigo entfernt. Aber da fahre ich nur einmal im Monat hin, und zwar immer an einem Dienstag. Am Nachmittag mache ich Hausbesuche und am Abend findet der Gottesdienst statt, im Haus von Mitgliedern denn die Zahl der Beiwohner ist klein (10-12). Viele würden vielleicht meinen es lohnt sich nicht so ein paar Leute zu betreuen und so weite Strecken zu fahren, aber wenn ich sehe mit welcher Freude diese Familien zusammen kommen und Gottesdienst feiern, dann ist mir der Weg niemals zu weit. Meistens kommt Ruth mit, wenn sie es manchmal nicht kann kommt ein Gemeindemitglied aus Bendigo mit, einmal hat es sogar gepasst, daß einer meiner Brüder der gerade bei uns auf Besuch war mich begleiten konnte.

In der ersten Hälfte dieses Jahres hatten wir große Freude mit dem Besuch aus Indonesien von zwei unserer "Töchter", Dasni Sinaga und Roslinda Saragih. Sie sind Gemeindehelferinnen aus der Simalungun-Kirche und haben 6 Monate in verschiedenen Gemeinden unserer Kirche verbracht, viele neue Erfahrungen gemacht und hoffentlich vieles gelernt welches sie nun in ihrer Heimatkirche anwenden können. Wir hatten sie sehr gern im Januar, im April und im Juni für kurze Zeit bei uns, und konnten sie nach Sydney bringen von wo aus sie am 2. Juli wieder abgeflogen sind.

Wir Grüßen alle ganz herzlich, und Ruth tut es ganz persönlich mit ihrem Blütengruß aus dem australischen Wald.

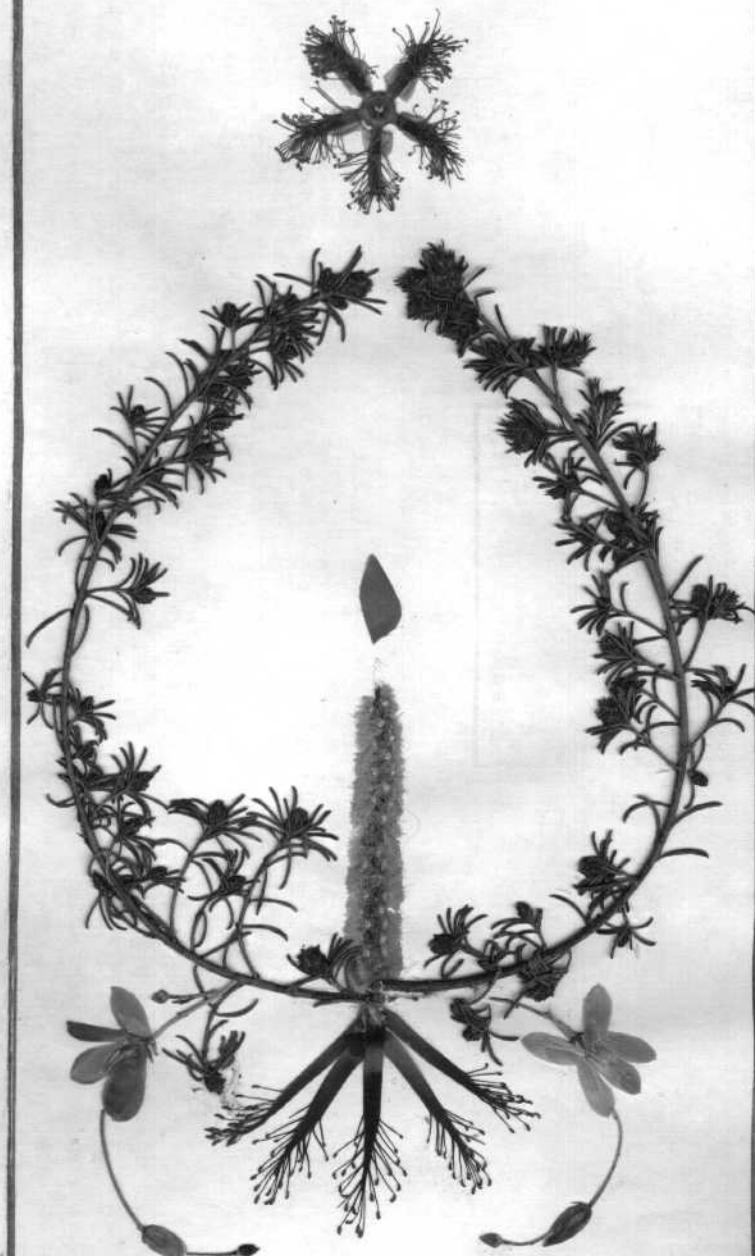
Liebe Familie Hecke,

wir bedanken für etliche Kartengrüße im vergangenen Jahr, aber leider haben Ihre Reisen Sie noch nicht nach Australien gebracht.

wir bedanken auch für die traurige Nachricht von Isaak's Tod welche uns der Brief von Heston Mische u. das Presseblatt brachten. Viele nette Erinnerungen haben wir von Isaak - er war ein netter Kollege, wir werden auch an Sietske schreiben.

Die allerherzlichsten Grüße von  
Clem u. Ruth S.

Frohe Weihnachten



Eingegangen

Kurt SCHARF

25.10.1987

Erledigt.....

Am Hirschsprung 35,  
1 000 BERLIN 33,  
Tel.: 030/831 26 00,  
im November 1987.

Lieber Bruder Heckler!

Der Geburtstag der runden Zahl, vor dem uns ein wenig bange war, hat das Herz erfreut und unser Wissen -in ungeahntem Maße- erweitert. Beides haben die Gaben getan, die wir erhielten, Gaben von unbekannter Kostbarkeit, Erinnerungen an Vergessenes, aktuelle, belehrende Publikationen, auch Köstlichkeiten für die Zunge, vor allem aber Mitteilungen aus dem Kreis der Grüßenden guter und ernster, z.T. sehr ernster Art. Wir nehmen innig teil an den Sorgen derer, die aus schwerer eigener Krankheit schrieben oder aus dem Mitleiden unter der Erkrankung des nächsten, liebsten Angehörigen.

Wir sind tief dankbar für Zuspruch und Teilgeben am eigenen Geschick und an Auffassung und Urteil derer, mit denen wir in Fühlung -in Sichtnähe- seit längerem unsere Straße ziehen, sehr dankbar aber auch für das Sich-Melden von solchen, die uns von Angesicht nicht bekannt sind, und solchen, die wir aus dem Auge verloren hatten (so ehemalige Konfirmanden oder Kinder aus dem Kindergottesdienst in den 'Kampfjahren' der Kirchenverfolgung!).

Der Dank sei unter Gottes Wort, den Spruch des Monats November, gestellt: 'Jesus Christus spricht: Ich sage euch, und das ist wahr: Himmel und Erde werden vergehen. Meine Worte vergehen nicht.' Was -einzigartig- von den Worten der Guten Nachricht gilt, gilt -abgeschwächt- auch vom Freundeswort in seinem Namen. Worte schaffen Wirklichkeit, eröffnen neue 'gute Wirklichkeit' (, auch Gegenwirklichkeit! Wider-'spruch' kann sehr wohl wirksamster Wider-'stand' sein!). Werden sie begleitet von Symbolen, prägt sich ihre Wirklichkeit unvergänglich ein. So ist es uns gegangen mit den an uns gerichteten Ansprachen, Anreden unter vier Augen und den begleitenden Gesten, den Briefen und Zeichnungen -denen von Kinder- und von Meisterhand!-, Bildern und Sinnbildern. Und mit den gedruckten 'Würdigungen'! Der Strahl solcher Freundlichkeit wird kommende Lebensjahre, =monate, vielleicht gar ein kommendes Jahrzehnt (unter den Gratulanten waren Mitte-Neunzigjährige, die zu solcher Möglichkeit Mut machten!) erhellen.

Das unvergängliche Wort Jesu ist dabei, wie den neuen Himmel so die Erde neu zu schaffen, daß auf ihr Gerechtigkeit wohne. Dabei mitzuschaffen riefen die erquickenden Predigten von Gottfried Forck und Helmut Gollwitzer am 20. und 21. Oktober auf (über den Wochenpsalm 1 und die Tageslosung 1. Mose 18,19). Daran zu glauben, daß Gerechtigkeit auf Erden wächst und Freiheit und Frieden, Mitentscheidung und Achtung vor Gottes Schöpfung, bestärkt der Blick auf die jungen Leute, die uns umgeben, in den eigenen engeren Gemeinden und in den Gruppen der 'Aktion Sühnezeichen/Friedensdienste' draußen und im Büro der Lebensstraße. Wir können nur glücklich sein über die, die nach uns kommen. Sie erweisen den Wunsch, das Gebet der Alten: 'daß der Sohn, die Tochter den Eltern nicht gleich sei, sondern ein, eine besserer, bessere'. In den Generationen des Glaubens gibt es keine 'Epigonen'! Wir vom Jahrgang 02 haben uns -gegenüber den großen Vätern im Glauben-nicht als solche gefühlt. Die vom Jahrgang 1927 brauchen es wahrlich nicht gegenüber den 'Alten' und auch die nicht aller anderen Jahrgänge dieses Jahrhunderts.

Wir haben -entgegen kluger Skepsis und auf Erfahrung fußendem Relativismus, aber auch entgegen allzu berechtigter Sorge- Grund zu Dank und ungetrübter Freude aus Glauben, auch aus Erfahrung und aus -sinnlicher- Wahrnehmung dessen, was um uns ist, über alle Grenzen hinweg!

Der Psalter beginnt: 'Wohl denen', und schließt: 'Halleluja', gelobt sei der Herr!

Eingegangen

20. Nov. 1986

An die  
Leitung der GOSSNER-MISSION  
Berlin-Friedenau  
Handjerystrasse 19/20

7942 Zwiefalten, den 15.Nov.1986  
Bussenblick 6 Tel. 07373/ 406

Sehr verehrte Direktion!

Herzlichen Dank für die Zusendung der Nr. 6/86 "150 Jahre Gossner Mission" II ! Mit besonderem Interesse haben wir den Beitrag von Herrn Schwedler :Die "Sache Lokies" zur Kenntnis genommen. Wir haben damals in Indien die Einzelheiten und Hintergründe dieser Aktion nicht in Erfahrung bringen können,nur seine Auswirkungen am eigenen Leibe erfuhren wir.-In der Bemerkung:" Und auch über die Gossner Mission während der Zeit zwischen 1933 und 1945 ließe sich mehr berichten--von jenen,die damals dabei waren," fühlen wir uns angesprochen.

In der Tat fragten wir uns oft,warum ausgerchnet die Gossner Mission durch Devisenknappeit derart in ihrem Arbeits-und Lebensbereich behindert ist.Wir hätten vor der Zeit das Feld verlassen müssen,wenn nicht Verwandte und Freunde auf mancherlei Weise uns mit Hilfssendungen unter die Arme gegriffen hätten.Es fehlte oft in entscheidensten Augenblicken am Allernötigsten,so auch an Medikamenten.Ein Kind mußten wir damals dahingeben.-

Sie haben mit Ihren Beiträgen in der Jubiläums-Nummer den Goßnerfreunden einiges in Erinnerung bringen können, auch in bezug auf die Haltung der Missionsleitung zum Dritten Reich und die Auswirkungen auf die Arbeit drinnen und draußen.Vor allem war es schwierig, der jungen Gossner-Kirche klar zu machen, daß sie auf finanzielle Unterstützung aus Deutschland verzichten müsse.

Ein Niederschlag von den Bestrebungen beiderseits von Kirche und Mission zur Verselbständigung, aber auch den Auseinandersetzungen, die sich zwangsläufig ergaben, findet sich in den Tagebuchaufzeichnungen von Brd. John und mir, die sich im Archiv befinden; Ich erwähne das, weil Brd. Hecker mich kürzlich danach fragte. Ausserdem verfaßte ich in den letzten Jahren einige Schriften, die ebenfalls an das Gossner-Archiv gingen:  
So: "Vergible Palmbücher aus Indien (1981/82)", "Der Missionar im Wandel der Gossner Kirche" (1897-1909), "Das Evangelium kommt nach Biru und Jaspur, Brit. East India, 1828-1938.", "Missionsbilder aus Indien, im Auftrage der Goßner Mission in Chotag Nagpur und Behar 1828-1938."

Einiges davon ging auch in die Hände von Dr. Nimal Minz und seiner Frau Parakletha.

Wir bedauern es sehr, daß es uns nicht mehr vergönnt sein wird, an den Festlichkeiten vom 12.12. bis 14.12 teilnehmen zu können. Ich glaube, als im Jahre 1928 Ausgesandter der älteste der noch lebenden Missionare Vater Gossners zu sein. Mein Großonkel Magnus Heinrich war einer der ersten Sendlinge Vater Gossners. (1858) (Schiebe)

Wir bitten Sie, unsere herzliche Grüße und guten Wünsche für die Gossner-Mission im Inland und Ausland zu übermitteln!

Nach gegenseitiger Absprache überwies ich auf das Gossner-Postgirokonto DM 500,00 für die missionarische Arbeit in Kinkel, Indien. am 10.Okt.86

Mit verbindlichen Grüßen

Ihre

Magnus & Eva Schiebe geb. John

Fürs Gothaer Archiv, Berlin.



Reparaturen immer selbst ausgeführt: Magnus Schiebe mit seinem Ford T 1927.

## Hundert Jahre Automobil

# Ein Leopard auf der Motorhaube

Pfarrer i.R. Magnus Schiebe fuhr mit einem Ford T 1927 quer durch Indien

**ZWIEFALTEN.** - »Ich verdanke dem Automobil sehr viel. Es hat mich in meinem langen Berufsleben viele hunderttausende Kilometer begleitet beziehungsweise gefahren und mit mir in allen möglichen und unmöglichen Situationen Freud und Leid geteilt.« Mit diesen Worten beginnt ein Beitrag, den uns Pfarrer i.R. Magnus Schiebe aus Zwiefalten zum Thema »Hundert Jahre Automobil« geschickt hat. Der 82jährige Pfarrer und Missionar schreibt über seinen Ford T 1927, mit dem er 1929 in Ranchi, Chota-Nagpur in Indien seine Fahrprüfung ablegte.

»Im Auftrag meiner Mission bereiste ich einige Fürstentümer, so Gangpur, Bamra, Banal, Biru, Barwe, Jaspur und Surguja. Befahrbare Landstraßen gab es wenige, man mußte sich seinen Weg durch Dschungel und Flüsse bahnen. An Reparaturwerkstätten und Zapfstellen war nicht zu denken. So war man auf sich selber angewiesen.

Dank des hohen Fahrgestelles passierte man leicht Unebenheiten im Gelände, die Karosserie gab fünf Personen Platz und ermöglichte viel Gepäck, der Benzintank war unter dem Führersitz angebracht, was bei der Durchquerung eines Flusses von Vorteil sein konnte. Vorn am Spritzbrett waren die vier Unterbrecher angebracht, an denen man die Zündung unmittelbar kontrollieren konnte. Manchmal tickten auch nur drei, aber der Motor lief trotzdem. Allerdings, wenn die main-plug, die Verbindung zum Stromerzeuger verschmutzt war, lief nichts mehr.

Bei der Durchfahrt durch versandete Flußbetten wurde das Differentialgetriebe sehr

strapaziert. Und es kam vor, daß es brach. Dann mußte ich mich heimziehen lassen. Schwierig wurde es bei der starken Beanspruchung der Reifen durch Hitze und Unebenheiten auf dem Wege, daß sie platzten oder einen Platten bekamen. Oft half ich mir damit, daß ich trockenes Reisstroh in den Mantel stopfte, ihn ausfüllte, so gut es ging und dann weiterhoppelte.

Zu hören war der Ford schon meilenweit, so daß mein Kommen bereits vorangemeldet wurde. Außer den Wasserbufeln, die konstant den Weg versperrten, ließ sich ein wildes Tier nur in einem Falle blicken, als mir nichts ein Leopard auf die Motorhaube sprang, geblenkt vom Scheinwerferlicht, das damals noch durch Azetylengas entwickelt wurde.

Ein wunder Punkt war das Lenkgestänge, das die beiden Vorderräder verband. Ihre Verankerung in der Verbindungsbuchse lockerte sich, was bei der starken Beanspruchung nicht zu verwundern war. So hätte sich der Wagen einmal fast überschlagen. Einen TUV gab es nicht, überholen mußte

ich selber, sogar das Einschießen der Kolben besorgte ich in der Regenzeit, in der das Fahren nicht möglich war.

Als ich 1930 nach Calcutta wollte, um meine Braut aus Deutschland dort abzuholen, fuhr ich mit meinem Ford etwas zu forsch durch den Sankt River und blieb in der Mitte stecken. Im Nu stand das Wasser im Wagen bis an meine Knie. Es blieb nichts übrig, als Leute herbeizuhören, die den Wagen, den ich auch schon bei anderen Vorkommnissen rübertragen ließ, an Seilen ans Ufer zogen und dort abstellten. Er troff aus allen Poren. Ich fürchtete, daß Wasser in die Benzinleitung gekommen wäre und sah meine Hoffnung schwanden, meine Braut in Calcutta begrüßen zu können. Nach einer Weile versuchte ich durch Drehung der Frontkurbel den Wagen wieder in Gang zu setzen. Da plötzlich gab es einen Knall, eine Wasserfontäne entfuhr dem Auspuff und der Motor lief. Der Ford fuhr fort und ist noch lange gefahren, bis wir 1938 Indien verließen.

Mit ihm machten wir unsere Hochzeitsreise nach Bengal. Seither habe ich mich viele Automobile verschiedener Typen und Fabrikate begleitet bis zu dem Pass, den ich seit Februar vorigen Jahres mit Katalysator fuhr, aber unseren guten alten Ford vergessen wir nicht... Henriette

St

# Gossner Mission



Handjerystraße 19-20  
1000 Berlin 41 (Friedenau)  
Telex: 186 655 blnmw d  
Telegramme: Weltmission Berlin

Gossner Mission · Handjerystraße 19-20 · 1000 Berlin 41 (Friedenau)

Berliner Stadtmission  
Lenastraße 4  
1000 Berlin 44

Telefon: (030) 850004-31

- Indien -30
- Nepal -35
- Zambia -32
- Öffentlichkeit -35
- Gemeindedienst -34
- Buchhaltung -33/78
- Zentrale (BMW) -0

Berlin, den 2.5.1989

Betr.: Antrag auf finanzielle Unterstützung des Kitwe City Mission Centre

Ihr Zeichen: SchJ-SB

Sehr geehrte Damen und Herren!

Vom Berliner Missionswerk erhielten wir eine Kopie Ihres Schreibens vom 20.4.89 an Herrn Felix in Kitwe, Zambia und dessen Antrag auf finanzielle Unterstützung des Kitwe City Mission Centre.

In der Tat arbeitet die Gossner Mission in Zambia durch das Gwembe South Development Project im Süden des Landes. Kontakte bestehen zur United Church of Zambia, vor allem auf lokaler Ebene.

Allerdings liegt Kitwe im Norden Zambias (Kupferringt); das o.g. Centre ist uns nicht bekannt noch eine kirchliche Organisation, die mit ihm in Verbindung steht oder nähere Auskünfte geben könnte. Abgesehen davon sind durch die Arbeit in Gwembe South unserem Finanzhaushalt derart enge Grenzen gesetzt, daß wir trotz der im Antrag durchscheinenden Nöte uns zu einer finanziellen Unterstützung nicht in der Lage sehen.

Mit freundlichem Gruß

*W. Damm*

Wilhelm Damm, Pfr.  
Zambiareferent

cc: Berliner Missionswerk

Berliner Stadtmission

Lenastraße 4

1000 Berlin 44

Berlin, den 2.5.1989

Betr.: Antrag auf finanzielle Unterstützung des Kitwe City Mission Centre

Ihr Zeichen: SchJ-SB

Sehr geehrte Damen und Herren!

Vom Berliner Missionswerk erhielten wir eine Kopie Ihres Schreibens vom 20.4.89 an Herrn Felix in Kitwe, Zambia und dessen Antrag auf finanzielle Unterstützung des Kitwe City Mission Centre.

In der Tat arbeitet die Gossner Mission in Zambia durch das Gwembe South Development Project im Süden des Landes. Kontakte bestehen zur United Church of Zambia, vor allem auf lokaler Ebene.

Allerdings liegt Kitwe im Norden Zambias (Kupfergürtel); das o.g. Centre ist uns nicht bekannt noch eine kirchliche Organisation, die mit ihm in Verbindung steht oder nähere Auskünfte geben könnte. Abgesehen davon sind durch die Arbeit in Gwembe South unserem Finanzhaushalt derart enge Grenzen gesetzt, daß wir trotz der im Antrag durchscheinenden Nöte uns zu einer finanziellen Unterstützung nicht in der Lage sehen.

Mit freundlichem Gruß

*W. Damm*

Wilhelm Damm, Pfr.  
Zambiareferent

cc: Berliner Missionswerk

**SM**

Eingegangen:

Umlau

21. APR. 1989  
Bearb.: SA  
Beantw.:  
Registr.:Verein für  
**Berliner Stadtmission**  
Der GeschäftsführerBerliner Stadtmission  
Lenastraße 4, 1000 Berlin 44 Postfach 44 01 53  
Fernsprecher 030 - 69150 60Kitwe City  
Mission Centre  
P.O. Box 23209

Kitwe/Zambia

Ber. Mission Werk  
mit Fall. Jgs!

Ihr Zeichen

Ihre Nachricht vom

14. 3. 1989

Unser Zeichen

SchJ-SB

Tag

20. 4. 1989

Sehr geehrter Herr Felix,

wir bestätigen den Erhalt Ihres Schreibens vom 14. März 1989, mit dem Sie verschiedene Bitten an die Berliner Stadtmission richten.

Wir müssen Ihnen dazu mitteilen, daß unsere Aufgabe satzungsgemäß auf das Gebiet der Großstadt von Berlin beschränkt ist, und wir daher Ihr Anliegen nicht bearbeiten können.

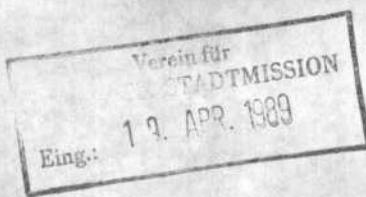
Wir haben aber Ihr Schreiben an das Berliner Missionswerk "Division for world Mission" Handjerystraße 19 in Berlin 41, weitergegeben, welches auch mit den Afrikanischen Kirchen Beziehungen unterhält.

Mit freundlichen Grüßen und guten Wünschen für Sie sind wir

BERLINER STADTMISSION

Schultze-Jena

Dort V. — Keder im Hause  
Sicht Gossen Ausgabe bei mir  
Projekt? Das ist der Projekt bekannt  
27/4



Kitwe City Mission Centre,  
P.O. BOX 23209,  
KITWE.

14th March, 1989.

Dear friends and supporters,

Speacial Appeals

Last four months our senior staff including my self have not been paid due to this shortage of funds, our Ndola staff received half pay last month.

My busy speaking and work among the handicapped and disabled has prevented me from writing to you all about our needs we urgently need people who are gifted in development work, please pray that God would send us such help through you. Therefor, may I ask you to make a special thanks giving or the year end donation to our work-ministry to help us get out of this financial problem.

Please make all checks in the name of Kitwe City Mission on the above address we will get it what ever little you can send will be taken care of it and will be a blessing to the disabled, handicapped and those in needy.

We seek to minister to the poor, handicapped, aged people, widow and widower, remember those in prison as if you were their fellow prisoner and those who are mistreated as if you, yourselves were suffering Heb 13: 3. Your practical support is also welcome, to us.

Blankets-Clothings and footwear for the handicapped and needy people, especially the Blind who we are very much concerned.

Note on our unpaid bills

	\$
Knitting for handicapped Girls	- 10,000
Printing	- 12,000
Salaries	- 20,000
Office Extensions	- 35,000
	<hr/> 77,000

We would please appreciate if you could stand with us in prayer and give us a help as we depend on your helps.

Yours in Christ,

M.FELIX  
General Secretary



Volkmar Stickau  
Steinweg 18  
29 Oldenburg  
Tel: 0441 / 13603

Oldenburg, d. 2.4.88



Sehr geehrter Herr Heckes

Ich bin der Sohn von Pastor Eberhard Stickau, 32 Jahre alt und bin im Oldenburgischen Staatsorchester als Cellist angestellt. In der nächsten Spielzeit (August '88 - August '89) möchte ich aussetzen und einen Teil dieser Zeit in Indien verbringen.

Da dieses mein erster Aufenthalt dort wäre, möchte ich gerne mit Ihnen als Indien-Fachmann Kontakt aufnehmen. Es geht mir hierbei in erster Linie um eine Anlaufstelle bei der Gossner-Mission wo ich mich "eventuell" eine Leitlang aufzuhalten und eingesöhnen könnte.

Mein Vater hat schon drei Indien-Aufenthalte hinter sich. Durch seine Erzählungen sowie diverse Bücher, die ich in letzter Zeit gelesen habe ist in mir der Wunsch wachgeworden, dieses Land und seine Kultur näher kennenzulernen. Da ich im Augenblick privat und beruflich die Möglichkeit habe, für ein Jahr auszusetzen, wäre es schön, wenn diese Reise klappen würde und Sie mir vielleicht mit Kontaktadressen oder einigen Ratschlägen für die erste Zeit helfen könnten. Ich wäre auch gerne bereit, in der Mission zu arbeiten (selbstverständlich ohne Lohn, da die Finanzierung des Reise gesichert ist). Ideal wäre auch, wenn zufällig jemand von der Gossner-Mission in dieser Zeit nach Indien fliegen würde, dem ich mich ausschließen könnte.

Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie mir hieranhin einmal schreiben würden und verbleibe mit freundlichen Grüßen Ihr

Volkmar Stickau

TU

Frau  
Wiebke Trove  
Albrechtstr. 115  
W-1000 Berlin 41

Berlin, 01.03.1991

Sehr geehrte Frau Trove,

haben Sie vielen Dank für Ihren Brief vom 19. Februar 1991, in dem Sie sich nach einem Auslandsdienst über die Gossner Mission erkundigt haben.

Wir sind dabei in einer etwas schwierigen Situation. So sehr wir dies inhaltlich wünschen würden, sind wir jedoch bei unseren Überseepartnern die Möglichkeiten hierfür sehr begrenzt.

In Nepal ist eine kurzfristige Mitarbeit bei der Vereinigten Nepal Mission (UMN), unserem Partner dort aus verschiedenen Gründen nicht möglich. Für Indien ist zur Zeit kein Aufenthaltsvisum zu bekommen und für einen nur 6-monatigen Einsatz mit einem Touristenvisum ist der Aufwand sehr hoch. Außerdem sind ohne Hindi-Sprachkenntnisse die Verständigungsmöglichkeiten sehr gering und machen fast jeden Kontakt mit Gemeindemitgliedern, Dorfbewohnern und eventuellen Patienten in einem Krankenhaus unmöglich. In Zambia haben wir von Zeit zu Zeit einjährige Praktikanten (Volunteers) eingesetzt. Das kann aber wegen der schwierigen äußeren Umstände nicht regelmäßig geschehen, muß langfristig vorbereitet werden und ist vorwiegend für Nicht-Theologen geeignet.

Es tut uns leid, Ihnen keine ermutigende Auskunft geben zu können. Das Berliner Missionswerk (Handjerystr. 19/20, 1000 Berlin 41, Tel. 030/ 8 50 00 4-31) und die Vereinigte Evangelische Mission (VEM) in Wuppertal (Rudolfstr. 137, 5600 Wuppertal 2 - Barmen, Tel. 0202/8 90 04-0) haben Programme für einen zweijährigen Einsatz von Ökumenisch Missionarischen Helferinnen und Helfern (Ecumencial Volunteers). Vielleicht fragen Sie dort einmal an, wenn Sie sich für das Programm interessieren.

Wir schicken Ihnen noch einige Informationen über die Arbeit der Gossner Mission. Daraus können Sie auch ersehen, ob Sie sich einen späteren Einsatz als regulärere Mitarbeiterin oder Mitarbeiter vorstellen könnten.

Mit freundlichen Grüßen bin ich

Ihr

gez. Dieter Hecker  
Direktor

Anlage

19.02.1991

Wiebke Trox  
Albrechtstr. 115  
1000 Berlin 41

Eingang

22. Febr. 1991

Erledigt:.....

Berliner Missionswerk  
Gossner Mission, Berlin

Hiermit bitte ich Sie, mir  
über Ihr Werk Informations-  
material und evtl. Praktikums-  
möglichkeiten mitzuteilen.

Wenn vorhanden, wäre ich gern  
Ablese der Ausbildung als  
Doktor.

Ich bin über e. g. Kleinanzeigen.

Frau  
Laura Ulrich  
Hertastr. 11

W-1000 Berlin 44

Berlin, 01.03.1991

Sehr geehrte Frau Ulrich,

Das Berliner Missionswerk hat an uns Ihr Schreiben zur Bearbeitung vom 14. November 1990 weitergegeben.

Haben Sie vielen Dank für Ihren Brief vom 19. Februar 1991, in dem Sie sich nach einem Auslandsdienst über die Gossner Mission erkundigt haben.

Wir sind dabei in einer etwas schwierigen Situation. So sehr wir dies inhaltlich wünschen würden, sind wir jedoch bei unseren Überseepartnern die Möglichkeiten hierfür sehr begrenzt.

In Nepal ist eine kurzfristige Mitarbeit bei der Vereinigten Nepal Mission (UMN), unserem Partner dort aus verschiedenen Gründen nicht möglich. Für Indien ist zur Zeit kein Aufenthaltsvisum zu bekommen und für einen nur 6-monatigen Einsatz mit einem Touristenvisum ist der Aufwand sehr hoch. Außerdem sind ohne Hindi-Sprachkenntnisse die Verständigungsmöglichkeiten sehr gering und machen fast jeden Kontakt mit Gemeindemitgliedern, Dorfbewohnern und eventuellen Patienten in einem Krankenhaus unmöglich. In Zambia haben wir von Zeit zu Zeit einjährige Praktikanten (Volunteers) eingesetzt. Das kann aber wegen der schwierigen äußeren Umstände nicht regelmäßig geschehen, muß langfristig vorbereitet werden und ist vorwiegend für Nicht-Theologen geeignet.

Es tut uns leid, Ihnen keine ermutigende Auskunft geben zu können. Das Berliner Missionswerk (Handjerystr. 19/20, 1000 Berlin 41, Tel. 030/ 8 50 00 4-31) und die Vereinigte Evangelische Mission (VEM) in Wuppertal (Rudolfstr. 137, 5600 Wuppertal 2 - Barmen, Tel. 0202/8 90 04-0) haben Programme für einen zweijährigen Einsatz von Ökumenisch Missionarischen Helferinnen und Helfern (Ecumencial Volunteers). Vielleicht fragen Sie dort einmal an, wenn Sie sich für das Programm interessieren.

Wir schicken Ihnen noch einige Informationen über die Arbeit der Gossner Mission. Daraus können Sie auch ersehen, ob Sie sich einen späteren Einsatz als regulärere Mitarbeiterin oder Mitarbeiter vorstellen könnten.

Mit freundlichen Grüßen bin ich

Ihr  
gez. Dieter Hecker  
Direktor

Anlage

L. Ulrich, Hertastr. 11, 1144  
Tel. 6251940

Berlin, 14.11.

Eintragungen  
15. NOV. 1990  
Erledigt



Sehr geehrter Herr  
Direktor Luther!

Mein Name ist Laura Uenick.

Ich wurde am 31.5.75 geboren  
und gelebt jetzt in der 9. Klasse  
des Albert-Schweizer-

Gymnasiums in Neu-  
kölln. Meine Klasse

macht in der Zeit vom

17.6. - 28.6.1991 ein Schul-  
praktikum. Da ich mich  
sehr für freudige Menschen/Völker  
und deren Kulturen und  
Lebensweise in Deutschland  
interessiere, würde ich gerne  
bei der Gossner Mission eine  
Praktikum machen.

Bitte schreiben Sie mir bald, ob

das möglich ist; wenn ja,

was ich machen  
könnte!

Dießen Grüße,

Ihre Laura Uenick

Eingegangen

09. Aug. 1990

Erledigt: .....

Tierra Nueva e.V. Lindemannstr. 84 46 Dortmund 1

# Tierra Nueva

Tierra Nueva · Lindemannstr. 84 4600 Dortmund 1 · Tel. 0231 / 13 67 26



Gossner Mission  
Handjerystraße 19/20  
1000 Berlin 41

MITGLIED IM  
BUNDESKONGRESS DEUTSCHEN  
ENTWICKLUNGS- PARITÄTISCHEN  
POLITISCHER WOHLFAHRTS-  
AKTIONSGRUPPEN VERBAND  
(BUKO) (DPWV)

Dortmund, den 6.8.1990

1992: 500 Jahre "Entdeckung" Amerikas und Realisierung des Europäischen Binnenmarktes

Sehr geehrte Damen und Herren,

als Verein, der sich mit entwicklungspolitischer Bildungsarbeit -insbesondere zu Lateinamerika- befaßt, rückt das Jahr 1992 immer mehr in das Blickfeld unserer Arbeitsplanung.

Dies betrifft zum einen die fünfhundertste Wiederkehr des Jahrestages der "Entdeckung" Amerikas im Jahre 1492, zum anderen aber auch die Realisierung des einheitlichen europäischen Binnenmarktes, seine Bedeutung für uns und die Rückwirkungen auf die Beziehungen zu den Ländern der Dritten Welt, d.h. für uns speziell Lateinamerikas.

Daher ist es für uns von großem Interesse, in wieweit Institutionen wie die Ihre, die sicherlich relevante und kompetente Beiträge zu einem oder beiden genannten Ereignissen in die Diskussion einbringen können, sich in diesen Problemfeldern engagieren.

Daher erlauben wir uns, Ihnen einige konkrete Fragen zu stellen:

- 1.) Planen Sie eine Beschäftigung mit den o.a. Problemkreisen und wie soll diese aussehen?
- 2.) Kooperieren Sie in diesen Bereichen mit anderen Institutionen und können Sie uns evtl. Hinweise auf solche Institutionen geben?
- 3.) Werden Sie zu den o.a. Themenbereichen Materialien herausgeben, Tagungen / Kongresse o.ä. durchführen, diese Themen wissenschaftlich aufarbeiten lassen, bzw. eine solche Aufarbeitung fördern? Ist so etwas

#### Bankverbindungen:

PschA Dortmund  
BLZ 440 100 46  
Konto-Nr. 42346-461

Dortmunder Volksbank  
BLZ 441 600 14  
Konto-Nr. 230 119 1700

evtl. bereits geschehen?

4.) Können Sie uns mit Materialien oder Materialhinweisen behilflich sein?

Sollten Sie sich mit den genannten Themen befassen, so wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie uns darüber Informationen zukommen lassen und uns in Ihren entsprechenden Informationsverteiler aufnehmen würden.

Für Ihre freundliche Bemühung danken wir Ihnen bereits im voraus.

Mit freundlichen Grüßen  
Tierra Nueva e.V.

Rainer Schwarz

# Gossner Mission



Handjerystraße 19-20  
1000 Berlin 41 (Friedenau)  
Telex: 186 655 blnmw d  
Telegramme: Weltmission Berlin

Gossner Mission · Handjerystraße 19-20 · 1000 Berlin 41 (Friedenau)

Tagesspiegel  
Anzeigenannahme z.H. Frau Arndt

Telefon: (030) 85 00 04 - 31

- Indien -30
- Nepal -35
- Zambia -32
- Öffentlichkeit -35
- Gemeindedienst -34
- Buchhaltung -33/78
- Zentrale (BMW) -0

Berlin, den 8.5.90

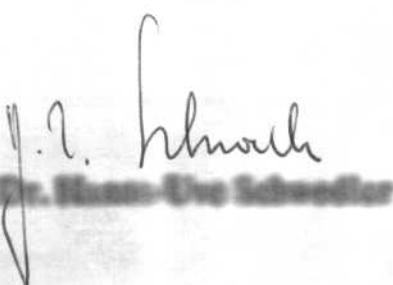
Wir bitten um die Veröffentlichung folgender Traueranzeige zum nächst möglichen Termin:

**Wir trauern um  
Dr. Christian Berg**

**Christian Berg war von 1962 bis 1970 Direktor der Gossner Mission und hat ihr Impulse gegeben, die noch heute wirksam sind. Unsere Arbeit in Nepal und Zambia geht auf ihn, seine Tatkraft und Phantasie zurück. Dafür sind wir dankbar. Seiner Familie wünschen wir Kraft und Gottes Beistand und Segen.**

**Das Kuratorium der  
Gossner Mission**

**Die Mitarbeiter der  
Gossner Mission**

  
**Dr. Hans-Uwe Schröder**

Frau  
Rita Teichmann  
Ahornallee 9  
  
4830 Gütersloh

12.10.89

Sehr geehrte Frau Teichmann,

wir bestätigen den Erhalt Ihres Schreibens vom 22. September 1989, in dem Sie uns um eine Stellenvermittlung als Sekretärin nach Indien bitten.  
Für Ihr Interesse danken wir Ihnen sehr.

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, daß unsere Mission kein Personal nach Indien entsendet. Desweiteren ist es uns z. Zt. nicht möglich, aufgrund der Krankheit unseres leitenden Referenten, Kontakte zu vermitteln.

Wir bitten Sie um Verständnis für diese Situation und machen Ihnen den Vorschlag, sich bei bestehendem Interesse im kommenden Jahr nochmals zu melden.

Mit freundlichen Grüßen



B. Jaeger-Raimann  
Sekretariat

*weig*

Tropical Scientific Books, stmv  
Herrn Lüft  
Hindenburgstr. 33  
6100 Darmstadt

Berlin, 02.03.1990

Bestellung

Sehr geehrter Herr Lüft,

mit diesem Schreiben bestätigen wir unsere telefonische Bestellung vom 2. März 1990. Anbei erhalten Sie den Gutschein-Nr. 149 zur Begleichung des Rechnungsbetrages.

Des Weiteren bitten wir Sie, uns die Bücher bis Donnerstag, den 8. März 1990 zukommen zu lassen, da einer unserer Mitarbeiter diese auf seine Reise nach Afrika/Zambia mitnehmen möchte. Diese Reise steht nächste Woche bevor.

- |            |  |
|------------|--|
| 1) Titel:  | ECOFARMING in agricultural development   |
| Verfasser: | Johannes Kotschi, Ann Waters-Bayer, Reinhard Adelheim, Ulrich Hoesle                               |
| Verlag:    | Josef Margraf/Scientific Books   |
| Bestnr.:   | ISBN 3-8236-1163-1   |
| 2) Titel:  | TRIOPS KATALOG - Tropical Scientific Books 1989<br>200 years Toeche-Mittler Distribution 1789-1989 |
| 3) Titel:  | Natural Crop Protection<br>based on Local Farm Resources in the Tropics and Subtropics             |
| Verfasser: | Gaby Stoll   |
| Verlag:    | s.o.   |
| Bestnr.:   | ISBN 3-924333-43-2   |

Besten Dank für Ihre Bemühungen und

freundliche Grüße aus Berlin

GOSSNER MISSION

Birgit Jaeger-Raimann

Anlage

Abschrift  
mit Hinweis, daß wir  
bei Personal aufsuchen und  
die Lage hier  
zu vermerken  
Rita Teichmann  
Ahornallee 9  
D-4830 Gütersloh  
(0 52 41) 3 79 10



Gütersloh, den 22.09.89

Suche Arbeitsmöglichkeit in Indien

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich schreibe Sie heute an, um Sie um folgendes zu bitten:

Ich suche eine Arbeitsmöglichkeit im kaufmännischen Bereich, als Sekretärin oder Sachbearbeiterin, in Indien.

Ich habe eine kaufmännische Ausbildung und ein abgeschlossenes sozialwissenschaftliches Studium und kann gute berufliche Erfahrungen im Kaufmännischen und Organisatorischen vorweisen.

Nun möchte ich meine beruflichen Kenntnisse in einem englischsprachigen Land weiter ausbauen. Besonderes Interesse habe ich, in einer Organisation der kirchlichen Entwicklungsarbeit tätig zu sein.

Meine Wahl fiel bewusst auf Indien. Vor zwei Jahren habe ich dieses Land, meines Studiums wegen, für fünf Monate besucht. Die Lebensverhältnisse dort sind mir daher gut bekannt.

Ich möchte Sie nun bitten, mir bei meiner Suche nach einer Arbeitsmöglichkeit in Indien behilflich zu sein. Ich würde mich freuen, wenn Sie mir Kontaktadressen von Organisationen, die in Indien ansässig sind, zusenden, bzw. mein Arbeitsgesuch an diese weiterleiten.

Für Ihre Freundlichkeit danke ich Ihnen im voraus.

Mit freundlichen Grüßen

Rita Teichmann

Mr. Clement Taban  
c/o Goethe Institute  
P.O. Box 1866  
Khartoum, Sudan

December 28, 1988

Dear Mr. Taban,

Thank you for your letter of September 1, 1988 and the attached statement of the Pinebrook Junior College, Coopersburg /USA which were well received.

We understand well your endeavours to do anything possible to be granted a scholarship and we appreciate your efforts to make your way and follow-up education.

We would anyhow like to inform you that our agency is in charge of some development projects in Nepal and Zambia. Sorry to say that our agency does not work in the field of formal education nor does it grant scholarships. But it might be some assistance to you knowing where a resp. approach is more appropriate. Thus we recommend you to contact the following institutions:

Diakonisches Werk  
Dept. for scholarships  
Postfach 476  
7000 Stuttgart 1

Otto Benecke Stiftung  
Bonner Talweg 57  
5300 Bonn 1

World University Service  
5, chemin des Iris  
1216 Cointrin, Geneva  
Switzerland

Hoping you will be successful eventually,  
we send our best regards,

Gossner Mission

*W. Damm*

Rev. Wilhelm Damm

Der (Peterson?)  
OB-Wifung?  
1005

Eingegangen  
12. Sep. 1988  
Erledigt:.....

Clement Taban  
Goethe Institute  
P.O. Box 1866  
Khartoum, Sudan  
11911988

The Rev. Dieter Hecker  
Gosser Mission e.v.  
Handjerystrasse 19/20  
D-1000 Berlin 41

Subject: Application for financial Assistance

Sir,

I am very pleased to come across your address and to write to you this poor petition of mine.

Sir, I am one of the displaced internal refugees citizens and victims of on going 6 years civil war in Southern Sudan.

Sir, I have been accepted for admission to one of the Christians Colleges in U.S.A Pinebrook Junior College at the cost of \$ 7775 US dollars. However, the college have asked me to plan and pay for at least \$ 4000 of the total cost.

As such, I am asking for a sponsorship help from your generous institutions if you could kindly do so.

Lastly but not the least, this is my personal petition and appeal to you and your board of trustees in light of our Lord Jesus Christ Saying: "Ask, Seek, and knock, for every one who asks will receive, and any one who seek will find" Luk 11: v:9-13

Evidence 3-U  
8-2-30-51  
I remain with the hope of hearing  
more from you

And thank

Yours faithfully

George Matayo Abbass

N.B. Attached here with a copy of  
accepted letter for Admission

# Pinebrook

Junior COLLEGE  
215-282-4000

600 South Main Street, Coopersburg, Pa. 18036

U.S.A

June 28, 1988

Mr. George M. Abbass  
Clement Taban, Goetle Institute  
P.O. Box 1866  
Khartoum, Sudan  
N. E. Africa

Dear George:

I am pleased to inform you that you have been accepted for admission to Pinebrook Junior College. Congratulations!

Before we can issue the I-20 Form which you would need to obtain your visa, we must have adequate financial information regarding how you will pay for the cost of your education. The expenses are:

Tuition and fees	\$ 4675.
Living expenses (room and food)	2700.
Books and personal expenses	400.
TOTAL	\$ 7775.

Pinebrook offers some aid in the form of grants and campus employment. However, the student should plan on paying for at least \$4000 of the total cost. This, of course, is in addition to transportation, for which the student must pay.

Please send me information about your financial status. If you do not presently have the funds, we will be happy to retain your application for several semesters until you have sufficient funds.

N. We will wait to hear from you.

Dear

Sincerely,

*Carol Snyder*  
(Mrs.) Carol Z. Snyder  
Director of Admissions

Herrn  
Marko Tomovic  
Marienstr. 53  
  
5143 Wassenberg

Berlin, den 19.3.88

Lieber Herr Tomovic!

Wir danken Ihnen für Ihren Brief vom 15.3.88, in dem Sie uns Ihr Interesse an einem kirchlichen oder sozialen Praktikum im Ausland mitteilen.

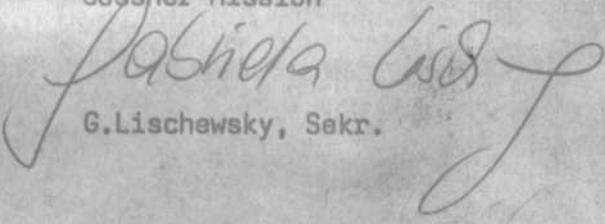
Die Gossner Mission ist eine sehr kleine Organisation und entsendet im Rahmen der kirchlichen Entwicklungshilfe in Ihre drei Partnerländer nur langfristig Mitarbeiter, die in den dortigen Projekten dadurch eine gewisse Kontinuität wahren sollen. Unsere Mitarbeiter vor Ort sind leider nicht in der Lage, Praktikant(innen) neben der umfangreichen anderen Arbeit mit zu betreuen. Das würde sie zu stark belasten und wir wollen darauf Rücksicht nehmen. Daher vermittelt die Gossner Mission keine derartigen Kurzeinsätze. Bitte, haben Sie dafür Verständnis.

Es gibt allerdings einige größere Organisationen, die Entsendungen von Praktikanten vermitteln, z.B. das Berliner Missionswerk, Handjerystraße 20, 1000 Berlin 41, das Bayerische Missionswerk in 8806 Neuendettelsau, Postfach 68, die Baseler Mission, Missionsstraße 21, 4003 Basel, Leipziger Mission, Weinberg 57, 3200 Hildesheim, Nordelbisches Missionszentrum, Postf. 520 354, 2000 Hamburg 52.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und alles Gute für Ihre weitere Zukunft.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihre

Gossner Mission

  
G. Lischewsky, Sekr.

Marko Tomović  
Marienstr. 53  
5143 Wassenberg

Wassenberg, den 13.3.88

Eingegangen

15. März 1988

Erledigt:.....

Gossner Mission  
Handjerystr. 19/20  
1000 Berlin 41

Sehr geehrte Damen und Herren,

es ist mein Wunsch, nach Abschluß der Klasse 12 am Kreisgymnasium Heinsberg/Rhld. (30.6.88) die Fachhochschulreife zu erlangen und mich für den Sozialdienst ausbilden zu lassen. Hierfür benötige ich, auch zur besseren persönlichen Orientierung, ein 1-jähriges Praktikum.

Ich habe Ihre Anschrift von meinem Gemeindepfarrer, Pastor Klaus Eberl (Kreuzkirche Wassenberg), und wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir Informationsmaterial über die Möglichkeiten eines Praktikums innerhalb der Gossner Mission schicken würden.

Ich möchte mich im voraus bedanken und verbleibe  
mit freundlichen Grüßen

M. Tomović

Herrn und Frau Trosto  
Gartenstraße 33

7148 Remseck 4

23.2.88

Liebe Frau Trosto, lieber Herr Trosto!

Wir danken Ihnen herzlich für Ihren Brief vom 17.2.88 mit der Anfrage nach einer möglichen Mitarbeit in einem Projekt der Gossner Mission. Wir freuen uns über Ihr Interesse an unserer Arbeit. Die Gossner Mission ist jedoch eine sehr kleine Organisation innerhalb der Kirchlichen Entwicklungshilfe und hat einen festen Stellenplan, der auch nur mit einem bestimmten Etat abgedeckt ist. Unsere Stellen sind für unsere Projekte in Übersee für die nächsten Jahre besetzt, es stehen also auch keine Neueinstellungen an. Außerdem kommt hinzu, daß die Gossner Mission zwar Landwirte und Agraringenieure in Zambia angestellt hat, aber Stellen für Gärtner in unserem Stellenplan nicht vorgesehen sind.

Es gibt allerdings größere Organisationen, die sehr viel mehr Projekte in Übersee betreuen und mit Sicherheit auch in einigen Ländern Gärtner benötigen. Wir empfehlen Ihnen daher, sich mit einer Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild) zum Beispiel an Dienste in Übersee, Gerokstraße 17, 7000 Stuttgart 1 oder DED (Deutscher Entwicklungsdienst), Kladower Damm 299, 1000 Berlin 22 oder an die Baseler Mission, Missionsstraße 21, 4003 Basel, die Leipziger Mission, Weinberg 57, 3200 Hildesheim, Nordelbisches Missionszentrum, Postfach 520 354, 2000 Hamburg 52, zu wenden.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und alles Gute für Ihre weitere Zukunft.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihre

Gossner Mission

i.A.

G.Lischewsky, Sekr.

Eingegangen

18. Feb. 1988

Erledigt:.....

Hochdorf, den 17.2.88

Sehr geehrte Damen u.  
Herren!



Wir haben von Ihrer  
Organisation an  
einem Info - Brett  
gelesen, u. würden  
gerne noch mehr über

Ihre Arbeit erfahren.

Wir sind ein Ehepaar:

- Gärtnermeister des Zierpflanzenbaus  
(in ungekündigter Stellung)  
26 Jahre alt
- Gärtnergehilfin des Zierpflanzenbaus  
(in ungekündigter Stellung)  
23 Jahre alt

Wie weit wäre eine Verwendung in unserem  
Beruf (und andere Fachsparten des Gartenbaus  
tw. möglich) vorhanden. Was für Anforderungen  
stellen Sie? Was für Vorschläge haben Sie?  
Wir freuen uns auf baldige Antwort.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Tochter



Helmut Vorberg  
Oppelner Str. 3  
2960 Aurich



Aurich, den 27.8.90

An die Direktion der Goßnermission  
Handjerystr. 19-20, 1000 Berlin 41

Sehr geehrte Frau Pohl, sehr geehrter Herr Hecker!

Ich danke Ihnen für den Brief vom 5.6.90 und den beigefügten Spendenbescheid. Ich bitte Sie, mir weitere Spendenbescheide auszustellen für

Herrn Pastor Köhler, Michael, Kirchengemeinde Victorbur  
in Südbrookmerland über 120,-DM

u. " " Janssen, Friedrich, Kirchengemeinde Westerende  
in Ihlow über 60,-DM

Überweisungskopien füge ich bei.

Ich bitte Sie auch um eine Mitteilung, ob inzwischen der von mir im März auf ein Konto der Goßnermission Berlin überwiesene Betrag von 10.000,-DM für das "New Life Light Center" in Govindpur/Indien dorthin von Ihnen auch weitergeleitet wurde. Herr Dr. Bage hat mir geschrieben, daß es eine unerwartete Verzögerung in der Weiterleitung des Geldes von Berlin nach Indien gegeben habe, daß er und seine Mitarbeiter diese Unterstützung für das Projekt aber dringend brauchen.

Ich hoffe, daß dieses Problem inzwischen gelöst ist.

Herzliche Grüße

Vorberg



Nun darf ich mich ausstrecken in Frieden, Herr.  
Du selbst willst mich bedecken und schließt die Augen mir,  
bis ich vor Dir erwache und sing und lob und lache.

Heinrich Vogel

Gott der Herr nahm am 2. Weihnachtsfeiertag, dem 26. Dezember 1989, nach langer Krankheit unseren Vater, Groß- und Urgroßvater, unseren Bruder, Schwager und Onkel, unseren Freund und Lehrer

## Prof. D. Heinrich Vogel

im Alter von 87 Jahren zu sich in seine Ewigkeit.

Für alle, die ihn kannten und um ihn trauern

**Ilse Kohler, geb. Vogel  
und Werner Kohler  
mit Hans-Jörg, Ulrich, Rolf und Marianne  
Konrad Vogel mit Ulrike, Thomas, Dagmar  
und Uta  
Brigitte Vogel  
Maria Vogel  
Martin und Heide Vogel, geb. Steenbock  
mit Martina, Christoph, Claudia, Heidrun  
und Markus  
Christa Vogel  
Traugott und Christine Vogel, geb. Schlabitz  
mit Sebastian und Anja  
und sechs Urenkel**

Die Trauerfeier findet statt am Donnerstag, dem 4. Januar 1990, um 11 Uhr  
in der Evangelischen Kirche zu Nikolassee, Kirchweg 21, 1000 Berlin 38.

Eingegangen

07. März 1990

Erledigt:.....

Waltraut van Vliet-Stroh  
Adm. Helfrichlaan 56  
NL - 6952 GJ Dieren

5.3.1990

Tel. 0031- 8330-16476

Sehr geehrter Herr Damm,

Vielen Dank für Ihren Brief vom 27.2. und das Angebot, mit dem Transport von Tonga Crafts und Citenge-stoffen zu helfen.

Ich habe inzwischen Bert Witkamp eine Bestellung geschickt und ihn gebeten, die Sachen nach Lusaka zu transportieren. Dann können Sie dort sehen, ob Sie selbst etwas mitnehmen können oder auch andere Besucher (Harald Lehmann, Friederike Schulze ...). Es handelt sich um Schmuck, kleine Flöten, Körbe und Holzschalen.

Was die Citenge betrifft, habe ich Haja Kapooria gebeten, 10 Stoffe zu kaufen und diese auf denselben Wege mitzugeben. Bei allem handelt es sich um überschaubare Mengen.

Falls die Sachen nach Berlin kommen, geben Sie mir am besten Bescheid. Dann können wir den Weitertransport regeln. Aus Dieren fahren immer wieder Leute zu unserer Partnergemeinde in Berlin-Niederschönhausen.

Wie sieht eigentlich die Zukunft der beiden Gossner Missionen aus (Ost und West)? und damit auch der beiden Projekte in Zambia? Wirken sich die deutschen Einheitsbestrebungen auch in diesem Bereich aus?

Für Ihre Reise nach Zambia wünsche ich Ihnen alles Gute. Es sind ja immer anstrengende Wochen voller Sitzungen und Begegnungen.

Mit freundlichen Grüßen,

Waltraut van Vliet-Stroh

Verband der Automobilindustrie  
e.V.  
Postfach 17 05 63  
6000 Frankfurt/M. 17

Berlin, den 14.12.1988

Sehr geehrte Damen und Herren!

Sie haben uns die Broschüre "Wir halten das Auto mobil" in zweifacher Ausfertigung zugeschickt! Wir sind zwar im Besitz von einem Dienstwagen für unsere Gemeindebesuche im Bundesgebiet, und auch die meisten Mitarbeiter in unserer Dienststelle sind privat Auto-Besitzer.

Trotzdem möchten wir Sie bitten, uns in Zukunft derartiges Material nicht mehr zu schicken, da wir es in Form und Inhalt in unserer heutigen Zeit der Umweltbelastung durch den Straßenverkehr für unverantwortlich halten.

Hier soll noch mehr Autoverkehr gefördert werden, wo es viel dringlicher wäre, die Bundesbahn von weiteren Streichungen im Nahverkehr abzuhalten, denn dadurch werden wir oft gezwungen, mit dem Auto zu fahren, weil Dörfer und kleinere Orte am Reiseziel nicht mehr mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar sind.

Auf die Autos werden wir in den nächsten Jahren nicht verzichten können. Es sollte aber alles dafür getan werden, ihren Gebrauch auf die nötigsten Anlässe zu beschränken. Stattdessen propagieren Sie noch mehr Straßenbau, um unsere Landschaft noch weiter zuzubetonieren. Wir sind sehr beunruhigt über den inneren Zustand leitender Leute in der Automobilindustrie, wenn diese nicht wenigstens so einsichtig sind, von unvernünftigen Aktionen wie der vorliegenden abzusehen!

In der Hoffnung, daß diese ärgerliche Aktion bald abgebrochen wird,  
bin ich

mit freundlichen Grüßen  
Ihr

*Dieter Hecker*  
Dieter Hecker

Direktor

Verband der Automobilindustrie (VDA) · Postfach 17 05 63 · D-6000 Frankfurt 17

Frankfurt am Main, im Oktober 1988

### Auto Aktuell

Sehr geehrte Damen und Herren,

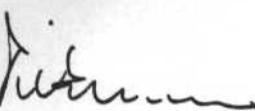
mit der bundesweiten Anzeigenaktion "Wir halten das Auto mobil", die sicherlich auch Ihnen nicht verborgen geblieben ist, verfolgt die Automobilindustrie das Ziel, ein Umdenken in der Verkehrsinfrastrukturpolitik zu erreichen. Dies ist dringend notwendig, weil unser Straßennetz an die Grenzen seiner Leistungsfähigkeit stößt. Wir haben das Problem in den Anzeigen nur kurz darstellen können und daher die in den Annoncen vertretene Argumentation in der beiliegenden Broschüre vertieft.

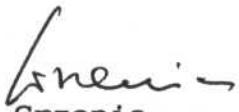
Ein weiteres Thema, das in dieser Schrift behandelt wird und das auch Gegenstand der Anzeigenaktion war, ist der schadstoffarme und sparsame Diesel, von dem sich die Politik - ohne daß dies sachlich begründet wäre - zunehmend distanziert.

Wir hoffen, daß Sie unsere Publikation als Leser des Informationsdienstes "Auto Aktuell" interessiert. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne auch weiterreichendes Informationsmaterial zu beiden Themen zu.

Mit freundlichen Grüßen

VERBAND DER AUTOMOBILINDUSTRIE E.V.  
i.V.

  
Dr. Diekmann

  
Grzenia

Anlage  
Broschüre "Wir halten das Auto mobil"

  
Wouter S. Verboon  
Voorstraat 31  
3441 CD Woerden  
Holland

Berlin, den 23.12.88

Sehr geehrte Damen und Herren!

Für Ihren Brief vom 15.12.1988 möchten wir Ihnen herzlich danken.

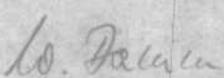
Es freut uns, daß Sie in Ihrer Arbeit für das Weltdiskonat auch an unserem Entwicklungshilfeprojekt in Zambia interessiert sind, und daß wir sogar über Ihre Freundschaft mit Ellen und Jaap Verweij miteinander verbunden sind.

 Wir senden Ihnen hiermit gern Informationsmaterial zu über die Gossner Mission und ihre Arbeit in Zambia. Darunter ist auch die Kopie des ersten Rundbriefes von Ellen und Jaap, den Sie vielleicht noch nicht kennen und in dem die beiden sehr anschaulich und auch humorvoll ihre ersten Eindrücke von ihrem Aufenthalt dort mitteilen.

Wir wünschen Ihnen für Ihre Arbeit alles Gute und Gottes Segen für das Neue Jahr 1989.

Mit freundlichem Gruß

GOSSNER MISSION

  
Pfarrer Wilhelm Damm

Chaterie +  
Jaap Runolfsref  
Schicken?

Eingegangen

21. Dez. 1988

Erledigt:.....

Woerden, 15-12-'88

Sehr geehrter Herr Hecker,

Anlässlich eines Projekts unseres Vereins wollen wir Ihnen einen Brief schreiben. Auf dem Verein unserer Kirche denken wir nach über das Thema: Weltdiakonat, und was damit zusammenhängt. Es werden dann Fragen gestellt wie: auf welcher Weise können wir im Westen die Leute helfen aus Süd-Amerika, Asia oder Afrika? Ist Geld geben allein genüg?

Wir haben Freunde, Jaap und Ellen Verweij, Sie wohl bekannt, die jetzt in Sambia arbeiten. Nun wollen wir auf unserem Verein nachdenken was sie dort in Sambia tun und was wir für sie bedeuten können.

Haben Sie vielleicht Information über die Arbeit von Leuten in Sambia z.B. Jaap und Ellen und wollen Sie vielleicht die Fragen in diesem Brief beantworten? Können Sie auch erzählen was Gossner Mission eigentlich ist und was Gossner mission tut? Wir danken Ihnen im voraus.

Merrliche Grüße,



Wouter S. VERBOON  
VOORSTRAAT 31  
3441 CD WOERDEN  
HOLLAND

Herrn  
Christoph Voigt  
Bernhardstraße 68  
  
2890 Nordenham

Berlin, den 23.12.1988

Lieber Christoph,

vielen Dank für Deinen Brief vom 17.12.

Ich will gern versuchen, Dir einiges Material zu nennen, das für Euren Unterricht hilfreich sein könnte. Aber natürlich müßte das für die Klasse aufgearbeitet und in kleinen, verständlichen Portionen miteinander behandelt werden.

Vorweg ein kleines Erlebnis vor einigen Jahren, als ich noch in Oldenburg lebte, besuchte ich mit einem Pastor aus Ghana, mit dem ich befreundet bin, das Naturkundemuseum am Damm. Wir sahen die alten Häuser, Wohnungseinrichtungen, Werkzeuge, Haushaltsgeräte, Wagen, Knüppeldämme, usw., so aus der Zeit von vor 200 Jahren. Plötzlich sagte mein Freund: "Mensch, das war ja bei Euch damals wie bei uns auf dem Lande heute." Und dann diskutierten wir die Gründe für die verschiedene Entwicklung. Er erzählte von der großen Bedeutung des Familienlebens in Afrika, der Bescheidenheit der Leute, ihrer Arbeitsamkeit und auch ihren Fehlern; ihren Anstrengungen, mit wirtschaftlicher Not und der Ausbeutung durch andere (Industrieländer und reiche Landsleute) fertig zu werden. All das habe ich bei meinen Reisen und Einsätzen in Afrika bestätigt gefunden.

Zu Deinen Fragen.

Allgemein: "Afrika" ist ein unvorstellbar großer Kontinent, mit 51 souveränen, z.T. riesengroßen, Staaten (Namibia noch nicht mitgezählt). Es ist schwer, Deutschland mit Afrika zu vergleichen! Man müßte also einen oder zwei afrikanische Staaten herausgreifen. Würde man verallgemeinern, täte man den Afrikanern Unrecht - was wir Europäer ja immer noch tun. Aber wir werden ja auch nicht Portugal, die Schweiz, Polen und Deutschland (welches Deutschland?) in einen Topf. Du verstehst, was ich meine: man muß differenzieren, wenn man den Menschen, ihren Ländern und ihrer Kultur gerecht werden, sich ein möglichst genaues Bild machen will.

Nun gibt es natürlich Daten über Gesamt-Afrika, aber auch die sind unterschiedlich, ob es sich um die ganz armen Länder, Länder mit mittlerem Einkommen, ölexportierende Länder oder um Südafrika handelt. Alle Zahlen sind Durchschnittszahlen; z.B.

Nordenham, den 17.12.1988

Christoph Voigt

Bernhardstr. 68

2890 Nordenham

Sehr geehrter Herr Dumm,  
sicher wundern Sie sich, daß ich Ihnen schreibe.  
aber ich hätte mal eine Frage an Sie.  
In der Schule haben wir gerade die sozialen  
Verhältnisse um 1800 in Deutschland besprochen,  
und wir möchten sie nun mit den Be-  
dingungen in Afrika vergleichen. Könnten Sie  
mir dabei behilflich sein und mir ein  
paar Informationen in Bezug auf sterblich-  
keitsraten; Krankheiten und Szenarien; Verhältnisse  
und Bevölkerungsdaten schicken? Ich dankte  
Ihnen im Voraus für alles, was geben Sie  
mir dann in Berlin eingeschickt.

cf. W. Lüdder,  
heute Afrika,  
Düsseldorf 1988

Vinmathi Educational Development  
Society  
Lakshmiapuram,  
MANAPARAI-621 306  
Trichy District

Dear Sir,

Thank you very much for your letter dated 7.11.1987 informing us about your work for the poor, uneducated and handicapped children in your area. We do appreciate this engagement for the poorest and disadvantaged children and we are sure that you are rendering good services to your community.

But Gossner Mission is a very small organisation and we are sorry to have to tell you however, that we are not in a position to give you any financial help, since we have our overseas' partners in India, Nepal and Zambia and concentrate our relationships to them only.

Wishing you all the best and God's blessings for the work of your organisation I remain with best regards,

Yours sincerely!

Rev. Dieter Hecker  
(Director Gossner Mission)

# VINMATHI EDUCATIONAL DEVELOPMENT SOCIETY

(MULTI PURPOSE)

Registered Under The Society Registration Act 27/of 1975

MANAPARAI.

Regd No. 52/1986.

Lakshmiapuram,  
MANAPARAI-621 306  
Trichy District

Date....7.11.87....

To

MR.Herr.Emische,  
GOSSNER MISSION,  
Handierystr-19-20,  
D.1000-BERLIN.41

Eingegangen

19. Nov. 1987

Erledigt:.....

Sub:- Grant for the Welfare of Children.

----

Respected Sir,

Our society takes fundamental principles of school education and Welfare of Children in undeveloped rural areas of our area. Our society is framed with 7 members and work for the poor uneducated, handicaped, blind and the deaf in slum and backward areas to bring the children to be of use to their latter life. We also run orphanage to feed the very poor and orphan boys and girls. We respect all religion as a christian. Our walk of pious life and angle of our view to educate develope faith in christianity and to elevate these poor and the orphans to a certain standard for their future life. Our society is Registered by the Government of Tamil Nadu, Madras, India.

# VINMATHI EDUCATIONAL DEVELOPMENT SOCIETY

(MULTI PURPOSE)

Registered Under The Society Registration Act 27/of 1975

MANAPARAI. Regd No. 52/1986.

Lakshmipuram,  
MANAPARAI-621 306  
Trichy District

Date..... 7.11.87.....

Not only with the school education but we advance them in informal culture such as stitching, gardening, bee-rearing, carpentry etc to be of good help in their future life. Running orphanage is a vow of Christian Society to rejuvenate our weak heritage. This is run with our limited funds of our society, considering the day to day problem and expenditure. We have to approach your children welfare, to consider our Indian Christian children for their prosperity.

Sympathetic consideration of our approach is indeed a golden boon to us, in the eyes of Lord Christ and Holy St Marry.

Thanking you Respected Sir,

Your's Faithfully,

S. Jradayraaj  
(Secretary)



Dr. Gerda Wischer geb. 13.4.1924 in Hasel Kreis Lörrach

- 1942 Abitur Gymnasium Heidelberg
- 1942-43 6 Monate Arbeit in der Landwirtschaft  
6 Monate Arbeit in einer Fabrik
- 1943 -48 Medizinstudium an den Universitäten Heidelberg und Marburg
- 1943 -45 insgesamt ein Jahr als Schwesternhelferin tätig  
in den Semesterferien und bei Kriegsende
- 1948 Staatsexamen Universität Heidelberg
- 1948-56 Ausbildung als Kinderärztin mit Facharztanerkennung 1956  
Universität Heidelberg : Innere Klinik  
Frauenklinik  
Kinderklinik  
Kinderkrankenhaus Park Schönfeld Kassel  
Katharinenhospital Stuttgart Innere Klinik
- 1956-58 Niederlassung in Heidelberg in eigener Praxis  
Mitarbeit bei der Mütterberatung Staatl. Gesundheitsamt  
Heidelberg
- 1958 Heirat mit Dipl.ing. Robert Wischer
- 1959 Geburt einer Tochter
- 1973 Niederlassung in eigener Privatpraxis in Stuttgart  
Zwischen 1959 und 1973 Praxisvertretungen in Kinder-  
und Allgemeinpraxen.
- 1976 -90 Anstalt Stetten im Remstal. Arbeitsgebiet: ärztliche  
Betreuung von körperlich und geistig mehrfach behin-  
deten Kinder und Jugendlichen im Alter von 6-21 Jahren.
- 1988 Dozentin an der Krankengymnastikschule, staatlich anerkannt,  
Stuttgart im Fach Pädiatrie.  
Derzeit noch kleine Privatpraxis in Stuttgart

An  
Witchpen Deutschland  
Breite Str. 3  
7890 Waldshut

Berlin, den 27.12.1990

Sehr geehrte Damen und Herren!

Ich möchte bei Ihnen anfragen, ob es einen Druckertreiber für den HP -Deskjet 500 Tintenstrahl Drucker gibt. Der war als wir unser Witchpen x 5 anschafften noch nicht im Handel. Es sind aber einige Steuerungen in dem alten HP-Laserjet- oder Deskjet-Treiber nicht enthalten, die sehr mühsam anzupassen sind. Falls Sie inzwischen einen Treiber dazu haben, möchte ich darum bitten, mir den zuzusenden. Vor allem stört mich, daß mit dem jetzigen Treiber die linke Randeinstellung mit dem K-Menu bei Proportionalsschrift überhaupt nicht funktioniert. Die einmalige eineinhalb-Zeilen-Schaltung, die ich mit für Absätze eingerichtet habe, funktioniert zwar im K-Menu, aber bei dem großen Druckprogramm gibt es eine andere Wirkung, dort werden die Abstände der Zeilen und der Buchstaben mit dem gleichen Befehl verringert.

Wir möchten auch bei Ihnen anfragen, ob inzwischen seit dem Witchpen x 5 eine verbesserte Version des Systems herausgekommen ist. Die blitzwörterbücher mit der automatischen Rechtschreibkorrektur scheinen uns nicht gut zu sein. Schon bei der Demodiskette zeigte sich, daß damit oft neue sinnentstellende Fehler entstehen können. Wir sind daher mehr an einer Verbesserung des Job-Autopiloten oder der Menusteuerungen interessiert. Auch würde uns interessieren, ob Witchpen auch eine Version für Windows plant oder ob die Blitzwörterbücher eventuell auch in Wordperfekt für Windows funktionieren.

In der Hoffnung auf eine beladige Antwort und guten Wünschen für das Neue Jahr bin ich

Ihr

Dieter Hecker  
Direktor

# WERKSTATT FÜR DEZENTRALE ENERGIEFORSCHUNG e.V.

Werkstatt für dezentrale Energieforschung e. V.  
Pasewaldstraße 7 · D-1000 Berlin 37

An alle Mitglieder und an  
viele Interessentinnen und  
Interessenten

Eingegangen

25. Okt. 1990

Erledigt:.....

Geschäftsstelle:  
Pasewaldstraße 7  
D-1000 Berlin 37  
Telefon 030/802 23 02

Postgiroamt Berlin  
Konto-Nr. 410380-100

Oktober 1990

Berlin, den

Liebe Mitstreiterinnen, liebe Mitstreiter,

unsere Veranstaltung am 2. Oktober 1990 war gut besucht und jeder, der da war, hatte wohl das Gefühl, daß nicht nur die neuen Bundesländer die Attraktion des Monats sind, sondern daß der Kreisprozeß nach Doczekal ohne kalten Pol zur 100%igen Nutzung der Wärmeenergie zur Erzeugung elektrischen Stroms der absolute Hit des Monats ist. Sobald die von uns gegründete Firma DÖKOWA GmbH. & Co. KG. (Wilhelmsaue 31, 1000 Berlin 31) das Patent angemeldet hat, werden Sie auch Näheres und Schriftliches von uns erfahren - wenn Sie sich den Bezug dieses Rundschreibens durch eine Spende oder durch den Erwerb der Mitgliedschaft sichern.

XXXXXXXXXXXXXX  
ACHTUNG ! ACHTUNG ! ACHTUNG ! ACHTUNG ! ACHTUNG ! ACGTZBG ! ACHTUNG !

## NUR FÜR MITGLIEDER !

Mit Schreiben vom 4. Oktober 1990 haben wir unsere Mitglieder zu einer ordentlichen Jahres-Mitgliederversammlung am Dienstag, den 6. November 1990 eingeladen. LEIDER MUSS DER TERMIN GEÄNDERT WERDEN:

DIE MITGLIEDERVERWANLUNG FINDET NUNMEHR AM MONTAG, DEN 5.NOVEMBER 1990, AUCH IM BÜRGERTREFF, S-BAHNOLF LICHTERFELDE-WEST, ZUGANG VOM VORPLATZ AUS, 1. ETAGE, 19 UHR STATT

XXXXXXXXXXXXXX  
Was bedeutet die Entdeckung dieses Kreisprozesses, der mit Benzol und Wasser bei 147° Wärme funktioniert? Er bedeutet für Sie als Verbraucher, daß Sie Ihren elektrischen Strom selbst herstellen können, wenn Sie 147° Wärme zur Verfügung haben. Das ist in vielen Industriebetrieben der Fall, wo Prozeßwärme entsteht, die vielfach weggekühlt wird. Aber auch der Privatmann kann mit einer guten Solar-Kollektor-Anlage, besser aber noch mit einem Parabolspiegel, eine solche Temperatur in der Natur einfangen, um zum Selbstversorger zu werden. Ein Stück Selbstbestimmung des Menschen wird damit zurückgewonnen.

Das Prinzip, nach dem auf diese Art und Weise Energie gewonnen werden kann, haben wir nun gefunden. Was jetzt Not tut, ist die Entwicklung eines Energiewandelers, der diesen Kreisprozeß in die Praxis umsetzt. Dazu braucht

---

**EIN APPELL UND EINE BITTE**

Unsere Vereinskasse ist leer! Abgesehen davon, daß Sie uns steuerwirksam spenden und daß Sie Mitglied werden können, verweisen wir auf unseren beiliegenden Bestellzettel. So manches Buch eignet sich auch als Weihnachtsgeschenk für Ihre Freunde und Angehörigen. Wir wollen nur zwei Bücher herausgreifen:

Gottfried Hilscher: ENERGIE IM ÜBERFLUSS - ist immer noch ein lesenswertes Buch, welches jeden Leser auch über die ungenutzten Ressourcen der freien Erfinder nachdenken lässt!

Wolf Schenke: SIEGERWILLE UND UNTERWERFUNG - ein Buch, welches angesichts der jüngsten politischen Entwicklung hochaktuell geworden ist, weil es neben der Schilderung eines persönlichen, politischen Schicksalsweges deutlich macht, daß wir Deutschen noch einiges tun müssen, um den Frieden in Europa zu sichern!

**ACHTUNG ! NEU ! ACHTUNG ! NEU ! ACGTUNG ! NEU ! ACHTUNG ! NEU ! ACHTUNG ! NEU**

Ein Freund unserer Sache hat uns aus seiner Briefmarkensammlung Briefmarken - nur freigemachte Marken - zur Verfügung gestellt. Wie Sie aus dem beiliegenden Bestellzettel ersehen, bieten wir diese Marken für ein geringfügiges Entgeld an. Sie eignen sich besonders für Anfänger, aber vielleicht hat auch ein Profi seine Freude daran. Wieder eine Möglichkeit, uns zu helfen und ein Weihnachtsgeschenk, z.Bsp. für Ihre Kinder und Enkelkinder zu haben.

Schicken Sie uns Ihre überflüssigen Briefmarken - gestempelt oder ungestempelt, abgelöst oder nicht abgelöst - als Spende für diese Aktion!

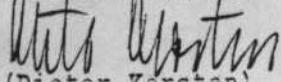
**DENKEN SIE DARAN, IHRE BESTELLUNG RECHTZEITIG ABZUSCHICKEN, DENN SIE WISSEN  
JA, ZU WEIHNACHTEN IST DIE ZEIT IMMER KNAPP**

Wir liefern nur bei Vorkasse - bitte überweisen Sie oder legen einen Verrechnungsscheck bei.

die oben genannte Firma DÖKOWA Kommanditisten-Gelder. Bitte schreiben Sie uns oder der Firma DÖKOWA!

Natürlich bleiben wir bei der Nutzung von Wärme bei den 147° Ausgangstemperatur nicht stehen. Was mit dem Stoffgemisch Benzol und Wasser funktioniert, daß wird auch mit anderen Stoffen bei anderen Temperaturen gehen. Wir sind bei der Suche - und wir werden Sie informieren, wenn Sie uns in den Stand setzen, weitere Rundschreiben zu verschicken.

Mit freundlichen Grüßen



(Dieter Kersten)

---

Sie haben noch eine Möglichkeit, zukunftsorientierte Forschung zu unterstützen: unser Jungforscher Manuel Toplak hat sich in diesem Jahr an den Wettbewerb JUGEND FORSCHT beteiligt und zwar mit dem Thema BETRACHTUNG ZUM ENERGIEHAUSHALT VON WIRBELN UND UNTERSUCHUNG AM WIRBELRING. Manuel hat den 3.Preis im Fachbereich Physik im Landeswettbewerb gewonnen. Er will sich noch einmal mit neuen Versuchen, neuen Gesichtspunkten und neuen Ideen dem Wettbewerb stellen. Alles kostet leider Geld! Sie können ihm helfen, indem Sie auf unser obiges Postgirokonto eine Spende mit dem Vermerk "Manuel" überweisen. Sie erhalten auf jeden Fall eine Spendenquittung!

Der Kommentar- und Informationsbrief NEUE POLITIK kann für ein Jahr für DM 20,- abonniert werden. Er erscheint im Monat Oktober in neuer Aufmachung 4-seitig.

Evang. Pfarramt

Thomas Weiß, Pfv.

Feuerbacherstr. 5

7842 Kandern 1

7842 Kandern/Baden, 24.9.90

Telefon 07626/324



Sehr geehrte Damen und Herren!

In diesem Schreiben möchte ich Sie um Ihre freundliche Unterstützung bitten:

Ich arbeite an einer Promotion zum Thema (Arbeitstitel): Mission im Dritten Reich - am Beispiel der Basler Mission. Für dieses Vorhaben ist es von einem Interesse, einen Über- und Einblick zu gewinnen in die Ereignisse und Auseinandersetzungen in anderen Missionsgesellschaften, um so eine Art Gesamtbild der Situation zu erhalten. Bisher ist dieses Thema von der Kirchekampf-Geschichtsschreibung ja fast vernachlässigt worden, so daß ich auf Einzeldarstellungen angewiesen bin.

Daher meine Frage und Bitte: Gibt es Publikationen über dieses Thema und diesen Zeitabschnitt im Blick auf die "Gossner Mission"? Sollten solche von Ihnen herausgegeben sein, könnte ich sie dann - möglichst rasch - erhalten? Auch kleinere Beiträge und Aufsätze wären für mich von Bedeutung. Für weitere Hinweise auf einschlägige Literatur, die anderswo veröffentlicht wurde, wäre ich dankbar.

Mit freundlichen Grüßen  
und guten Wünschen für Ihre Arbeit,

Herrn  
Prof. Dr. Ziche  
Technische Universität München  
Fakultät für Landwirtschaft und  
Gartenbau  
Arcisstr. 21  
8000 München 2

Berlin, 18.10.1989

Sehr geehrter Herr Ziche,

herzlichen Dank für Ihren Brief vom 14. Oktober 1989.

Reaktionen auf unsere Veröffentlichungen – seien sie nun positiv oder negativ – sind und tun uns gut. Ohne eine kritische Begleitung liefern wir sicher Gefahr, noch mehr im "eigenen Saft zu schmoren", als das ohnehin der Fall ist. Bestimmt haben Sie recht, wenn Sie uns vorwerfen, daß unsere "Informationspolitik" auch von nichtobjektiven, subjektiven Kriterien geleitet wird. In unseren (hoffentlich) allgemeinverständlichen und obendrein meist sehr kurzen Artikeln vermeiden wir es vielleicht allzuoft, bestimmte Themen anzuschneiden, von denen wir befürchten, daß sie in bestimmten Kreisen nur Vorurteile bestätigen würden. Daß dabei manchmal auch ein falsches Bild über die Verhältnisse in Afrika oder auch in Asien entsteht, ist bedauerlich und nicht richtig. Und trotzdem versuchen wir, den schmalen Grad zwischen Urteil und Vorurteil – so gut wir können – redlich und ehrlich zu gehen. Daß uns das nicht immer, vielleicht zu oft nicht gelingt, tut mir natürlich leid. Nur glaube ich nicht, daß der Begriff Ideologie für ein mögliches Irren auf diesem Felde angemessen ist.

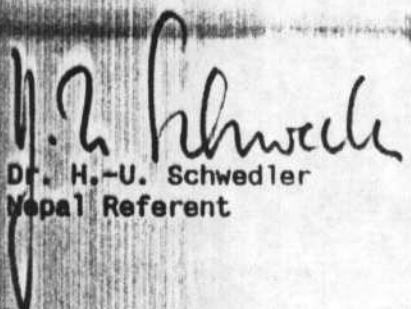
Wir sind in unserem Denken und Handeln ganz sicher nicht frei von durch Sozialisation und Eurozentrismus hervorgerufenen Vorurteilen, und allzuoft nehmen wir diese Vorurteile auch nicht mehr als solche wahr. Doch dies gilt natürlich auch für die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit anderen Kulturen. Ich erinnere in diesem Zusammenhang nur an die z. T. heftige, vor allem während der ersten Hälfte der 70er Jahren geführten Debatte über Entwicklungspolitik und -maßnahmen. Diese Auseinandersetzung zwischen Modernisierungs- und Dependenztheoretikern war doch weitgehend auch von Weltanschauungen und einem bestimmten Bild vom Menschen geprägt. Und das war, nach meiner Überzeugung, fruchtbar. Das gleiche gilt nach meiner Einschätzung auch für die von Ihnen in Ihrem Brief angesprochene Frage des Tribalismus. Ich erinnere mich noch gut an die endlosen, längst nicht abgeschlossenen Diskussionen zwischen Vertretern der Nation-Building- oder der State Building-Konzeption und Vertretern des Ethnicity-Ansatzes. Auch diese Debatte ist für mich ein Beispiel dafür, daß Ursachen und kausale Zusammenhänge auch nach (sozial)wissenschaftlichen Maßstäben und Kriterien durchaus unterschiedlich beurteilt werden können.

Ich werde Ihren Brief an Herrn Luig mit der Bitte um eine Antwort weiterleiten. Vielleicht ergibt sich ja mit ihm oder auch seiner Frau, die Ethnologin ist, eine fruchtbare Diskussion.

Haben Sie noch einmal herzlichen Dank für Ihre Reaktion. Auch auf die Gefahr hin, mich zu wiederholen: Wir bedürfen solcher Kritik, da sie uns zwingt, immer wieder über die Voraussetzungen unseres Handelns nachzudenken.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

  
Dr. H.-U. Schwedler  
Nepal Referent

# Kurzbrief

Herrn Jörg Weisner  
Forsthausstraße 51

3550 Marburg 7

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Zeichen	Ihr Korrespondenzpartner/Hausapparat	Datum
			Lischewsky -31	25.4.89
<b>Mit der Bitte um:</b> Kenntnisnahme Betreft:	Prüfung Erledigung	Genehmigung Stellungnahme	Angebot Unterzeichnung	wie besprochen

Ihre Anfrage bezüglich eines Praktikums in Übersee

Lieber Herr Weisner,

herzlichen Dank für Ihre o.a. Anfrage. Über Ihr Interesse an unserer Arbeit freuen wir uns, aber leider müssen wir Ihnen mitteilen, daß wir als sehr kleine kirchliche Entwicklungshilfeorganisation keinerlei Möglichkeiten haben, Stipendien einzurichten oder Praktikanten anzustellen. Unsere Mittel sind sehr beschränkt, und auch die hohe Arbeitsbelastung unserer fest angestellten Überseemitarbeiter erlaubt keine zusätzliche Betreuung von Praktikanten.

Hinzu kommt allerdings ein übergreifendes Problem von Kurzzeitaufenthalten in verschiedenen Entwicklungsländern. Die Visa-Erteilung ist in Indien zur Zeit für Kurzaufenthalte fast gar nicht zu erreichen, und auch in Zambia und Nepal gibt es strenge neue Bestimmungen.

Wir bedauern, Ihnen keine bessere Nachricht geben zu können, möchten Ihnen aber für Ihre weitere Zukunft alles Gute und bei einer anderen Organisation mehr Erfolg wünschen.

*mit freundlichen Grüßen  
Johannes Gossner*

Schreibe Damer und Krenn!

Seit nun schon länger Zeit suchte ich für die Zeit nach meinen absolvierten Staats-examenen (ev. Rel./Sport/Päd.) ab Juni '89 eine Möglichkeit, an einem Projekt in Abosse für die Zeit von 3-5 Monaten (Juni - Nov. 89) mitzuwirken, um meine (theologischen) Horizonte zu erweitern und die Probleme der Noten des Menschen in den sozialen Ländern Gossner Mission Arbeit zu machen, ob die



Gossner  
Mission

Absender



(Vorwahl)

(Rufnummer)

Jörg Weisner  
Försthaussl. 51

(Straße und Hausnummer oder Postfach)

355 Marburg

(Postleitzahl) (Ort)

helfen (etwas möglich),  
wo es möglich ist!!

Können Sie mir bei  
der Vorbereitung eines  
solchen Arbeitskreises

Gossner  
Mission



Postkarte

Gossner Mission  
Haus für St. 19/20

(Straße und Hausnummer oder Postfach)

1000 Berlin 41

(Postleitzahl)

(Bestimmungsort)

Frau  
U. Wöhrmann  
Rudolfstraße 131

5600 Wuppertal 2

Berlin, den 18.4.89

Liebe Frau Wöhrmann,

für Juli '89 plane ich die Herausgabe eines Frauenheftes. Neben Beiträgen aus der Ökumene sowie aus der DDR und aus Westdeutschland (Früchteboykott) halte ich einen historischen Beitrag zu Frauen in der Mission für sinnvoll. Noch gut kann ich mich an Ihren lebendigen Vortrag im November in Berlin entsinnen, wo sie u.a. über "Freud und Leid" der namibischen Frauen sprachen, die das Erbe der deutschen Missionsschwestern antreten. Wäre es Ihnen möglich, einen kurzen historischen Artikel (bitte nicht länger als 4 Spalten a 38 Zeilen und 36 Anschlägen) zu Frauen in der Mission zu schreiben, welche Rolle nahmen sie ein, welche Auswirkungen hatte und hat dieses Rollenverständnis für die Frauen in "unseren" Missionsgebieten? (Wenn möglich mit Bildmaterial). Frau Füllkrug-Weitzel habe ich gebeten, zum Thema "Frauen in der Mission heute" zu schreiben, das wäre also die Fortsetzung Ihres Beitrages.

Redaktionsschluß der Frauenausgabe: 29.5.89

Mit freundlichen Grüßen und Dank im voraus

Ihre

Bärbel Bärtezko-Schmedler  
Öffentlichkeitsreferentin

P.S. Das Kuratorium der Gossner-Mission hat am 14.4.89 die Berufung von Frauenbeauftragten für jedes seiner Gremien beschlossen. Damit ist ein erster Schritt in Richtung "Gleichberechtigung" getan.

Frau  
Maritta Westermann  
Rilkestraße 80  
  
5300 Bonn 3

19.8.88

Betr.: Ihre Karte vom 11.7.88 an das Berliner Missionswerk

Liebe Frau Westermann!

Wir haben Ihre Anfrage bezüglich eines missionarisch-diakonischen Jahres über das Berliner Missionswerk erhalten. Wir freuen uns über Ihr Interesse an unserer Arbeit, müssen Ihnen aber leider mitteilen, daß die Gossner Mission keine derartigen Kurzeinsätze oder Praktikantenstellen vergibt. Die Gossner Mission ist zu klein und hat kein geeignetes Projekt, in dem Praktikanten mitarbeiten könnten.

Wir bedauern, Ihnen keine andere Antwort geben zu können.

Mit freundlichen Grüßen

GOSSNER MISSION

G. Lischewsky

Bonn, 11.7.88

Schätzte Damen und Herren,  
ich würde gerne nach meinem 1. Theol. Examen im  
Februar 1989 (Oldenburg) ein missionarisch - diakon.  
Jahr (~~vor~~ dem Beginn meines Vikariats) anschließen.  
Wäre das im Rahmen Ihres Missionswerkes  
möglich? Könnten Sie mich näher über Einsatz-  
bereiche, Termine und Bedingungen informieren?

Viel Dank für Ihre Mühe im Voraus  
mit freundlichem Gruß

Maritta Westermann

Absender



(Anwahl)

)  
(Rufnummer)

Manitta Westermann

Rilkestr. 80

(Straße und Hausnummer oder Postfach)

5300 Bonn 3

(Postleitzahl) (Ort)

P.S.: Würden Sie eine Münze  
wohl auch an die  
Gossner Missionsgemeinde  
geben?

13. JUL 88  
Schein  
Bestell-Nr. 1111  
Registriert 16.7.88

Bonn

Wald

2000

Ich bin 1989 dabei



Postkarte

An das

Berliner Missionswerk

Handjerystr. 19

(Straße und Hausnummer oder Postfach)

Umlauf

1000 Berlin 42

(Postleitzahl) (Bestimmungsort)

b. w.

Herrn  
Jörg Wohlgemuth  
Johannesweg 16  
  
7400 Tübingen

11.7.88

Betr.: Ihre Anfrage wegen eines Praktikums in Übersee vom 7.7.88

Sehr geehrter Herr Wohlgemuth!

Wir bedanken uns herzlich für Ihren o.a. Brief. Leider kann die Gossner Mission aufgrund ihrer Personalsituation keine Praktika nach Übersee vermitteln. Wir betreuen nur sehr wenige - ganz speziell geartete-Projekte und können keine Betreuung von Praktikanten übernehmen. Bitte, haben Sie dafür Verständnis.

Unseres Wissens beschäftigt das Berliner Missionswerk (gleiche Adresse wie wir) manchmal Praktikanten in Südafrika. Vielleicht erkundigen Sie sich dort noch einmal. Gleichfalls entsendet auch die Baseler Mission, CH- Basel, Missionsstraße, gelegentlich Praktikanten. Die 'Humedica', Gesellschaft für humanitäre Hilfe, Schulstr. 5, 8956 Germaringen, bietet jungen Menschen die Möglichkeit, in Kurzzeiteinsätzen in verschiedenen Projekten mitzuarbeiten. Inwieweit dies als Praktikum anerkannt wird, müßten Sie selbst erfragen. Die letzte Möglichkeit wäre, beim Evangelischen Missionswerk, Mittelweg 143, 2000 HH 13, nach weiteren Adressen nachzufragen.

Bei der Suche wünschen wir Ihnen viel Erfolg und Gottes Segen für Ihren weiteren Lebensweg.

mit freundlichen Grüßen  
Ihre

GOSSNER MISSION

i.A. G.Lischewsky

Jörg Wohlgemuth  
Johannesweg 16

7400 Tübingen, 7.7.1988

An die  
Gossner Mission  
Handjerystr. 19/20  
1000 Berlin 41



Sehr geehrte Damen und Herren,

aus dem vom Kirchenamt der EKD herausgegebenen Heft "Theologiestudium im Horizont der Ökumene" erfuhr ich Ihre Adresse und den Hinweis, daß Sie Auskünfte über praktische Arbeitseinsätze in ausländischen Kirchen vermitteln. Als Theologiestudent der Ev. Kirche von Kurhessen-Waldeck möchte ich nach dem Examen im Dezember 1988 im Laufe des nächsten Jahres gerne <sup>ein</sup> etwa 3-4monatigen (Wunschtermin: Mai bis Juli (August)) Arbeitseinsatz in einem afrikanischen Land absolvieren. Ich bitte Sie daher, mir konkrete Informationen zuzusenden bzw. mir andere Kontaktadressen zu vermitteln, bei denen ich mich informieren kann.

Vielen Dank für Ihre Bemühungen, mit freundlichen Grüßen

*für Ablenkung*

Gerhard u. Peter Weiss  
8, Poorvi Marg  
Vasant Vihar  
New Delhi 110057

Eingegangen

-8. Feb. 1988

New Delhi, 30.1.88

Erledigt

Vierter Rundbrief aus Indien

=====

Liebe Freunde und Bekannte,

etwas mehr als ein Jahr ist seit dem letzten Rundbrief vergangen. Die Intervalle werden größer. Im Sommer waren wir ja noch in Deutschland und haben viele von Euch getroffen. So drängte ein neuer Brief nicht so sehr.

Wir sind gerade vor einer Woche von der Fernostpfarrkonferenz in Hong Kong zurückgekommen. Dieses Treffen mit den Kollegen und deren Ehefrauen aus Bombay, Bangkok, Hong Kong, Singapur, Djakarta, Tokyo und Kobe findet immer zu Anfang des Jahres für eine Woche irgendwo hier in der Region statt. Es ist eine wichtige Gelegenheit, sich untereinander auszutauschen und die Gemeinde des Konferenzzortes kennenzulernen.

Ein Pfarrer in Deutschland, der nur gelegentlich - und vielleicht ohne große Erwartungen - an dem monatlichen Treffen der Kollegen eines Kirchenkreises teilnimmt, mag sich wundern, daß man sich hier eine ganze Woche Zeit nimmt für ein solches Treffen und dazu auch weite Reisen in Kauf nimmt. Aber für uns ist das die einzige Gelegenheit, mit Kollegen in einer vergleichbaren Situation zu reden.

Vom Reisen möchte ich in diesem Rundbrief schreiben, über Besuche von deutschen Familien in Nordindien (mehrtägige Hausbesuche sozusagen) und von Gemeindepfarrbesuchen, die mich / uns regelmäßig nach Dhaka, Kathmandu und Kalkutta führen.

Als Pfarrer in Deutschland macht man einen Hausbesuch so zwischendrin: nach dem Konfirmandenunterricht oder grad noch vor dem Abendessen: "In einer Stunde spätestens bin ich wieder da". Hier braucht man mehr Anlauf, und die Reise dauert ein bißchen länger, wenn es über Delhi hinausgeht.

Einmal im Jahr fahren wir nach Dehra Dun, um Agnes Kunze zu treffen. Sie ist vor 30 Jahren nach Indien gekommen, um mit Leprakranken zu leben und zu arbeiten. (Über sie schreibe ich mal, wenn ich einen Rundbrief mit dem Thema mache: "Besondere Menschen,

die uns begegnet sind".) Sie ist der Lepraarbeit unserer Gemeinde seit Jahren verbunden; wir treffen uns gewöhnlich bei ihr mit Nazir Alam, dem Leiter "unseres" Lepradorfes in Jaipur zu einer Strategiebesprechung. - Anfang Dezember sind Gerhild und ich nach Dehra Dun gereist, mit einer HS 7, einem zweimotorigen Propellerflugzeug. Die Alternative dazu: 6 Stunden auf der Straße oder eine Nacht im Zug. Das Flugzeug geht pünktlich, der Bus bringt uns in 40 min. vom Flughafen nach Dehra Dun und wir treffen Sister Agnes wie geplant um 9 Uhr. Sie sitzt im Rollstuhl. Vor einigen Jahren mußte ihr ein Bein amputiert werden. Die rechte Hand zeigt sie uns stolz als wiederhergestellt vor. Sie war vor einigen Monaten ausgerutscht und hatte nun zu ihrem "footicap", wie sie sagte, auch noch ein "handicap". Die Hand ist schief angewachsen, aber es geht, meint sie. In Indien bekommt man nicht immer alles so, wie man es gern möchte. Sie spricht ein bajuwarisches Englisch und raucht wie ein Schlot, wenn sie nicht gerade von einem ihrer zahllosen Hustenanfälle geschüttelt wird. Wir haben die anstehenden Probleme in drei Stunden besprochen. Wir unterhalten uns noch über ihren letzten Rundbrief. Sie lesen wir immer sehr gerne, weil sie ein solch bewundernswertes Gespür für Spirituelles in der Alltagswelt hat und so Menschen auf die wahren Werte aufmerksam machen kann. Wenn ich in Gefahr bin, nach einer enttäuschenden Erfahrung "diese Inder" zu denken, dann fällt mir Agnes Kunze ein und ich sag mir, daß ich mit meiner Wahrnehmung durch die Oberfläche der Erscheinungen noch nicht durchgedrungen bin. - Um 12.30 Uhr ist dann ihre Kraft erschöpft. Sie muß essen, ausruhen, ihre physiotherapeutischen Übungen machen.

Wir verabschieden uns und erwischen einen Bus nach Hardwar, wo wir eine Familie besuchen wollen. Es gibt in Indien verschiedene Klassen von Bussen: ordinary bzw. local, de luxe und airconditioned de luxe. Manche Busunternehmer bringen dann noch die verbale Steigerung zum "super de luxe bus" fertig. Natürlich auch in der höchsten Klasse kein Vergleich mit dem Reisekomfort in Deutschland, dafür aber nur zu einem Bruchteil des Preises. Der Bus nach Hardwar war einer der ganz einfachen: klapprig und verbeult, ein Tuch im Tankstutzen, damit der Kraftstoff nicht rauschwippt. Wir bekommen noch einen Sitzplatz, der auf indische Körpermaße abgestimmt ist, wobei kein Zentimeter verschenkt ist. Der Bus ist rappelvoll, als wir losfahren. Der Fahrer schont weder Bus noch Passagiere. Unterwegs steigen Essensverkäufer ein, drängen sich durch den Bus und bieten ihre Ware an. Schräg vor

mir sitzt eine steinalte Frau. Sie kauft ein Tütchen ungeschälter Erdnüsse und ist während der Fahrt damit beschäftigt, sie mit den Zähnen aufzuknacken und mir die Schalen auf die Füße zu schmeißen. Nach eineinhalb Stunden halsbrecherischer Fahrt haben wir es geschafft zu einem Fahrpreis von DM 2.50. Das Taxi zum Haus der Bekannten braucht nur 15 Minuten und ist sogar noch etwas teurer. - Wir haben die sehr nette Familie vor ein paar Wochen in Delhi kennengelernt. Er ist als Berater bei einer Maschinenfabrik tätig. Sie haben es nicht so leicht da draußen, fernab den Annehmlichkeiten der Hauptstadt. Die Frau ist aus kulturellen Gründen stark an die häusliche Sphäre gebunden. Tennisspielen z.B. geht nicht, das gäbe einen Aufstand. Die Kinder besuchen eine Schule, die im Vergleich nicht schlecht ist, aber alles auf Drill abgestimmt und dann die fremde Sprache. - Wenn man als Entwicklungshelfer in den Busch geht, sind die Voraussetzungen andere: Man weiß, worauf man sich einläßt und hat vor allem Zeit, sich zu akklimatisieren. Die Familie hier hat gerade noch ein Jahr vor sich. Da stellt man sich eher darauf ein, den Kopf einzuziehen und durchzuhalten.

Ihr könnt Euch vorstellen, daß es da viel zu reden gibt, mit der Frau vor allem; denn der Mann kommt erst spät abends aus dem Betrieb, weil es mal wieder ein Problem gibt. Für ihn gibt es keinen Leerlauf.

Im Dunkeln fahren wir noch einmal aus dem Firmencompound, in dem die 14 000 Mitarbeiter, abgestuft nach Rang und Position, mit ihren Familien leben, nach Hardwar hinein. Hardwar liegt am Ganges und ist eine der heiligsten Städte Indiens. So heilig ist die Stadt, in die im Sommer Millionen von Pilgern strömen, um ein Tauchbad zu nehmen und dort zu beten, daß im Stadtgebiet der Verkauf von Fleisch und Alkohol verboten ist. Wir gehen ein wenig an den Ghats entlang,- der Uferpromenade, würden wir sagen. Es ist kalt, relativ wenig Menschen, aber überall Lichter und Leuchtreklamen. Ganz unwirklich, Oostende im Herbst - wenn die in Decken eingeschlagenen Bettler nicht wären.

Am nächsten Morgen begleitet uns eine sehr liebe indische Nachbarin in einige Tempel und Ashrams und noch einmal zu den Badestellen am Fluß. Jetzt am Morgen baden Leute mit Andacht. Uns friert beim Zusehen, denn es ist nicht wärmer als 20°C. Einer läuft ständig im Wasser herum bis zur Brust. Ab und zu macht er seltsame Verrenkungen und steckt etwas in den Mund. Er gründelt nach den Münzen, die die Menschen hier als Opfer in

den Fluß werfen. Erste Protestreaktion: Aber das gehört doch den Göttern! - Völlig falsch. Das Opfer ist nicht die Übereignung eines Gegenstandes aus der Hand eines Sterblichen in die Hand eines Unsterblichen. Das Opfer besteht im Weggeben. Danach ist das Weggegebene eine herrenlose Sache. - Ein neu errichteter Tempel hat mich sehr angesprochen. Da gibt es Unmengen von Altären, nicht nur für Hindugötter, sondern auch für Heilige der Sikhs. So eine Art religiöses Warenhaus. Es ist typisch für die religiösen Bedürfnisse eines Wallfahrtsortes. Die Menschen kommen an den Ort und wollen einen Platz haben, wo sie zu der ihr vertrauten Gottheit beten können. Da die Leute aus den verschiedensten Gegenden und Familientraditionen kommen, wird hier halt das religiöse Angebot diversifiziert. - Etwas anderes, was ich in einem Hindutempel noch nie gesehen habe: Hier wird an einem Tisch unablässig aus dem Ramayana gelesen, 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr. Vor dem Tor wird unablässig der Name Gottes im Gesang gepriesen: "Hare Rama, Hare Rama". Dem Tempel angegliedert ist ein Ashram, eine religiöse Wohngemeinschaft könnte man sagen, in der jeder Aufnahme finden kann, der sich den Regeln unterwirft. Das ist so ähnlich wie ein Klosteraufenthalt auf Zeit. Finanziert werden solche Institutionen, die es gerade in Hardwar und Rishikesh in großer Zahl gibt, meist von reichen Gönern. Und davon gibt es eine Menge. Den Indern ist ihre Religion eben doch sehr wichtig.

Am Nachmittag fahren wir dann mit dem Rumpelbus wieder nach Delhi. Fünfeinhalb Stunden hätte erbrauchen sollen; es wurden siebeneinhalb daraus, weil unterwegs ein Motorschaden auftrat, der beim dritten Anlauf dann repariert wurde. Wir hatten schon befürchtet, eine Nacht im Zuckerrohrfeld verbringen zu müssen.

Als dann das Taxi, das uns vom Busbahnhof nach Hause bringen sollte, auch zu stottern anfing und der Fahrer unter der Laterne den Vergaser ausblies und den BenzinfILTER reinigte, da waren wir der Freuden des Reisens für diesmal überdrüssig.

- Auch bei den Gemeindebesuchen in Kalkutta, Dhaka und Kathmandu bemühe ich mich, neben den dienstlichen Aufgaben (Gottesdienste, Gespräche, Gemeindeabende) Zeit zu haben, um Land und Leute auf mich wirken zu lassen. Laßt mich als Beispiel beschreiben, wie ich letztes Jahr den Tempel Pashupatinath in Kathmandu besuchte.

Zwölf Uhr mittags in Pashupatinath. Ich sitze gegenüber dem berühmten Heiligtum am Rande von Kathmandu. Pashupati heißt "Herr der

Tiere". Dem Gott Vishnu in seiner Funktion als Herr der Tiere ist diese heilige Stätte des Hinduismus gewidmet. Ich sitze an einem steil ansteigenden Berg. Unter mir der Bagmatifluß, der in Nepal als heilig gilt, da er direkt in den Ganges fließt. Auf der anderen Seite des Flusses in etwa 200 m Entfernung die Tempelanlage, die kein "Ungläubiger" betreten darf, So eine Beschränkung ist

selten im Hinduismus. Wenn man Touristenhorden an heiligen Stätten des Hinduismus und Buddhismus gesehen hat, entwickelt man Verständnis dafür. - In der Luft liegt der süßliche Geruch verbrennenden Fleisches: etwa 300 m flußabwärts sind die Verbrennungsghats: ein Scheiterhaufen brennt gerade. Morgen am Samstag wir hier mehr los sein. Da kann es passieren, daß die Leichenzüge Schlange stehen müssen. - Ein paar Meter von mir entfernt am Berg sitzt ein Saddhu, ein heiliger Mann, in Versenkung. Er ist Shiva - er sieht das Göttliche vornehmlich in der Gestalt des Shiva repräsentiert, alle anderen Gottheiten sind dem untergeordnet - man erkennt seine Devotion an dem mitgeführten Dreizack und an den drei senkrechten Strichen auf der Stirn. An diesem Berghang gibt es mehrere Einsiedler, die ihre Meditation nur zur Nahrungsaufnahme und zur rituellen Reinigung im Fluß unterbrechen. Das ist für uns schwer zu verstehen, wie man sich in diesem Fluß reinigen kann. Er ist zur Zeit nur knöcheltief und führt eine trübe Brühe. Wie es unterhalb der Verbrennungsghats aussieht, will ich gar nicht beschreiben. Ein guter Bekannter hatte dort vor einiger Zeit im Rahmen seiner Tätigkeit für den Deutschen Entwicklungsdienst eine Vermessung des Flusses durchzuführen. Seine Frau erzählte davon, wie ihm während dieser Tage das Essen jedesmal eine unsägliche Überwindung bedeutete. Und doch waschen sich die Leute nicht nur unten im Fluß, sie vollziehen dort auch ihre rituellen Reinigungen. Wir denken bei Reinigung an Sauberkeit, an die Entfernung von Schmutz, möglichst porentief. Für den Hindu ist Reinigung etwas völlig anderes. Es ist schwierig, das in unseren Begriffen auszudrücken. Was tut der da unten im Fluß, der den Mund voll Wasser nimmt und wieder ausspuckt und die Ohren reinigt und die Nase? Reinigung der Seele trifft es nicht so ganz. Mir fällt dazu Johannes der Täufer ein: Umkehr, ein neuer Mensch werden.

Vom Tempel kommt gerade Glockengeläut. Bei uns rufen die Glocken die Gläubigen zum Gottesdienst. Im Hinduismus gibt es so etwas wie Gemeindegottesdienst gar nicht. Der Gläubige kommt zu jeder beliebigen Zeit zum Tempel, um Blumen, Früchte, Milch oder Nah-

rungsmittel als Opfer zu bringen, die dann vom Priester gesegnet werden und von denen er dann einen Teil wieder mit nach Hause nimmt. Oder er kommt nur, um ein Gebet zu sprechen, sich vom Priester segnen zu lassen und die Tika geben zu lassen: einen roten Punkt auf die Stirn, dort, wo das dritte Auge sitzt, das nach innen sieht. Wenn der Gläubige zum Tempel kommt, läutet er die Glocke. Der oberflächliche Betrachter vermutet dahinter die Absicht, die Gottheit zu wecken oder aufmerksam zu machen, so wie ich bei einem fremden Haus kingle oder klopfe, um mein Kommen anzukündigen. Aber die Bedeutung des Läutens ist eine andere. Der Gläubige will damit seine eigene Aufmerksamkeit wecken, nicht die der Gottheit: Hier bin ich, ich will mich dem Göttlichen nähern. Ein befreundeter Hindu hat mir das einmal so erklärt: Um die leise Stimme des Göttlichen zu hören, mußt du selber leise werden. Meist dröhnt aber etwas in dir, was deine Aufmerksamkeit ablenkt. Meist klappt es nicht, wenn man sich zwingt, ruhig zu werden. Aber mit dem Schlagen der Glocke am Tempel läßt du das Dröhnen raus. Du hoffst darauf, daß der abschwellende Klang der Glocke die Unruhe aus dir herauszieht und mitnimmt."

Drüben auf der Treppe zum Tempel ist ständig Betrieb. Gerade läuft eine zwitschernde Mädchenschulklassen hinauf. Kurz vorher gingen zwei Leichenträger mit einer Totenbahre die Treppe hinunter. Sie kamen aus dem Sterbehause mir gegenüber. Das ist ein Altersheim besonderer Art: Menschen, die ihr Ende kommen fühlen, begeben sich in dieses Haus, um dort zu sterben. Wiegenau weiß ich nicht, aber es verbessert die Chancen für eine höhere Wiedergeburt, wenn man hier am Bagmatifluß stirbt. In Benares am Ganges-Fluß gibt es ähnliche Häuser. Es heißt, daß die Gläubigen dem Zwang des ewigen Wiedergeborenwerdenmüssens entgehen können, wenn sie in der heiligen Stadt Benares sterben.

Besonders am Spätnachmittag, wenn die untergehende Sonne das Bronzedach der Pagode zum Leuchten bringt, Affenhorden am Tempel des "Herrn der Tiere" auf- und abklettern, eröffnet sich hier ein ganz anderer Zugang zum Hinduismus als etwa 20 km südlich, an der Opferstätte Dakshinkali, wo sich für unser Empfinden unüberwindliche Barrieren auftürmen.

So, es hat noch geklappt mit dem Platz. Seid alle ganz herzlich begrüßt, schreibt mal oder schaut mal rein,

Eure

Gisela und Peter Weiß

Peter Weiss  
8. Poorvi Marg,  
Vasant Vihar,  
New Delhi-110057

Eingegangen

18. März 1988

Erledigt: .....

Gossner Mission  
Herrn Dieter Hecker  
Handjergasser, 19/20  
1000 Berlin 41

19.12.87

Lieber Herr Hecker,

ich hatte Erhard Nische vor ein paar Monaten um ein Manuskript der Radio-Sendung von Manfred Voegeli über die Christen in Nepal gebeten (GM 4/87). Vielleicht ist meine Anfrage beim Aufräumen seines Schreibtisches verloren gegangen.

Der Tod von Isaak hat uns sehr bestürzt. Wie ist denn das passiert? Ist Sietske noch in Lusaka? Wir möchten ihr mal schreiben.

Sie bekommen den Brief mit einem Paket voll Stoffproben. Sehen Sie Möglichkeiten, uns langfristig etwas abzunehmen? Wir unterstützen eine Leprakolonie in Jaipur (16 Familien). Die können sich von ihrer Hände Arbeit ernähren, solange wir ihnen bei der Vermarktung der Webwaren zu einem "Exportpreis" behilflich sind. Auf dem lokalen Markt sind sie nicht konkurrenzfähig. Da bliebe nur die Möglichkeit, die Ware zu subventionieren oder einen Zuschuß für die Nahrungsmittel zu zahlen.

Der Verkauf hier in Delhi und der Export scheint mir - solange es eine deutsche Gemeinde gibt - sinnvoller.

Wir müssen etwa für DM 5000.— pro Jahr exportieren. Agnes Kunze aus Dehra Dun (kennen Sie sie?) bringt etwa die gleiche Menge unter.

Schauen Sie sich doch bitte die Sachen mal an und prüfen Sie, ob Sie etwas gebrauchen können. Den Versand haben wir bisher in 20 kg Paketen im Umzugsgepäck von Gemeindemitgliedern bewerkstelligt. Da fallen alle Formalitäten und Kosten weg. Bei größeren Lieferungen müßten wir das ändern.

Die bunten Stoffe (braun Streifen/ braun Karo/ Streifen rot, rosa, blau/ Streifen hellblau, blau, rot/ Streifen weiß, rot, blau/ Tischdecke rot, blau) bezahlen wir mit Rs 40.— per meter, den

"Panama"-Stoff braun, rosa, gelb mit je Rs 44.- p.m.

Alle diese Stoffe sind mit handmaschinen-versponnenem Garn handgewebt. Den Naturbaumwollstoff, ungebleicht, bezahlen wir mit 18 Rs p.m., Fabrikgarn, handgewebt; handmaschinenversponnenes Garn käme auf 28 Rs p.m.

Fertigware: blaue Handtücher:	15.-	Rs
weiße Handtücher:	22.-	
Servietten (gelb, braun, rosa zu Panama-Tischdecken passend)	8.---	
Abtrockner	14.-	
rot-weißes Tischtuch 1,50m X 2,50 m	50.-	

Dazu kommt Transport nach Delhi (ca 3 %), bei größerer Lieferung nach Deutschland Export- und Zollabwicklung und Transport nach Bombay (ca 15 %) sowie die Seefracht. Dann müßte man in Deutschland auch Mehrwertsteuer bezahlen.

Der Preis für Kohbaumwolle ist in den letzten Monaten um 15% gestiegen. Das mag demnächst auch durchschlagen.

Überlegen Sie mal, ob Sie damit was anfangen können. Der DM-Kurs ist ja z.Zt. sehr günstig (1 : 7,2). Wir nehmen natürlich auch mehr für die Waren, wenn wir mehr bekommen können und brauchen das Geld für einen building fund.

Seien Sie ganz herzlich begrüßt

Ihr

für Erinnerung

Frau  
Anna-Claudia-Wolf  
Große Mantelgasse 19  
6900 Heidelberg

Berlin, den 19.2.1988

Liebe Frau Wolf!

Haben Sie vielen Dank für Ihre Karte vom 24.2. 1988 mit der Anfrage wegen eines Praktikums in Übersee. Wir müssen Ihnen leider sagen, daß das bei der Gossner Mission etwas schwierig ist. In Indien wäre es von der Sache her am einfachsten, aber leider sind dort keine Visa für ausländische Mitarbeiter zu bekommen. In Nepal ist es aus verschiedenen Gründen bei der Vereinigten Nepalmision nicht möglich. In Zambia läßt es sich auch zur Zeit nur schwer einrichten. Da die Arbeitsgebiete der Gossner Mission sehr beschränkt sind, müssen wir bei solchen Anfragen immer wieder Menschen enttäuschen, denn wir wissen, wie viel eine solche Übersee-Erfahrung bedeuten kann. Vielleicht fragen Sie einmal bei anderen Missionswerken nach.

Wir senden Ihnen mit getrennter Post einige Unterlagen über unsere Arbeit zu Ihrer Information.

Mit guten Wünschen für Ihre weitere Arbeit und einem freundlichen Gruß bin Ich

Ihr

(Dieter Hecker)



HD, 24.2.88

## Ziele MitarbeiterInnen der Gossner Mission,

ich studiere 2. St. BW. BW in HD in F. Seewoerter  
Theologie und Pädagogik und möchte mich  
erne über die Möglichkeiten eines Praktikums  
von ca. 6-12 Monaten in Übersee über die  
informieren. An Arbeitmöglichkeiten interessiert mich  
besonders der Bereich Entwicklung (bzw. Frauen)  
Bildung; von den Zünden los freien  
besonders Zeitaufwands. Ich als Brille bin  
nicht sehr geldige Information, leicht freudig  
gruß st. Wolf

Absender



(Vorwahl)



(Rufnummer)

Stadt  
der ältesten  
Universität  
Deutschlands  
seit 1386



Aura - Claudia Wolf  
Große Hauptgasse 19  
Heidelberg  
(Straße und Hausnummer oder Postfach)  
69 Heidelberg  
(Postleitzahl) (Ort)



Postkarte

Gossner Mission  
Haarstr. 19/20

(Straße und Hausnummer oder Postfach)

1000 Berlin 41  
(Postleitzahl) (Bestimmungsort)

# FRIEDRICH WEISSINGER

Geschäftsführer für Ökumenische Diakonie  
im Diakonischen Werk der EKHN i.R.

dienstlich: 6000 Frankfurt a.M. 90  
Ederstraße 12  
Telefon: (069) 79 47-226  
privat: 6368 Bad Vilbel-Heilsberg  
Bodelschwinghstraße 36  
Telefon: (0 6101) 8 45 85



Bad Vilbel, im Juli 1987  
W/fe

*Lieber Bruder Hecker!*

anlässlich meines Ausscheidens aus dem aktiven Dienst in der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau und dem Diakonischen Werk haben mich viele Grüße erreicht. Dies hat meiner Frau und mir menschlich gut getan, und wir möchten allen von ganzem Herzen Dank sagen.

Natürlich bringt die Versetzung in den Ruhestand einen neuen Lebensabschnitt. Aber ich meinte diesen Schritt tun zu sollen, weil ich merkte, daß die Kräfte nachließen und mir manches schwer fiel, was ich vor Jahren noch nebenbei erlebt habe. Und ich meine, daß man heute mit gutem Gewissen mit 60 Jahren aufhören darf, wenn in diesem Jahr der erste Vikar nur noch eine halbe Stelle bekommen konnte.

Das Ausscheiden bringt mit sich, daß ich mein Arbeitsleben reflektiere. Man entdeckt nicht weniges, das man heute anders machen würde. Ob es dann besser würde, bleibt eine offene Frage. Jedenfalls habe ich ein sehr reiches Arbeitsleben gehabt. Im Vordergrund stehen all die Begegnungen in der Ökumene, die mir viel gegeben haben. In vielen Katastrophen habe ich Menschen im Auftrag unserer Gemeinden ganz praktisch helfen dürfen. Aber wenig habe ich erreichen können, daß unsere ausländischen Mitbürger in unserer Gesellschaft wirklich sich angenommen fühlen. Und noch weniger konnte ich erreichen für die Aufnahme der asylsuchenden Menschen in unserem Land. So scheidet man aus der Arbeit mit der Hoffnung, daß es dem Nachfolger gelingen möge mehr zu erreichen. Und ich möchte Sie/Euch alle bitten, meinen Nachfolger, Herrn Pfarrer Werner Krieg, die gleiche Unterstützung und Liebe zu geben, wie Sie mich mitgetragen haben.

Vor zwei Jahren, nach der Verleihung des theologischen Ehrendoktors und beim Abschied aus der Leitung des Amtes für Mission und Ökumene, schrieb ich, daß für mich das Bibelwort bliebe: "Und wir bleiben unnütze Knechte." Dies hat sich für mich noch verstärkt. Oft habe ich in den letzten Jahren innerlich gestöhnt und unseren Herrn gebeten, aus meinem Stückwerk zum Wohl seiner Schöpfung werden zu lassen. Mit diesem Gebet und der Hoffnung scheide ich aus der aktiven Arbeit.

Meine Frau und ich freuen uns auf die Jahre, die uns noch verbleiben. Mit vielen von Ihnen verbindet uns neben der gemeinsamen Arbeit eine inzwischen gewachsene Freundschaft. Ich habe wenig Zeit gehabt, Freundschaften zu pflegen, und manche sind darüber auch zerbrochen. Dafür bitte ich um Vergebung. Wir hoffen aber, daß manche Verbindungen bleiben werden.

Wir wollen Ihnen für alles danken, was Sie uns gewesen sind, und für alles  
Mittragen. Gott sei mit Ihnen.

In Dankbarkeit mit guten Wünschen

I h r e

18.11.01

Elfi und Joz Wessner